

Ш166.32

Д 53

С. Д. Дмитриев

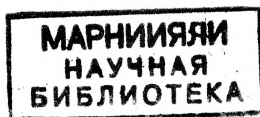
**РУССКО-
МАРИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ**

ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

С. Д. Дмитриев

**РУССКО-
МАРИЙСКИЙ
СЛОВАРЬ**

ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ



Йошкар-Ола
Марийское книжное
издательство
2013

УДК 811.511.151
ББК 81.663.2-4
Д 53

Дмитриев С. Д.

Д 53 Русско-марийский словарь: для школьников. — Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 2013. — 184 с.

ISBN 978-5-7590-1081-4

Предлагаемый русско-марийский словарь адресован школьникам. Он охватывает большую часть наиболее употребительной лексики, которая предусмотрена программой, утверждённой Министерством образования и науки Российской Федерации для общеобразовательных учреждений с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения.

Слова семантизируются путём перевода, использования грамматических сведений и примеров словосочетаний, предложений.

УДК 811.511.151
ББК 81.663.2-4

ISBN 978-5-7590-1081-4

© Дмитриев С. Д., 2013

ПРЕДИСЛОВИЕ

Слово — первооснова языка. Овладение языком немислимо без хорошего знания наиболее употребительных, коммуникативно важных слов. Без них невозможно организовать речевую деятельность учеников. В качестве источника для отбора лексики предлагаемого русско-марийского словаря послужили примерные списки слов для активного усвоения, которые рекомендованы Министерством образования и науки РФ в программах для общеобразовательных учреждений с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения в начальных и старших классах.

Знание и понимание активной части словарного состава языка, основных смысловых и стилистических свойств этой лексики — важнейшее условие овладения языком. Главная задача данного издания — раскрыть лексическое богатство и красоту русского и марийского языков, помочь обогатить словарный запас и повысить языковую культуру школьников.

К. Г. Паустовский писал: «Для всего, что существует в природе, в русском языке есть великое множество хороших слов и выражений». «Толковый словарь русского языка» в 4 томах под редакцией Д. Н. Ушакова включает 85289 слов, а «Словарь современного русского литературного языка» в 17 томах — 120480 слов. Словарное богатство русского языка неисчерпаемо. Никакой словарь не в состоянии зафиксировать все имеющиеся в языке слова.

Уникален и самобытен и марийский язык. В марийском (луговом) языке различаются 8 гласных фонем: [y], [o], [ы], [a], [ÿ], [ö], [и], [э], в горном — 10; те же, что в

луговом, и [ä], [ï]. Для лугового марийского языка свойственна лабиальная гармония гласных звуков, которая сводится к тому, что за ударяемыми лабиализованными гласными корня [o], [y], [ÿ], [ö] в конце слова идут также лабиализованные гласные [o], [ö] и, наоборот, за ударяемыми нелабиализованными гласными [ы], [а], [и], [э] в конце слова — нелабиализованный гласный [э], например: *пóртыштö* «в доме», *кúртньö* «железо», *кúváрыште* «на мосту», *тыште* «здесь», *писте* «липа», *кече* «солнце». Марийский язык относительно благозвучен. Преимущественное обилие гласных и звонких согласных звуков придаёт ему музыкальность, сравните слова *мланде* «земля», *волгыдо* «светлый», *йонгыдо* «просторный», *мундырнö* «вдали». В приведённых словах представлены только гласные и звонкие согласные звуки. Музыкальность увеличивается ещё в результате функционирования фонетического закона прогрессивной ассимиляции, когда, например, в сложных словах начальный глухой согласный второго компонента, оказываясь после сонантов (к сонантам также приближаются [ж] и [з]), озвончается: *йолгорно* «тропинка» (*йол* «нога» + *корно* «дорога»), *урвоч* «хвощ» (*ур* «белка» + *поч* «хвост»), *издер* «санки» (*изи* «маленький» + *тер* «сани»).

СОСТАВ СЛОВАРЯ

Многие русские слова многозначны. В словаре раскрываются наиболее важные и употребительные значения.

В так называемых транскрипционных скобках показаны не буквы, а звуки, которые должны произноситься по литературным нормам, например: ЧТО [што].

Весь словарь состоит из словарных статей. Вначале даётся заглавное слово на русском языке, затем — его перевод на

марийский (луговой и горный) язык, потом сообщается, к какой части речи относится слово, какие у него грамматические признаки.

Имена существительные даются в именительном падеже единственного числа. За ним указывается род существительного. В именительном же падеже множественного числа помещаются существительные, или вообще не имеющие единственного числа, или наиболее употребительные во множественном числе, например: **НОЖНИЦЫ** *только мн. ч.*; **ВАРЕЖКИ**, *ед. ч.* **ВАРЕЖКА**, *ж.*

Имена прилагательные приводятся в форме именительного падежа мужского рода в полной форме, например: **БЕЛЫЙ**; **ОРАНЖЕВЫЙ**. Затем помещаются краткие формы и степени сравнения качественных прилагательных.

Имена числительные количественные даются в именительном падеже. Они снабжены пометой *числ.*

Местоимения приводятся в именительном падеже с указанием родовых, в некоторых случаях падежных форм и формы множественного числа, если они имеются.

Глаголы представлены в неопределённой форме. После заглавного слова указывается вид глагола, например: **ВЕРИТЬ** *несов.*; **ДОПОЛНИТЬ** *сов.*, **ДОПОЛНЯТЬ** *несов.* Если в каком-либо значении глагол употребляется только в 3-м лице, при этом есть помета: *1 и 2 л. не употр.*, затем в переводе предлагается глагол 3-го лица единственного числа настоящего времени, например: **КИПИТ** *шолеш.*

Очень востребованы при организации диалога глаголы прошедшего времени и повелительного наклонения. Поэтому они представлены достаточно полно. Особо следует подчеркнуть, что глаголы прошедшего времени в марийском языке имеют весьма богатый грамматический материал. Так, в нём различают две основные формы прошедшего времени: прошедшее первое и прошедшее второе, которые приводятся в данном словаре. Обе формы в утвер-

дительном варианте изменяются по числам и лицам. Проиллюстрируем это на примере глаголов *лудаш*; *лыдаш* (I спр.) «читать» и *возаш*; *сиряш* (II спр.) «писать»:

Прошедшее первое

ед. ч.

1. (мый)	лудым	возышым	(мынь)	лыдым	сирышым
2. (тый)	лудыч	возышыч	(тынь)	лыдыц	сирышыц
3. (тудо)	лудо	возыш	(тыды)	лыды	сирыш

мн. ч.

1. (ме)	лудна	возышна	(ма)	лыдна	сирышна
2. (те)	лудда	возышда	(та)	лыдда	сирышда
3. (нуно)	лудыч	возышт	(ныны)	лыдевы	сиревы

Прошедшее второе

ед. ч.

1. лудынам	возенам	лыдынам	сиренам
2. лудынат	возенат	лыдынат	сиренат
3. лудын	возен	лыдын	сирен

мн. ч.

1. лудынна	возенна	лыдынна	сиренна
2. лудында	возенда	лыдында	сиренда
3. лудыныт	возеныт	лыдыныт	сиреныт

В данном словаре в качестве примеров форм прошедшего первого и прошедшего второго времени приводятся лишь глаголы 3-го лица единственного числа, например: *читал(а)*, *прочитал(а)*, *прочёл*, *прочла* «лудо, лудын» и *писал(а)*, *написал(а)* «возыш, возен».

Отрицательная форма глагола в прошедшем первом и прошедшем втором времени выражается с помощью частиц для каждого лица единственного и множественного числа или суффикса *-де* (в горномарийском):

Отрицательная форма

Прошедшее первое

ед. ч.

- | | |
|-------------------|--|
| 1. шым луд (возо) | ш ^ы м лыд (сир ^ы) |
| 2. шыч луд (возо) | ш ^ы ц лыд (сир ^ы) |
| 3. ыш луд (возо) | ыш лыд (сир ^ы) |

мн. ч.

- | | |
|--------------------|---|
| 1. ышна луд (возо) | ш ^ы н ^а лыд (сир ^ы) |
| 2. ышда луд (возо) | ш ^ы д ^а лыд (сир ^ы) |
| 3. ышт луд (возо) | ыш лыдеп (сиреп) |

Прошедшее второе

ед. ч.

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. лудын (возен) омыл | лыдделам (сир ^ы делам) |
| 2. лудын (возен) отыл | лыдделат (сир ^ы делат) |
| 3. лудын (возен) огыл | лыдде (сир ^ы де) |

мн. ч.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. лудын (возен) онал | лыдделна (сир ^ы делна) |
| 2. лудын (возен) одал | лыдделда (сир ^ы делда) |
| 3. лудын (возен) огытыл | лыдделыт (сир ^ы делыт) |

К сожалению, в предложенном издании отрицательные формы глаголов не приводятся в качестве примеров. Они

фигурируют лишь при иллюстрации частицы НЕ. Кстати, одна русская частица НЕ в изъявительном, повелительном и желательном наклонениях в марийском языке получает около 30 специальных наименований.

Ещё необходимо констатировать то отличие, что в марийском языке имеются четыре описательные формы прошедшего времени: 1) прошедшее длительное I (*лудам ыле* «я читал»); 2) прошедшее длительное II (*лудам улмаш* «я читал»); 3) преждепрошедшее I (*лудынам ыле* «я было читал»); 4) преждепрошедшее II (*лудынам улмаш* «я было читал»).

Особое внимание обращено на сильное управление глагола, т. е. какого падежа он требует, что обозначается так называемыми падежными вопросами *кого?, что?; кому?, чему?; кем?, чем?; о ком?, о чём?* Управление с предлогами фиксируется соответственно — *с кем?, с чем?; во что?* и т. д.

Ещё одна подсказка. В словарной статье в основном приведены сочетания и предложения с глаголами только одного из видов. При этом не ставится цель обязательно проиллюстрировать обоих членов видовой пары. Отсутствие примеров с глаголами одного из видов не является указанием на невозможность употребления в подобном сочетании глагола другого вида.

УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

<i>анат.</i>	— анатомический
<i>астрон.</i>	— астрономический
<i>в знач. сказ.</i>	— в значении сказуемого
<i>вводн. сл.</i>	— вводное слово
<i>вин. п.</i>	— винительный падеж
<i>гл.</i>	— глагол
<i>ед. ч.</i>	— единственное число
<i>ж.</i>	— женский род
<i>кр. ф.</i>	— краткая форма
<i>лингв.</i>	— лингвистический
<i>м.</i>	— мужской род
<i>мест.</i>	— местоимение
<i>мн. ч.</i>	— множественное число
<i>нар.</i>	— наречие
<i>наст. вр.</i>	— настоящее время
<i>несов.</i>	— несовершенный вид
<i>1 и 2 л. не употр.</i>	— в 1 и 2 лице не употребляется
<i>повел.</i>	— повелительная форма
<i>посл.</i>	— послелог
<i>пред.</i>	— предлог
<i>прил.</i>	— имя прилагательное
<i>простореч.</i>	— просторечный
<i>прош. вр.</i>	— прошедшее время
<i>разг.</i>	— разговорный стиль
<i>род. п.</i>	— родительный падеж
<i>с.</i>	— средний род
<i>сов.</i>	— совершенный вид
<i>ср. ст.</i>	— сравнительная степень
<i>твор. п.</i>	— творительный падеж
<i>част.</i>	— частица
<i>числ.</i>	— имя числительное

РУССКИЙ АЛФАВИТ

А а (а)	К к (ка)	Х х (ха)
Б б (бэ)	Л л (эль)	Ц ц (цэ)
В в (вэ)	М м (эм)	Ч ч (че)
Г г (гэ)	Н н (эн)	Ш ш (ша)
Д д (дэ)	О о (о)	Щ щ (ша)
Е е (е)	П п (пэ)	Ъ ъ (твёрдый знак)
Ё ё (ё)	Р р (эр)	Ы ы
Ж ж (жэ)	С с (эс)	Ь ь (мягкий знак)
З з (зэ)	Т т (тэ)	Э э
И и (и)	У у (у)	Ю ю
Й й (й, и краткое)	Ф ф (эф)	Я я

МАРИЙСКИЙ (ЛУГОВОЙ) АЛФАВИТ

А а	Л л	Ф ф
Б б	М м	Х х
В в	Н н	Ц ц
Г г	Нг	Ч ч
Д д	О о	Ш ш
Е е	Ӗ ӧ	Щ щ
Ё ё	П п	Ъ ъ
Ж ж	Р р	Ы ы
З з	С с	Ь ь
И и	Т т	Э э
Й й	У у	Ю ю
К к	Ӱ ӱ	Я я

ГОРНОМАРИЙСКИЙ АЛФАВИТ

А а	К к	Ф ф
Ä ä	Л л	Х х
Б б	М м	Ц ц
В в	Н н	Ч ч
Г г	О о	Ш ш
Д д	Ö ö	Щ щ
Е е	П п	Ъ ъ
Ё ё	Р р	Ы ы
Ж ж	С с	Ї ї
З з	Т т	Ь ь
И и	У у	Э э
Й й	Ў ў	Ю ю
		Я я

А

А союз а. Пиши ручкой, а не карандашом карандаш дене огыл, а ручка дене возо.

АЛЫЙ (кр. ф. ал, ала, ало, алы) прил. ал, кына; яргата якшар(гы). *Алый цветок* кына пеледыш.

АРМИЯ ж. армий; арми. *Наша армия* мемнан армийна. *Призвать в армию* армийышке налаш. *Служить в армии* армийыште служитлаш. *Вернуться из армии* армий гыч пörтылаш.

Б

БАБУШКА ж. 1. кова; папа. 2. (при вежливом обращении) ковай, павай; папи. *Любимая бабушка* йöратыме кова (коваем, паваем). *Помогать бабушке* ковамлан полшаш. *Слушаться бабушку* кован ойжым колышташ.

БАЛОВАТЬ несов., избаловать сов. нечкештараш, нечкыш (осальыш) колташ; нечкылаш, нечкыш колташ. *Баловала, избаловала* нечкештарыш, неч-

кештарен. *Баловать кого? Баловать детей* йоча-влакым нечкештараш.

БАРАБАН м. тумыр; тымыр. *Новый барабан* у тумыр. *Бить в барабан* тумырым кыраш.

БЕГАТЬ несов. куржталаш; кыргыжталаш. *Бега(а)* куржтале, куржталын. *Не бегай* ит куржтал. *Бега(а) туда и обратно* тышке да тушко куржталаш. *От дела не бегай* паша деч ит шыл.

БЕДА ж. энгек, азап; эксыйк, ойхы. *Чужая беда* енын энгекше. *Помочь в беде* энгекышке логалшылан полшаш.

БЕДНЫЙ (кр. ф. беден, бедна, бедно, бедны; ср. ст. беднее) прил. нужна, йорло; нужда, незер, укеан. *Бедный человек* нужна айдеме.

БЕЖАТЬ несов. 1. куржаш, кудалаш; кыргыжаш, кыдалаш. *Бежал(а)* куржо, куржын. *Беги* курж. *Лошадь бежит* имне кудалеш. 2. йогаш, велаш; йогаш, вилаш. (1 и 2 л. не употр.) *Кровь бежит из раны* сусыр гыч вур йога. *Молоко убежало* шөр вelyn.

БЕЗ

БЕЗ, БЕЗО *пред.* деч(ын) посна́, -де; гы́ц(ын) пасна, -де. *Остаться без работы* паша деч посна кодаш. *Пить чай без сахара* сакыр деч посна чайым йуаш. *Остаться безо всего* ни-мо деч посна кодаш. *Пропасть без вести* уверде йомаш.

БЁЛКА *ж.* ур. *Белка песенки поёт да орешки всё грызёт* уржо мурым муралта да со пүкшым сүвыза.

БЕЛЫЙ (*кр. ф.* бел, бела, бело, белы; *ср. ст.* белее) *прил.* о́ш(о); о́ш(ы). *Белый лебедь* ош йүксө. *Снег белый* лум ошо.

БЕРЕГ *м.* сер; сир. *Воды текут, берега остаются* вүдшө йога, серже кодеш.

БЕРЕЖЛИВЫЙ (*кр. ф.* бережлив) *прил.* аралён кучылтшо; перёген кычылтшы. *Бережливая хозяйка* арален кучылтшо озавате.

БЕРЁЗА *ж.* куэ; куги. *Белая берёза* ош куэ. *На берёзе кукушка* куэште куку.

БЕРЕЧЬ *несов.* аралаш, перёгаш, саклаш; перёгаш. *Берёг, берегла* аралыш, арален. *Береги* арале. *Беречь кого?, что? Беречь детей* йоча-влакым аралаш. *Береги честь* смолоду чапетым рвезынек арале.

БЕСЕДОВАТЬ *несов.* мутланаш, кутыраш; хытыраш, шайышташ. *Беседовал(а)* мут-

ланыш, мутланен. *Беседуй мутлане. Беседовать с кем? Беседовать со школьниками* ту-немше-влак дене мутланаш.

БЕСПЛАТНЫЙ (*кр. ф.* бесплатен, бесплатна, бесплатно, бесплатны) *прил.* яра́, окса́м тўлыде на́лме (пўымо, Ыштыме); та́кеш, окса́де на́лмы (пўымы, Ыштїмы). *Бесплатное обучение в школе* шко-лышто яра туныктымаш.

БЕСПОКОИТЬ *несов.* азаплан-дараш, тургыжландараш, тур-гыжтараш; шытырланыкташ, тыргыжландараш. *Беспокоил(а)*, азапландарыш, азапландарен. *Не беспокой* ит азапландаре. *Беспокоить кого?, что? Простите, я вас беспокою* нелеш ида нал, мый тендам азапландарем. *Меня беспокоит поведение Вити* Ви-чун койыш-шоктышыжо мы-йым тургыжландара.

БЕССТРАШНЫЙ (*кр. ф.* бесстрашен, бесстрашна, бесстрашно, бесстрашны) *прил.* лўдымө; лўддымы. *Бесстрашная разведчица* лўдымө раз-ведчик (ўдыр).

БИТЬ *несов.* 1. кыраш; шйаш. *Бил(а)* кырыш, кырен. *Не бей* ит кыре. *Бить кого?; во что?; чем? Бить неприятеля* тушма-ным кыраш. *Бить в дверь* ом-сам кыраш. *Бить молотком* чöгыт дене кыраш. 2. пудыр-

таш; пыдырташ. *Бить что?*
Бить стекло яндам пудырташ.

БЛАГОДАРИТЬ *несов.*, **поблагодарить** *сов.* таушташ; таум ышташ. *Благодарил(а)* тауштыш, тауштен. *Благодари* таум ыште. *Благодарить кого?, что?*
Благодарить учителя туныктышылан таушташ. *Благодарить школу* школлан таушташ.

БЛЕДНЫЙ (*кр. ф.* бледен, бледна, бледно, бледны; *ср. ст.* бледнее) *прил.* ошо, ошáлге, тусдымó, сындыме; ошáлгы, ошáка, цырёдймы. *Бледное лицо* сындыме чурй.

БЛЕСТЕТЬ *несов.* йылгыжаш, волгалташ; йылгыжаш, валгалташ. *Не всё то золото, что блестит* чыла йылгыжшыжак шóртнö огыл.

БЛИЗКИЙ (*кр. ф.* близок, близка, близко, близки; *ср. ст.* ближе) *прил.* лишыл; лишыл. *Близкий путь* лишыл корно.

БЛИН *м.* мелна; мелёна. *Любит блины* мелнам йóрата.

БЛЮДО *с.* 1. (*посуда*) кумыж; ца́шкá. *Стеклянное блюдо* янда кумыж. 2. (*кушанье*) кóчкиш; кáчкиш. *Любимое блюдо* йóратыме кóчкиш.

БОГАТЫЙ (*кр. ф.* богат, богата, богато, богаты; *ср. ст.* богаче) *прил.* поян; паян. *Богатый край* поян кундем.

БОДРЫЙ (*кр. ф.* бодр, бодра,

бодро, бодры; *ср. ст.* бодрее) *прил.* чулым; пйсы. *Он был бодрый (бодр)* тудо чулым лийын.

БОЙ *м.* кредалмаш; кредáлмаш. *Бой с врагом* тушман дене кредалмаш.

БОЙКИЙ (*кр. ф.* боек, бойка, бойко, бойки; *ср. ст.* бойче и бойчее) *прил.* чолга; смéла. *Бойкая девочка* чолга ўдыр.

БОК *м.* óрдыж; по́ка, óрдйж. *Боль в правом боку* пурла óрдыжштö корштыш уло.

БОЛЕЗНЬ *ж.* чер; ясы, цер. *Тяжёлая болезнь* неле чер.

БОЛЕТЬ I *несов.* черле лияш, черланён кияш; хвораяш, ясыланаш. *Боле(а)* черле лие, черле лийын. *Не болей* ит черлане. *Боле(а) чем?* и без вопроса. *Боле(а) корью* ырлыган дене черланаш. *Боле(а) часто* чу́чкыдын черланаш.

БОЛЕТЬ II *несов.* коршташ; кáршташ. (*1 и 2 л. не употр.*) *Боле(а)* корштыш, корштен. *Боле(а) голова* вуй коршта. *Болят ноги* ко́к йолемге коршта.

БОЛЬНОЙ (*кр. ф.* болен, больна, больно, больны) *прил.* черле; хворой, ясы. *Для больного человека нужен врач, нужна аптека* черле енлан врач да аптеке кўлыт.

БОЛЬШОЙ (*кр. ф.* велик, велика, велико, велики; *ср. ст.* больше) *прил.* кугу; ко́го. *Боль-*

БОР

шое озеро кугу ер. *Тот дом больше, чем этот тиде пёрт тудо деч кугурак.*

БОРОТЬСЯ *несов.* кредалаш, кучедалаш; кредәләш. *Боролся, боролась* кредале, кредалын. *Борись* кучедал. *Бороться с кем?, с чем?; за что?; против чего? Бороться с врагом* тушман дене кредалаш. *Бороться с огнём на пожаре* пожарыште тул дене кучедалаш. *Бороться за правду* чын верч кучедалаш.

БОСИКОМ *нар.* чарайбылын; цәрә яла. *Ходить босиком* чарайбылын кошташ.

БОЯТЬСЯ *несов.* лүдаш; лүдәш. *Боялся, боялась* лүдө, лүдын. *Не бойся* ит лүд. *Бояться кого?, чего? Бояться змей* кишке деч лүдаш. *Бояться простуды* кылмыме деч лүдаш.

БРАТЬ *несов., взять сов.* наләш; нәләш. *Брал(а), взял(а)* нале, налын. *Бери, возьми* нал. *Брать кого?, что? Брать соседа в помощники* полшаш пошкудым налаш. *Ателье берёт заказы на пошив одежды* вургемым ургаш ателье заказым налеш.

БРОВЬ *ж.* шинчавун; сыйнзәхал. *Густые брови* нугыдо шинчавун.

БРОСАТЬ *несов., бросить сов.* кудалташ, шуаш; шуаш. *Бросал(а), бросил(а)* кудалтыш,

кудалтен. *Бросай, брось* кудалте. *Бросать кого?, что?; чем? Зайку бросила хозяйка* оза меранжым кудалтен. *Бросать мяч* мечым кудалташ. *Петя, это не ты бросил снежком в окно?* Печу, тый огыл окнашке лумым кудалтенат?

БРЫЗГАТЬ *несов.* шыжыкташ; ша́выкташ. *Брызгал(а)* шыжыктыш, шыжыктен. *Не брызгай* ит шыжыкте. *Карлсон, который живёт на крыше, брызжет на людей* водой леведышыште илыше Карлсон ең үмбаке вудым шыжыкта.

БУДИТЬ *несов., разбудить сов.* помыжалтараш, кынелташ; понгыжалтараш, кыньылташ. *Будил(а)* помыжалтарыш, помыжалтарен. *Буди* помыжалтаре. *Будить кого?, что? Будить девочку* үдырым помыжалтараш. *Будить семью* ешым помыжалтараш.

БУЛОЧНАЯ [шн] *ж.* киндым, бу́лкым ужалыше кёвыг; кинды́ (сыкыр) ла́пка. *Купить хлеба в булочной* булочныйышто киндым налаш.

БУМАГА *ж.* кагаз; пумага. 1. (только ед. ч.) *Бумага для письма* серыш возымо кагаз. 2. *мн. ч. бумаги* кагаз-влак. *Ценные бумаги* шергакан кагаз-влак.

БУРЫЙ (*кр. ф.* бур, бура, бу-

ро, буры) *прил.* күрэн, суралге-күрэн; кыраналгы-луды. *Бурый цвет* күрэн түс.

БЫВАТЬ *несов.*, **быть** *сов.* лиедаш, лияш; лиалташ, лиаш, лиэдаш. (1 и 2 л. не употр., кроме 3 л. ед. ч. есть и устар. 3 л. мн. ч. суть). *Был(а), бывал(а)* лие, лийын. *Бывай, будь* лий. *Летом часто бывают грозы* кенежым күдырчан йүр чүчкыдын лиеда. *Будьте добры* поро лийза.

БЫСТРЫЙ (*кр. ф.* быстр, быстра, быстро, быстры; *ср. ст.* быстрее) *прил.* пиесе; пысы. *И какой же русский не любит быстрой езды?* Могай руш ен псын кудалышташ ок йорате?

В

В, ВО *пред.* 1. -ште (-што, -штö), -ыште (-ышто, -ыштö); -шты (-шты), -ышты (-ышты). *Соблюдайте чистоту в комнате* пöлемыште арулыкым эскерыза. 2. -шке (-шко, -шкö), -ышке (-ышко, -ышкö); -шкы (-шкы), -ышкы (-ышкы). *Сесть в автобус* автобусышко шинчас.

ВАЖНЫЙ (*кр. ф.* важен, важна, важно, важны; *ср. ст.* важнее) *прил.* күлешан, кугу; керал, кого. *Важная работа* күлешан паша.

ВАЛЕНКИ, *ед. валенок м.* портышкэм; мижгем. *Носить валенки* портышкемым чияш.

ВАРЕЖКИ, *ед. ч. varejka ж.* пиж, пижерге; пижоргы. *Надеть varejki* пижым чияш.

ВАРЁНЫЙ *прил.* шолтымо; шолтымы. *Варёное мясо* шолтымо шыл.

ВАРИТЬ *несов.*, **сварить** *сов.* шолташ; шолташ. *Варил(а)* шолтыш, шолтен. *Вари* шолто. *Варить что? Варить суп* шүрым шолташ.

ВАШ (*ва́ша, ва́ше, ва́ши*) *мест.* тендан; тамдан. *Ваш дом* тендан портда. *В вашем доме* тендан портыштыда. *Ваша рубашка* тендан тувырда. *Вашу рубашку* тендан тувырдам.

ВБЛИЗИ *нар.* лишне, воктене; лишны, сага. *Вблизи от дома* порт лишне.

ВВЕРХ *нар.* күш(кө); күш(кы). *Прыгнуть вверх* күшкө торшталташ. *Руки вверх!* Кидетым күш(кө)!

ВВЕРХУ *нар.* күшнө; күшны. *Вверху на полке лежат книги* күшнө шөрлыкыштö книгавлак кият.

ВВОДИТЬ *несов.*, **ввести** *сов.* пурташ; пырташ. *Вводил(а), ввёл, ввела* пуртыш, пуртен. *Вводи, введи* пурто. *Вводить кого?, что? Вводить ребёнка в дом* икшывым портышкө пур-

ВДА

таш. *Вводит лекарство в вену вургорнышко эмым колташ.*

ВДАЛІЙ нар. умбáлне, мундырнó, торáште; мýндýрнї, пáлны, ымбáлны. *Вдали виден лес умбалне чодыра коеш.*

ВДВОЕМ нар. кóктын. *Иди вдвоём коктын ошкылаш (ка-яш).*

ВДОХНОВИТЬ сов., вдохнов-лять несов. кумыландаш; кымылангдаш. *Вдохновил(а), вдохновлял(а) кумыландыш, кумыланден. Вдохнови, вдохновляй кумыланде. Вдохновить кого?, что? Вдохновить людей енг-влакым кумыландаш. Учитель вдохновил класс на победу туныктышо классым сенгымашлан кумыланден.*

ВДРУГ нар. кенетá, трук; трýк. *Вдруг раздался гром кенета кудырчó кудыртыш.*

ВЕЖЛИВЫЙ (кр. ф. вежлив, вежлива, вежливо, вежливый) прил. ласкá, нýжыл(ге), шы-мá; лáско, нýжылгы. *Вежливая просьба нýжылге йодмаш.*

ВЕЗДЁ нар. чыла верé; цилá вáре. *Везде одинаково светит солнце чыла вере кече икгай волгалтара.*

ВЕЗТИ сов. нангáяш (имне, машина дене); нáнгéáш (имни, машинá доно). *Вёз, везла нангайыш, нангаен. Вези нангае. Везти кого?, что? Везти*

людей енг-влакым нангáяш. Везти подарки детям йочашамычлан пóлекым нангáяш.

ВЕЛЁТЬ сов. и несов. шудáш, кúштáш; шудáш. (*прош. вр. только на вопросы что сделал? и что сделала?*) *Велеть кому? и без вопроса. Учительница велела нам принести тетради туныктышына мыланна тетрадым кондаш шуден. Мать не велит брать вещи без спра-са ава арверым йодде налаш ок шудó.*

ВЕЛИКИЙ (кр. ф. велик, велика, велико, велики) прил. кугу, пеш кугу; кóго, пиш кóго. *Великое достижение пеш кугу сенгымаш.*

ВЕРА только ед. ч. ушáн, ушанымáш; б́ня́нй́мáш. *Вера в победу сенгымашлан ушан.*

ВЕРИТЬ несов. ушанáш; б́ня́нй́нáш. *Верил(а) ушаныш, ушанен. Верь ушане. Верить кому?, чему?; во что? Верить учителю туныктышылан ушанаш. Не верить своим ушам шке пылышлан ушанаш огыл. Верить в успех сенгымашлан ушанаш.*

ВЕРНУТЬ сов. пóртылташ, мóнгéш пуáш; пóртýлташ, мýнгéш пуáш. *Вернул(а) пóртылтыш, пóртылтен. Верни пóртылтó. Вернуть кого?, что? Вернуть детей в класс йочавлакым классышке пóртылташ.*

Вернуть долг кўсыным пёртылташ.

ВЕРНУТЬСЯ *сов.* пёртылаш; пёртылаш. *Вернулся, вернулась* пёртыльё, пёртылын. *Вернись* пёртыл. *Вернуться с работы* паша гыч пёртылаш.

ВЕРНЫЙ (*кр. ф.* верен, верна, верно, верны; *ср. ст.* вернее) *прил.* ушанле, чын; ённан, тёр. *Верный товарищ* ушанле йолташ.

ВЕРТЁТЬ *несов.* пёрдыкташ; сарташ. *Вертел(а)* пёрдыктыш, пёрдыктен. *Верти* пёрдыктё. *Вертеть колесо велосипеда* велосипедын ораважым пёрдыкташ.

ВЕРТЁТЬСЯ *несов.* пёрдаш; пёрдаш, сарнаш. *Вертелся, вертелась* пёрдё, пёрдын. *Не вертись* ит пёрд. *Не вертись на уроке* урокышто пёрдын ит шинчылт.

ВЕРХ *м.* ўмбал, вуй, мучаш; кўшыл, вёлвал. *Верх шапки* уш ўмбал.

ВЕРХНИЙ *прил.* кўшыл, ўмбал, ўмбалысе; кўшыл, кўшншы, вёлншы. *Верхняя ступенька* кўшыл тошкалтыш.

ВЕРХОМ *нар.* яраймнын, имным кўшкыжын; мыктён. *Ездит верхом* имным кушкыжын кошташ.

ВЕС *м.* (только *ед. ч.*) нёлыг; нёлыц. *Весом в два килограм-*

ма кок килограмм нелытан. **ВЕСЕЛИТЬСЯ** *несов.* веселитлаш, жапым веселан эртараш; веселайаш. *Веселился, веселилась* веселитлыш, веселитлен. *Веселись* жапым веселан эртаре. **ВЕСЕЛЫЙ** (*кр. ф.* весел, весела, весело, веселы; *ср. ст.* веселее) *прил.* веселá; веселá, сусу. *Весёлые дети* весела йоча-влак.

ВЕСЁННИЙ *прил.* шóшо, шóшымсо; шóшым, шóшымшы. *Весенние каникулы* шошо каникул.

ВЕСИТЬ *несов.* шупшааш, нелытан лияш; шыпшаш, нёлыцан лиаш. *Весил(а)* шупшо, шупшын. *Рыба весила два килограмма* кол кок килограмм нелытан лийын.

ВЕСНА́ *ж.* шóшо; шóшым. *Полюбуйся: весна* наступае ончен куане: шошо толеш.

ВЕСНО́Й *нар.* шóшым. *Весной спешу, осенью гордись* шошым вашке, шыжым кугешне.

ВЕСТИ́ *несов.* вўдаш; вўдаш. *Вёл, вела* вўдыш, вўден. *Веди вўдё. Вести кого?, что? Вести учеников на экскурсию* тунемше-влакым экскурсийыш нангаяш. *Вести машину* машинам вўдаш.

ВЕСТЬ *ж.* увёр; ўвер. *Радостная весть* куанле увер.

ВЕСЫ́ *только мн. ч.* висá; висá.

ВЕС

Взвесить на весах вѣса дене вѣсаиш.

ВЕСЬ (вся, всё, все) мест. чыла́, чумыр, уло; цила́, цымыр, улы. *Весь город* чыла ола. *Вся страна* чумыр эл. *Всё село* уло села. *Все люди* чыла ен-влак.

ВЁТЕР м. мардѣж; мардеж. *Идти против ветра* мардеж ваштареш каяш.

ВЕТКА ж. воштыр, укш; ваштыр, укш. *Ветка черёмухи* ломбо укш.

ВЁЧЕР м. кас; вады. *Приближается тёплый вечер* умыр кас чаклана.

ВЁЧЕРОМ нар. кастѣне; вадеш. *Хвали погоду вечером* игечым кастене мокто.

ВЁЧНЫЙ (кр. ф. вечен, вечна, вечно, вечны) прил. курымаш, курымашлык; кумырмаш, кумыр-курымаш. *Вечный огонь* курымашлык тул.

ВЁШАЛКА ж. вѣшалке, ишке; ишкы́, вѣшалка. *Повесь пальто на вешалку* пальтозтым ишкышке саке.

ВЁШАТЬ несов., повѣсѣть сов. сакаш, сакалташ; сакаш, сакалташ. *Вешал(а), повесил(а)* сакыш, сакен. *Вешай, повесь саке. Вешать что? Вешать гитару на гвоздь* гитарым пудашке сакаш.

ВЕЩЬ ж. ўзгар, арвѣр, пого;

хадѣр. *Полезная вещь* пайдале ўзгар. *Сдать вещи на хранение* погым аралаш пуаш.

ВЗВѢСИТЬ сов., взвѣшивать несов. вѣсаш; вѣсаш, вѣсен налаш. *Взвесил(а), взвешивал(а)* вѣсыш, вѣсен. *Взвесь, взвешивай* вѣсе. *Взвесить кого?, что?*

Взвесить мясо шылым вѣсен ончаш. *Взвесить купленный товар* налме сатум вѣсен ончаш.

ВЗОЙТИ сов., всходить и восходить несов. ко 2 знач.

1. кўзѣн шогалаш; кўзѣн шагалаш. *Взошёл, взошла, всходил(а) кўзѣн шогале, кўзѣн шогалын. Взойти на гору* курыкышко кўзѣн шогалаш. 2. лекташ; лакташ. (1 и 2 л. не употр.) *Солнце взошло* кече лектын.

ВЗОРВАТЬ сов., взрывать несов. пудештараш; пудештараш. *Взорвал(а), взрывал(а)* пудештарыш, пудештарен. *Взорви, взрывай* пудештаре. *Взорвать что? Взорвать скалу* тура кў курыкым пудештараиш.

ВЗОРВАТЬСЯ сов., взрываться несов. пудешташ; пудешташ. *Взорвался, взорвалась, взрывался, взрывалась* пудеште, пудештын. *Взорвался газовый баллон* газ баллон пудештын.

ВЗРОСЛЫЙ (кр. ф. м. р. не употр., выросла, взросло, взрослые; ср. ст. взрослее) прил. кўш-

кын шүшо, капеш шүшо, кугу; капеш шөшы, кого(рак). *Взрослая сестра* капеш шушо шүжар (ака).

ВЗЯТЬ сов., **брать** несов. налэш; нэлэш. *Взял(а), брал(а)* нале, налын. *Возьми, бери* нал. *Взять кого?, что? Взять ребёнка на руки* икшывым кидыш(ке) налэш. *Не забудь взять в дорогу термос* корныш тарванет гын, термосым налэш ит мондо.

ВЗЯТЬСЯ сов., **браться** несов. 1. кучаш; кычаш. *Взялся, взялась, брался, бралась* кучыш, кучен. *Возьмись, берись* кучо. *Браться за что? Браться за руки* кидым кучаш. 2. пижаш, тунгалаш; тынгалаш. *Взяться за кого?, за что? Взяться за него* тудлан пижаш. *Взяться за чтение* лудаш тунгалаш.

ВИДЕТЬ несов., **увидеть** сов. ужалш; ужалш. *Видел(а), увидел(а)* ужо, ужын. (*Повел. не употр.*) *Видеть кого?, что? Видеть в нём друга* тудым йолташлан шотлаш. *В очках он хорошо видит* шинчалык дене тудо сайын ужеш.

ВИЛЫ (только мн. ч.) шаньык; шеньык.

ВИНОВАТЫЙ (кр. ф. виноват, виновата, виновато, виноваты) прил. титакан; виноватан, вуйнаматан. *Во всём*

виноват ты сам чылаштыжат тый шке титакан улат.

ВИСЕТЬ кечаш; кечаш. *Висел(а)* кечыш, кечен. *На двери магазина висело* объявление кевыт омсаште увертарымаш кечен.

ВИТЬ несов., **свить** сов. 1. пунаш; пынаш. *Вил(а), свил(а)* пуныш, пунен. *Вей, свей* пуно. *Вить верёвку* кандырам пунаш. 2. опташ; опташ. *Вил(а), свил(а)* опыш, оптен. *Вить гнездо* пыжашым опташ.

ВКЛЮЧИТЬ сов., **включать** несов. 1. пурташ; пырташ. *Включил(а), включал(а)* пуртыш, пуртен. *Включи, включай* пурто. *Включить кого?, что?; во что? Включить учеников в список* спискышке ученик-влакым пурташ. 2. чүкташ; чүкташ. *Включил(а), включал(а)* чүктыш, чүктен. *Включить что? Включи телевизор* телевизорым чүктө (колто).

ВКУСНЫЙ (кр. ф. вкусен, вкусна, вкусно, вкусны; ср. ст. вкуснее) прил. тамле, тутло; тотлы. *Вкусная каша* тамле пучымыш.

ВЛАГА ж. вудыжгө, лывырге; вёдыжгы, лывыргы.

ВЛЕЗТЬ сов., **влезать** несов. күзаш, пураш; күзаш, пыраш. *Влез, влезла, влезал(а)* күзыш, күзен. *Влезь, влезай* күзө. *Влезть*

ВМЕ

на что?, во что? Влезть на дерево пушенгыш күзаш. Влезть в окно окна гыч пураш. Влезть в автобус автобусышко шенгын пураш.

ВМЕСТЕ нар. пырля, иквереш; иквареш. *Вместе тесно, врозь скучно* пырляже шыгыр, поснаже йокрок.

ВМЕСТО пред. олмеш; вареш. *Одно вместо другого* икте олмеш весе.

ВНАЧАЛЕ нар. ончыч, тунгалтыш(ыш)те; андак, пйтари, тынгалтыш(ыш)ты. *Вначале было трудно* ончыч йосö ыле.

ВНЕСТИ сов., **вносить** несов. нумал пурташ; намал пырташ. *Внёс, внесла, вносил(а)* нумал пуртыш, нумал пуртен. *Внеси, вноси* нумал пурто. *Внести кого?, что? Внести раненого в госпиталь* сусыргышым госпитальыш нумал пурташ. *Внести вещи в вагон* вагоныш(ко) пелен налме арверым нумал пурташ.

ВНИЗ нар. ұлык(ө); ұлыккй. *Спрыгнуть сверху вниз* күшыч ұлыккө төршташ.

ВНИЗУ нар. ұлно; ұлны. *Жди меня внизу* мыйым ұлно вучо.

ВНУК м., **внучка** ж. уныка; ыныка. *У неё двое внуков* тудын кок уныкаже уло.

ВОВРЕМЯ нар. жапыште, (шке) жапыштыже; жепыш-

ты, веремашты. *Приходить в школу вовремя* школышко жапыштыже толаш.

ВОДА ж. вуд; вйд. *Вода из колодца (колодезная вода)* таве вуд. *Вечная слава воде!* Вудлан чап лийже курымешлан!

ВОДИТЕЛЬ м. (машинам) вктарыше, вудышо; (машинам) вктарышы, видышы. *Водитель автобуса* автобусым вктарыше.

ВОДИТЬ несов. 1. кондышташ, вуден кондышташ; видаш, кандышташ. *Водил(а)* кондышто, кондыштын. *Води* вудо, кондышт. *Водить кого? Водить детей на прогулку* йоча-влакым модаш кондышташ. 2. вктараш; вктараш. *Водил(а)* вктарыш, вктарен. *Водить что? Лётчик водит самолёты* — это очень хорошо лётчик самолётым вктара — тиде сае моткочак.

ВОЕВАТЬ несов. кредалаш; кредалаш. *Воевал(а)* кредале, кредалын. *Воюй* кредал. *Мой дед воевал на войне* мыйын кочам сарыште кредалын.

ВОЗ м. воз; вöзы. *Воз дров* ик воз пу.

ВОЗВРАТИТЬ сов., **возвращать** несов. пörтылташ, мөнгеш пуаш; пörтылташ, мөнгеш пуаш. *Возвратил(а), возвращал(а)* пörтылтыш,

пөртылтен. *Возврати, возвращай* пөртылтө. *Возвратить кого?, что? Возвратить детей назад йоча-влакым мөнгеш пөртылташ. Возвратить книгу в библиотеку библиотекеши(ке) книгам мөнгеш пуаш.*

ВОЗВРАТИТЬСЯ *сов., возвращаться* *несов.* пөртылаш, мөнгеш толаш; пөртылаш, мөнгеш толаш. *Возвратился, возвратилась, возвращался, возвращалась* пөртылбө, пөртылын. *Возвратись, возвращайся* пөртыл. *Возвратиться в родную деревню шочмо ялыш пөртылаш.*

ВОЗДУХ *м. только ед. ч. юж; въздух.* Летом воздух нагревается, а зимой охлаждается кенезым юж ыра, а телым йүкша.

ВОЙНА *ж. сар; вьрсы.* Мир победит войну тыныслык сарым сенга.

ВОЙСКО *с. войска.* Вражеские войска тушманын войскаже-влак.

ВОЙТИ *сов., входить* *несов.* пураш (көргышкө); пыраш (көргыш). *Вошёл, вошла, вошёл(а) пурыш, пурен.* *Войди, войди* пуру. *Войти во что? Войти в дом* пөртышкө пураш.

ВОКЗАЛ [гз] *м. вокзал.* Железнодорожный вокзал күртны-горно вокзал.

ВОКРУГ *нар.* йыр, йырваш,

йырым-йыр; йыр, йырваш, йырым-йыр. *Вокруг никого не было* йырваш нигөат лийын огыл.

ВОЛГА *ж. Юл; Йыл.* Река Волга Юл энгер.

ВОЛК *м. пире; пирь.*

ВОЛНА *ж. толкын, вүдөнгө; кóэ.* Морская волна тенгыз толкын.

ВОЛНОВАТЬСЯ *несов., взволноваться* *сов.* 1. толкыналташ; коэштáлтáш. (1 и 2 л. в знач. 1 не употр.) *Море волнуется* тенгыз толкыналтеш.

2. тургыжланаш, азапланаш; тыргыжланаш. *Волновался, волновалась, взволновался, взволновалась* тургыжланыш, тургыжланен. *Не волнуйся* ит тургыжлане. *Успокойтесь, не надо волноваться* лыпланыза, тургыжланаш ок күл.

ВОЛОС *м. үп.* Густые волосы нугьдо үп.

ВОЛШЕБНИК *м. юзо, юзо кугызá; йóзы.* Добрый волшебник поро юзо кугызá.

ВОПРОС *м. йодыш; ядмаш.*

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЙ *прил.* йодышán; ядмáшан. *Вопросительный знак* йодышан (йодыш) пале.

ВОРОБЕЙ *м. пөрткайык, сарсий; орави.*

ВОРОНА *ж. корак, олагорак; лудыгарак.*

ВОР

ВОРОТА (только мн. ч.) капка; капка. *Закрывать, открывать ворота* капкам тучаш (петыраш), почаш.

ВОРОТНИК м. шүшә, сога; шүаш, воротник. *Воротник рубашки* тувыр сога.

ВОСКРЕСЕНЬЕ с. рушарня; рушарня.

ВОСТОК м. (только ед. ч.) эрвёл; ирвел. *Солнце восходит на востоке* кече эрвелне лектеш.

ВОСХОД м. кече але тылзе лекмаш; кечы аль тылзы лакмаш. *До восхода солнца* кече лекме (нөлтмө) деч ончыч.

ВОСЬМОЙ числ. кандашымше; кандакшымшы. *Восьмое место* кандашымше вер. 8 *Марта* — *Международный женский день* 8 Март — Түнямбал үдырамаш кече.

ВПЕРЕД нар. ончыко; анзыкы. *Сделать шаг вперёд* ончыко ошкылым ышташ.

ВПЕРЕДИ нар. ончылно; анзылны. *Впереди лес* ончылно чодыра.

ВПОЛЗТИ сов., **вползаты** несов. нушкын пураш; авалянен пыраш. *Вполз, вползла, вползла(a)* нушкын пурыш, нушкын пурен. *Вползи, вползай* нушкын пуро. *Вползти в щель* шелшыш нушкын пураш.

ВПРАВО нар. пурлаш(ке);

вургымлаш(кы). *Повернуть вправо* пурлашке савыралаш.

ВРАГ м. тушман; тышман. *Друг и враг* йолташ ден тушман.

ВРЕД м. энгек; вредә, эксёк. *Причинить вред* энгекым ышташ.

ВРЕДИТЬ несов., **повредить** сов. энгекым (осалым, зияным) кондаш (ышташ); локтылаш, вредәм (эксёкым) ышташ. *Вредил(a), повредил(a)* энгекым кондыш, энгекым конден. *Не вреди, не повреди* энгекым ит ыште. *Это вредит здоровью* тиде тазалыклан энгекым конда.

ВРЕДНЫЙ (кр. ф. вреден, вредна, вредно, вредны; ср. ст. вреднее) прил. осал, уда; худа, вредән. *Вредная привычка* уда койыш.

ВРЕМЯ с. жап; жеп, веремә. *Время прошло* жап эртен.

ВСКОРЕ нар. вашкә, изиш лиймәке; йыле, шукышты (шукыштат) агыл. *Вскоре здесь будет построен дом* вашке тыште порт чоңалтшаш.

ВСЛУХ нар. йүкын; юкын. *Читая вслух* йүкын лудаш.

ВСПОМНИТЬ сов., **вспомнить** несов. шарнаш; ашташ, ашындрараш. *Вспомнил(a), вспоминал(a)* шарныш, шарнен. *Вспомни, вспоминай* шарне. *Вспомнить кого?, что?; о ком?*

о чём? *Вспомнить старых друзей* тошто йолташ-влакым шарналташ. *Вспомнить детство* йоча жапым шарналташ. *Вспоминать о родителях* ача-ава нерген шарнаш. *Вспомни о своём обещании* шке сөрыметым шарне.

ВСТАТЬ сов., **вставать** несов. кынелаш; кынылэш. *Встал(а), вставал(а)* кынеле, кынелын. *Встань, вставай* кынел. *Рано встать* эр кынелаш. *Кто рано встанет, золото достанет* эр кынелше шөртнөным муэш.

ВСТРЕТИТЬ сов., **встречать** несов. вашлияш; вәшлиәш. *Встретил(а), встречал(а)* вашлие, вашлийын. *Встреть, встречай* вашлий. *Встретить кого?, что?* *Встретить знакомых* палыме-влакым вашлияш. *Встречать поезд* поездым вашлияш.

ВСЮДУ нар. чыла верё; цила вәре.

ВСЯКИЙ мест. кеч-могай, кажне; керёк-махань, сакой. *Всякий раз одно и то же* кажне гана эре иктак.

ВТОРНИК м. кушкыжмо; кышкыжмы.

ВТОРОЙ числ. кокымшо; кокшы.

ВТРОЁМ нар. кумытын; кымытын. *Поехали втроём* кумытын кудална.

ВХОД м. 1. пурымаш; пырымаш. *Вход в парк* паркыш пурымаш. 2. пуримо вер; пырымывәр. *Вход в метро* метрош пуримо вер.

ВХОДИТЬ несов., **войти** сов. пураш (коргышкө); пыраш (коргышкы). *Входил(а), вошёл, вошла* пурыш, пурен. *Входи, войди* пуро. *Входить во что?* *Входить в вагон* вагонышко пураш.

ВЧЕРА нар. тенгече; тенгечы. *Брат приехал вчера* тенгече иза (шольо) толын.

ВЫ (вас, вам, вами, о вас) мест. те; та. *Вы меня извините, пожалуйста* те мыйым, пожалуйста, нелеш ида нал.

ВЫБОРЫ (только мн. ч.) сайлымаш; айырымаш. *Выборы руководителя правительства* правительстве вуйлатышым сайлымаш.

ВЫБРАТЬ сов., **выбирать** несов. ойырен налаш; айырен налаш. *Выбрал(а), выбирал(а)* ойырен нале, ойырен налын. *Выбери, выбирай* ойырен нал. *Выбрать кого?, что?* *Выбрать друга* йолташым ойырен налаш. *Выбрать работу* пашам ойырен налаш.

ВЫГНАТЬ сов., **выгонять** несов. поктен лукташ; поктен лыкташ. *Выгнал(а), выгонял(а)* поктен лукто, поктен луктын.

ВЫД

Выгони, выгоняй поктен лук.
Выгнать кого?, что? *Выгнать* овец шорыкым поктен лукташ.
Выгнать стадо күтүм поктен лукташ.

ВЫДЕЛИТЬ сов., **выделять** несов. ойыраш, ойырен лукташ; айырен лыкташ. *Выделил(а), выделял(а)* ойырен лукто, ойырен луктын. *Выдели, выделяй* ойырен лук. *Выделить кого?, что?* *Выделить мальчиков для уборки снега* лум эрыкташ рвезе-влакым ойыраш. *Выделить основную мысль рассказа* ойымашын түн шонымашыжым ойырен лукташ.

ВЫЗВАТЬ сов., **вызывать** несов. ұжаш, ұжыкташ; шүдаш, ұжаш. *Вызвал(а), вызывал(а)* ұжыктыш, ұжыктен. *Вызови, вызывай* ұжыктө. *Вызвать кого?, что?* *Вызвать врача* врачым ұжаш. *Вызвать скорую помощь* вашкеполышым ұжаш.

ВЫЗДОРОВЕТЬ сов., **выздоровливать** несов. төрланаш, паремаш; төрланаш, паремаш. *Выздоровел(а), выздоравливал(а)* пареме, паремын. *Желаю выздороветь* паремаш тыланем.

ВЫИГРАТЬ сов., **выигрывать** несов. модын налаш; мадын налаш. *Выиграл(а), выигрывал(а)* модын нале, модын налын. *Выиграй, выигрывай* модын нал. *Выиграть что?*

Выиграть сражение кучедал-маште сенаш.

ВЫЙТИ сов., **выходить** несов. лекташ; лакташ. *Вышел, вышла, выходил(а)* лекте, лектын. *Выйди, выходи* лек. *Выйти из комнаты* пөлем гыч лекташ.

ВЫКЛЮЧИТЬ сов., **выключать** несов. лукташ, чараш; йөрташ, цараш. *Выключил(а), выключал(а)* чарыш, чарен. *Выключи, выключай* чаре. *Выключить что?* *Выключить радио* радиом йөрташ.

ВЫЛЕЗТИ и **ВЫЛЕЗТЬ** сов., **вылезать** несов. лекташ, нушкын (удыркален) лекташ; лакташ, авалынен (ыдыркален) лакташ. *Вылез, вылезла, вылезал(а)* удыркален лекте, удыркален лектын. *Вылезь, вылезай* удыркален лек. *Вылез из оврага* корем гыч удыркален лектын.

ВЫЛИТЬ сов., **выливать** несов. кышкалаш, йоктараш; йөралаш, кышкалаш, опталаш. *Вылил(а), выливал(а)* кышкале, кышкалын. *Вылей, выливай* кышкал. *Вылить что?* *Вылить воду из чайника* чайник гыч вүдым кышкалаш.

ВЫМЫТЬ сов., **мыть** несов. мушкаш, мушкын шындаш; мышкаш, мышкын шындаш. *Вымыл(а), мыл(а)* мушко, мушкын. *Вымой, мой* муш. *Вымыть кого?, что?* *Вымыть ребёнка*

азам мушкаш. *Вымыть пол кўварым мушкаш.*

ВЫНЕСТИ *сов., выносить не-сов.* лукташ, нумал лукташ; лыкташ, намал лыкташ. *Вынес, вынесла, выносил(а)* нумал лукто, нумал луктын. *Вынеси, выноси* нумал лук. *Вынести кого?, что? Вынести раненого* сусыргышым нумал лукташ. *Вынести цветы на балкон* пеледышым балкониш(ко) лукташ.

ВЫНУТЬ *сов., вынимать не-сов.* лукташ, луктын пышташ; лыкташ, лыктын пишташ. *Вынул(а), вынимал(а)* лукто, луктын. *Вывь, вынимай* лук. *Вынуть очки из футляра* футляр гыч шинчалыкым лукташ.

ВЫРАЗИТЕЛЬНО *нар.* сълнын; сълннын. *Читать выразительно* сълнын лудаш.

ВЫРАСТИ *сов., вырастать не-сов.* кушкаш; кўшкаш. *Вырос, выросла, выростал(а)* кушко, кушкын. *Ребёнок незаметно вырос* икшыве шижде кушкын шогалын.

ВЫРАСТИТЬ *сов., выращивать несов.* ончен кушташ; анжен кўшташ. *Вырастил(а), выращивал(а)* ончен куштыш, ончен куштен. *Вырасти, выращивай* ончен кушто. *Вырастить кого?, что? Вырастить поросят* сўснаигым ончен

кушташ. *Вырастить цветы* пеледышым ончен кушташ.

ВЫРВАТЬ *сов., вырывать не-сов.* кушкед лукташ; кышкед лыкташ. *Вырвал(а), вырывал(а)* кушкед лукто, кушкед луктын. *Не вырви, не вырывай* ит кушкед. *Вырвать что? Вырвать страницу из книги* книга гыч лащтыкым кушкед лукташ.

ВЫРЕЗАТЬ *сов., вырезать не-сов.* 1. пўчкын лукташ; пўчкын лыкташ. *Вырезал(а), вырезал(а)* пўчкын лукто, пўчкын луктын. *Вырежи, вырежь, вырезай* пўчкын лук. *Вырезать что? Вырезать опухоль* пуалшым пўчкын лукташ. 2. шўшкылаш, шўшкыл(ын) пытараш, руалаш; шышкылаш. *Вырезать кого? Вырезать кур* чывым руэн пытараш.

ВЫРУЧИТЬ *сов., выручать несов.* утараш, утарен кодаш; ытараш, ытарен кодаш. *Выручил(а), выручал(а)* утарен кодыш, утарен коден. *Выручи, выручай* утарен кодо. *Выручить кого?, что? Выручить подругу* ўдыр йолташым утараш. *Выручить класс* классым утараш.

ВЫРЫТЬ *сов., рыть несов.* кўнчаш; капаяш. *Вырыл(а), рыл(а)* кўнчыш, кўнчен. *Вырой, рои* кўнчў. *Вырыть яму* вынемым кўнчаш.

ВЫС

ВЫСОКИЙ (кр. ф. высок, вы-сока, высоко, высоки; ср. ст. выше) прил. кўкшө, кужу; кўкшы, кужы. *Человек высокого роста кўкшө* капан ең.

ВЫСТУПИТЬ сов., **выступать** несов. 1. ончыко лекташ, ончыко лектын шогаш; анзык(ы) лакташ. *Выступил(а), выступил(а)* ончыко лекте, ончыко лектын. *Выступи, выступи* ончыко лек. *Выступить из толпы тўшка* (кашак) гыч ончыко лекташ. 2. выступатлаш, ончыкташ; выступааш, анжыкташ. *Выступил(а), выступил(а)* выступатлыш, выступатлен. *Выступить с концертом* концертым ончыкташ.

ВЫСЫПАТЬ сов., **высыпать** несов. опталаш, ястараш, оптал(ын) (ястарен) шындаш; йастараш. *Высыпал(а), высыпал(а)* ястарыш, ястарен. *Высыпай, высыпай* ястаре. *Высыпать что?* *Высыпать мелочь из кошелька* чондает гыч тыгыде оксатым ястаре.

ВЫСЫХАТЬ и **сохнуть** несов., **высохнуть** сов. кошкаш; кошкаш. *Высыхал(а), сох и сохнул, сохла* кошкыш, кошкен. *На солнце бельё быстро высыхает* кечыште мушмо тувыр-йолаш вацке кошка.

ВЫТАЩИТЬ сов., **вытащить** несов. лукташ, шупшыш

(шўдырен) лукташ; лыкташ, шыпшыш (шыдырен) лыкташ. *Вытащил(а), вытаскивал(а)* шупшыш лукто, шупшыш луктын. *Вытащи, вытаскивай* шупшыш лук. *Вытащить кого?, что?* *Вытащить бегемота из болота* куп гыч бегемотым шўдырен лукташ. *Вытащить чемодан из-под кровати* кровать йымач чемоданым шўдырен лукташ.

ВЫТЕРЕТЬ сов., **вытирать** несов. ўшташ, ўштын налаш; ыштылаш, ыштын шындаш. *Вытер, вытерла, вытирал(а)* ўштын шындыш, ўштын шынден. *Вытри, вытирай* ўшт. *Вытереть кого?, что?* *Вытереть ребёнка после купания* йўштылтымеке, йочам ўшташ.

ВЫТЕРЕТЬСЯ сов., **вытираться** несов. ўштылташ; ыштыллаш. *Вытерся, вытерлась, вытирался, вытиралась* ўштылтө, ўштылтын. *Вытрись, вытирайся* ўштылт. *Вытираться полотенцем* шўргўштыш дене ўштылташ.

ВЫТЯНУТЬ сов., **вытягивать** несов. шупшааш, шупшыш лукташ; шыпшааш, шыпшыш лыкташ. *Вытянул(а), вытягивал(а)* шупшыш лукто, шупшыш луктын. *Вытяни, вытягивай* шупшыш лук. *Вытянуть кого?, что?* *Вытянуть карася* кара-

кам шупшын лукташ. *Вытянуть репку* ревым шупшын лукташ.

ВЫУЧИТЬ *сов.*, **выучивать** *несов.* тунемаш, тунём шукташ; тымёняш. *Выучил(а), выучивал(а)* тунеме, тунемын. *Выучи, выучивай* тунем. *Выучить что? Выучить роль* рольым тунемаш.

ВЫХОД *м.* 1. лекмаш; лакмаш. *Волноваться перед выходом на дорогу* корныш(ко) лекме деч ончыч тургыжланаш. 2. лёкме вер; лакмы вяр. *Где здесь выход? Тыште лекме вер кушто?*

ВЫХОДИТЬ *несов.*, **выйти** *сов.* лекташ; лакташ. *Выходил(а), вышел, вышла* лекте, лектын. *Выходи, выйди* лек. *Выходить из автобуса* автобус гыч лекташ.

ВЫХОДНОЙ *прил.* 1. лёкме; лакмы. *Выходная дверь* лекме омса. 2. каныме; канымы. *Выходной день* каныме кече.

ВЫШИТЬ *сов.*, **вышивать** *несов.* тўрлаш; тўрлаш. *Вышила(а), вышивал(а)* тўрлыш, тўрлен. *Вышей, вышивай* тўрлө. *Вышить что? Вышить цветок на платке* шовычеш пеледышым тўрлаш.

ВЬЮГА *ж.* поран, поранан мардэж; йож, поран.

ВЯЗАТЬ *несов.* пидаш; пидаш.

Вязал(а) пиде, пидын. *Вяжи пид.* *Вязать носки, варежки* носким, пижергым пидаш.

ВЯНУТЬ *несов.*, **завянуть** и **увянуть** *сов.* лывыжгаш; лёвыжгаш. *Вянул(а) и вял(а), завял(а) и увял(а)* лывыжгыш, лывыжген. *Цветы вянут* пеледыш лывыжга.

Г

ГАЛКА *ж.* чанга; цанга.

ГВОЗДЬ *м.* пудá; пыда. *Забить гвоздь в стену* пырдыжышке пудам пудалаш.

ГДЕ *нар.* кушто; кышты. *Где обедал, воробей?* Кечываллан кушто кочкынат, сарсий?

ГЛАДКИЙ (*кр. ф.* гладок, гладка, гладко, гладки; *ср. ст.* глаже) *прил.* яклака; яклака. *Гладкий пол* яклака кўвар.

ГЛАЗ *м.* шинча; сьинзä. *Голубые глаза* канде шинча.

ГЛУБОКИЙ (*кр. ф.* глубок, глубока, глубоко, глубоки; *ср. ст.* глубже) *прил.* келге; келгы. *Глубокий колодец* келге таве.

ГЛУХОЙ (*кр. ф.* глух, глуха, глухо, глухи; *ср. ст.* глуше) *прил.* 1. сонгыра; клухой. *Глухая старуха* сонгыра кова. 2. пич; пыц. *Глухой согласный звук* пич согласный йўк.

ГЛЯДЁТЬ *несов.*, **поглядеть** *сов.*

ГОД

ончаш; анжаш. *Глядел(а), поглядел(а)* ончыш, ончен. *Гляди, погляди* ончо. *Глядеть вдаль* торашке ончаш.

ГОД м. ий, идальк; и, идальк. *Сыну исполнилось два года* эргылан кок ий темын.

ГОЛОВА ж. вуй. *Трясти головой* вуйым рүзаш.

ГОЛОД м. (только ед. ч.) шужымаш; шужымаш. *Почувствовать голод* шужымым шижаш.

ГОЛОДАТЬ несов. шужен илаш; шужен ылаш.

ГОЛОДНЫЙ (кр. ф. голоден, голодна, голодно, голодны; ср. ст. голоднее) прил. шужышо; шужышы. *Голодная собака* шужышо пий.

ГОЛОС м. йүк; юк. *Ласковый голос* шыма йүк.

ГОЛУБОЙ прил. канде; клóвой. *Голубое небо, море* канде кава, теныз.

ГОЛУБЬ м. көгөрчэн; кадды.

ГОЛЫЙ (кр. ф. гол, гола, голо, голы) прил. чара; царя. *Голые плечи* чара ваче.

ГОРА ж. кúрык; кырык. *Спуститься с горы* курык гыч волаш.

ГОРДИТЬСЯ несов. кугешнаш; когоэшнаш. *Гордился, гордилась* кугешныш, кугешнен. *Гордись* кугешне. *Гордиться кем?, чем?* *Гордиться отцом* ача дене ку-

гешнаш. *Гордиться победой* сенынамаш дене кугешнаш.

ГОРДЫЙ (кр. ф. горд, горда, гордо, горды) прил. кугешныше; когоэшнышы. *Он горд за сына, за свою Родину* тудо эргыж дене, шке Шочмо элже дене кугешна.

ГОРЕ с. ойго; ойхы.

ГОРЕВАТЬ несов. ойгыраш; ойхыраш. *Горевал(а)* ойгырыш, ойгырен. *Не горюй* ит ойгыро. *Мне пока горевать ещё рано* мылам ойгыраш але эр.

ГОРОД м. ола; хала.

ГОРЬКИЙ (кр. ф. горек, горька, горько, горьки; ср. ст. горче и горше) прил. кочо; качы. *Горький перец* кочо пурыс.

ГОРЯЧИЙ (кр. ф. горяч, горяча, горячо, горячи; ср. ст. горячее) прил. шóкшо; шóкшы. *Горячий утюг* шокшо утюг.

ГОТОВЫЙ (кр. ф. готов, готова, готово, готовы) прил. ямде; йамды. *Готовый к зиме* тельлан ямде (улшо). *Будь готов* ямде лий.

ГРАЧ м. шемгорак; шим кáрак. *Грач* — птица весенняя шемгорак — шошым толшо кайык.

ГРЕМЕТЬ несов., прогреметь сов. шергылташ, мўгыраш шургаш, кудырташ; мўгыраш, хыдырташ. *Гремел(а), прогремел(а)* шергылте, шергылтын.

Греми, прогреми шергылт. *Колокольчик однозвучный утомительно гремит пүгысö йынгыр йүкшö нойыктарен шергылтеш. Гром гремит кұдырчö кұдырта.*

ГРЕСТИ I *несов., сгрести сов.* удыраш (шудым), куаш (лумым); ыдыраш (шудым), кóаш (лымым). *Грëб, гребла* удырыш, удырен. *Греби* удыро. *Грести что?; чем? Грести сено граблями* шудым крапля дене удыраш. *Грести снег лопатой* лумым кольмо дене куаш.

ГРЕСТИ II *несов., куаш;* шуалташ, ыдыраш. *Грести чем? Грести веслом* пушкольмо дене куаш.

ГРЕТЬ *несов., нагреть сов.* ырыкташ; ёрыкташ. *Грел(а), нагрел(а)* ырыктыш, ырыктен. *Грей, нагрей* ырыкте. *Греть кого?, что? Греть воду* вұдым ырыкташ.

ГРИБ *м.* пóнгö; пóнгы, калявóнгы. *В лесу много грибов* чодыраште понго шуко.

ГРОЗА *ж.* кұдырчán йүр; хйдыртгышán юр.

ГРОМАДНЫЙ (*кр. ф.* громаден, громадна, громадно, громадны) *прил.* пеш кугу; ниш кóго. *Громадный дом* пеш кугу пöрт.

ГРОМКИЙ (*кр. ф.* громок, громка, громко, громки; *ср.*

ст. громче) *прил.* тале йүкán, чот шóктышо; кóго юкán, чёнь шáктышы. *Громкий смех* кугу йүкын воштылмаш.

ГРУБЫЙ (*кр. ф.* груб, груба, грубо, грубы; *ср.ст.* грубее) *прил.* 1. торжá; пачкáга. *Грубый ответ* торжа вашмут. 2. начáр, соптыра; плахáйын ёштымы. *Грубая игрушка* соптыра модыш. 3. коштыра, чоштыра; каклáка, каштыра, цаштыра. *Грубые рукавицы* чоштыра пижгом.

ГРУДЬ *ж.* он; онг.

ГРУЗ *м.* нелыт, груз; нелыц, груз.

ГРУСТИТЬ *несов.* ойгыраш, шұлыканáш; ойхыраш, сылыкланаш. *Грустил(а)* ойгырыш, ойгырен. *Не грусти* ит ойгыро. *Грустит вдали от родины* шочмо вер деч тораште лийме годым шұлыканаш.

ГРУСТНЫЙ (*кр. ф.* грустен, грустна, грустно, грустны; *ср.ст.* грустнее) *прил.* ойгán, шұлыкán; ойхан, сылык.

ГРУСТЬ *ж.* ойго, шұлык; сылыкланымаш.

ГРЯДКА *ж.* йыра́н; йы́ра́н.

ГРЯЗНЫЙ (*кр. ф.* грязен, грязна, грязно, грязны; *ср.ст.* грязнее) *прил.* лавыра́н; лявы́ра́н.

ГРЯЗЬ *ж.* лавыра́; лявы́ра́.

ГУБА *ж.* тұрвö; тырвы́.

ГУСТОЙ (*кр. ф.* густ, густа,

ГУС

густо, густы; *ср. ст.* гуше) *прил.* ну́гыдо, чу́чкыдö; ныгыды, шыре. *Густая сметана* нугыдо ўмбал. *Густой лес* чу́чкыдö чодыра.

ГУСЬ *м.* ко́мбо; ко́мбы.

Д

ДАВНО́ *нар.* шукёрте; шу-кёрды, тагынамók. *Я давно тебя жду* мый тыйым шукер-так вучем.

ДА́ЖЕ *част.* да́же, -ат, эсо́гыл; да́жы, -ат (-а́т). *Он даже не глядит на меня* тудо мыйым эсогыл огешат ончал.

ДАЛЕ́КИЙ (*кр. ф.* далёк, далека, далеко, далеки; *ср. ст.* дальше) *прил.* му́ндыр, то́ра; му́ндыр, му́ндырнышы. *Далекий путь* тора корно.

ДАЛЕКО́ *нар.* му́ндыркö, то-рашке; му́ндыркы, па́кы.

ДА́ЛЬШЕ 1. (*ср. ст.* от *прил.* далёкий) торара́к, му́ндырра́к; му́ндырра́к. *Наша деревня дальше вашей* мемнан ялна тендан деч(ын) торарак. 2. (*ср. ст. нар.* далеко) кёлгыш(ке); кёлгыш(кы). *Чем дальше в лес, тем больше дров* чодырашке мыняр келгышке пурет, тунар шуко пум муат.

ДАРИ́ТЬ *несов.*, **подари́ть** *сов.* по́леклаш; подáраш. *Дарил(а),*

подарил(а) по́леклыш, по́леклен. *Дари, подари* по́лекле. *Дарить кому?, чему?; кого?, что? Дарить другу* йолташлан по́леклаш. *Дарить садику* садиклан по́леклаш. *Дарить хомяка* арланым по́леклаш. *Дарить игрушку* модышым по́леклаш.

ДВА, ДВЕ *числ.* ко́к(ыт); кок, ко́кты(т). *Два мальчика* кок рвезе. *Две девочки* кок ўдыр. *Двум ученикам* кок учениклан. **ДВЕРЬ** *ж.* омса́; амáса. *Открытая дверь* почмо омса.

ДВИГА́ТЬСЯ *несов.*, **двинуться** *сов.* 1. тарванылаш; та́рва́нылаш. *Двигался, двигалась, двинулся, двинулась* тарваныш, тарванен. *Двигайся, двинься* тарване. *Не могу двигаться с места* вер гыч тарванен ом керт. 2. каяш; ке́аш. *Двигаться по дороге* корно дене каяш.

ДВОР *м.* кудывече; кудывичы. *Школьный двор* школ кудывече.

ДЕД, ДЕДУШКА *м.* коча́; тьóтя, тьóти. *Добрый дедушка* поро коча.

ДЕД МОРО́З *м.* Йу́штö Ку-гыза́; Ушты́ Кугу́за.

ДЕЖУРИ́ТЬ *несов.* дежури́лаш; дежу́раш. *Дежурил(а)* дежури́тлыш, дежури́тлен. *Дежурь* дежури́тле. *Дежури́ть у больного* черле воктене дежури́тлаш.

ДЕЛАТЬ *несов., сделать сов.* ышташ; ышташ. *Делал(а), сделал(а)* ыштыш, ыштен. *Делай, сделай* ыште. *Делать что? Делать людям добро* ең-влаклан порым ышташ.

ДЕЛО *с.* паша, сомыл; паша. *Нужное дело* күлешан паша.

ДЕНЬ *м.* кече; кечы. *День прошёл* кече эртен. *День Победы* Сеңымаш кече.

ДЕНЬГИ (*только мн. ч.*) окса; окса. *Зарабатывать деньги* оксам ыштен налаш.

ДЕРЕВНЯ *ж.* ял; сола.

ДЕРЕВО *с.* пушенте; пушангы. *Посадить дерево* пушентым шындаш.

ДЕРЖАТЬ *несов.* кучаш; кычаш. *Держал(а)* кучыш, кучен. *Держи* кучо. *Держать кого?, что? Держать ребёнка за руку* йочам кидше гыч кучаш. *Держать ложку* совлам кучаш.

ДЕРЖАТЬСЯ *несов.* 1. кучаш; кычаш. *Держался, держалась* кучыш, кучен. *Держись* кучо. *Держаться за кого?, за что? Крепче держись за меня* мыгым пентыдын кучо. *Держаться за ручку двери* омса кылым кучен энерташ. 2. кечаш; кечаш. *Держаться на чём? Пуговица чуть держится на нитке* полдыш шуртыштö пырт веле кеча.

ДЕТИ (*употр. как мн. ч. к*

ребёнок и дитя) йоча-влак; тетявлä. *Книга для детей* йочалык книга.

ДЕТСТВО *с.* йоча (годсо) жап; изи годшы жеп. *Друг детства* йоча годсо йолташ.

ДЛИНА *ж.* (*только ед. ч.*) кутыш, кужыт; кужыц, кыт.

ДЛИННЫЙ (*кр. ф.* длинен, длинна, длинно, длинны; *ср. ст.* длиннее) *прил.* кужу; кужы, кыталгы. *Длинная улица* кужу урем.

ДЛЯ *пред.* 1. -лан. *Стараться для Родины* Шочмо эллан тыршаш. 2. верч; верц. *Всё для победы* чылажат сеңымаш верч.

ДНЁМ *нар.* кечывалым; кечывалым, сотыгечын.

ДО *пред.* 1. марте, шумеш(ке); якте. *С утра до вечера* эр гыч кас марте. 2. ончыч, деч ончыч; анзыщ. *Сходить в буфет до урока* урок деч ончыч буфетышке миен толаш. 3. наре, чöло; нары. *Вокзал вмещает до пятиста человек* вокзалыш вичшүдö наре ең пура.

ДОБАВИТЬ *сов., добавлять* *несов.* ешараш, уштараш; приваяш, уштараш. *Добавил(а), добавлял(а)* ешарыш, ешарен. *Добавь, добавляй* ешаре. *Добавить что?, чего? Добавить молоко в кофе* кофешке шöрым ешараш. *Добавить денег* оксам ешараш.

ДОБ

ДОБИТЬСЯ *сов., добиваться* *несов.* шонымашке шуаш, шонымым шукташ; ша́нымым Ыштен шокташ. *Добился, добилась, добивался, добивалась* шонымашке шуо, шонымашке шуын. *Добейся, добивайся* шонымашкет шу. *Добиться чего? Добиться успеха* сенгымашке шуаш.

ДОБРОТА́ *ж.* по́рылык, са́йлык; пу́ры.

ДОБРЫ́Й (*кр. ф.* добр, добра, добро, добры; *ср. ст.* добрее) *прил.* по́ро; пу́ры. *Будьте добры* поро лийза.

ДОВЕЗТИ́ *сов., довозить* *несов.* намиён (нангаён) шукташ (кода́ш) (имне але машина дене); на́нген шокташ (ко́даш) (имни а́ль машинá доно). *Довёз, довезла, довозил(а)* намиен шуктыш, намиен шуктен. *Довези, довози* намиен шукто. *Довезти кого?, что? Довезти детей до школы* йоча-влакым школышко намиен шукташ. *Довезти делегацию до музея* делегацийым музейышке намиен шукташ.

ДОВЕ́РИЕ *с.* уша́н; Ыня́ны-мáш.

ДОВЕСТИ́ *сов., доводить* *несов.* шукташ, нангаён шукташ; шокташ, на́нген шокташ. *Довёл, довела, доводил(а)* нангаён шуктыш, нангаён шуктен.

Доведи нангаён шукто. *Довести кого?, что?; до чего? Довести старика до дома* шонгы́м мoнггыжo марте нангаяш. *Довести дело до конца* пашам мучаш марте шукташ. *Не доводить до слёз* шинчавуд лекмешке шуктыман огыл.

ДОГАДА́ТЬСЯ *сов., догадываться* *несов.* тогдайш; ца́клаш. *Догадался, догадалась, догадывался, догадывалась* тогдайыш, тогдаён. *Догадайся, догадывайся* тогдае. *Я догадался, кто это сделал* тидым ко́ Ыштен, мый тогдайышым.

ДОГА́ДЛИВЫ́Й (*кр. ф.* догадлив, догадлива, догадливо, догадливы; *ср. ст.* догадливее) *прил.* тогдайыше, ши́жше; ши́жшы́, ца́клышы. *Догадливый мальчик* тогдайыше рвезе.

ДОЕ́ХАТЬ *сов., доезжать* *несов.* миён шуаш (имне але машина дене); ми́эн шoбаш (имни а́ль машинá доно). *Доехал(а), доезжал(а)* миен шуо, миен шуын. *Доезжай* миен шу. *Доехать до чего? Доехать до станции* станцийышке миен шуаш. **ДОЖДЬ** [дошышь и дошть], **дождя́** [дожьжа], *мн.* **дожди́** [дожьжи] и [дождь] *м.* йу́р; юр. *Дождь идёт* йу́р йу́реш.

ДОИТЬ *несов., подоить* *сов.* лушташ; шыпшы́лаш. *Доил(а), подоил(а)* луштыш, луштен.

Дои, подои лүштö. Доить кого? Доить корову, козу ушкалым, казам лүшташ.

ДОЙТИ *сов., доходить несов.* шуаш, миён шуаш; миён шбаш. *Дошёл, дошла, доходил(а)* миен шуо, миен шуын. *Дойди, доходи* миен шу. *Дойти до кого?, до чего? Дойти до села* села марте миен шуаш. *Письмо дошло до деда* серыш коча дек миен шуын.

ДОЛГ *м.* парым, кўсын; кўсы, вычымеш нятмы. *Вернуть долг* парымым пörтылташ.

ДОЛГИЙ (*кр. ф.* долог, долга, долго, долги; *ср. ст.* дольше и долее) *прил.* кужу; кўжы. *Долгая зима* кужу теле.

ДОЛГО *нар.* кужун, шўко жап; кўжын, шўкы жеп. *Долго ждать* кужун (шуко) вучаш.

ДОЛЖЕН *1.* парым уло, пуышаш уло; кўсы улы, пушашлык улы. *Должны за газ* газлан парымна уло. *2.* кўлеш, -шаш; келеш, -шашлык (-шашлык). *Ты должен хорошо учиться* тый сайын тунемшаш улат.

ДОПОЛНИТЬ *сов., дополнять несов.* ешараш; приваяш. *Дополнил(а), дополнял(а)* ешарыш, ешарен. *Дополни, дополняй* ешаре. *Дополнить кого?, что? Дополнить друг друга* икте-весым ешараш. *Дополнить от-вет* вашмутым ешараш.

ДОРОГА *ж.* кóрно; кóрны.

ДОРОГОЙ (*кр. ф.* дорог, дорога, дорого, дороги; *ср. ст.* дороже) *прил.* шёрге, шергакан; шёргы, шергакан. *Дорогой подарок* шерге пöлек.

ДОРОЖИТЬ *несов.* аклаш; перегаш, аклаш. *Дорожил(а)* аклыш, аклен. *Дорожи* акле. *Дорожить кем?, чем? Дорожить опытным специалистом* мастар специалистым аклаш. *Он дорожил своим честным именем* тудо шкенжым кўкшын аклен.

ДОСТАТЬ *сов., доставать несов.* лукташ; лыкташ. *Достал(а), доставал(а)* лукто, луктын. *Достань, доставай* лук. *Достать что? Достать деньги из кошелька* чондай гыч оксам лукташ.

ДОСТИЧЬ и **достигнуть** *сов., достигать несов.* шуаш; шбаш. *Достиг, достигла, достигнул, достигнула, достигал(а)* шуо, шуын. *Достичь чего? Достичь хороших результатов* сай лектышышке шуаш.

ДОЧЬ *ж.* ўдыр; ыдыр.

ДОЯРКА *ж.* ушкál лүштышö, доярке; ышкал шыпшылышы. *Передовая доярка* ончыл доярке.

ДРАТЬСЯ *несов., подраться сов.* кредалаш; кредалаш. *Дрался, дралась, подрался, подралась*

ДРО

кредале, кредалын. *Не дерись* ит кредал. *Драться с кем?* *Драться на дуэли с соперником* тавальнне енг дене дуэльыште кредалаш. *Мальчишки напрасно дерутся* рвезе-шамыч арам кредалыт.

ДРОВА́ (только мн. ч.) пу. *Грузовик привёз дрова* грузовик пум конден.

ДРОЖАТЬ несов. чытыра́ш, чытырна́ш; цыты́раш. *Дрожал(а)* чытырыш, чытырен. *Не дрожи* ит чытыре. *Колени дрожат* пулвуй чытыра.

ДРУГ м. йолта́ш, та́нг; та́нг, Ырвэзы́ та́нг. *Нет друга* — ищи, *а нашёл* — береги йолташет уке гын, кычал, муат гын, арале.

ДРУГОЙ прил. весе; вэсы́. *Он в другой комнате* тудо вес пөлемыште.

ДРУЖИТЬ несов. келша́ш, та́н-ным куча́ш; келша́ш, пу́рын Ыла́ш. *Дружил(а)* келшыш, келшен. *Дружи* келше. *Дружить с кем?* *Крепко дружить с отцом* ача дене чот келшаш.

ДРУЖНЫЙ (кр. ф. дружен, дружна, дружно, дружны; ср. ст. дружнее) прил. келше́н илыше; икышын Ылы́шы.

ДУБ м. ту́мо; тум. *Улукоморья дуб зелёный* тенгыз иксаште ужар тумо.

ДУМАТЬ несов., подума́ть сов.

шона́ш; ша́наш, тумая́ш. *Думал(а), подумал(а)* шоныш, шонен. *Думай, подумай* шоно, шоналте. *Думать о ком?, о чём?; над чем?* *Думать о родителях* ача-ава нерген шонаш. *Думать о будущем* ончыкылык нерген шонаш. *Думать над задачей* задачым (ышташ) шонкалаш.

ДУТЬ несов., поду́ть сов. пуа́ш; Ыфы́лаш. (1 и 2 л. не употр.) *Дул(а)* пуыш, пуэн. *Ветер дул с востока* мардеж эрвел могогырым пуэн. 2. пуала́ш; Ыфы́ла́лаш. *Я дую* мый пуалам. *Дул(а)* пуале, пуалын. *Дуй* пуал. *Дуть на свечку, на спичку* сортам, шырпым пуалаш.

ДУШИСТЫЙ (кр. ф. душист; ср. ст. душистее) прил. тамле ўпша́н (пуша́н); то́тлы пы́шан. *Душистая земляника* тамле ўпшан снеге.

ДЫМ м. шикш; шы́кш. *Нет дыма без огня* тул деч посна шикшат ок лек.

ДЫРА́ ж. рож; Ыраж.

ДЯДЯ м. чүчү́, кугызай; чы́чы, кугуза. *Мой дядя* мыйын чүчү́м (чүчү́эм).

Е

ЕДА́ ж. (только ед. ч.) кочкыш; качкыш. *Не разговаривай за едой* кочмо годым ит мутлане.

ЕДИНСТВЕННЫЙ (кр. ф. единствен и единственен, единственна, единственно, единственны) *прил.* лач йкте; йктѣ вѣле, лач Ышкѣтшѣ. *Единственный способ* ик йѳн гына.

ЕЖЕДНЕВНО *нар.* кáжне кѣчын; кѣчѣнь. *Работать ежедневно* кажне кечын пашам Ыштыман.

ЕЗДИТЬ *несов.* коштáш, куда-лыштáш (имне але машина дене); кáшташ, кыдáлышташ (имни аль машинá доно). *Ездил(а)* кошто, коштын, куда-лыште, кудалыштын. *Езди* кошт, кудалышт. *Ездит в город* олашке кудалышташ.

ЕЛЕ *нар.* пыкшѣ; цуц, цуцок, цуц-цуц. *Еле ходит* пыкше коштеш.

ЕЛЬ *ж.* кож.

ЕСЛИ *союз* гын; гѣнь. *Если я прошу, значит это необходимо* мый йодам гын, тыгеже тиде мыланем кѣлеш.

ЕСТЬ I *несов., поѣсть сов.* кочкáш; кáчкаш. *Ел(а), поел(а)* кочко, кочкын. *Ешь, поешь* коч. *Есть бутерброд на завтрак* эрдене бутербродым кочкаш. *Ешь досыта, трудись до поту* теммеш коч, пѣжалтмешке пашам Ыште.

ЕСТЬ II *3 л. ед. ч. наст. вр.* от глагола *есть* ўло; ўлы. *Есть*

терпение — будет и умение чытымашет уло гын, мошты-машетат лиеш.

ЕХАТЬ *несов.* каяш, кудалáш (имне але машина дене); кѣáш, кыдáлаш (имни аль машинá доно). *Ехал(а)* кайыш, каен. *Езжай* кае, кудал. *Ехать на поезде* поезд дене кудалаш. **ЕЩЕ** *нар.* эшѣ; эчѣ. *Подожди ещё пять минут* эше вич минутым вучалте.

Ё

ЁЖ *м.* шѳнгшо; шѣўлы.

ЁЛКА, ЕЛЬ *ж.* кож. *На букву Ё ты назовѣшь три слова: ёлка, ёж и ёрш* Ё буквалан кум шомакым каласет: ёлка, ёж, ёрш (кож, шѳнгшо, пийоланге).

Ж

ЖАВОРОНОК *м.* турий; тѣыри.

ЖАДНЫЙ (кр. ф. жаден, жадна, жадно, жадны; *ср. ст.* жаднее) *прил.* чангá, сут; шык. *Жадный человек* сут ег.

ЖАЛЕТЬ *несов., пожалѣть сов.* чаманáш; жáлáйáш. *Жалел(а), пожалел(а)* чаманыш, чаманен. *Жалей, пожалей* чамане. *Жалеть кого?, что? Жалеть*

ЖАЛ

большого черлым чаманаш. Жалеть потерянную книгу йомдарыме книгам чаманаш.

ЖАЛКО нар. жал, жалын; жъл, жълын. *Жалко кого?, чего? Мне его жалко мыланем тудо жал. Жалко потерянного времени йомдарыме жап жал.*

ЖАЛОВАТЬСЯ несов., **пожаловаться** сов. вуйшияш; вуйым шиӓш, жалвӓяш. *Жаловался, жаловалась, пожаловался, пожаловалась* вуйым шие, вуйым шийын. *Жалуйся, пожалуйся* вуйым ший. *Жаловаться на кого?, на что? Жаловаться на соседа* пошкудо ѓмбак вуйым шияш. *Больной жалуется на боль в ноге* черлыенг йол корштымылан вуйым шиеш.

ЖАР м. шӓкшо, шокшештмӓш; шӓкшы, шокшештмӓш. *У ребёнка жар* азан могоржо шокшо.

ЖАРӐ ж. (только ед. ч.) шӓкшо, шӓкшо игече; шӓкшы, шӓкшы игечы.

ЖАРЕНЬЙ прил. жаритлыме; жарымы. *Жареное мясо* жаритлыме шыл.

ЖАРИТЬ несов., **пожарить** сов. жаритлаш; жараш. *Жарил(а), пожарил(а)* жаритлыш, жаритлен. *Жарь, пожарь* жаритле. *Жарить что? Жарить рыбу* колым жаритлаш.

ЖАТЬ I несов. кормыжташ; кычаш, кормежташ. *Жал(а)* кормыжтыш, кормыжтен. *Жми* кормыжто. *Жать что? Жать руку* кидым кормыжташ.

ЖАТЬ II несов., **сжать** сов. тӓредӓш; тыредӓш. *Жал(а), сжал(а)* тӓреде, тӓредын. *Жни, сожни* тӓред. *Жать что? Жать розь* уржам тӓредаш.

ЖДАТЬ несов. вучаш; вычаш. *Ждал(а)* вучыш, вучен. *Жди* вучо. *Ждать кого?, чего?; что? Ждать друзей* йолташ-влакым вучаш. *Ждать поезда* поездым вучаш. *Ждать лето* кенгежым вучаш.

ЖЕЛАТЬ несов., **пожелать** сов. тыланӓш; согӓньлаш. *Желал(а), пожелал(а)* тыланыш, тыланен. *Желай, пожелай* тылане. *Желать чего? Желать* удачи чыла сайым тыланаш.

ЖЕЛЕЗО с. кӓртнӓ; кӓртни.

ЖЕНЩИНА ж. ӓдырамӓш; ыдырамӓш. *Прославим женщину-мать!* Ава улшо ӓдырамашым чапландарена!

ЖЕЛТЫЙ (кр. ф. желт, желта, желто, желты; ср. ст. желтее) прил. нарынче, оранге, сӓре; сӓры. *Желтая краска* нарынче чия.

ЖИВОЙ (кр. ф. жив, жива, живо, живы) прил. ылыше; ылышы. *Живая рыба* ылыше қол. **ЖИВОТ** м. мӓшкыр; мӓш-

кѳр. — *Здравствуйте, дети! Как живёте, как животик?* — Салам лийже, йоча-влак! Кузеракын иледа? Огеш коршто мѳшкырда?

ЖИЗНЬ ж. йлыш; Ёлѳмѳш. *Я люблю тебя, жизнь! Йѳратем мый тыйым, илыш!*

ЖИТЬ несов. илѳш; Ёлѳш. *Жил(а) илыш, илен. Живи иле. Родила меня марийка и сказала: «Сын, живи».* Мыйым ыштыш марий вате, «Иле, — мане, — шер теммеш».

З

ЗА I пред. с вин. п. 1. деч ѳрдыжтѳ (-кѳ); гѳщ ѳрдыжтѳ (ѳрдышкѳ). *Уехать за город* ола деч ѳрдыжкѳ кудалаш. 2. шенгѳке; шѳйыкы. *Поставить за шкаф* шкаф шенгѳке шын-даш. 3. деч варѳ; пѳштек. *Они ушли за полночь* нуно пелѳюд деч вара каеныт. 4. верч; верц. *Борьба за мир* тыныслык верч кучедалмаш. 5. ѳнчыч; ѳнзыш. *За час до отхода поезда* поезд тарваныме деч шагат ончыч.

ЗА II пред. с твор. п. 1. вес мѳгырышто; вес вѳлнѳ. *За рекой* энер вес мѳгырышто. 2. коклаште; лѳшты. *Сидеть за столом* ѳстел коклаште (ѳстелтѳрыштѳ) шинчаш. 3. гѳдым. *За*

обедом кочмо гѳдым. 4. почѳш; пѳштек. *Один за другим* икте почеш весе. 5. -лан кѳрѳ; вѳл-дѳк. *За недостатком време-ни* жап укелан кѳра. 6. шенгелѳн; шѳйылан. *Прятаться за деревом* пушенгѳ шенгелан шылаш.

ЗАБЛУДИТЬСЯ сов., йомѳш; ямаш. *Заблудился, заблудилась,* йомо, йомын. *Не заблудись* ит йом. *Заблудиться в лесу* чодыраште йомаш.

ЗАБОЛѳТЬ сов., заболѳвѳть несов. черланѳш; ясы лиѳш, хворѳен кѳлташ. *Заболел(а), заболевал(а)* черланыш, черланен. *Не заболѳй, не заболѳвай* ит черлане. *Заболел ребёнок* йоча черланен.

ЗАБѳТА ж. тыршымѳш; шытыр, шытырлѳнымаш. *Забота о здоровье* тазалык верч тыршымаш.

ЗАБѳТИТЬСЯ несов., позабѳтиться сов. тыршѳш, азапланѳш; шытырлѳнаш. *Заботился, заботилась, позаботился, позаботилась* тыршыш, тыршен. *Заботься, позаботься* тырше. *Заботиться о ком?, о чѳм?* Он совершенно не заботился о себе тудо шке нергенже йѳршын азапланен огыл.

ЗАБРАТЬ сов., забирѳть несов. налѳш; нѳлѳш. *Забрал(а), забирал(а)* нале, налын. *Забери,*

ЗАБ

забирай нал. *Забрать кого?*, *что? Забрать детей с собой* пелен йоча-влакым налаш. *Забери свои вещи из комнаты* пöлем гыч шке арверетым поген нал.

ЗАБЫТЬ сов., *забывать* несов. мондаш; мондаш. *Забыл(а), забывал(а)* мондыш, монден. *Не забудь, не забывай* ит мондо. *Забывать кого?, что?; о ком?, о чём? Забыть отца* ачам мондаш. *Забить сотовый телефон дома* сотовый телефоным мөнгеш монден кодаш. *Забить о медсестре* медшұжар нерген мондаш. *Забить о ключе от квартиры* пачер срабоч нерген мондаш.

ЗАВЕСТИ сов., *заводить* несов. 1. *пурташ, вүдён пурташ; пырташ, виден пырташ. Завёл, завела, заводил(а)* пургыш, пуртен. *Заведи, заводи* пурто. *Завести кого?, что? Завести лошадей в конюшню* имным вүташке пурташ. *Завести машину в гараж* машинам гаражышке шогалташ. 2. *Завести кошку* пырысым налаш.

ЗАВТРА нар. эрлә; иргóдым.

ЗАВТРАКАТЬ несов., *позавтракать* сов. эр кóчкишым ышташ; ир кáчкишым кáчкаш. *Завтракал(а), позавтракал(а)* эр кóчкишым ыштыш, эр кóчкишым ыштен. *Завтракай,*

позавтракай эр кóчкишым ыште.

ЗАВЯЗАТЬ сов., *завязывать* несов. кылдаш; кылдаш, ялшташ, пүкшэмдаш. *Завязал(а), завязывал(а)* кылдыш, кылден. *Завяжи, завязывай* кылде. *Завязать что? Завязать галстук* галстукым кылдаш.

ЗАДНИЙ прил. шенгёл, шенгёлысе; шáйыл, шáйылнышы. *Задний вагон* шентельсе вагон.

ЗАЙТИ сов., *заходить* несов. пураш; пыраш. *Зашёл, зашла, заходил(а)* пурыш, пурен. *Зайди, заходи* пуро. *Зайти в аптеку* аптекышке пураш.

ЗАМЕНИТЬ сов., *заменять* несов. вашталташ; вашталташ. *Заменял(а), заменял(а)* вашталтыш, вашталтен. *Замени, замени* вашталте. *Заменить кого?, что? Заменить лошадей* имне-влакым вашталташ. *Заменить один урок другим* ик урокым весе дене вашталташ.

ЗАМЕТИТЬ сов., *замечать* несов. ужаш, шижаш, тогдаш; ұжаш, шйжаш, цáклаш. *Заметил(а), замечал(а)* ужо, ужын. *Заметь, замечай* уж. *Заметить кого?, что? Заметить девушку* ұдырым ужаш. *Заметить ошибку* йонгылышым ужаш.

ЗАМЕТНЫЙ (кр. ф. заметен, заметна, заметно, заметны; ср. ст. заметнее) прил. пáле;

пáлы. Заметный след ранения палдырныше сусыр вер.

ЗАМОРОЗКИ (только мн. ч.) пóкшым. Утренние заморозки эрдене вочшо покшым.

ЗАНИМАТЬСЯ *несов.*, **заняться** *сов.* иктáж-мом ыштáш; иктá-мам ыштáш. Занимался, занималась, занялся, занялась иктаж-мом ыштыш, иктаж-мом ыштен. Занимайся, займись иктаж-мом ыште. Заниматься чем? Заниматься уборкой квартиры пачерым йытыраш.

ЗАНЯТЬ *сов.*, **занимать** *несов.* 1. араш, кўсылáш; áраш (оксам), вычымеш нáлáш, кўслáш. Занял(а), занимал(а) арыш, арен. Займи, занимай аре. Занять что? Занять деньги оксам кўсылáш. 2. айлáш, нáлáш; йáш-нáш, нáлáш. Занял(а), занимал(а) айлыш, айлен. Занимать место верым налаш.

ЗАПАД *м.* (только ед. ч.) касвёл; вáдывел. С запада идёт туча касвел гыч йўр пыл толеш.

ЗАПАС *м.* шапáш; запáс.

ЗАПАХ *м.* пуш, ўпш; пыш, ўпш.

ЗАПРЕТИТЬ *сов.*, **запрещать** *несов.* чарáш; цáрáш, запрещáйáш. Запретил(а), запрещал(а) чарыш, чарен. Запрети, запрещай чаре. Запретить кому?; что? Запретить детям

играть на дороге йоча-влаклан корнышто модаш чараш. Запретить курение в общественных местах калык коштмо верыште тамакым шупшаш чараш.

ЗАРЯ *ж.* ўжарá; жёрá. На заре её не будите ўжара нóлтмó гóдым тудым ида помьжалтаре.

ЗАСНУТЬ *сов.*, **засыпать** *несов.* малён колтáш; амáлен кéáш. Заснул(а), засыпал(а) мален колтыш, мален колтен. Я долго не мог заснуть мыйвашке мален колтен кертын омыл.

ЗАСТЕГНУТЬ *сов.*, **застёгивать** *несов.* полдыштáш; пóлдышташ. Застегнул(а), застёгивал(а) полдыштыш, полдыштен. Застегни, застёгивай полдышто. Застегнуть что? Застегнуть пиджак на верхнюю пуговицу пинчакем кўшыл полдышышко полдышташ.

ЗАСЫПАТЬ *сов.*, **засыпать** *несов.* урáш, урén пытарáш; мўдáш. Засыпал(а), засыпáл(а) урен пытарыш, урен пытарен. Засыпь, засыпай урен пытаре. Засыпать что? Засыпать канаву қанавым урен пытараш.

ЗАТЫЛОК *м.* шoягорём; шаягарем.

ЗАХВАТИТЬ *сов.*, **захватывать** *несов.* 1. нáлáш; нáлáш. Захватил(а), захватывал(а) нале,

ЗАЧ

налын. *Захвати, захватывай* нал. *Захватить что? Захватить с собой книгу* пелен книгам налаш. 2. руалтён (шүпшын) наләш; роалтен (шыпшын) нәләш. *Захватил(а), захватывал(а)* руалтен нале, руалтен налын. *Захватить что? Захватить чужую землю* ең мландым шүпшын налаш.

ЗАЧЁМ нар. молан; маан. *За чем он звонил?* Тудо молан йынгыртен?

ЗАЩИТИТЬ сов., *защищать* несом. аралаш, саклаш; перегаш, ышгыкляш. *Защитил(а), защищал(а)* аралыш, арален. *Защити, защищай* арале. *Защитить кого?, что? Защитить друга* йолташым аралаш. *Защитить страну* элым аралаш.

ЗВАТЬ несом., *позвать* сов. ұжаш; ұжаш. *Звал(а), позвал(а)* ұжә, ұжын. *Зови, позови* ұж. *Звать кого? Тебя зовут на помощь* тыйым полшаш ұжыт.

ЗВЕНЕТЬ несом., *позвенеть* сов. йонгаш, йынгыртаташ; йонгаш, тьонгаш. *Звенел(а), позвенел(а)* йонгыш, йонген. *Звенит* *задушевная песня* кумылым налаше муру йонга.

ЗВОНКИЙ (кр. ф. звонок, звонка, звонко, звонки; ср. ст. звонче) прил. яндар, йонгыдо; тянгыра, йонгата. *Звонкая песня* йонгыдо муру.

ЗВУК м. йүк; юк.

ЗВУЧАТЬ несом. йонгалташ, шергылташ, шокташ; йонгаш, шакташ. *Звучал(а)* йонгыш, йонген. *Звучи* йонго. *Вдали звучали голоса* тораште йүк-йүан шоктен.

ЗДАНИЕ с. зданий, пөрт; тома, здани.

ЗДЕСЬ нар. тыште; тышты.

ЗДОРОВАТЬСЯ несом., *поздороваться* сов. саламлалташ; здороваяш. *Здоровался, здоровалась, поздоровался, поздоровалась* саламлалте, саламлалтын. *Здороваться при встрече* вашлийме годым саламлалташ.

ЗДОРОВЫЙ (кр. ф. здоров, здорова, здорово, здоровы) прил. тазә; здорова, шүлыкан. *Будьте здоровы!* Таза лийза!

ЗДОРОВЬЕ с. (только ед. ч.) тазалык; шүлык, здорова. *Следить за здоровьем* тазалыкым эскераш.

ЗДРАВСТВУЙТЕ салам лийже, поро кече, сай улыда; пүры кечы, шүлыкан лидә.

ЗЕЛЕНЕТЬ несом. ужаргаш; ыжаргаш. (1 и 2 л. не употр.) *Поля зеленеют* пасу ужарга.

ЗЕЛЁНЫЙ (кр. ф. зелен, зелена, зелено, зелены; ср. ст. зеленее) прил. ужар(ге); ыжар(гы). *Зелёный цвет* ужар түс.

ЗЕМЛЯ ж. мланде, рок; мү-

ланды, рок. *Родная земля* шочмо мланде.

ЗЕМЛЯНИКА ж. изимор, снеге; изимор.

ЗЕРКАЛО с. воштончыш; тьгыр.

ЗЕРНО с. пырче; пырцы.

ЗИМА ж. теле; тел. *Пришла зима* теле толын.

ЗИМОЙ нар. тэлым; тэлым. *Зимой дни короткие* тэлым кече кучык.

ЗЛОЙ (кр. ф. зол, зла, зло, злы; ср. ст. злее) прил. осал, шыде; костан, шыдан. *Злой взгляд* шыде ончалтыш.

ЗМЕЯ ж. кишке; кышкы. *Укус змеи* кишке чунгалмаш.

ЗНАКОМИТЬСЯ несов., **познакомиться** сов. палыме лияш; палымы лийаш. *Знакомился, знакомилась, познакомился, познакомилась* палыме лие, палыме лийын. *Знакомься, познакомься* палыме лий. *Знакомиться с кем?, с чем? Знакомиться с новым руководителем* у вуйлатыше дене палыме лияш. *Знакомиться с городом* ола дене палыме лияш.

ЗНАКОМЫЙ (кр. ф. знаком, знакома, знакомо, знакомы) прил. палыме; палымы. *Будьте знакомы* палыме лийза.

ЗНАТЬ несов. палаш, шинчаш; палаш, сынзаш. *Знал(а)* палыш, пален. *Знай* пале. *Знать как таблицу умножения* шу-

кемдыме таблице семын сайын палаш.

ЗОРКИЙ (кр. ф. зорок, зорка, зорко, зорки; ср. ст. зорче) прил. пусо; пысы (цартака) сынзаян. *Зоркий глаз* пусо шинча.

ЗРЕТЬ несов., **созреть** сов. шуаш; куаш, поспейаш. (1 и 2 л. не употр.) *Зрел(а), созрел(а)* шуо, шуын. *Зреют яблоки в саду* садыште олма шуэш.

ЗУБ м. пуй; пю.

ЗЯБНУТЬ несов., **озябнуть** сов. кылмаш; кылмаш. *Зяб, зябла, озяб, озябла* кылмыш, кылмен. *Зябнуть на ветру* мардежаныште кылмаш.

И

И союз ден, да; дон, да. *Собака и кошка* пий ден пырыс. *Петь и плясать* мураш да кушташ.

ИГОЛКА ж. име; им.

ИГРА ж. модыш, модмаш; мадыш, мадмаш.

ИДТИ несов. каяш; кеаш. *Шёл, шла* кайыш, каен. *Иди* кай. *Идти в школу* школыш(ко) каяш.

ИЗ пред. 1. гыч; гыц. *Приехать из города* ола гыч толаш. 2. дене; доно. *Сделать из дерева* пу дене ышташ.

ИЗБА ж. пу порт (кресаньыкын); пу порт (хресаньын).

ИЗВ

ИЗВѢСТНЫЙ (кр. ф. известен, известна, известно, известны) прил. палыме; палы, палымы. Он известен как хороший музыкант тудо сай музыканче семын палыме.

ИЗВИНИТЬ сов., **извинять** несов. нелеш налаш бгыл, титакым кудалташ; прбстяш. *Извинил(а), извинял(а)* титакым кудалтыш, титакым кудалтен. *Извини* нелеш ит нал. *Извинить кого?* *Извинить друга* йолташын титакшым кудалташ.

ИЗВИНИТЬСЯ сов., **извиняться** несов. титакым кудалташ йодаш; прбстяш ядаш. *Извинился, извинилась, извинялся, извинялась* титакым кудалташ йодо, титакым кудалташ йодын. *Извинись* титакым кудалташ йод. (В качестве формулы извинения не рекомендуется говорить *извиняюсь*. Следует говорить *извини(те), прости(те), прошу прощения*.) *Извиниться перед товарищем* йолташ деч титакым кудалташ йодаш.

ИЗДАЛЕКА нар. мундырч(ын); мбндырц(ын). *Наш дом виден издалека* мемнан портна мундырчын коеш.

ИЗ-ЗА пред. 1. шенгеч(ын); шайыц(ын). *Из-за двери* омса шенгечын. 2. коклá гыч; лбгыц. *Из-за облаков* пыл кокла гыч.

3. корá; верц(ын). *Из-за тебя* тыланет корá.

ИЗМЕНИТЬСЯ сов., **изменяться** несов. вашталташ; вашталташ. *Изменился, изменилась, изменялся, изменялась* вашталте, вашталтын. Он сильно изменился тудо чот вашталтын.

ИЗ-ПОД пред. 1. йымач(ын); лывец(ын). *Из-под земли* мланде йымач. 2. воктеч; дорц(ын), лишыц(ын). *Из-под Ленинграда* Ленинград воктеч.

ИЗУЧИТЬ сов., **изучать** несов. тунем шукташ, пален налаш; тымень шокташ, пален налэш. *Изучил(а), изучал(а)* тунем шуктыш, тунем шуктен. *Изучи, изучай* тунем шукто. *Изучить кого?, что?* *Изучить животных* янлыкым, вольыкым пален налаш. *Изучить марийский язык* марий йылмым пален налаш.

ИЛИ союз áле; áли, áль. В понедельник или во вторник шочмын але кушкыжмын.

ИМЕТЬ несов., **заиметь** сов. лияш, улаш; лйáш. *Имел(а), заимел(а)* лие, лийын. *Имей* лийже. *Не имей сто рублей, а имей сто друзей* шудб тенгет ынже лий, шудб йолташет лийже. *Иметь кого?, что?* *Иметь родителей* ача-аван лияш. *Иметь деньги* оксан лияш.

ИМУЩЕСТВО с. по́го; пур-лык. *Домашнее имущество* сурт пого.

ИМЯ с. лүм; лым. Как тебя зовут? *Тыйын лумет* кузе?

ИНОГДА нар. южгунам; южнам, южгынам.

ИНТЕРЕСНЫЙ (кр. ф. интересен, интересна, интересно, интересны; ср. ст. интереснее) прил. онгай; интересный. *Интересный рассказ* онгай ойлымаш.

ИСКАТЬ несов. кычалаш; кычалаш. *Искал(а)* кычале, кычалын. *Ищи* кычал. *Искать кого?, что?; чего?* *Искать спутника жизни* илыш йолташым кычалаш. *Искать правду* чыным кычалаш. *Искать помощи, совета* польшым, канашым кычалаш.

ИСПОЛНИТЬ сов., исполнять несов. шукташ; шокташ, ышташ. *Исполнил(а), исполнял(а)* шуктыш, шуктен. *Исполни, исполний* шукто. *Исполнить что? Исполнить просьбу отца* ачан йодмыжым шукташ.

ИСПРАВИТЬ сов., исправлять несов. тюрлаташ; тюрлаш, тюрлаташ. *Исправил(а), исправлял(а)* тюрлатыш, тюрлатен. *Исправь, исправляй* тюрлате. *Исправить что?* *Исправить часы* шагатым тюрлаташ.

ИСПРАВИТЬСЯ сов., исправляться несов. тюрланаш;

тюрланаш. *Исправился, исправилась, исправлялся, исправлялась* тюрланыш, тюрланен. *Исправься, исправляйся* тюрлане. *Теперь он всё понял и должен исправиться* ынде тудо чыла умылен налын, садлан тюрланышаш.

ИСПУГАТЬ сов., пугать несов. лудыкташ; лудыкташ. *Испугал(а), пугал(а)* лудыктыш, лудыктен. *Не испугай, не пугай* ит лудыктө. *Испугать кого? Что тебя так испугало?* *Мо тыйым тыге лудыктыш?*

ИСЧЕЗАТЬ несов., исчезнуть сов. йомаш; ямаш. *Исчезал(а), исчез, исчезла* йомо, йомын. *Исчезать в чужом краю* йот кундемеш йомаш.

К

К, КО пред. 1. дэк(е); докы. *Подъехать к дому* пөрт дек толын шогалаш. *Приходи ко мне* мый декем тол. 2. мартэ, -лан; якте. *К десятому апреля* луымшо апрель марте (апрельлан). *Подготовиться к экзамену* экзаменлан ямдылалташ. 3. -ышке (-ышко, -ышкө); -ышкы (-ышкы). *Приклеить к стене* пырдыжышке пижыкташ.

КАЖДЫЙ мест. кажне; каж-

КАЖ

дый. *Каждый человек* кажне ең. *Каждые три дня* кажне кум кече.

КАЖЕТСЯ (в знач. вводн. сл.) очыни, дыр, чай; векат, навёрно, сэй. *Кажется, мы где-то встречались* очыни, ме алакушто вашлийынна.

КАЗАТЬСЯ несов. чучаш, кояш; чучаш, каыш. *Казался, казалась* чучо, чучын. *Казаться кем?* *Казаться умным человеком* ушан еңла кояш. *Он казался себе дубом высоким* тудо шкаланже күкшө тумыла чучын.

КАК нар. кузё; кыце.

КАК БУДТО пуйто; вуйта. *Говорят, как будто он уехал* ойлат, пуйто тудо каен.

КАК РАЗ лач. *Тебя-то мне как раз и нужно* тыяк мылам лач күлат.

КАМЕНЬ м. кү.

КАНИКУЛЫ (только мн. ч.) каникул. *Весенние каникулы* шошо каникул.

КАПАТЬ несов. 1. (1 и 2 л. не употр.) чучаш, чучалташ; патькаш. *Капал(а)* чучыш, чучен. *Дождь капает* йур чучалтеш (шүведа). 2. чүчыкташ; патькыкташ. *Капал(а)* чүчыктыш, чүчыктен. *Капай* чүчыктө. *Капать лекарство в глаза* шинчашке эмым чүчыкташ. *Капай (капли)* ещё эше чүчыктө.

КАПЛЯ ж. чүчалтыш; патькалтыш. *Капля дождя* йур чүчалтыш.

КАРМАН м. күсэн; кышан. *Не носи лишние вещи в кармане* күсенеш уто арверым ит коштыкто.

КАРТОФЕЛЬ м. и разг. **картошка** ж. паренге; роколма, түри. *Варёный картофель* шолтымо паренге.

КАТАТЬ несов. пörдыктылаш, коштыкташ, кудалыкташ, мунчалтыкташ; мындырташ, катаыш, мадыкташ. *Катал(а)* пörдыктыльö, пörдыктылын. *Катать кого?, что?* *Катать малыша в коляске* ньогам изорва дене коштыкташ. *Катать дочь на велосипеде* үдырым велосипед дене кудалыштыкташ. *Катать детей на санках* икшыве-шамычым издер дене мунчалтыкташ. *Катать бочку* печкем пörдыктылаш.

КАТАТЬСЯ несов. мунчалташ, кудалышташ; катаыш, кыдалышташ. *Катался, каталась* мунчалтыш, мунчалтен. *Кататься мунчалте.* *Кататься на санках, на коньках* издер дене, коньки дене мунчалташ. *Кататься на лошади, на машине, на мотоцикле* имне дене, машина дене, мотоцикл дене кудалышташ.

КАЧÉЛИ (только мн. ч.) лўн-галтыш; утйкә.

КА́ША ж. пучымыш; шы́раш. *Овсяная каша шўльё пучымыш.*

КА́ШЛЯТЬ несов. кокыраш; кáхыраш. *Кашлял(а) кокырыш, кокырен. Кашляни (от кашлянуть) кокыралте. Кашлять часто чўчкыдын кокыраш.*

КВАРТИ́РА ж. пачёр; квартира, вáтер. *Квартира из трёх комнат кум пөлеман пачер.*

КВАС м. шóпо, квас; ша́пы, квас. *Налить квасу шопым темаш.*

КÉДЫ (только мн. ч.) кéде; кéды. *В кедах легко бегать кедене куржталаш куштылго.*

КÉПКА ж. кéпке; кéпка. *Носить кепку кепкым упшалаш.*

КИДА́ТЬ несов., **кинуть** сов.

1. кышкáш, шуáш; кышкáш, шуáш. *Кидал(а), кинул(а) кышкыш, кышкен. Кидай, кинь кышке. Кидать что? Кидать камень кум кышқаш.* 2. кышкылташ; кышкылташ. *Кидал(а) кышкылте, кышкылтын. Кидай, кинь кышкылт, шу. Кидать что? У него скверная привычка кидать пальто на постель тудын уда койышыжо: пальтом вақшышышке кышқаш.*

КИПÉТЬ несов., **вскипéть** сов. шолáш; шóлаш. (1 и 2 л. не

употр.) *Кипит* шолеш. *Кипел(а), вскипел(а)* шольо, шолын. *Вода, молоко кипит вўд, шөр шолеш. Чайник кипит (кипит вода в нём) чайник шолеш.*

КИПЯТИ́ТЬ несов., **вскипя-тить** сов. шолташ; шóлташ. *Кипятил(а), вскипятил(а)* шолтыш, шолтен. *Кипяти, вскипяти* шолто. *Кипятить что? Кипятить молоко шөрым шолташ.*

КИПЯЧЁНЫЙ прил. шóлтымо, шóлшо; шóлтымы, шóлшы, кўшы. *Кипячёная вода шолтымо вўд.*

КИРПИ́Ч м. кёрмыч; кы́рпыщ. *Дом из кирпича кермыч пёрт.*

КИСÉЛЬ м. кышáл; кышáл, кисéль.

КИ́СЛЫЙ (кр. ф. кисел, кисла, кисло, кислы; ср. ст. кислее) прил. шóпо; ша́пы. *Кислые ши шопо шўр.*

КЛУБНИ́КА ж. кугымёр; когómёр. *Выращивать клубнику кугымөрым ончен кушташ.*

КЛЮВ м. кáйык нер; кеқ нер.

КЛЮ́КВА ж. турнявöчыж; пöчöж.

КЛЮ́Ч м. сравóч; сыра́вач. *Ключ от дома пёрт сравоch.*

КЛЯ́ТЬСЯ несов., **поклéсь-ся** сов. товатлаш; сора́ш, клéтым пўаш. *Клялся, клялась, поклялся, поклялась* товатлыш,

КОВ

товатлен. *Клясться в дружбе* келшаш товатлаш.

КОВШ м. корка; карма.

КОГДА нар. кунам; кынам.

КОГДА-НИБУДЬ нар. кунам-гынат, иктаж-кунам; кынам-гынят, икта-ганя.

КОЖА ж. коваште; кавашты.

КОЖУРА ж. шүм; сүм. *Картофельная кожура* парентге шүм.

КОЗА ж. каза; кёсы.

КОЛГОТКИ (только мн. ч.) колготко; колготкы. *Детские колготки* йоча колготко.

КОЛЕНО с. пулвуй; пылвуй. *Левое колено* шола пулвуй. *Оба колена* кок пулвуйге. *Встать на колени* сукалтен шинчаш.

КОЛЕСО с. орава; арава.

КОЛОДЕЦ м. таве; вьдсынзä, колбвец. *Пить воду из колодца* таве вудым йуаш.

КОЛОКОЛЬЧИК м. 1. изи онгыр, йынгыр; йынгыл. *Колокольчик* зазвенел изи йынгыр йынгыртен. 2. онгырвуй (пелёдыш); йынгыл пелёдыш. *Колокольчик голубой поклонился нам с тобой* онгырвуй пелёдыш вуйым савыш мыланна.

КОЛОТЬ несов., **расколоть** сов. шелышташ; шелышташ. *Колол(а), расколол(а)* шелыште, шелыштын. *Коли, расколи* шелышт. *Колоть что? Колоть дрова* пум шелышташ.

КОЛЮЧИЙ (кр. ф. колюч, колюча, колючи) прил. иман, шуркалыше; иман, шыралшы. *Колючая роза* иман роза. *Колючая проволока* шуркалыше күртнывоштыр.

КОМ м. комья, чунга, моклака; маклака. *Снежный ком* лум моклака. *Ком застрял в горле* логареш комья шинчын.

КОМАР м. шынга; кужынер.

КОМНАТА ж. полём, кыдеж; кыдеж.

КОНЕЦ м. мучаш; мычаш.

КОНЕЧНО [шн] конешне; конечно. *Он, конечно, прав* туда, конешне, чын ышта.

КОНСЕРВЫ (только мн. ч.) консерве; консервы. *Купить консервы* консервым налаш.

КОНТРОЛЬНЫЙ прил. тергыше, тергыме; тергышы, контрольный. *Контрольная работа* тергыме паша.

КОНЧИТЬ сов., **кончатъ** несов. пытараш; пытараш. *Кончил(а), кончал(а)* пытарыш, пытарен. *Кончи, кончай* пытаре. *Кончить что? Кончить работу* пашам пытараш. *Кончай разговоры* мутланымым чарне.

КОНЧИТЬСЯ сов., **кончатъся** несов. пыташ; пыташ. (1 и 2 л. не употр.) *Кончится* пыта. *Кончатся* пытат. *Кончился, кон-*

чилась, кончался, кончалась пытыш, пытен. Урок кончился урок пытен.

КОНЬ м. ймне; ймни. *Ездить верхом на коне* имньым кушкыжын қудалышташ.

КОНЬКИ мн. ч. (ед. ч. конёк м.) конькй. *Кататься на коньках* коньки дене мунчалташ.

КОПАТЬ несов., **выкопать** сов. кўнчаш, лукташ; капааш, лыкташ. *Копал(а), выкопал(а)* кўнчыш, кўнчен. *Копай, выкопай* кўнчө, кўнчен лук. *Копать что? Копать яму* вынемым кўнчаш. *Кто друг ому яму копает, тот сам в неё попадёт* енлан вынемым ит кўнчө, тушко шке верештат. *Выкопать картошку* паренгым кўнчен налаш.

КОРА ж. шўм (пушенгын); кáргыж (пушáнгын).

КОРЕНЬ м. вож; важ. *Корень дерева* пушенге вож. *Корень слова* мутвож.

КОРМ м. кормá, кўрго; кóрмы. *Корм для скота* вольык курго.

КОРМИТЬ несов., **накормить** сов. пукшааш; пўкшаш. *Кормил(а), накормил(а), покормил(а)* пукшыш, пукшен. *Корми, накорми, покорми* пукшо. *Кормить кого? Кормить ребёнка* икшывым пукшаш.

КОРОВА ж. ушкал; Ышкал.

КОРОТКИЙ (кр. ф. короток, коротка, коротко, коротки; ср. ст. короче) прил. кўчык; мытык, кытык.

КОСА I ж. ўппунём; калявач. *Девочка с длинными косами* кужу ўппунеман ўдыр.

КОСА II ж. савá; сá. *Косить косой траву* сава дене шудым солаш.

КОСИТЬ несов., **скосить** сов. солáш; сáлаш. *Косил(а), скосил(а)* солыш, солен. *Коси, скоси соло. Косить что? Косить луга* олык шудым солаш.

КОСТОЧКА ж. 1. изй лу, лу падыраш; йзи лу. *Щенок грызёт косточку* пинеге изи лум пуреш. 2. том, туш; тонг. *Сливовая косточка* сливе том.

КОСТЬ ж. лу. *Кость животных* вольык, янлык лу. *Подавиться рыбой* костью логареш кол лум шындаш.

КОТЁЛ м. под; пад.

КОТЁНОК м. пырысыге; котй йгы. *Котята выросли немножко* пырысиге-влак изиш кушкыныт.

КОТОРЫЙ мест. кўдо; кыды. *Который мальчик?* Кудо рвезе?

КОШКА ж. пырыс; кóти.

КРАЙ I м. тўр, шөр; тёр. *Край стола* ўстел тўр. *Сидеть на самом краю* эн тўрыштө шинчаш.

КРАЙ II м. кундём, вер; вёр,

КРА

вел. *Родной край* шочмо кундем, шочмо вер.

КРАСИТЬ *несов.*, **выкрасить**, **окрасить**, **покрасить** *сов.* чиялташ; чиялташ. *Красил(а), выкрасил(а), окрасил(а), покрасил(а)* чиялтыш, чиялтен. *Крась, выкрась, окрась, покрась* чиялте. *Красить что? Красить стены* пырдыжым чиялташ.

КРАСКА *ж.* чия; чий, кра́скä. **КРАСНЫЙ** (*кр. ф.* красен, красна, красно, красны; *ср. ст.* краснее) *прил.* йошкар(ге); якшар(гы). *Красный цвет* йошкар түс.

КРЕПИТЬ *несов.* пентьдемдäш, чоткыдемдäш; пингидемдäш, цаткыдемдäш. *Крепил(а)* пентгыдемдыш, пентгыдемден. *Крепи* пентгыдемде. *Крепить что? Крепить к шпалам* рельсы рельсым шпалыш пижыкташ.

КРЕПКИЙ (*кр. ф.* крепок, крепка, крепко, крепки; *ср. ст.* крепче) *прил.* пэнгыде; пингидь, цаткыды. *Крепкая нитка* пентгыде шүртö.

КРИВОЙ (*кр. ф.* крив, крива, криво, кривы; *ср. ст.* кривее) *прил.* кадыр; ты́рйнь, ты́рйнь-во́чык, пы́ле, какля́ка. *Кривое зеркало* кадыр воштончыш.

КРИК *м.* кычкырал кóлтымо йүк; сьгыра́л кóлтымы юк,

сьгы́рймäш. *Бежать с криком* кычкырен куржаш.

КРИЧАТЬ *несов.* кычкыраш; саслаш. *Кричал(а)* кычкырыш, кычкырен. *Не кричи* ит кычкыре. *Кричать изо всех сил* уло кертмын кычкыраш. *Не кричи, говори спокойно* ит кычкыре, ласкан ойло.

КРОВЬ *ж.* вүр; вьр.

КРОМЕ *пред.* деч посна́, деч мо́ло; гы́ц пасна́, гы́ц мо́лы. *Я ничего не купил, кроме хлеба* кинде деч молым мый нимомат налын омыл.

КРУГ *м.* ты́ртыш; кру́гä, ты́ртгы́ц.

КРУГЛЫЙ (*кр. ф.* кругл, круглa, кругло, круглы; *ср. ст.* круглее) *прил.* йыргешке; йы́ргешкы́. *Круглая Земля* йыргешке Мланде.

КРУГОМ *нар.* йыр, йырвāш, йы́рым-йыр; йы́р, йы́рвāш, йы́рым-вāш, йы́рым-йы́р. *Оглядеться кругом* шке йыр ончалаш.

КРУПА́ *ж.* шүра́ш; шы́раш. *Гречневая крупа* шемшыдан шүраш.

КРУПНЫЙ (*кр. ф.* крупен, крупна, крупно, крупны; *ср. ст.* крупнее) *прил.* шолдыра́; шалдыра. *Крупный картофель* шолдыра паренте.

КРУТИТЬ *несов.* пүтыра́ш, пöрдыкта́ш; сáртāш, пы́тыра́ш.

Крутил(а) пүтыгырш, пүтырен.
Крути пүтырө. *Крутить педаль велосипеда* велосипед педальным пүтыраш.

КРУТОЙ (кр. ф. крут, крута, круто, круты; ср. ст. круче) прил. тура; тура. *Крутая гора* тура курык.

КРЫЛО с. шұлдыр; шылдыр. *Крыло птицы* кайык шулдыр.
КРЫЛЬЦО с. пөртөнчыл; пөртәнчыл.

КРЫША ж. леведыш; левәш.

КРЮЧОК м. 1. руалтыш; күк. *Крючок пальто* пальто руалтыш. 2. крючок. *Крючок для вязания* пидме крючок. 3. энгыр; ангыр. *Рыболовный крючок* кол кучымо энгыр.

КТО мест. кө; кү. *Кто пришёл?* Кө толын? *Кому на Руси жить хорошо?* Руш мландыште көжө сайынрак ила?

КТО-НИБУДЬ мест. иктәж-кө, кө-гынат; кү-гынят, иктәж-жы. *Кто-нибудь встретит* иктаж-кө вашлиеш.

КТО-ТО мест. ала-кө; тагү. *Кто-то заглянул в окно* ала-кө окнашке ончале.

КУДА нар. күшко; кышкы. *Куда, куда вы удалились?* Кушко, кушко те кайышда?

КУДРЯВЫЙ (кр. ф. кудряв, кудрява, кудряво) прил. күдыр; кыйыр. *Кудрявый мальчик* кудыр ұпан рвезе.

КУЗНЕЦ м. апишат; апишат.

КУЗОВ м. 1. курш, пурня; кырыш. *Кузов для грибов* понго погымо курш. *Назвался груздём — полезай в кузов* пашалан пижынат гын, лұдын ит чакне.

КУПИТЬ сов., *покупать* несов. наләш (оксала); нәләш. *Купил(а), покупал(а)* нале, налын. *Купи, купи* нал. *Купить что?; чего?* *Купить машину* машина наләш. *Купить молока, мяса* шөрым, шылым наләш.

КУРИЦА ж. (мн. ч. күры) чыве; цывы. *Снесла курочка* яичко чывыже муным мунчен.

КУСОК м. моклака, шұлтыш, падыраш; маклака, шұлтыш, лаштык. *Кусок хлеба* кинде шултыш.

КУСТ м. вондёр, түшка; тышкә. *Куст сирени* сирень вондёр.

КУСТАРНИК м. вондёр; тышкә. *Молодой кустарник* самырык вондёр.

КУЧА ж. ора; ара. *Сбиться в одну кучу* ик орашке (түшкәшке) чумырген шогалаш.

КУШАТЬ несов., *покушать*, *скушать* сов. кочкаш; качкаш. (Употребляется при вежливом приглашении других к еде. Неправильно употребление глагола *кушать* в 1-м л. Следует говорить *я ем* вместо *я ку-*

ЛАД

шаю.) *Кушайте, пожалуйста* кочса, пожалуйста. *Кушай яблочко, мой свет* олмам коч, пагалымем.

Л

ЛАДОНЬ ж. копавундаш; лапа, лапавындаш. *Широкая ладонь* кумда копавундаш.

ЛАНДЫШ м. сандалвóж; ландыш.

ЛАПА ж. копá, йол, чапá; лапа, ял. *Собака даёт лапу* пий чапажым пуа.

ЛАПША ж. лашкá; лáшкá. *Сварить лапшу* лашкам шолташ.

ЛАСКАТЬ несов. семалáш, шыматаш; семáлáш, ласкáяш. *Ласкал(а)* шыматыш, шыма-тен. *Ласкай* шымате. *Ласкать кого?, что?* *Ласкать ребёнка* икшывым шыматаш. *Цветы ласкают* глаз пеледыш шинчам шымата.

ЛАСКОВЫЙ (кр. ф. ласков, ласкова, ласково, ласковы; ср. ст. ласковее) прил. шыма́, нýжылге, ласкá; шы́мá, нýжылгý, лáско. *Ласковый мальчик* шыма рвезе.

ЛАСТОЧКА ж. вараксим; цýгáк.

ЛАЯТЬ несов. опта́ш; óпташ.

Лаял(а) опыш, оптен. *Собака лает* пий опта.

ЛЕБЕДЬ м. йу́ксö; йу́ксý.

ЛЕВЫЙ прил. шолá; шалáхай. *Левый глаз* шола шинча. *Левая рука* шола кид. *Левое плечо* шола ваче.

ЛЁГКИЙ [хк] (кр. ф. лёгок, легка, легко, легки; ср. ст. легче) прил. ку́штылго, кáньыле; ку́штылгы, кáньыл. *Лёгкая задача* ку́штылго задаче.

ЛЕДЯНОЙ прил. ия́н, ия́нше; ия́н, ия́ншы́. *Ледяная горка* ий курык.

ЛЕЖАТЬ несов. кия́ш; кийáш. *Лежал(а)* кийыш, киен. *Лежи* кий. *Лежать на постели* вакшыште кияш.

ЛЕЗТЬ несов. 1. кúзáш; кúзаш. *Лез, лезла* кúзыш, кúзен. *Лезь и (разг.) полезай* кúзö. *Лезть куда?* *Лезть на крышу* леведышышке кúзаш. *Лезть на гору* курыкышко кúзаш. 2. пура́ш; пыраш. *Лез, лезла* пурыш, пурен. *Лезть во что?* *Лезть в шалаш* омашышке пураш. *Лезть в воду* вúдышкö пураш.

ЛЕКАРСТВО с. эм; лека́рство, лека́рцы́. *Лекарство* помогло эм полшен.

ЛЕНИВЫЙ (кр. ф. ленив, ленива, ленивы) прил. йóго, йолага́й; яла́хай, óркý. *Девочка не ленива* удыр його огыл.

ЛЕНИТЬСЯ несов., полени́ть-

ся сов. йогыланаш, өрканаш; ялахайланаш, өрканаш. Ленился, ленилась, поленился, поленилась йогыланыш, йогыланен. Не ленись, не поленись ит өркане. Не ленись учиться тунемаш ит өркане.

ЛЕНЬ ж. його, йогыланымаш; өркы, өрканымаш. Необходимо побороть в себе лень шке йогым сенгаш күлеш.

ЛЕПИТЬ несов., вылепить, слепить сов. тушкаш, нерынчаш; тышкаш. Лепил(а), вылепил(а), слепил(а) тушкыш, тушкен. Лепи, вылепи, слепи тушко. Лепить кого?, что? Лепить зверей из пластилина пластилин дене янлык-влакым нерынчаш. Ласточки лепят гнездо из глины вараксим-шамыч пыжашым шун дене нерынчат.

ЛЕС м. чодыра; шыргы. Хвойный лес иман чодыра. Лиственный лес лышташан чодыра.

ЛЕСНОЙ прил. чодыра, чодырасе; шыргы, шыргыштышы. Лесной зверь чодырасе янлык.

ЛЕСТНИЦА ж. тошкалтыш; ташкалтыш. Деревянная лестница пу тошкалтыш.

ЛЕТЕТЬ несов., полететь сов. чонешташ; чонгешташ. Летел(а), полетел(а) чонештыш,

чонештен. Лети, полети чонеште. Птицы летят на юг кайык-влак кечывалвелышке чонештат.

ЛЕТО с. (только ед. ч.) кенёж; кангыж. Дождливое лето йуран кенёж.

ЛЕТОМ нар. кенёжым; кангыжым. Летом загораем, купаемся кенёжым кечеш күна, йуштылына.

ЛЕЧИТЬ несов. эмлаш; торлаш, лицаш. Лечил(а) эмлыш, эмлен. Лечить кого?, что? Лечить больного черлым эмлаш. Лечить болезнь черым эмлаш.

ЛЕЧИТЬСЯ несов., вылечиться сов. эмлалташ; лицалташ. Лечился, лечилась, вылечился, вылечилась эмлалте, эмлалтын. Лечись, полечись эмлалт. Лечиться в санатории санаторийыште эмлалташ.

ЛЕЧЬ сов., ложиться несов. возаш; вазаш. Лёг, легла, ложился, ложилась возо, возын. Ляг, ложись воч. Лечь в постель вакшышышке возаш. Лечь на спину комдык возаш.

ЛЕЩ м. лова́л; ла́вал. Крупный щец кугу лова́л.

ЛИПА ж. писте; писты.

ЛИСА ж. (мн. ч. лисы) рывыж; ёрвьёж. Хитрый как лиса рывыж гай чоя.

ЛИСЁНОК м. рывыжиге; ёрвьёж игы.

ЛИС

ЛИСТ I м. лыштáш; Ёлы́штáш.

Лист дерева пушенге лыштáш.

ЛИСТ II м. лист; листы́. *Бумажный лист кагаз лист.*

ЛИСТВЕННИЦА ж. лыстан-вунчó; лиственница.

ЛИСТОПАД м. (только ед. ч.) лыштáш йогымáш (велмáш); Ёлы́штáш вйлмáш.

ЛИТЬ несов. 1. йоктарáш, опталáш; йоктарáш, оптáлаш. *Лил(а) йоктарыш, йоктарен. Лей йоктаре, оптал. Лить что?*

Лить воду из ведра ведра гыч вудым оптáлаш. Лить слёзы шинчавудым йоктараш.

2. (1 и 2 л. не употр.) йогáш, йу́рáш; ю́рáш. *Лил(а) йогыш, йоген.*

Дождь льёт как из ведра йу́р ведра дене опталмыла йуреш.

ЛИЦО с. шурго́, чурий; шы́ргы; лицá. *Румяное лицо чевер чурий.*

ЛИШНИЙ прил. у́то; у́ты. *Лишний разговор уто мугланы-маш.*

ЛИШЬ част. гына́, веле́; веле. *Лишь взошло солнце, мы вышли на дорогу кече лектын гына шуктыш, ме корнышко тарванышна.*

ЛОБ м. санга́; лёпкá. *Высокий лоб лопка санга.*

ЛОВИТЬ несов., поймáть сов. кучáш; кы́чаш. *Ловил(а), поймал(а) кучыш, кучен. Лови, поймай кучо. Ловить кого?,*

что? Ловить рыбу колым кучаш. Ловить мяч мечым кучаш.

ЛОВКИЙ (кр. ф. ловок, ловка, ловко, ловки; ср. ст. ловче и ловчее, не ловчей) прил. тá-ле, чўлым, пйсе; лóвка, пы́сы. *Ловкий охотник тале сонарзе.*

ЛОГОВО с. вынём, пыжáш (янлык илыме вер); пы́жáш (зверьын).

ЛОДКА ж. пуш; пыш. *Плыть на лодке пуш дене кошташ.*

ЛОЖИТЬСЯ несов., лечь сов. возáш; вáзаш. *Ложился, ложилась, лёг, легла возо, возын. Ложись, ляг воч. Ложиться на диван диванышке возаш.*

ЛОЖКА ж. совла́; савáла. *Столовая ложка шўр совла. Чайная ложка чай совла.*

ЛОЖЬ ж. шоя́к; алтáлымаш. *Уличить кого-либо во лжи иктаж-кём шоякеш кучаш.*

ЛОКОТЬ м. кынервўй; кы́нервуй. *Близок локоть, да не укусишь кынервуй тыштáк (лиш-нак), да пурлаш ок лий.*

ЛОМАТЬ несов., сломáть сов. пудыртáш, тугáш; пыды́рташ, кы́рáш, тóдаш. *Ломал(а), сломал(а) пудыртыш, пудыртен. Ломай, сломай пудырто. Ломать что? Не надо ломать игрушки модышым пудырташ ок кўл.*

ЛОМАТЬСЯ несов., поломáться, сломáться сов. пу-

дыргаш, тугалташ; пыдыргаш. (1 и 2 л. не употр.) Ломался, ломалась, поломался, поломалась, сломался, сломалась пудыргыш, пудырген. Лёд на реке ломаётся энгерыште ий пудырга.

ЛОМОТЬ, ломтик м. шултыш; ламыт. Ломоть хлеба кинде шултыш.

ЛОПАТА ж. кольмо; кольмы. Железная лопата күртньы-гольмо.

ЛОХМАТЫЙ (кр. ф. лохмат, лохмата, лохмато) прил. лозмон, лузга, кужу пунан (межан); ланзыра пынан (мижан). Лохматый баран кужу пунан тага.

ЛОШАДЬ ж. ймне; ймни.

ЛУГ м. олык; алык.

ЛУЖА ж. вуд лаке; вуд лаксы.

ЛУЖАЙКА ж. изолык; саран. Лесная лужайка чодырасе изолык.

ЛУКИ м. шоган; охыра. Покрошить луку шоганым падышташ.

ЛУК II м. пикш, йонёж; янжеж. Стрелять из лука йонжеж дене дүйаш.

ЛУНА ж. тылзе; тылзы.

ЛУЧ м. кечыйол; кечыйал.

ЛУЧШЕ I. (ср. ст. от прил. хороший) сайрак; яжорак. Сегодня погода лучше, чем вчера игече таче тентечысе деч сайрак; 2. (ср. ст. от нар. хоро-

шо) сайрак, сайынрак; яжоракын, яжонрак. Сегодня больному стало лучше таче черлылан сайынрак чучеш.

ЛЫЖИ мн. ч. (ед. ч. лыжа ж.) ёче; ёчы. Кататься на лыжах ёче дене мунчалташ.

ЛЫЖНИК м. ёчызе; ёчы дбно каштшы. Соревнование лыжников ёчызе-влакын тангасымашышт.

ЛЪДИНА ж. кугу ий; кого и. Тюлени лежали на льдине тюлень-влак кугу ий умбалне киеныт.

ЛЮБИМЫЙ (кр. ф. любим, любима, любимо, любимы) прил. йоратыме; яратымы. Любимый наряд йоратыме вургем.

ЛЮБИТЬ несов. йораташ; яраташ. Любил(а) йоратыш, йоратен. Люби йорате. Любить кого?, что? Любить родителей ачавам йораташ. Любить Родину Шочмо элым йораташ.

ЛЮБОВАТЬСЯ несов., полюбоваться сов. ончен куанаш, йывыртен ончаш; яратен анжаш, анжен йвирташ. Любовался, любовалась, полюбовался, полюбовалась ончен куаныш, ончен куанен. Любуйся, полюбуйся ончен куане. Любоваться кем?, чем? Любовался сыном отец ача эргым ончен куанен. Любоваться природой пуртусым ончен куанаш. По-

ЛЮБ

любуйся: весна наступает он-чен куане, шошо толеш.

ЛЮБОЗНАТЕЛЬНЫЙ (кр. ф. любознателен, любознательна, любознательно, любознательны) *прил.* шúkым палáш тыршыше; шúkым пáлáш цáцышы (старáйышы). *Любознательный ум чыла палаш тыршыше уш.*

ЛЮБОЙ *мест.* керек-могай, кеч-могай, керек-кúдо, кеч-кúдо; керéк-махáнь, хоть-махáнь, хоть-кыды. *В любое время кеч-могай жапыште.*

ЛЮБОПЫТНЫЙ (кр. ф. любопытен, любопытна, любопытно, любопытны) *прил.* оккúлжымáт палáш тыршыше; акелжымáт пáлáш цáцышы (старáйышы). *Любопытный сосед оккúлжымат палаш тыршыше пошкудо.*

ЛЮДИ *мн. ч. (ед. ч. человек м.)* éн-влак, кáлык; эдémвлá, хáлык, йáл.

М

МАГАЗИН *м.* кéвыт; лáпка.

МАЗАТЬ *несов., намазать, помазывать сов.* шúрáш; шы́рáш. *Мазал(а), намазал(а), помазал(а) шúрыш, шúрен. Мажь, намажь, помажь шúрö. Мазать*

что? Мазать хлеб маслом úйым киндышке шúраш.

МАК *м.* máке; máкы. *Красный мак йошкар маке.*

МАКАРОНЫ (только *мн. ч.*) (*род. п. мн. ч.* макарон, не макаронов) макаро́н. *Купить килограмм макарон килограмм макароны м налаш.*

МАЛЕНЬКИЙ (кр. ф. мал, мала, мало, малы; *ср. ст.* меньше) *прил.* изй; á8,44, 'зи. *Маленькая просьба изи йодмаш.*

МАЛИНА *ж. (только ед. ч.)* э́нгыж; Ё́нгыж. *Варенье из малины энгыж варене.*

МАЛЫШ *м.* изй йочá, ньогá; изи тéтя.

МАЛЬЧИК *м.* рвэ́зе, изй рвэ́зе; эргáш тéтя, ё́рвэзáш.

МАМА *ж.* авá; áвá. *Как здоровье твоей мамы? Аватын тазалыкце могай?*

МАСЛÉНОК *м.* úйвóнто; йё́-вы́лá пóнгы, маслénка.

МАСЛО *с.* úй; ú. *Сливочное масло шúшмúй. Топлёное масло пелтыме úй. Кашу маслом не испортишь пучымышым úй дене от локтыл.*

МАТЬ *ж.* авá; áвá. *Родная мать шочмо ава. Забота о матери ава верч тыршымаш. Жалеть мать авам чаманаш.*

МАХАТЬ *несов.* лупшáш, рúзáш; лы́пшаш, Ё́рзáш. *Махал(а) лупшыш, лупшен. Маши,*

махай лупшо, рүзö. *Махать чем? Махать рукой* кидым рү-заш. *Птица машет крыльями* кайык шулдыржо дене лупша.

МЁД м. мүй; мў. *Купить мёда (мёду)* мүйым налаш. *Пить чай с мёдом* мүй дене чайым йўаш.

МЕДВЁДЬ м. маскá; мöскá. *Белый медведь* ошмаска. *Медведь сосёт лапу* маска чапажым нула.

МЕДЛЕННЫЙ (кр. ф. медлен и медленен, медленна, медленно, медленны; ср. ст. медленнее) прил. эркын, олян; óлен. *Медленная ходьба* эркын коштмаш.

МЕЛ м. пор. *Белый как мел* пор гай ошо.

МЕЛКИЙ (кр. ф. мелок, мелка, мелко, мелки; ср. ст. мельче) прил. тыгыде; тыгыды. *Мелкий дождь* тыгыде йўр.

МЕНЯТЬ несов., *поменять* сов. *вашталташ*; *вашталташ*. *Менял(а), поменял(а)* *вашталтыш*, *вашталтен*. *Меняй, поменяй* *вашталте*. *Менять кого?, что? Менять щенка на котёнка* пинегым пырысиге дене *вашталташ*. *Менять деньги* оксам *вашталташ*.

МЕСТИ несов., *подмести* сов. *ўшташ*; *ыштýлáш*. *Мёл, мела, подмёл, подмела* *ўштö, ўштын*. *Мети, подмети* *ўшт*. *Мести*

что? Мести мусор шўкшакым *ўшташ*.

МЕСТНОСТЬ ж. вер, вершöр; вяр. *Живописная местность* сылне вершöр.

МЕСТО с. вер; вяр. *Положить на место* верышкыже *пышташ*.

МЕСЯЦ м. 1. *астрон.* *тылзе; тылзы*. *Молодой месяц* у тылзе. *Полный месяц* тичмаш тылзе. 2. *тылзе; тылзы*. *Месяц тому назад* тылзе ончыч.

МЕТЛА ж. *ўштервоштыр; сáлко*. *Новая метла хорошо метёт* у *ўштервоштыр сайын* *ўштеш*.

МЕХ м. кова́ште (ильме); кава́шты (ыштýмý). *Шуба из кроличьего меха* кролик коваште дене ургымо ужга.

МЕЧТАТЬ несов. *шонáш, шонкалáш; ша́наш, шаныкáлаш*. *Мечтал(а)* *шоныш, шонен*. *Мечтать о счастье* пиал нерген *шонаш, шонкалаш*.

МЕШАТЬ I несов., *помешать* сов. *мешаяш; аптыртáш, мешáйáш*. *Мешал(а), помешал(а)* *мешайыш, мешаен*. *Не мешай* ит *мешае*. *Мешать кому?, чему? Мешать сестре* *делать уроки* *акалан (шўжарлан)* *урокум ышташыже* *мешаяш*. *Мешать учёбе* *тунемаш* *мешаяш*.

МЕШАТЬ II несов., *помешать* сов. *йöрáш, варáш, пудыра-таш, лугáш; пыдырáташ, лы-гаш, ярыкáлаш*. *Мешал(а),*

МИМ

помешал(а) варыш, варен. *Мешай* пудырате. *Мешать что?* *Мешать варенье* вареньым лугаш.

МИМО 1. нар. воктэч(ын); вóктец. *Пройти мимо* воктечын эртен каяш. 2. посл. воктэч(ын); дóрц(ын). *Пройти мимо сада* сад воктечын эртен каяш.

МИР I м. тўня, сандáлык; сáндáлык, свет, мир. *Происхождение мира* тўнян лиймыже.

МИР II м. 1. келшыма́ш; йкышын лимáш, сёмбынь лимáш, йктý-вэсы́ дóно пýрын ёлы́мáш. *Жить в мире* келшен илаш. 2. тыныслык, сар укэлык; мир, тыр. *Борьба за мир* тыныслык верч кучедалмаш.

МИРИТЬСЯ несов., **помириться** сов. келшáш, сóрасáш; пурэмáш, мирéйáш. *Мирился, мирилась, помирился, помирилась* келшыш, келшен. *Мириться с кем?, с чем? Он мирится с товарищем* тудо йолташыж дене сóраса. *Мириться с неудобствами* йóнысырлык дене келшаш.

МИРНЫЙ (кр. ф. мирен, мирна, мирно, мирны) прил. 1. порó кумылáн; пýры кымýлан. *Мирный человек* поро кумылан ег. 2. тыныс; тыр. *Мирное время* тыныс жап.

МЛАДШИЙ прил. изира́к;

изира́к. *Младший брат* шольо. *Младшая сестра* шўжар.

МНОГИЕ прил. шў́ко, шў́кышт, ятыр, ятырышт; шў́кы, шў́кынжы. *Прошли многие годы* шуко ий эртен. *Многие люди так думают* шуко егышт тыге шонат.

МНОГО нар. шў́ко, ятыр; шў́кы (ср. ст. больше). *Нужно много читать* шуко лудаш күлеш. *Кто хочет больше знать, тому надо меньше спать* кó шуқырак (утларак) палынеже, тудлан шагалрак малаш күлеш.

МНОГОЕ с. шў́ко, шў́кыжо, ятыр, ятырже; шў́кы, шў́кыжы. *Многое подзабылось* шуқыжо мондалтын. *О многом необходимо подумать* шуко нергең шоналташ күлеш.

МОГУЧИЙ (кр. ф. могуч, могуча; ср. ст. могучее) прил. кугу́ да ви́ян, куатáн; кóго да ви́ан, куáтан. *Могучий народ* кугу да виан калык.

МОЖНО (в знач. сказ.) лиéш; лиéш. *Можно пойти в театр* театрышке каяш лиеш. *К вам можно войти?* Тендан деке пураш лиещ?

МОЙ (мо́я, моё, мой) мест. мýйын; мýнью́н. *Мой любимый город* мыйын йóратыме олаэм. *Моя бабушка* мыйын ковам (коваем).

МОКНУТЬ нѳраш; нѳраш. *Мок и мокнул, мокла нѳрыш, нѳрен. Мокнуть под дождѳм йѳреш нѳраш.*

МОКРЫЙ (кр. ф. мокр, мокра, мокро, мокры; ср. ст. мокрее) прил. нѳчко; нѳчки. *Мокрый пол нѳчко кѳвар. Мокрая земля нѳчко мланде.*

МОЛНИЯ ж. волгенче; валгынзыш. *Сверкнула молния волгенче волгалте.*

МОЛОДОЙ (кр. ф. молод, молода, молодод, молоды; ср. ст. моложе) прил. сѳмырык, рвѳзе; сѳмѳрык, ѳрвѳзы. *Молодой учѳный самырык шымлызе. Молодое поколение самырык тукум.*

МОЛОКО с. (только ед. ч.) шѳр; шѳшер. *Выпить стакан молока ик чуқыр шѳрым йѳаш. Каша на молоке шѳреш шолтымо пучымыш. Молоко убежало шѳр вelyn.*

МОЛОТОК м. чѳгыт; мѳлот. **МОЛЧАЛИВЫЙ** (кр. ф. молчалив, молчалива, молчаливы) прил. мутланаш йѳратыдыме, шып; шѳкы пѳпаш яратыдымы, шып. *Молчаливые люди мутланаш йѳратыдыме ен-влак.*

МОРЕ с. тѳнгыз; тѳнгыж. *Чѳрное море Шем тѳнгыз.*

МОРОЗ м. йѳштѳ; ѳштѳ. *Вот пришли морозы и зима наста-*

ла теве йѳштѳ пуале да теле толдале.

МОРОСИТЬ несов. шѳведаш; шѳвѳведаш. (Обычно только 3 л. наст. вр.) *Моросит шѳведа. С утра на дворе моросит тѳнѳ эр годсек пунйѳр йѳреш (шѳведа, шыжѳ йѳгѳ).*

МОРСКОЙ прил. тѳнгыз, тѳнгызысе; тѳнгыж, тѳнгыжыштышы. *Морская вода тѳнгыз вѳд.*

МОСТ м. кѳвар; кѳвер.

МОХ м. регенче; рѳхень.

МОХНАТЫЙ (кр. ф. мохнат, мохната; ср. ст. мохнатее) прил. пунѳн, лѳзмѳн, кужѳ межѳн; кѳжы мѳжѳн. *Мохнатый шмель пунѳн ошымшѳлыш. Мохнатый медведь лѳзмѳн маска.*

МОЧИТЬ несов., замочить, намочить сов. нѳрташ; нѳрташ.

Мочил(а), замочил(а); намочил(а) нѳртыш, нѳртен. Мочи, замочи, намочи нѳртѳ. Мочить что? Вас дождь не намочил? Тендам йѳр ыш нѳртѳ? Мочить волосы ѳпым нѳрташ.

МОЧЬ несов. керташ; кѳрдѳш.

Мог, могла кертѳ, кертын. (Пов. не моги ненормативна. Надо: (не) смей, (не) делай.) Всѳ, что могу, я сделаю мом кертам, чыла ыштем. Не могу понять умылен ом керт. Он может обидеться тудо иралтынат кертеш.

МОШКА ж. ѳвырѳ; ѳвѳѳрѳ, шѳнгѳ.

МУЖ

МУЖЧИНА м. пöръен; пүэргы. *Пожиллой мужчина илалше пöръен.*

МУКА ж. öрлык; ясы, öрлык. *Когда в товарищах согласья нет, на лад их дело не пойдёт, и выйдет из него не дело, только мука йолташ-влак коклаште келшымаш уке гын, шот оклий, тунам паша олмеш öрлык веле лектеш.*

МУКА ж. (только ед. ч.) ложкаш; лашаш. *Ржаная, пшеничная мука уржа, шыдан ложкаш.*

МУРАВЕЙ м. күтко; күткы. *«Кумушка, мне странно это: да работала ль ты в лето?» — говорит ей Муравей. «Ой, кума, мый öрым пеш. Кушто тыйын ыштымет?» — манын, Куткыжо йодеш.*

МУТНЫЙ (кр. ф. мутен, мутна, мутно, мутны; ср. ст. мутнее) прил. румбыкан; ёрвёйнзёйкан, пыдыранзыккан. *Мутный пруд румбыкан пүя.*

МУХА ж. карма; арашынгä. *Муха по полю пошла, муха денежки нашла карма пасу гоч каен да шийвундым муылден.*

МЧАТЬСЯ несов. писын кудалаш; пысьын кыдалаш. *Мчался, мчалась писын кудале, писын кудалын. Мчатся на велосипеде велосипед дене писын кудалаш. Поезд мчится поезд писын кудалеш.*

МЫ мест. ме; ма. *Нас пригласили в театр мемнам театрышке ўжыныт. О нас можете прочитать в газете мемнан нөрген газетыште лудын кертыда.*

МЫЛО с. шöвын; ша́вынь. *Мойте руки с мылом кидым шовын дене мушса.*

МЫСЛЬ ж. шонымаш; ша́нымаш. *Глубокая мысль келге шонымаш.*

МЫТЬ несов., **ВЫМЫТЬ**, **ПОМЫТЬ** сов. мушкаш; мышкаш. *Мыл(а), вымыл(а), помыл(а) мушко, мушкын. Мой, вымой, помой муш. Мыть кого?, что? Мыть ребёнка йочам мушкаш. Мыть пол күварым мушкаш.*

МЫТЬСЯ несов., **ВЫМЫТЬСЯ**, **ПОМЫТЬСЯ** сов. мушкылташ; мышкылташ. *Мылся, мылась, вымылся, вымылась, помылся, помылась мушкылто, мушкылтын. Мойся, вымойся, помойся мушкылт. Мыться в бане мончашке пураш.*

МЫЧАТЬ несов. ломыжаш; лавыжаш. *Мычал(а) ломыжо, ломыжын. Корова мычала ушкыл ломыжын.*

МЫШЬ, **МЫШКА** ж. коля; кáля.

МЯГКИЙ [хк] (кр. ф. мягок, мягка, мягко, мягки; ср. ст. мягче) прил. пушкыдо; пышкыды. *Мягкая подушка пушкыдо күпчык.*

МЯСО с. шыл; пай. *Говяжье* мясо ушкал шыл.

МЯТЬ *несов., размять сов.* туржаш; тыржаш. *Мял(а), размял(а)* туржо, туржын. *Мять что? Мять пластилин* пластилиным туржаш. *Мять ягоды для киселя* кисельлан емыжым (саскам) туржаш.

МЯЧ м. мече; топ. *Этот мячик очень мил, стёкол он пока не бил* тиде мече пеш шыма, окна яндам ок логал.

Н

НА I пред. 1. үмбáлне; вѣлнѣ. *На столе лежит книга* үстембалне книга кия. 2. -ыш(-ке, -ко, -кө); -ѣшкѣ, -ышкы. *Сесть на стул* пүкеныш(ке) шинчаш. *Идти на поле* пасуш(ко) каяш.

НА II част. на, нал; нă, нăл. *На, возьми конфету* на, кампеткым нал.

НАБРАТЬ *сов., набирать несов.* 1. нáлын ситарáш, погѣн ситарáш; нăлын ситáрăш, поген ситáрăш. *Набрал(а), набирал(а)* налын ситарыш, налын ситарен. *Набери, набирай* налын ситаре. *Набрать кого?, что? Набрать учеников в кружок* тунемше-влакым кружоковыш-

ко поген ситараш. *Набрать корзину грибов* корзинте тичак понгым поген ситараш. 2. погáш; погаш. *Набрать номер телефона школы* школын телефон номержым погаш.

НАБУХАТЬ *несов., набухнуть сов.* оварáш, оваргáш, оварѣн (оваргѣн) шинчáш; авáргаш, авáрген шѣнзáш. 1. (*1 и 2 л. не употр.*) *Набух, набухла, набухал(а)* оварыш, оварен. *Набухли почки на деревьях* пушенгылаште лышташнер-влак оваргеныт. 2. шарлáш, лóчáш, шарлѣн (лóчѣн) шинчáш; лóчáш, шáрлен (лóчен) шѣнзáш. *Набухал(а), набух, набухла* лóчыш, лóчен. *Дверь от сырости набухает* вудыжгö дене омса лóча.

НАВЕРНО, навёрное *вводн. сл.* навѣрне, очыни; векáт, навѣрнѣ. *Он, наверно, не придёт* тудо, наверне, ок тол.

НАВЕРХ *нар.* кúш(кө); кúш(кы). *Подняться наверх* кúшкө кúзаш,

НАВЕРХУ *нар.* кúшнö; кúшнѣ. *Сидеть наверху* кúшнö шинчаш.

НАВОДНЕНИЕ с. вуд ташлы-мáш; вѣд нăлмáш, тавѣмáш. *Во время наводнения многие дома оказались в воде* вуд ташлыме годым шуко пöрт вудыштö лийын.

НАВ

НАВОЛОЧКА ж. күпчык-шүргө; кыпчык шыргы.

НАВСЕГДА нар. йөршын, йөршешлән, эрелән; воксэ-эш(ок), сбэш(ок). Уехать навсегда в деревню ялышке йөршешлән каяш.

НАВСТРЕЧУ нар. вашеш, ваштареш; ваштареш. Бежать навстречу ваштареш куржаш.

НАГНУТЬСЯ сов., **нагибаться** несов. пүгырнаш; каклянаш, какляргаш, пүгынаш. Нагнулся, нагнулась, нагибался, нагибалась пүгырныш, пүгырнен. Нагнись, нагибайся пүгырнө. Дерево нагнулось пушенге пүгырнен.

НАГРАДИТЬ сов., **награждать** несов. наградитлаш; награжда-яш. Наградил(а), награждал(а) наградитлыш, наградитлен. Наградить кого?, что? Наградить колхозного пастуха колхоз күтүчым наградитлаш. Наградить бригаду бригадым наградитлаш.

НАГРЕТЬ сов., **нагревать** несов. ырыкташ; ырыкташ. Нагрел(а), нагрел(а) ырыктыш, ырыктен. Нагрей, нагревай ырыкте. Нагреть что? Нагреть молоко шөрым ырыкташ.

НАГРЕТЬСЯ сов., **нагреваться** несов. ыраш; ыраш. (1 и 2 л. не употр.) Нагреется ыра. Нагреваются ырат. Нагрелся, на-

грелась, нагрелся, нагрелась ырыш, ырен. Печка нагрелась конта ырен.

НАД, НАДО пред. үмбальне, үмбач(ын); вьлны, вьлэц. Самолёт пролетел над лесом самолёт чодыра үмбачын чонештен каен. Надо мною плывут облака үмбальнем пыл-влак эртат.

НАДЕЖНЫЙ (кр. ф. надёжен, надёжна, надёжно, надёжны) прил. ушанле; ынян. Надёжный фундамент ушанле негыз.

НАДЕТЬ сов., **надевать** несов. чияш, чикташ, упшалаш; чийаш, чикташ. Надел(а), надевал(а) чийыш, чиен. Надень, надевай чие, чикте. Надеть что? Надеть кольцо на палец парняшке шергашым чикташ. Надеть очки шинчалыкым чияш. Надеть наволочку күпчык-шүргым чикташ. Надеть шапку упшым упшалаш.

НАДО (в знач. сказ. **нужно**) күлеш; келеш. Мне надо денег мылам окса күлеш. Не надо его беспокоить тудым азапландарыме ок күл.

НАДУТЬ сов., **надувать** несов. пуэн оварташ; ыфылаш, ыфылен аварташ. Надул(а), надувал(а) пуэн овартыш, пуэн овартен. Надууй, надувай пуэн оварте. Надут что? Надут футбольный мяч футбол мечым пуэн оварташ.

НАЕСТЬСЯ *сов., наедаться* *несов.* кóчкын темáш; кáчкын темáш. *Наелся, наелась, наедался, наедалась* кочкын теме, кочкын темын. *Наестся чего?; чем? За лето наелся фруктов* кенгеж мучко фруктым кочкын теминам. *Наестся яблоком* олмам кочкын темаш. *Спасибо, я наелся тау, мый теминам.*

НАЖАТЬ *сов., нажимать* *несов.* 1. темдалáш, пызыралáш; темдáláш, пýзырáláш. *Нажал(а), нажимал(а)* темдале, темдалын. *Нажми, нажимай* темдал. *Нажать что?; на что? Нажать педаль* педальым темдалаш. *Нажать на калитку* изигапкам пызыралаш. 2. пызырén (темдén) луктáш; нэмýртен лы́кташ. *Нажать что?; чего? Нажать стакан* соку ик чукур сокым лукташ.

НАЗАД *нар.* шентгék(е); шáйык(ы). *Пятиться назад* шентгеке чакнаш.

НАЗВАНИЕ *с.* лүм; лы́м. *Вернуть городу старое название* олалан тошто лүмжым пóртылташ.

НАЗЫВАТЬ *несов., называть* *сов.* лүмдáш; лы́мдáш. *Называл(а), назвал(а)* лүмдыш, лүмден. *Называй, назови* лүмдó. *Называть кого?, что? Называют меня некрасивою* мыйым мотор огыл манын ойлат. *Назовите,*

пожалуйста, своё имя шкендан лүмдам, пожалуйста, каласыза. **НАЙТИ** *сов., находить* *несов.* муáш; мóаш. *Нашёл, нашла, находил(а)* муо, муын. *Найди, находи* му. *Найти кого?, что? Найти верных друзей* ўшанле йолташым муаш. *Найти потерянный ключ* йомдарыме срабочым муаш.

НАКАЗАТЬ *сов., наказывать* *несов.* наказатлáш; наkáзаш. *Наказал(а), наказывал(а)* наказатлыш, наказатлен. *Накажи, наказывай* наказатле. *Наказать кого? Наказать виновных* титакан-влакым наказатлаш.

НАКИНУТЬ *сов., накидывать* *несов.* шонгалáш; шынгáлаш. *Накинул(а), накидывал(а)* шонгале, шонгалын. *Накинь, накидывай* шонгал. *Накинуть что? Накинуть шаль на плечи* вачышке шальым шонгалаш.

НАКЛОНИТЬСЯ *сов., наклоняться* *несов.* пүгырнáш, тайналтáш; пүгынáш, айбынáш, кымык лы́аш. *Наклонился, наклонилась, наклонялся, наклонялась* пүгырныш, пүгырнен. *Наклонись, наклоняйся* пүгырнó. *Девочка наклонилась и сорвала цветок* ўдыр пүгырнен да пеледышым кўрлын налын.

НАКОНЕЦ *нар.* пытáртышшлан; остаткáэш. *Наконец он понял* пытартышшлан тудо умылен.

НАК

НАКРЫТЬ *сов.*, **накрыва́ть** *несов.* левед (петырэн) шындаш; левед (питырен) шындаш. *Накрыл(а), накрывал(а)* петырэн шындыш, петырэн шынден. *Накрой, накрывай* левед шынде. *Накрыть кого?, что? Накрыть ребёнка одеялом* йочам одеял дене леведаш. *Накрыть стол скатертью* үстембалым үстелшовыч дене леведаш.

НАЛЕВО *нар.* шолаш(ке); шалахайыш(кы). *Повернуться налево* шолашке савырнаш.

НАЛИТЬ *сов.*, **налива́ть** *несов.* темаш; темаш. *Налил(а), наливал(а)* темыш, темен. *Налей, наливай* теме. *Налить что?; чего? Налить молоко (молока)* шөрым темаш.

НАОБОРОТ *нар.* мөнгешлә, тупелә; мьнгешлә, анешлә, тупынешлә. *Делать наоборот* мөнгешлә ышташ.

НАПАСТЬ *сов.*, **напада́ть** *несов.* керылт пураш; керылт пыраш. *Напал(а), напал(а)* керылт пурыш, керылт пурен. *Напади, нападай* керылт пуро. *Напасть на кого?, на что? Напасть на врага* тушман үмбака керылт пураш. *Напасть на страну* элышке керылт пураш.

НАПЕРЕГОНКИ *нар.* йктевесым ончылташ тыршен, танасен; тангашен, эрташ цацен. *Побежать наперегонки* йкте-

весым ончылташ тыршен куржаш.

НАПИСАТЬ *сов.*, **писа́ть** *несов.* возаш, возең шындаш; сираш, сирен шындаш. *Написал(а), писал(а)* возыш, возен. *Напиши, пиши* возо. *Писать что? и без вопроса. Написать письмо* серышым возаш. *Написать красиво* моторын возаш.

НАПОИТЬ *сов.*, **пои́ть** *несов.* йүктәш; йүктәш. *Напоил(а), поил(а)* йүктыш, йүктен. *Напои, пои* йүктө. *Напоить кого?, что? Напоить коня* имным йүкташ. *Поить и кормить семью* ешым пукшаш-йүкташ.

НАПОМИНАТЬ *несов.*, **напо́мнить** *сов.* ушештараш, шарныкташ; ашбындараш, ашбындарыкташ. *Напоминал(а), попомнил(а)* ушештарыш, ушештарен. *Напоминай, попомни* ушештаре. *Напомять о ком?, о чём? и кого?, что? Напомять о брате* иза (шольо) нерген ушештараш. *Здесь всё напоминает о былом* тыште чылажат тоштым шарныкта. *Лицом он напоминает мать* чурийже дене тудо аважым ушештара. *Эти берега Крыма напоминают мне Волгу* Крым тиде серже-влак мылам Юлым шарныктат.

НАПРАСНО *нар.* ара́м; та́кеш. *Не следует напрасно* расстра-

иваться кумылым арам вол-
тыман огыл.

НАПРИМЕР *вводн. сл.* мутлэн;
примéреш. Я, например, люблю
танцевать мый, мутлан, куш-
таш йоратем.

НАРÉЗАТЬ *сов.*, **нарезáть** *не-
сов.* пүчкедэн (шұлын) опташ;
пйчкеден (шұлын) опташ. *На-
резал(а), нарезáл(а)* пүчкеден
оптыш, пүчкеден оптен. *На-
режь, нарежай* пүчкеден опто.
*Нарезать что?; чего? Нарезать
сало ломтиками* коям (ше-
лым) шултыш дене пүчкеден
опташ. *Нарезать хлеба* киндым
шулын опташ.

НАРÓД *м.* кáлык; хáлык. *На-
родам нужен мир* калыклан
тыныслык күлеш.

НАРÓЧНО [шн] *нар.* лұмын;
йори, лымьин. *Это он нарочно
сделал* тидым тудо лұмын ыш-
тен.

НАРЯД *м.* вургём; нэрят. *Кра-
сивый наряд* мотор вургем.

НАРЯДИТЬ *сов.*, **наряжáть** *не-
сов.* моторын чиктáш, сөрас-
тарáш; яжон чиктáш, нэрәен
шагалташ. *Нарядить кого?, что?
Нарядить невесту* марлан лек-
шаш ұдырым моторын чиктен
шогалташ. *Нарядить ёлку* ёл-
кым сөрастараш.

НАРЯДНЫЙ (*кр. ф.* наряден,
нарядна, нарядно, нарядны)
прил. моторын чийыше (ен

нерген), сөрале (вургем нер-
ген); яжон чийшй (эдем ги-
шән), яжо (выргем гишән).
Нарядная девушка моторын
чийыше ұдыр. *Нарядная коф-
та* сөрал вургем.

НАСКВОЗЬ *нар.* вошт; вашт.
Пуля пробила доску насквозь
пуля онгам вошт шүтен лектын.
НАСТ *м.* күрт; кырт. *Идти по
насту* күрт ұмбач каяш.

НАСТЕЖЬ *нар.* комдык, виш;
йолт, виш. *Открыть окна на-
стежь* окнам комдык почаш.

НАСТОЙЧИВЫЙ (*кр. ф.* на-
стойчив, настойчива, настой-
чиво, настойчивы) *прил.* пён-
гыде, пёнгыдын шобгышо;
пінгидй, пыт шалгышы. *На-
стойчивый человек* пентгыде
айдеме.

НАСТОЛЬНЫЙ *прил.* үстем-
бал, үстембалан кельштáры-
ме; стол ылан кельштáрымй.
Настольный теннис үстембал
теннис.

НАСТОЯЩИЙ *прил.* 1. кызыт-
се; кызытшй. *Настоящее вре-
мя* кызытсе жап. 2. тиде; тидй,
ти. *Настоящая книга* тиде кни-
га. 3. чын, ұшán; лачокшы,
ынян. *Настоящий друг* чын
йолташ.

НАСТУПИТЬ I *сов.*, **наступáть**
несов. тошкалáш, тошкал(ын)
колтáш; ташкал шындáш. *На-
ступил(а), наступал(а)* тошка-

НАС

ле, тошкалын. *Не наступи, не наступай* ит тошкал. *Наступить на кого?, на что? Нечаянно наступить на муравья* куткым шижде тошкалаш. *Наступить кому-либо на ногу* иктаж-көн йолжым тошкалаш.

НАСТУПИТЬ II *сов.*, **наступать** *несов.* шуаш, толаш; шобаш, тóлаш. *Наступил(а), наступал(а)* тольо, толын. (I и 2 л. не употр.) *Наступает весна* шошо толеш. *Наступила осень* шыже толын.

НАСЫПАТЬ *сов.*, **насыпать** *несов.* опташ, темаш; óпташ, тёмаш. *Насыпал(а), насыпал(а)* темыш, темен. *Насыпть, насыпнай* теме. *Насыпать что?, чего? Насыпать муку (муки) в ларь* ложашым ларыш опташ. *Насыпать песок (песку) на дорожку* корнышко ошмам опташ.

НАУЧИТЬ *сов.*, **учить** *несов.* туныкташ; тымдаш. *Научил(а), учил(а)* туныктыш, туныктен. *Научи, учи* туныкто. *Научить кого?, что?; чему? Научить детей* йоча-влакым туныкташ. *Научить класс* классым туныкташ. *Научить иностранному языку* йот йылмым туныкташ.

НАУЧИТЬСЯ *сов.*, **учиться** *несов.* тунем(ын) шуаш; тымень шобаш. *Научился, научилась, учился, училась* тунеме, тунемын. *Научись, учись* тунем.

Научиться чему? и без вопроса. Научиться музыке музыкым тунем(ын) шуаш. *Научиться плавать* ияш тунем(ын) шуаш.

НАХОДИТЬ *несов.*, **найти** *сов.* муаш; мбаш. *Находил(а), нашёл, нашла* муо, муын. *Находи, найди* му. *Находит кого?, что? Находит друзей* йолташ-влакым муаш. *Находит грибы* понгым муаш.

НАЧАЛО *с.* тунгалтыш; тынгалтыш. *Начало улицы* урем тунгалтыш. *Начало зимы* теле тунгалтыш.

НАЧИНАТЬ *несов.*, **начать** *сов.* тунгалаш; тынгалаш. *Начинал(а), начал(а)* тунгале, тунгалын. *Начинай, начини* тунгал. *Начинать что? и без вопроса. Начинать урок* урокым тунгалаш. *Начинать петь* мураш тунгалаш.

НАШ *мест.* мемнан; мамнан. *Наш класс* мемнан класс(на). *Наша деревня* мемнан ял(на). *Наше село* мемнан села(на). *Наши учителя* мемнан туныктышо-влакна (туныктышына-влак).

НЕ *част.* 1. ом; ам. *Не шумлю* ом лүшкө. 2. от, ат. *Не шумишь* от лүшкө. 3. ок; ак. *Не шумит* ок лүшкө. 4. она (огына); ана. *Не шумим* она (огына) лүшкө. 5. ода (огыда); ада. *Не шумите*

ода (огыда) лүшкө. 6. огыт; ак. *Не шумят* огыт лүшкө. 7. шым, омыл; шым, -делам. *Я не шумел(а)* мый шым лүшкө, лүшкен омыл. 8. шыч, отыл; шыщ, -делат. *Ты не шумел(а)* тый шыч лүшкө, лүшкен отыл. 9. ыш, огыл; ыш, -де. *Он не шумел, она не шумела* тудо ыш лүшкө, лүшкен огыл. 10. ышна, онал (огынал); шына, -делна. *Мы не шумели* ме ышна лүшкө, лүшкен онал (огынал). 11. ышда, одал (огыдал); шыда, -делда. *Вы не шумели* те ышда лүшкө, лүшкен одал (огыдал). 12. ышт, огытыл; ыш-дельт. *Они не шумели* нуно ышт лүшкө, лүшкен огытыл. 13. ит. *Не шуми* ит лүшкө. 14. ида; идә. *Не шумите* ида лүшкө. 15. ынже; ынжы. *Пусть он (она) не шумит* тудо ынже лүшкө. 16. ынышт; ынжышты. *Пусть они не шумят* нуно ынышт лүшкө. 17. огыл; агыл. *Спички не иерушка* шырге модыш огыл.

НЕБО с. (мн. ч. небеса) кавá; пылгом. *Голубое небо* канде кавá. *Любоваться звёздным небом* шудыран кавам ончен куанащ.

НЕВЕЖА м. и ж. торжá айдеме; тура шамакан эдем.

НЕВЕЖДА м. и ж. шинчыдыме, палыдыме ең, покыр; палыдымы эдем.

НЕГДЕ нар. нигушан, нигушто; нигышак, нигышты. *Негде сесть* нигушан шинчаш.

НЕДЕЛЯ ж. арня; арня. *В течение одной недели* ик арня жапыште. *Прошло несколько недель* икмыняр арня эртен.

НЕЖНЫЙ (кр. ф. нежен, нежна, нежно, нежны; ср. ст. нежнее) прил. нбыжыл(ге), шыма; шыма, нбыжя. *Нежный ребёнок* шыма икшыве.

НЕКОГДА нар. жап уке; жеп (верема) уке. *Ему всегда некогда* тудын жапше эре уке.

НЕКОТОРЫЙ мест. южо, икмыняр; юж, южшы. *Некоторое время* икмыняр жап.

НЕКУДА нар. нигуш(ко); нигыш(кы). *Некуда поставить диван* диваным нигушко шындаш.

НЕЛЬЗЯ (в знач. сказ.) оклий, ок йорө; ак ли, ак яры. *Ничего нельзя понять* нимомат умылаш ок лий. *Нельзя ломать деревья* пушенгым тодышташ ок йорө.

НЕМНОЖКО нар. изиш; изиш, пыйырт. *Я немного устал* мый изишак ноенам.

НЕОЖИДАННО нар. шижде, кенета, трук, вучыдымын; цаклыде, трук, вычыдымын. *Неожиданно увидеть друга* вучыдымын йолташым ужаш.

НЕСТИ несов., понести сов.

НЕТ

нумалаш; намалаш. *Нёс, несла, понёс, понесла* нумале, нумалын. *Неси, понеси* нумал. *Нести кого?, что? Нести на носилках больного* черлым носилка дене нумалаш. *Нести чемодан* чемоданым нумалаш.

НЕТ 1. (в знач. сказ.) уке; ўке. *У меня нет времени* мыйын жапем уке. 2. *част.* уке; ўке. *Нет, я не согласен (согласна)* уке, мый ом келше.

НЕУЖЕЛИ *част.* алé вара; ко́ли, вáл. *Неужели ты не подготовился к уроку?* Тый уроклан але вара ямдылалтын отыл?

НЕЧАЯННО *нар.* шиждé, йо́нгылыш, лúмын о́гыл; ца́клыде, са́мынь, йо́ри а́гыл. *Я нечаянно разбил тарелку* мый теркым шижде пудыртенам.

НИГДЕ *нар.* ни́гушто, ни́гушáн; ни́гышты, ни́гышáк(ен). *Нигде не могу купить эту книгу* тиде книгам ни́гушто налын ом керт.

НИЗКИЙ (*кр. ф.* низок, низка, низко, низки; *ср. ст.* ниже) *прил.* лапкá; лап. *Низкий стол* лапка ўстел. *Стоит в поле теремок: он не низок, не высок* пасу покшелне пöрт коеш, тудо лапкат о́гыл, кúкшат о́гыл.

НИКАК *нар.* ни́гузé; ни́гыцé. *Я никак не найду иголку* мый имым ни́гузе муын ом керт.

НИКОГДА́ *нар.* ни́гунáм; ни́гынáм(ат). *Я стараюсь никогда не опаздывать на урок* мый урокышко ни́гунáмат вараш кодаш о́гыл манын тыршем.

НИЧЕГО́ *нар.* уда́ о́гыл, ни́мáт о́гыл; хúда а́гыл, ни́мáт а́гыл. *Это ничего* тиде уда о́гыл.

НО союз но. *Делает хорошо, но медленно* сайын, но эркын ышта. *Работал(а), но не устал(а)* пашам ыштенам, но ноен омыл.

НОВОСТЬ *ж.* увéр; ўвeр. *Последние новости* пытартыш увер.

НОВЫЙ (*кр. ф.* нов, нова, ново, новы; *ср. ст.* новее) *прил.* у. *Новый год* У ий. *Новая книга* у книга. *Новое платье* у плате. *Новые дома* у пöрт-влак.

НОГА́ *ж.* йол; ял. *Не забудь посмотреть под ноги* йол йымакет ончалаш ит мондо.

НОГОТЬ *м.* кúч; кýч. *Длинные ногти* кужу кúч. *Подстричь ногти* кúчым пúчкедаш.

НОЖ *м.* кúзö; кýзы. *Острый (тупой) нож* пúсö (нúшкö) кúзö. *Резать ножом* кúзö дене пúчкаш.

НОЖНИЦЫ (*только мн. ч.*) вашкúзö; кáйыц. *Двое ножниц* кок вашкúзö. *Тупые ножницы плохо режут* нúшкö вашкúзö удан пúчекеш.

НОРА́ ж. рож (янлык илиме вер), пыжаш; Ыраж (зверь Ыльымь вяр), пыжаш. *Нора лисы рывыжын пыжашыже. Мышь спряталась в нору* коля рожышко пурен шылын.

НОС м. нер. *Прямой нос* вяш нер. *Дышать носом* нер дене шўлаш. *Береги нос в большой мороз* чот йўштыштў неретым арале.

НОСИТЬ несов. 1. нумалаш, нумалышташ; намалаш, намалышташ. *Носил(а)* нумале, нумалын. *Носи* нумал, нумалышт. *Носить кого?, что? Носить ребёнка на руках* йочам кидеш нумалышташ. *Калиныч... каждый день ходил с баринном на охоту, носил его сумку, иногда и ружьё* Калиныч... паяр пелен кажне кечын сонарышке коштын, тудын сумкажым, южгунам пычалжымат нумалын.

2. чияш, чиён кошташ, упшáлын кошташ; чйáш, чиэн кáшгаш. *Носил(а)* чийыш, чиен. *Носи* чиен кошг. *Носить что? Носил он новую рубашку* тудо у тувырым чиен коштын. *Носить шапку* упшыым упшалаш.

НОСКИ мн. ч. (ед. ч. носок м.) носкй. *Шерстяные носки* меж носки. *Один носок* пел носки. *Надеть носки* носким чияш. *Снять носки* носким куда-шаш.

НОЧЕВАТЬ несов., **переноче-вать** сов. йўдым эртараш, малаш; ййдым эртáраш, амалаш. *Ночевал(а), переночевал(а)* йўдым эртарыш, йўдым эртарен. *Ночуй, переночуй* мале. *Ночевать в гостинице* унагудышто малаш. *Туристы ночевали в палатке* турист-шамыч палаткыште малыныт.

НОЧЬ ж. йўд; йбд. *С утра до ночи* эр гыч йўд марте. *Тёмная ночь* пычкемыш йўд. *Спокойной (покойной, доброй) ночи!* Ласкан малыза!

НРАВИТЬСЯ несов., **понравиться** сов. келшáш; кёлшáш. *Нравился, нравилась, понравился, понравилась* келшыш, келшен. *Нравься, понравься* келше. *Нравиться кому? Мне нравится наш город* мылам олана келша.

НУЖНЫЙ (кр. ф. нужен, нужна, нужно, нужны; ср. ст. нужнее) прил. кўлешáн; кёрáл. *Нужный совет* кўлешан кангаш. *Народу нужен мир* калыклан тыныслык кўлеш.

НЫРЯТЬ несов., **нырнуть** сов. вўдышкў шунгалташ; вўд лй-вакй шынгáлташ. *Нырял(а), нырнул(а)* вўдышкў шунгалте, вўдышкў шунгалтын. *Ныряй, нырни* вўдышкў шунгалт. *Нырять глубоко* вўдышкў келгыш шунгалташ.

НЮХ

НЮХАТЬ *несов.*, **пони́ухать** *сов.* үпшы́нчáш; үпшы́нзáш. *Нюхал(а), пониухал(а)* үпшы́нчö, үпшы́нчын. *Нюхай, пониухай* үпшы́гч. *Нюхать что? Нюхать цветы* пеледышым үпшы́нчаш.

О

О, ОБ, ОБО *пред.* нергён; ги́шáн. *Думать о сыне* эрге нерген шонаш. *Думать об отце* ача нерген шонаш. *Вспомните обо мне* мыйын нерген шарналтыза.

ОБА *м. и с.*, **обе** *ж. числ.* кок, коктынáт, когынék. *Оба сына учатся* эрге-влак коктынат тунемыт. *Обе дочери уже взрослые* кок үдырге ынде кушкын шогалын. *Обнять обеими руками* кок кид дене öндаш.

ОБÉД *м.* кечывáл кóчкыш; кечывáл кáчкыш. *Прийти к обеду* кечывал кочкышым ышташ толаш. *Вкусный обед* тамле (тутло) кечывал кочкыш.

ОБÉДАТЬ *несов.*, **пообéдать** *сов.* кечывáл кóчкышым ышташ; кечывáл кáчкышым ышташ. *Обедал(а), пообедал(а)* кечывал кочкышым ыштыш, кечывал кочкышым ыштен. *Обедай, пообедай* кечывал кочкышым ыште. *Обедаь в сто-*

ловой столовой ышто кечываллан кочкаш.

ОБЕЗЬЯНА *ж.* мáймыл; обезьяна, овьзйáн. *Смешная обезьяна* онгай маймыл.

ОБЕРНУТЬ *1. сов.*, **обёртывать** *несов.* пúтыралáш; пýтырáláш. *Обернул(а), обёртывал(а)* пúтырале, пúтыралын. *Оберни, обёртывай* пúтырал. *Обернуть что? Обернуть ко́су (косу́) вокруг головы* үпшунемым вуй йыр пúтыралаш. 2. вúдылáш; вúдылáш. *Обернул(а), обёртывал(а)* вúдыльö, вúдылын. *Оберни, обёртывай* вúдыл. *Обернуть что? Обернуть книгу газетой* книгам газет дене вúдылаш.

ОБЕЩАНИЕ *с.* сöрымáш; сöрýймáш. *Дать обещание* сöраш. *Не забывать о своём обещании* пуымо мутым мондыман огыл. *Сдержатъ обещание* сöрымö мутым шукташ.

ОБЕЩАТЬ *сов. и несов.*, **пообещать** *сов.* сöрáш; сöрáш. *Обещал(а), пообещал(а)* сöрыш, сöрен. *Обещай, пообещай* сöрö. *Обещать что? кому? и без вопроса.* *Обещать помочь* полшаш сöраш. *Серёжа обещал мне интересную книгу* Серёжа мылам онгай книгам сöрен. *Обещал, так держи своё слово* сöренат гын, мутетым шукто.

ОБИДЕТЬ *сов.*, **обижать** *не-*

сов. обижатлаш; обижайаш. Обидел(а), обижал(а) обижатлыш, обижатлен. Не обидь, не обижай ит обижатле. Обидеть кого?, что? Обидеть малыша ньогам обижатлаш. Обидеть семью своим поведением койыш-шоктыш дене шке ешым вожытгараш. Извините, я не хотел вас обидеть нелеш ида нал, мый тендам обижатлаш шонен омыл.

ОБИДЕТЬСЯ сов., обижаться несов. өпкелаш, нелеш (вүеш) налаш, иралташ; өпкалаш, вүеш налаш, обижайалташ. Обиделся, обиделась, обижался, обижалась өпкелыш, өпкелен. Не обижайся ит өпкелалт. Обидеться на кого?, на что? Обидеться на соседа пошкудылан өпкелалташ. Обидеться на грубость Пети Печун торжалыкшылан иралташ.

ОБЛАКО с. пыл; пыл. Дождевые облака йүр пыл. Кучевые облака кашталаныше пыл оравлак.

ОБЛОЖКА ж. ком; ком, обложка. Обложка книги книга ком. Книга в красивой обложке сөрал коман книга.

ОБМАНУТЬ сов., обманывать несов. ондалаш; алталаш. Обманул(а), обманывал(а) ондалыш, ондален. Не обмани, не

обманывай ит ондале. Обмануть кого?, что? Не обманывайте меня мыйым ида ондале. Обещал приехать, и обманул толаш сөрэн, да ондален. Фильм обманул наши ожидания фильм мемнан вучымынам ыш шукто.

ОБМОРОЗИТЬ сов., обморазивать несов. йүштылан налыкташ; үштылан пүкшаш, кылмыктен колташ. Обморозил(а), обморазивал(а) йүштылан налыктыш, йүштылан налыктен. Обморозить что? Обморозить щёки шүргым йүштылан налыкташ.

ОБНЯТЬ сов., обнимать несов. ондалаш; элталаш. Обнял(а), обнимал(а) ондале, ондалын. Обними, обнимай ондал. Обнять кого?, что? Обнять тетю кокам ондалаш. Обнять руками колени кок кид дене пулвуйым ондалаш.

ОБОГНАТЬ сов., обгонять несов. эртен каяш, ончылташ; эртен кеаш, анзылташ. Обогнал(а), обгонял(а) эртен кайыш, эртен каен. Обгони, обгоняй эртен кае. Обогнать кого?, что? Обогнать первого лыжника икымше ечызым эртен каяш. Обогнать машину машинам ончылтен каяш.

ОБОЗНАЧИТЬ сов., обозначать несов. ончыкташ, палем-

ОБО

даш; аңжыкташ, палдырташ. *Обозначил(а), обозначал(а)* ончыктыш, ончыктен. *Обозначь, обозначай* ончыкто. *Обозначить что? Обозначить города на карте* картыште ола-влакым палемдаш.

ОБОЙТИ *со+в., обходить* *несов.* коштын савырнаш; каштын сарнаш. *Обошёл, обошла, обошёл(а)* коштын савырныш, коштын савырнен. *Обойди, обходи* коштын савырне. *Обойти больных* черле-влакым ончен савырнаш. *Обойти весь город* чумыр олам йыр коштын савырнаш.

ОБОРВАТЬ *сов., обрывать* *несов.* 1. кұрышт налаш (кышкаш); кырын шуаш (кышкаш). *Оборвал(а), обрывал(а)* кұрышт кышкыш, кұрышт кышкен. *Оборви, обрывай* кұрышт нал. *Оборвать что? Оборвать яблоти с дерева* олмапу гыч олмам кұрлын налаш. 2. кұрлаш; кыраш. *Оборвать что? Оборвать нитку* шұртым кұрлаш.

ОБОРВАТЬСЯ *сов., обрываться* *несов.* кұрлаш; кырылташ. (*1 и 2 л. не употр.*) *Оборвется* кұрлеш. *Оборвутся* кұрлыт. *Оборвался, оборвалась* кұрльö, кұрлын. *Верёвка оборвалась* кандыра (керем) кұрлын.

ОБРАДОВАТЬ *сов., радовать*

несов. куандараш; сусуэмдаш. *Обрадовал(а), радовал(а)* куандарыш, куандарен. *Обрадуи, радуи* куандаре. *Обрадовать кого?, что? Обрадовать родителей* ача-авам куандараш. *Обрадовать класс* классым куандараш.

ОБРАДОВАТЬСЯ *сов., радоваться* *несов.* куанааш, йывырташ; сусу лиааш, йывырташ. *Обрадовался, обрадовалась, радовался, радовалась* куаныш, куанен. *Обрадуися, радуися* куане. *Обрадоваться чему? Обрадоваться встрече* вашлий-машлан куанааш.

ОБРАЗОВАТЬ I 1. *сов. и несов., образовывать* *несов.* ышташ; ышташ. *Образовал(а), образовывал(а)* ыштыш, ыштен. *Образовать что? Скала образует естественную преграду тура* кұ курык авыртышым (чаракым) ышта. *Дорога образует кольцо* корно онгым ышта. 2. *погаш, организоватлаш; погаш, организуяш.* *Образовать что? Образовать комиссию* комиссийым погаш.

ОБРАЗОВАТЬ II *образовани-йым пуаш; образованим пуаш.* *Образовать кого? Образовать людей* ең-влаклан образованийым пуаш, ең-влакым туныкташ.

ОБРАТИТЬСЯ *сов., обращаться-*

ся *несов.* 1. савырнăш; сăрнăлăш. *Обратился, обратилась, обращался, обращалась* савырныш, савырнен. *Обратись, обращайся* савырне. *Обратиться к чему? Обратиться лицом к окну* окна вельшке мелын савырнаш. 2. обратитлалташ; обрацайлташ. *Обратиться к кому? Обратиться к отцу* ача дек обратитлалташ.

ОБРАТНО *нар.* монтгеш; мьнгеш. *Ходить туда и обратно* тушко да монтгеш коштедаш.

ОБЩИЙ (*кр. ф.* общ, обща, обще, общи) *прил.* тўшкă; тьшкă. *Общий труд* тўшка паша. *Общее собрание* тўшка погынымаш.

ОБЪЕХАТЬ *сов., объезжать* *несов.* йыр савырнăш, эртен (ончылтен) каяш (имне ала машина дене); ййр сăрнăш, эртен (анзылтен) кёаш (имни аль машинă доно). *Объехал(а), объезжал(а)* йыр савырныш, йыр савырнен. *Объезжай* йыр савырне. *Объехать что? Объехать яму* вынемым қоран каяш.

ОБЪЯВИТЬ *сов., объявлять* *несов.* увертараш; увертараш. *Объявил(а), объявлял(а)* увертарыш, увертарен. *Объяви, объявляй* увертаре. *Объявить что? Объявить благодарность* таум увертараш.

ОБЪЯВЛЕНИЕ *с.* увертарымаш; увертарымаш. *Объявление о собрании* погынымаш лийшаш нерген увертарымаш. *Доска объявлений* увертарымаш онга.

ОБЪЯСНЕНИЕ *с.* умылтарымаш; ынгылдарымаш. *Объяснение учителя* тунуктышын умылтарымыже.

ОБЪЯСНИТЬ *сов., объяснить* *несов.* умылтараш; ынгылдараш. *Объяснил(а), объяснял(а)* умылтарыш, умылтарен. *Объясни, объясняй* умылтаре. *Объяснить что? Объясни ему, что так поступать не следует* тыге ышташ ок йөрө, тудлан тидым умылтаре.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЙ (*кр. ф.* обязательен, обязательна, обязательно, обязательны) *прил.* обязательный. *Обязательный предмет в школе* — русский язык шкслышто обязательный предметлан руш йылме шотлалтеш.

ОВЁС *м.* шўльö; шьльбь.

ОВОЩИ *мн. ч. (ед. ч. овоц м.)* пакчасаскă; кавштавичьй хăдьр. *Каждому овощу своё время* кажне пакчасаскан шке жапще уло.

ОВРАГ *м.* корем; карем. *Глубокий овраг* келге корем. *Перейти овраг (через овраг)* коремым (корем гоч) вончаш.

ОВЦ

Возле самой границы овраг; может, в чаще скрывается враг? Чек воктене корем верланен; ала тушко тушман йышт төрштен?

ОВЦА ж. шорык; шарык. *У овцы ягнёнок шорыкын пачаже уло. Пастух пасёт овец күтүчө шорыкым күта.*

ОГОНЬ м. тул; тыл. *Борьба с огнём на пожаре пожар годым тул дене кучедалмаш.*

ОГОРОД м. пакча; кавшта-вичы.

ОГУРЕЦ м. кияр; охырец. *Зелёный огурец ужар кияр. Солёный огурец шинчалтыме (шопыктарыме) кияр. Салат из огурцов кияр салат.*

ОДЕЖДА ж. (только ед. ч.) вургем; выргем. *Детская одежда йоча вургем. По одежке встречают, по уму провожают* вургемым ончен вашлийыт, ушыж семен ужатат.

ОДЕТЬ сов., **одевать** несов. чикташ; чикташ. *Одел(а), одевал(а) чиктыш, чиктен. Одень, одевай чикте. Одеть кого?, что? Одеть малыша* ньогам чикташ. *Зима одела поля снегом теле пасум лум дене леведын.*

ОДЕТЬСЯ сов., **одеваться** несов. чияш; чийаш. *Оделся, оделась, одевался, одевалась чийыш, чиен. Оденься, одевайся чие. Одеться в пальто паль-*

том чияш. Одеться по-зимнему телылан келшышын чияш. **ОДЕЯЛО** с. одеял; лёвэш, леведыш, ала, одеял. *Ватное одеяло* ваткан одеял. *Укрыться одеялом* одеял дене леведалташ.

ОДИН м. числ. (одна ж., одно с., один мн. ч.) йк(те); йк(ты). *Один мальчик* ик рвезе. *Одна девочка* ик ўдыр. *Одно озеро* ик ер. *Одни ножницы* ик вашкүзө.

ОДИНАКОВЫЙ (кр. ф. одинаков, одинакова, одинаково, одинаковы) прил. икгай; иканы(ы). *Одинаковый вес* икгай нелыт. *Одинаковая рубашка* икгай тувыр. *Одинаковое стекло* икгай янда. *Одинаковые шубы* икгай ужга-влак. *Они одинакового веса* нуно икгай нелытан улыт.

ОДИНОКИЙ (кр. ф. одинок, одинока, одиноко, одиноки) прил. шкет, шкетын; бышкет ылышы, бышкетшы. *Одинокая бабушка* шкет (ильше) кова. *Вместе с Родиной никто не одинок* Шочмо мланде күдынь иктат шкетын огыл.

ОДНАЖДЫ нар. иканá; икáná. *В течение дня мальчик не однажды заходил в дом* кечыгут рвезе икана веле огыл пörтышкө пурен.

ОЖИДАТЬ несов. вучаш; вычаш. *Ожидал(а)* вучыш, вучен.

Ожидай вучо. *Ожидать кого?, что?; чего?* *Ожидать друзей* йолташ-влакым вучаш. *Каждое лето она с нетерпением ожидала фруктовый сезон* каже кенжежым тудо фрукт шумо жапым чытен кертде вучен. *Он ожидал благодарности от руководителя* вуйлатыше деч тудо тауштымым вучен.

ОЗАГЛАВИТЬ сов., **озаглавливать** несов. вуймұтым пуаш; лымым пуаш, лымдаш. *Озаглавил(а), озаглавивал(а)* вуймутым пуыш, вуймутым пуэн. *Озаглавь, озаглавивай* вуймутым пу. *Озаглавить что?* *Озаглавить рассказ* ойлымашлан вуймутым пуаш.

ОЗЕЛЕНИТЬ сов., **озеленять** несов. ужарташ; ыжарташ. *Озеленил(а), озеленял(а)* ужартыш, ужартен. *Озеленить что?* *Озеленить город* олалан ужар тусым пурташ, пушенгым, вондерым шындаш.

ОЗЕРО с. ер; йӓр. *Глубокое озеро* келге ер. *Озеро Яльчик* Яльчик ер. *Ловить рыбу на озере* ерыште колым кучаш. *Купаться в озере* ерыште йуштылаш.

ОКАЗАТЬ сов., **оказывать** несов. пуаш, ышташ; пуаш, бшташ. *Оказал(а), оказывал(а)* пуыш, пуэн. *Окажи, оказывай* пу. *Оказать что?* *Оказать помощь* польшымым пуаш.

ОКАЗАТЬСЯ сов., **оказываться** несов. лияш, логалаш; лийаш, попазаш. *Оказался, оказалась, оказывался, оказывалась* лие, лийын. *Оказаться в лесу* чодырашке логалаш. *Мы оказались в трудном положении* ме неле положенийышке логална. *Дела оказались не так уж плохи* паша пеш удажак лийын огыл.

ОКНО с. окна; окня. *Выглянуть из окна* окна гыч ончалаш. *Постучаться в окно* окнам пералташ.

ОКОЛО 1. в знач. нар. лишне, воктене; сага, доны, лишны. *Около ничего не растёт* лишне нимоат ок куш. 2. пред. воктене; сага. *Сядь около меня* мыйын воктенем шич. *Около кола колокола* менге воктене чаг-влак улыт.

ОКОНЧАНИЕ с. 1. мучаш; мычаш. *Окончание работы* пашам ыштен пытарымаш. 2. мутмучаш; шамак мычаш. *Подчеркните окончание в слове* шوماкыште мутмучашым йымач удыралза.

ОКОНЧИТЬ сов., **оканчивать** несов. пытараш; пытараш. *Окончил(а), оканчивал(а)* пытарыш, пытарен. *Окончи, оканчивай* пытаре. *Окончить что?* *Окончить ремонт* ачалыме (олмыктым) пашам пыта-

ОКО

раш. *Окончить институт институтым тунем пыгараш, тунем(ын) лекташ.*

ОКОНЧИТЬСЯ *сов., оканчиваться несов.* пыташ; пы́таш. (1 и 2 л. не употр.) *Окончился, окончилась, оканчивался, оканчивалась* пытыш, пытен. *Собрание окончилось поздно* погынымаш пеш вара пытен, кужун шуйнен.

ОКРУЖАТЬ *несов., окружить сов.* авырен налаш, йыр авыраш; арен на́лаш. *Окружал(а), окружил(а)* авырен нале, авырен налын. *Окружай, окружи* авырен нал. *Окружить кого?, что? Дети окружили учителя* йоча-влак туныктышым йыр авыреныт. *Окружить город* олам йыр авыраш.

ОКРЫЛИТЬ *сов., окрывать несов.* шулдырангдаш; шылдырангдаш. *Окрылил(а), окрылял(а)* шулдырандыш, шулдыранден. *Окрыли, окрылай* шулдыранде. *Окрылить кого? Окрылить детей похвалой* йоча-влакым моктен шулдырангдаш (кумылангдаш, куандараш).

ОКУНЬ *м.* оланге; алангы.

ОКУТАТЬ *сов., окутывать несов.* вудылаш, пүтыраш; вьдбылаш, пытыраш. *Окутал(а), окутывал(а)* вудыльö, вудылын. *Окутай, окутывай* вудыл.

Окутать кого?, что? Окутать ребёнка одеялом азам одеял дене вудылаш. *Окутать ноги* портянкой йолым ыштыр дене вудылаш.

ОКУЧИТЬ *сов., окучивать несов.* ураш; ыраш. *Окучил(а), окучивал(а)* урыш, урен. *Окучить что? Окучить картофель* парентным ураш.

ОЛЁНЬ *м.* пүчö; пүчы.

ОЛЬХА *ж.* нолпö; лүлпы.

ОМРАЧИТЬ *сов., омрачать несов.* шүлыкандаш; сылыкандараш. *Омрачил(а), омрачал(а)* шүлыкандыш, шүлыканден. *Не омрачи, не омрачай* ит шүлыканде. *Омрачить что? Омрачить настроение* кумылным волташ, шүлыкандаш.

ОМУТ *м.* вудпöрдём, воткём; вьд пöртем.

ОН, ОНА, ОНО *мест.* тудо; тьды. *Мальчик — он* «рвезе» «тудо» лиеш. *Он хорошо учится* тудо сайын тунемеш. *Девочка — она* «удыр» мутым «тудо» вашталта. *Слово «окно» может заменять местоимение «оно»* «окна» шомакым «тудо» олмештыш мут вашталтен кертеш.

ОНИ *мест.* нуно; ныны. *Ученики учатся хорошо. Они молодцы* ученик-влак сайын тунемыт. *Нуно* молодец улыт.

ОПАДАТЬ *несов., опасть сов.* йогаш, велаш; вилаш. (1 и 2 л.

не употр.) *Опадает* йога. *Опадают* йогат. *Опадал(а), опал(а)* йогыш, йоген. *Опадают жёлтые листья* нарынчанше лыш-таш-влак йогат.

ОПАСНОСТЬ ж. шүчкылык, лүдыкшө; лүдыш. *Предупредить об опасности* шучкылыкым ончылгоч шижтараш. *Опасность обморожения* йүштө налме деч лүдыкшө.

ОПАСНЫЙ (кр. ф. опасен, опасна, опасно, опасны) прил. шүчко; лүдышла. *Опасный враг* шучко тушман. *Опасная дорога* шучко корно. *Опасная болель* шучко чер.

ОПОЗДАТЬ сов., **опаздывать** несом. вараш кодаш; вараш код. *Опоздал(а), опаздывал(а)* вараш кодын тольо, вараш кодын толын. *Не опоздай, не опаздывай* вараш ит код. *Опоздать на десять минут* лу минутлан вараш кодын толаш. *Не опоздай на обед* кечывал кочкышлан вараш ит код.

ОПОРА ж. 1. энгертыш, чарак; тыкы. *Опора яблони* олмапу чарак. 2. менге, энгертыш; мангы, тыкы. *Опора моста* кўвар менге.

ОПРОКИНУТЬ сов., **опрокидывать** несом. кумыкташ, кумыктен шуаш; кымыкташ, кымыктен пйшташ. *Опрокинул(а), опрокидывал(а)* кумыктен

шуыш, кумыктен шуэн. *Не опрокинь, не опрокидывай* ит кумыкто. *Опрокинуть что?* *Кот кататься не привык, опрокинул грузовик* кудалышт ок керт пырысна: кумыкталтын машина.

ОПРЯТНЫЙ (кр. ф. опрятен, опрятна, опрятны) прил. арү, чатка; тывыла. *Опратная девочка* чатка ўдыр.

ОПУСТЕТЬ сов., **пустеть** несом. пустангаш; пустангаш, охыремаш. (1 и 2 л. не употр.) *Опустеет* пустангеш. *Опустеют* пустангыт. *Опустел(а), пустел(а)* пустанге, пустангын. *Город пустеет летом* кенгежым ола пустангеш.

ОПУСТИТЬ сов., **опускать** несом. 1. волташ, волтен колташ; валташ, валтен шындаш. *Опустил(а), опускал(а)* волтыш, волтен. *Опусти, опускай* волто, волтен колто. *Опустить что?* *Опустить ведро в колодец* тавышке ведром волтен колташ. 2. сакаш, сакалаш; сакалташ. *Опустил(а), опускал(а)* сакыш, сакен. *Опустить голову* вуйым сакаш.

ОПУШКА ж. чодыра түр; шыргы тыр.

ОПЯТЬ нар. эше, адак; эче. *Сегодня опять идёт дождь* та-че адак йүр йүреш.

ОРАНЖЕВЫЙ прил. нарын-

ОРГ

чáлге; на́рынзы. *Оранжевый цвет* нарынчалге түс.

ОРГАНИЗОВА́ТЬ сов. и несов. (в прош. вр. только сов.), также **сорганизова́ть** сов. 1. организоватла́ш, почáш; организу́яш, па́чаш. *Организовал(а), сорганизовал(а)* организоватлыш, организоватлен. *Организуи* организоватле. *Организовать что? Организовать курсы* курсым почаш. 2. организоватла́ш, уша́ш; организу́яш, у́шаш. *Организовать кого?, что? Организовать школьников* школьник-шамыгчым ушаш. *Организовать молодёжь* самырык-влакым ушаш. *Организовать доставку товаров* сатум намиен шукташ.

ОРЕ́Х м. пүкш.

ОРЕ́Л м. арыслан, куткыж; кучкыж.

ОРЕ́ШНИК м. пүкшёрме; пыркем(лә).

ОСА́ ж. пачёмыш; потёмшы́.

ОСВЕЖИ́ТЬ сов., **освежа́ть** несов. яндаремда́ш, янда́рым ышта́ш; свеза́эмда́ш, ире́эмда́ш. *Освежил(а), освежал(а)* яндаремдыш, яндаремден. *Освежи, освежай* яндаремде. *Освежить что? Освежить комнату* пөлемым яндаремдаш.

ОСВЕТИ́ТЬ сов., **освеща́ть** несов. волгалта́раш; сотемда́раш. *Осветил(а), освещал(а)* волгал-

тарыш, волгалтарен. *Освети, освещай* волгалтаре. *Осветить кого?, что? Осветитель в театре* освещает артистов театрыште осветитель артист-влакым волгалтара. *Взошло солнце и ярко осветило сад* кече лектын да садым чот волгалтарен.

ОСВОБОДИ́ТЬ сов., **освобождáть** несов. утара́ш, эрыкышке лукта́ш; ы́тара́ш, и́рйкы́ш лы́кташ. *Освободил(а), освобождал(а)* утарыш, утарен. *Освободи, освобождай* утаре. *Освободить кого?, что? Освободить пленных* пленышке логалше ег-влакым утараш. *Освободить землю от врагов* тушман деч шке мландым утараш.

ОСЕННИЙ прил. шы́же, шы́жымсе; шы́жы, шы́жышы́. *Осенняя погода* шыжымсе игече.

ОСЕНЬ ж. шы́же; шы́жы. *Осень наступила, высохли цветы* шыже толыден, пеледыш кошкылден.

ОСЕНЬЮ нар. шы́жым; шы́жым. *Осенью часто льют дожди* шыжым чүчкыдын йүр йүреш.

ОСИ́НА ж. шопке́; ша́пки.

ОСЛОЖНИ́ТЬ сов., **осложня́ть** несов. нелемда́ш; неле́мда́ш. *Осложнил(а), осложнял(а)* нелемдыш, нелемден. *Не осложни, не осложняй* ит нелемде. *Ос-*

ложнить что? Осложнить жизнь илышым нелемдаш.

ОСНОВА ж. 1. кышкар, ората; кышкар, арата. *Основа дивана* диван кышкар. 2. негыз; негыц. *Основа государства* кугыжанышын негызше.

ОСНОВАТЬ сов., **основывать** несов. негызлаш, негызым пышташ; тынгалтышым пишташ. *Основал(а), основывал(а)* негызлыш, негызлен. *Основать что? Основать город* оладан негызым пышташ.

ОСОБЕННЫЙ (кр. ф. особен не употр., ж. особенна) прил. ойыртемалтше, ойыртемышан, вестурло, тыглай огыл; айыртемалтшы. *Особенный человек* ойыртемалтше айдеме. *Я знал со слов взрослых, что этот (новогодний) вечер был совершенно особенный* кугыен-влакын ойлымышт гыч мый пеленам, тиде (У ий) кас йоршын ойыртемалтше лийын.

ОСТАВАТЬСЯ несов., **остаться** сов. кодаш; кодаш. *Оставался, оставалась, остался, осталась* кодо, кодын. *Оставайся, останься* код. *Оставаться на зиму в деревне* тельлан ялешак кодаш. *Свободного времени у меня оставалось мало* яра жапем шагал кодын.

ОСТАНОВИТЬ сов., **останавливать** несов. чараш, шогалташ,

чарен шогалташ; чараш, шагалташ, чарен шагалташ. *Остановил(а), останавливал(а)* чарыш, чарен. *Останови, останавливай* чаре. *Остановить кого?, что? Вдруг сырный дух* лису *остановил* сыр пуш рывыжым трук чарен шогалтен. *Останови, пожалуйста, такси* таксим, пожалуйста, шогалте.

ОСТАНОВИТЬСЯ сов., **останавливаться** несов. шогалаш, чарнен шогалаш; чарнаш, шагалаш. *Остановился, остановилась, останавливался, останавливалась* шогале, шогалын. *Остановись, останавливайся* шогал. *Такси остановилось на перекрестке* такси корнывожеш шогале.

ОСТАНОВКА ж. 1. чарнен шогалмаш; чарнен шагалмаш. *Остановка поезда* поезд шогалмаш. *Сделать в пути две остановки* корнышто кок гана шогалаш. 2. транспорт шогалме вер; транспорт шагалмы вар. *Автобусная остановка* автобус шогалме вер. *Объявить остановку* транспорт шогалшашым увертараш. *Выходить на остановке* транспорт шогалме вереш волаш (лекташ).

ОСТАТЬСЯ сов., **оставаться** несов. кодаш; кодаш. *Остался, осталась, оставался, оставалась* кодо, кодын. *Останься,*

ОСТ

оставайся код. *Остаться* не-
чевать малаш кодаш.

ОСТОРОЖНЫЙ (кр. ф. остро-
рожен, осторожна, осторожно,
осторожны) прил. шекланыше,
эскерыше; шекланалын (пе-
регалын) ыштышы. *Осто-
рожный человек* шекланыше
айдеме.

ОСТРЫЙ (кр. ф. остёр и остр,
остра, остро, остры; ср. ст. ост-
рее) прил. пүсө, кошарге; пы-
сы, кашаргы. *Острая игла* ко-
шар име. *Острые ножницы*
пүсө вашкүзө. *Острым топо-
ром Робинзон Крузо* делал за-
рубки на стволе, чтобы не по-
терять счёт времени жап
кунар эртымым мондаш огыл
манын, Робинзон Крузо пу-
шенге йытыреш пүсө товар
дене лодемым ыштен.

ОСТЫВАТЬ несов., **остыть** сов.
йүкшаш; үкшаш. *Остывал(а)*,
остыл(а) йүкшыш, йүкшен.
Чай уже остыл чай йүкшенат
шуктен.

ОСЫПАТЬСЯ сов., **осыпаться**
несов. 1. йогаш, каткалалт(ын)
йогаш; вилаш, катлен вилаш.
(1 и 2 л. не употр.) *Осыплет-
ся* каткалалтын йога. *Осыплют-
ся* каткалалтын йогат. *Осыпал-
ся, осыпалась* каткалалтын
йогыш, каткалалтын йоген.
Штукатурка осыпалась шту-
катурко каткалалтын йоген.

2. йогаш, велаш, йоген (вё-
лын) пыташ; йогаш, вилаш.
Цветы осыпались пеледыш-
влак йоген пытеныт. *Зёрна от*
колосьев осыпались пырче парча
гыч йоген пытен.

ОТ, ОТО пред. 1. гыч; гыц. *От*
деревни до города ял гыч ола
марте. *День ото дня* ик кече гыч
весе марте. 2. деч; гыц. *Изба-
виться от опасности* лүдыкшө
деч утлаш. 3. дене; доно. *Дро-
жать от страха* лүдмө дене
чытыраш.

ОТВАЖНЫЙ (кр. ф. отважен,
отважна, отважно, отважны)
прил. лүддымө; лүддымы. *От-
важный лётчик* лүддымө лёт-
чик. *Отважные вылазки парти-
зан в тыл врага* всегда проходили
благополучно лүддымө парти-
зан-влак тушман-шамычын
верланымашышкышт кошты-
ныт, эре сайынак толын шуы-
ныт.

ОТВЕЗТИ сов., **отвозить** не-
сов. нангаён (намиён) кодаш,
ордыжкө нангаяш (имне але
машина дене); шыпштен нан-
гёаш, нанген кодаш (имни аль
машина доно). *Отвёз, отвезла,*
отвозил(а) нангаен кодыш,
нангаен коден. *Отвези, отвози*
нангаен кодо. *Отвезти кого?,*
*что? Отвезти больного в по-
ликлинику* черлым эмлыме ве-
рышке нангаен кодаш. *Отвез-*

ти вещи на вокзал арверым вокзалышке намиен толаш.

ОТВЕСТИ сов., **отводить** несов. нангаён (намиён) кодаш, вүден нангаяш; виден нангёаш, нанген кодаш. *Отвёл, отвела, отводил(а)* намиен кодыш, намиен коден. *Отведи, отводи* намиен кодо. *Отвести кого?, что? Отвести малышей в детский сад* изивлакым йочасадышке намиен толаш.

ОТВЕТ м. вашмүт; вәшештёш, отвёт. *Дать правильный ответ на все вопросы учителя* тунктышын чыла йодышжлан чын вашмутым пуаш.

ОТВЕТИТЬ сов., **отвечать** несов. вашешташ; отвечайаш, вәшешташ. *Ответил(а), отвечал(а)* вашештыш, вашештен. *Ответь, отвечай* вашеште. *Ответить кому?, чему?; на что?; чем? Ответить отцу* ачалан вашешташ. *Ответить делегации* делегацийлан вашешташ. *Ответить на письмо* серышлан вашешташ. *Ответить улыбкой* шыргыжалын вашешташ.

ОТГАДАТЬ сов., **отгадывать** несов. палаш; пәләш. *Отгадал(а), отгадывал(а)* палыш, пален. *Отгадай, отгадывай* пале. *Отгадать что? Отгадать план противника* тушманын

мом ыштышашыжым палаш. **ОТДАТЬ** сов., **отдавать** несов. пуаш; пүаш. *Отдал(а), отдалвал(а)* пуыш, пуэн. *Отдай, отдавай* пу. *Отдать кого?, что? Отдать ребёнка в детский сад* икшывым йочасадышке пуаш. *Отдать письмо адресату* серышым озажлан пуаш.

ОТДЕЛЬНО нар. посна́; пасна́. *Частица «не» с глаголом в русском языке пишется отдельно* руш йылмысе «не» частице глагол дене посна возалтеш.

ОТДЕЛЬНЫЙ прил. посна́; пасна́. *Отдельная квартира* посна пачер. *Отдельные люди* посна ең-влак.

ОТДОХНУТЬ сов., **отдыхать** несов. канаш, каналташ; канәлтәш. *Отдохнул(а), отдыхал(а)* каныш, канен. *Отдохни, отдыхай* кане. *Отдохнуть после работы* паша деч вара каналташ.

ОТЕЦ м. ача́; атя. *Уважать отца* ачам пагалыман. *Слушаться отца* ачам колышман. *Надеяться на отца* ачалан үшаныман. *Советоваться с отцом* ача дене кангашыман.

ОТЗЫВЧИВЫЙ (кр. ф. отзывчив, отзывчива, отзывчиво) прил. сай кумылан; пүры (яжо) кымылан. *Отзывчивый*

ОТК

человек поро кумылан айдеме.

ОТКРЫТЬ *сов.*, *открыва́ть не-сов.* почаш; па́чаш. *Открыл(а), открывал(а)* почо, почын. *Открой, открывай* поч. *Открыть что? Открыть трубу* тўныкым почаш.

ОТКУДА *нар.* кушэч(ын); кышэц(ын). *Откуда он приехал?* Тудо кушечын толын?

ОТЛИЧНЫЙ (*кр. ф.* отличен, отлична, отлично, отличны) *прил.* пеш сай, ойыртема́лтше; пиш яжо, айыртема́лтшы. *Сенокос только что начинался: Герасиму, как отличному работнику, тут же дали косу в руки* шудым солаш веле тўнгалыныт: Герасимын пеш сай пашаче улмыжым пален, тудлан тунамак кидышкыже савам кучыктеныт.

ОТМЕТИТЬ *сов.*, *отмеча́ть не-сов.* палемда́ш; па́лым ы́шташ, па́лэмда́ш, отмеча́йаш. *Отметил(а), отмечал(а)* палемдыш, палемден. *Отметь, отмечай* палемде. *Отметить кого?, что? Отметить трудолюбивых учеников* пашам йоратыше тунемше-влакым палемдаш. *Отметить страницу в книге* книгаште страницым палемдаш.

ОТНЕСТИ *сов.*, *относи́ть не-сов.* нангаен кода́ш; нанген ко́даш. *Отнёс, отнесла, отно-*

сил(а) нангаен кодыш, нангаен коден. *Отнеси, отнеси* намиен кодо. *Отнести кого?, что? Отнести котёнка к бабушке* пырысыгым кова дек намиен кодаш. *Отнеси, пожалуйста, книги в библиотеку* книга-влакым, пожалуйста, библиотекешке намиен тол.

ОТНИМАТЬ *несов.*, *отни́мать сов.* 1. нала́ш; на́лаш. *Отнимал(а), отнял(а)* нале, налын. *Отними́май, отними* нал. *Отнимать что? От десяти отнимать пять* лу гыч визытым налаш. 2. шу́пшын нала́ш; шы́пшын на́лаш. *Отнимать кого?, что? Отнимать ценку* пинегым шупшын налаш. *Не отнимай тетрадь у девочки* ўдыр деч тетрадьшым шупшын ит нал. **ОТНЫНЕ** *нар.* та́че ке́че гыч, тиде жап гыч; а́нзыкыла, тиле́ц а́неш (ва́ра).

ОТОЙТИ *сов.*, *отходи́ть несов.* каен шогала́ш, коранга́ш; ке́аш, карангаш. *Отошёл, отошла, отходил(а)* коранге, корангын. *Отойди, отходи* коран. *Отойти в сторону* о́рдыжкө карангаш. *Поезд отошёл ночью* поезд йўдым каен.

ОТОРВАТЬ *сов.*, *отрыва́ть не-сов.* 1. күрла́ш, кушкеда́ш, ойыра́ш; кыры́н на́лаш, кышкед на́лаш. *Оторвал(а), отрывал(а)* күрльо, күрлын. *Отор-*

ви, отрыва́й күрл. Оторвать что? Оторвать кусок бумаги кагаз лаштыкым кушкед налаш. 2. корандаш; карангдаш. Оторвал(а), отрывал(а) корангыш, коранден. Оторвать кого?, что?; от кого? Оторвать ребёнка от семьи йочам ешыж деч ойыраш. Он не мог оторвать глаз от экрана тудо шинчажым экран деч коранден кертын огыл. Оторвать от работы паша деч корандаш.

ОТОРВА́ТЬСЯ *сов., отрыва́ться* *несов.* күрлаш, ойырлаш; кырын кеаш, айырлаш. *Оторвался, оторвалась, отрывался, отрывалась* ойырлыш, ойырлен. 1. (1 и 2 л. не употр.) *Пуговица оторвалась* полдыш күрлын. 2. *Оторваться от чего? Самолёт оторвался от земли самолёт мланде гыч ойырлен. 3. Оторваться от кого? Оторваться от ненадёжных друзей* үшаныдыме йолташ-влак деч ойырлаш.

ОТПОР *м.* кару; хоро. *Дать отпор* карум пуаш.

ОТПРА́ВИТЬ *сов., отправля́ть* *несов.* колташ; колташ. *Отправил(а), отправлял(а)* колгыш, колтен. *Отправь, отправляй* колто. *Отправить что? Отправить письмо* серышым колташ.

ОТПУСТИ́ТЬ *сов., отпуска́ть* *несов.* 1. колташ; колташ. *Отпустил(а), отпустил(а)* колтыш, колтен. *Отпусти, отпусти* колто. *Отпусти кто? Отпусти сына гулять* эргым модаш колташ. *Отпусти класс* домой класным мөнгө колташ. 2. эрыкыш лукташ, колташ; ирыкыш лыкташ, колташ. *Отпустил(а), отпустил(а)* эрыкыш лукто, эрыкыш луктын. *Отпусти кто? Отпусти птицу из клетки* кайыкым четлык гыч колташ.

ОТРЕ́ЗАТЬ *сов., отреза́ть* *несов.* 1. шулаш, шулын налаш; шулаш, шулын налаш. *Отрезал(а), отрезал(а)* шульо, шулын. *Отрежь, отрежь* шул. *Отрезать что? Отрезать хлеба* киндым шулын налаш. 2. пучкаш, пучкын пуаш; пычкаш, пычкын пуаш. *Отрезать что? Отрезать земельный участок* мландым пучкын пуаш. 3. корным петыраш; корным петыраш. *Отрезал(а), отрезал(а)* корным петырыш, корным петырен. *Лавина* отрезала лыжную базу курык гыч волышо кугу лум ора ече базышке корным петырен.

ОТРЫ́ВОК *м.* ужаш; лаштык. *Отрывок из рассказа* ойлымышын ужашыже.

ОТС

ОТСТАТЬ *сов.*, **отставать** *несов.* кодаш, вараш кодаш; кодаш. *Отстал(а), отставал(а)* кодо, кодын. *Не отстань, не отставай* вараш ит код. *Отстать от кого?, от чего? Не отстать от друзей* йолташ-влак деч вараш кодаш огыл. *Не отстать от жизни* илыш деч вараш кодаш огыл.

ОТСТУПИТЬ *сов.*, **отступать** *несов.* чакнаш; ца́кнаш. *Отступил(а), отступал(а)* чакныш, чакнен. *Отступи, отступай* чакне. *Отступить на шаг* ик ошкыллан чакнаш. *Отступить с боями* кредалын чакнаш.

ОТСУТСТВОВАТЬ *несов.* уке лияш, лияш о́гыл; у́ке лйа́ш, лйа́ш а́гыл. *Отсутствовал(а)* уке лие, уке лийын. *Кто сегодня отсутствует в классе?* Таче классыште ко́ уке?

ОТСЮДА *нар.* тыше́ч(ын); тише́ц(ын). *Уйти отсюда* тышечын қаяш.

ОТТУДА *нар.* туше́ч(ын); тыше́ц(ын). *Оттуда видно далеко* тушечын торашке (мүндыркө) коеш.

ОТЧАЯНИЕ *с.* уша́ным йомдарыма́ш, кумы́л во́лыма́ш; б́ня́ным я́мды́маш, кы́мыл ва́лы́маш. *Не приходит в отчаяние* ушаным йомдарыман огыл.

ОТЧЕГО́ *нар.* мола́н; ма́лын. *Отчего он не пришёл?* Тудо молан толын огыл?

ОТЧИЗНА *ж.* шо́чмо эл; ша́чмы са́нда́лык. *Наша отчизна (родина)* мемнан шочмо сандалыкна. *Любить свою отчизну* шке шочмо элым йөраташ. *Защищать свою отчизну* шке шочмо элым аралаш.

ОХАПКА *ж.* о́лтө, о́нда́лтыш; э́лтем, на́ма́лтыш. *Охалка сена* о́нда́лтыш шудо.

ОХОТИТЬСЯ сона́рыш кошта́ш, сона́рла́ш; охóтыш ка́шташ, охóтничáйáш. *Охотился* сонарыш кошто, сонарыш коштын. *Охотиться на кого? или за кем? Охотиться на медведя* маска́м сона́рлаш. *Охотиться за перепелами* пулды́рчы́м сона́рлаш.

ОХОТНИК *м.* сона́рзе; охóтник.

ОХРАНЯТЬ *несов.*, **охранить** *сов.* орола́ш, ара́лаш; оро́лаш, пере́га́ш. *Охранял(а), охранил(а)* оролыш, оролен. *Охраняй, охрани* ороло, арале. *Охранять кого?, что? Охранять человека от опасностей* айде́мым шу́чкы́лык деч ара́лаш. *Охранять имущество* погы́м оролаш.

ОЦЕНКА *ж.* 1. аклы́ма́ш; а́клымáш. *Верная оценка* чын аклы́маш. *Комиссия дала высокую оценку знаниям учащихся*

тунемше-влакын шинчыма-шыштым комиссий кўкшын аклен. 2. отмётке; отмётка. *Хорошая оценка по русскому языку руш йылма дене сай отмётке. Расстроиться из-за плохой оценки уда отмёткылан көра шўлыкангаш.*

ОЧЕНЬ нар. пеш, моткоч, пугырак; пиш, утыдон, угла(ок). *Очень глубокое озеро пеш келге ер. Мне очень нравится наш город мылам олана пугырак келша.*

ОЧЕРЕДЬ ж. черёт; цёрот. *Небольшая очередь изи черет. Стоять в очереди черетыште шогаш.*

ОЧИНИТЬ сов., очиня́ть не-сов. кошарташ, пүсемдаш; кашарташ. *Очинил(а), очинял(а) кошартыш, кошартен. Очини, очиняй кошарте. Очинить что? Очинить карандаш карандашым кошарташ.*

ОЧИСТИТЬ сов., очища́ть не-сов. эрыкташ; итырайяш. *Очистил(а), очищал(а) эрыктыш, эрыктен. Очисти, очистиай эрыкте. Очистить кого?, что? Очистить коня имным эрыкташ. Очистить воду вудым эрыкташ.*

ОЧКИ (только мн. ч.) шинчалык; сынчалык. *Ходить в очках шинчалыкым чиен кошгаш.*

ОШИБИТЬСЯ сов., оши-

баться несов. йонгылыш лияш, йонгылышым ышташ; самыным ышташ, самынь лияш. *Ошибся, ошиблась, ошибался, ошибалась йонгылыш лие, йонгылыш лийын. Не ошибись, не ошибайся йонгылыш ит лий. Умел ошибиться — умей и поправиться йонгылышым ыштен моштенат гын, торлатенат моштро.*

ОШИБКА ж. йонгылыш; самынь. *Писать без ошибок йонгылыш деч посна возаш. Исправить ошибку йонгылышым торлаташ. Ошибка никого не украшает йонгылыш нигомат ок сорастаре.*

ОЩУЩАТЬ несов., ощути́ть сов. шижа́ш; шийжаш, шийжын наляш. *Ощущал(а), ощутил(а) шиже, шижын. Ощущать холод йуштым шижаш.*

П

ПАДАТЬ несов., пасть, упасть сов. 1. камвозаш; кенвазаш. *Пал(а), пал(а), упала камвозо, камвозын. Не падай, не упади ит камвоч. Падать навзничь кумык камвозаш. 2. йога́ш; ви́лаш. (1 и 2 л. не употр.) Падает снег лум лумеш, лум велеш.*

ПАЛ

ПАЛЕЦ м. парня; парня. *Большой палец* кугуварня. *Указательный палец* кошарварня. *Средний палец* покшелварня. *Безымянный палец* лүмдымыварня. *Мизинец* казаварня. *Порезать палец* парням пүчкаш.

ПАЛКА ж. той, пондо; панды.

ПАМЯТЬ ж. 1. уш; аш, ыш. *Хорошая память* сай уш. *Знать на память* ушеш шарнаш. *Врезаться в память* ушышко толын пураш. 2. шарнымаш; аштймаш. *Подарить на память* шарнен илаш пөлеклаш. *Жить в памяти* шарнымаште илаш.

ПАПА, ОТЕЦ м. ача; атя. *Подарил мне папа* льва. *Ох, и струсил я сперва. Я два дня его боялся — а на третий он сломался* левым ачаем конден, чотак мыйым лүдыктен. *Коштым мые чытырен — а лев возо ша лаңен.*

ПАРА ж. 1. мужыр; мыжыр, пар. *Пара чулок* ик мужыр чулка. 2. кок. *Пара яблоч* кок олма.

ПАСЕКА ж. отар, мүкшотар; чельныйк. *Работать на пасеке* мүкшотарыште пашам ышташ.

ПАСМУРНЫЙ (кр. ф. пасмурен, пасмурна, пасмурно, пасмурны) прил. пылан; пълан. *Пасмурная погода* пылан игече.

ПАСТИ несов. күташ; кыташ. *Пас, пасла* күтыш, күтен. *Пас-*

*ти кого?, что? Паст*и овец шорыкым күташ. *Паст*и стадо күтүм күташ.

ПАСТУХ м. күтүчө; кытөзбй.

ПАУК м. энгыремыш; ангыремышы.

ПАУТИНА ж. энгыремышвот; ангыремышывад.

ПАХАТЬ несов., **вспахать** сов. куралаш; кыралаш. *Пахал(а), вспахал(а)* курале, куралын. *Паши, вспаши* курал. *Пахать что? Пахать* целину сөремым (сөреман мландым) куралаш. *Пахать трактором* трактор дене куралаш.

ПАХНУТЬ несов. үпшаш, үпшалташ; үпшаш, үпшашалташ. *Пах и пахнул, пахла* үпшалте, үпшалтын. *Приятно пахнуть* тамлын үпшалташ.

ПАЧКАТЬ несов., **выпачкать, запачкать, испачкать** сов. амырташ, лавырташ; лапаяш, ляввирташ. *Пачкал(а), выпачкал(а), запачкал(а), испачкал(а)* амыртыш, амыртен. *Не пачкай, не испачкай* ит амырте. *Пачкать что? Пачкать* руки кидым амырташ. *Пачкать* одежду вургемым лавырташ.

ПЕРЕБЕГАТЬ несов., **перебежать** сов. куржын вончаш; кыргыж ванжаш. *Перебежал(а), перебежал(а)* куржын вончыш, куржын вончен. *Перебежать что? и через что? Пере-*

бегать улицу уремым куржын вончаш.

ПЕРЕВЕЗТИ сов., **перевозить** несов. вес верё нангайш, кусараш (имне але машина дене); вес варе шыпштен нангёаш (имни аль машина доно).

Перевёз, перевезла, перевозил(а) вес верё нангайыш, вес верё нангаен. *Перевези, перевозки* вес верё нангае. *Перевезти кого?, что? Перевезти скот на другое место* вольыкым вес верё кусараш. *Перевезти семью на дачу* ешым дачышке кусараш.

ПЕРЕВЕРНУТЬ сов., **перевёртывать** несов. 1. савыралаш; саралаш. *Перевернул(а), перевёртывал(а)* савырале, савыралын. *Переверни, перевёртывай* савырал. *Перевернуть что? Перевернуть скатерть* скатертьым савыралаш. 2. кумыкташ; кымыкташ. *Перевернул(а), перевёртывал(а)* кумыктыш, кумыктен. *Перевернуть что?*

Перевернуть ведро вверх дном ведрам унчыли кумыкташ.

ПЕРЕВЕСТИ сов., **переводить** несов. 1. кусараш; вашташ. *Перевёл, перевела, переводил(а)* кусарыш, кусарен. *Переведи, переводи* кусаре. *Перевести больного из одной палаты в другую* черлым ик палате гыч весышке кусараш. 2. вончыктараш; воштараш; вашташ. *Пе-*

ревёл, перевела, переводил(а) вончыктарыш, вончыктарен.

Перевести в пятый класс визымше классышке вончыктараш.

ПЕРЕВЫПОЛНИТЬ сов., **перевыполнять** несов. эртарён темаш (шукташ); эртарен темаш.

Перевыполнил(а), перевыполнил(а) эртарен темыш, эртарен темен. *Перевыполни, перевыполни* эртарен теме. *Перевыполнить что? Перевыполнить задание* заданийым эртарен шукташ.

ПЕРЕВЯЗАТЬ сов., **перевязывать** несов. пидаш; пидаш. *Перевязал(а), перевязывал(а)* пиде, пидын. *Перевяжи, перевязывай* пид. *Перевязать кого?, что? Перевязать больного* черлыенглан перевязкым ышташ. *Перевязать рану* сусырым пидаш. *Медсестра перевязала мальчику* палец медшужар рвезын парняжым пидын.

ПЕРЕГНАТЬ сов., **перегонять** несов. 1. ончылташ, ончылтен каяш; анзылташ, анзылтен кёаш. *Перегнал(а), перегонял(а)* ончылтен кайыш, ончылтен каен. *Перегони, перегоняй* ончылтен кае. *Перегнать кого?, что? Перегнать всадника* имнешкым ончылташ. *Перегнать пятый класс* визымше классым ончылтен каяш. 2. поктён

ПЕР

кусара́ш, покте́н нангаяш; по́ктен ке́аш, ва́шташ. *Перегнал(а), перегонял(а)* поктен кусарыш, поктен кусарен. *Перегнать лошадей* имным поктен нангаяш. *Перегнать стадо* күтүм поктен кусараш.

ПЕРЕД, ПЕРЕДО *пред.* 1. ончылно; анзылыны. *Перед школой* школ ончылно. *Передо мной* мыйын ончылнем. 2. деч ончыч, марте; анзыц. *Перед отъездом* кайыме деч ончыч 3. деч; гыц. *Не отступать перед трудностями* нелылык деч лүдын чакнаш огыл.

ПЕРЕДАВАТЬ *несов.*, **передать** *сов.* 1. пуаш, кучыкташ; пуаш. *Передавал(а), передал(а)* пуыш, пуэн. *Передавай, передай* пу. *Передавать что? Передавать письмо* серышым пуаш. *Будьте так добры, передайте эту книгу Вите* поро лийза, тиде книгам Витялан пуыза. 2. колташ; колташ. *Передавал(а), передал(а)* колтыш, колтен. *Передавать что? Передавать последние известия* пытартыш уверым колташ.

ПЕРЕДАЧА *ж.* 1. кондымаш, передаче; передача. *Больному принесли передачу* черлылан передачым конденыт. 2. передаче; передача. *Смотреть интересные передачи по телевизору* те-

левизорышто онгай передаче-влакым ончаш.

ПЕРЕДЕЛАТЬ *сов.*, **переделывать** *несов.* 1. үгыч (пужен) ышташ; үгыц (пыжен) ышташ. *Переделал(а), переделывал(а)* пужен ыштыш, пужен ыштен. *Переделай, переделывай* пужен ыште. *Переделай кого?, что? Переделай себя* шкем пужен вашталташ. *Переделай полку* шөрлыкым пужен ышташ. 2. шуко ышташ; шуко ышташ. *Переделал(а)* шуко ыштыш, шуко ыштен. *Переделай много дел за день* кечыгут шуко түрлө пашам ышташ.

ПЕРЕДНИЙ *прил.* ончыл; анзыл. *Переднее колесо машины* машинан ончыл ораваже. *На переднем плане* ончыл верыште, ончылно.

ПЕРЕДОВОЙ *прил.* ончыл, ончыч кайыше; анзыл, анзыц кешы. *Передовой учёный* чыла дечат ончыч кайыше шанчызе.

ПЕРЕДУМАТЬ *сов.*, **передумать** *несов.* шонымым вашталташ, вес сёмын шонаш тунгалаш; шанымым вашталташ. *Передумал(а), передумывал(а)* шонымым вашталтыш, шонымым вашталтен. *Передумай, передумывай* шонымым вашталте. *Я передумал: куда не поеду* мый вес сёмын шоналтышым: нигушкат ом кай.

ПЕРЕЕХАТЬ *сов.*, **переезжать** *несов.* 1. вончаш (имне, машина але пуш дене); ванжаш (имни, машинă аль пыш доно). *Переехал(а), переезжал(а)* вончыш, вончен. *Переезжай* вончо. *Переехать что? и через что?* *Переехать дорогу* корным вончаш. *Переехать через мост* кўвар гоч вончаш. *Переехать реку на лодке* энгер гоч пуш дене вончаш. 2. куснаш; Ылаш ванжаш. *Переехал(а), переезжал(а)* кусныш, куснен. *Переехать в новый дом* у пörтыш куснаш.

ПЕРЕЖИТЬ *сов.*, **переживать** *несов.* 1. илен эртараш; Ылен эртараш. *Пережил(а), переживал(а)* илен эртарыш, илен эртарен. 2. шуқырак илаш; шуқырак Ылаш. *Пережить всех друзей* чыла йолташ-влак деч шуқырак илаш. 3. чыташ, чытён лекташ, чытён эртараш, илен эртараш; ўжаш, тырхаш. *Пережил(а), переживал(а)* чытыш, чытен. *Пережить сильное горе* кугу ойгым чыташ.

ПЕРЕЙТИ *сов.*, **переходить** *несов.* куснаш, вончаш; ванжаш. *Перешёл, перешла, переходил(а)* вончыш, вончен. *Перейди, переходи* вончо. *Перейти что? и через что?* *Перейти мост* кўварым вончаш. *Перейти через дорогу только по «зеб-*

ре» корным палемдыме «зебр» дене веле вончыман.

ПЕРЕКЛАДИНА *ж.* кашта; кашгă, тóреш.

ПЕРЕЛЕТЕТЬ *сов.*, **перелетать** *несов.* чонештён каяш (вончаш); чонгештен кёаш (ванжаш). *Перелетел(а), перелетал(а)* чонештен вончыш, чонештен вончен. *Перелети, перелетай* вончо. *Перелететь что? и через что?* *Перелететь море* тенгызым чонештен вончаш, тенгыз гоч чонештен вончаш.

ПЕРЕЛЁТНЫЙ *прил.* куснён толшо (кайыше); шóкшы ванрыш чонгештылшы. *Перелётные птицы* куснен толшо кайык-влак.

ПЕРЕЛИВАТЬ *несов.*, **перелить** *сов.* 1. вес верё йоктараш (опталаш); вес варе опталаш. *Переливал(а), перелил(а)* вес верё оптале, вес верё опталын. *Переливай, перелей* вес верё оптал. *Переливать что?* *Переливать сок* из банки в графин сокым банке гыч графинушке опталаш. 2. утыждене йоктараш, тўргóч опталаш; утыдóн темаш. *Переливал(а), перелил(а)* утыждене йоктарыш, утыждене йоктарен. *Переливать через край* тўргóч опталаш.

ПЕРЕМЁНА *ж.* 1. перемён.

ПЕР

Перемена между уроками урок-влак кокласе перемен. 2. ваш-тáлтыш. *В его жизни произошли большие перемены* тудын илышыштыже кугу ваштал-тыш-влак лийыныт.

ПЕРЕНЕСТІ *сов., переносить* *несов.* нумáл воштарáш; нáмал вáшташ. *Перенёс, перенесла, переносил(а)* нумал воштарыш, нумал воштарен. *Перенеси, переноси* нумал воштаре. *Перенести кого?, что? Перенести ребёнка через ручей* изи йочам изэнгер гоч нумал воштараш. *Перенести стулья на балкон* пүкен-шамычым балконышко нумал лукташ.

ПЕРЕОДЕВАТЬСЯ *несов., переодеться* *сов.* вашталтén чийáш; ваштáлтен чийáш. *Переодевался, переодевалась, переоделся, переоделась* вашталтен чийыш, вашталтен чиен. *Переодевайся, переоденься* вашталтен чие. *Переодевайся быстрее, мы уже опаздываем* вашкеракын чие, ме уже вараш кодына.

ПЕРЕПЕЛ *м.* пүлдырчо; выль-дырцан.

ПЕРЕПЛАТИТЬ *сов., переплачивать* *несов.* утым тўлаш; утыдóн тўлаш. *Переплатил(а), переплачивал(а)* утым тўлыш, утым тўлен. *Переплатить за покупку* сатулан утым тўлаш.

Переплатить деньги оксам тўлен пытараш.

ПЕРЕПЛЁТ *м.* 1. комлымáш; сўрымáш. 2. ком. *Переплёт книги* книга ком.

ПЕРЕПОЛОХ *м.* пудыран-чык, тумá; пыдыранзык. *Поднять переполох* тумам тарвташ.

ПЕРЕПРÁВА *ж.* вончыктарымáш, воштарымáш; вес вéккi (сiрiш) вáштымáш. *Переправ* на пароме, на лодке паром дене, пуш дене вончыктарымáш.

ПЕРЕПРÁВИТЬ *сов., переправлять* *несов.* 1. вончыктарáш, воштарáш; вáшташ. *Переправил(а), переправлял(а)* вончыктарыш, вончыктарен. *Переправь, переправляй* вончыктаре. *Переправить через горы* курык гоч вончыктараш. 2. кол-тáш; кóлташ. *Переправил(а), переправлял(а)* колтыш, колтен. *Переправить письмо* адресату серышым адресатшылан колташ.

ПЕРЕПРЫГИВАТЬ *несов., перепрыгнуть* *сов.* тёрштáш, тёрштén вончáш; тiргéштáш, тiргéштен вáнжаш. *Перепрыгивал(а), перепрыгнул(а)* тёрштен вончыш, тёрштен вончен. *Перепрыгивай, перепрыгни* тёрштен вончо. *Перепрыгивать что? и через*

что? *Перепрыгивать канаву (через канаву)* канаве гоч төршген вончаш.

ПЕРЕПУТАТЬ *сов.*, *пугать* *несов.* пугайкален (тованден, луген) пытараш; куктен (лыген, пугыен) шындаш. *Перепутал(а), путал(а)* пугайкален пытарыш, пугайкален пытарен. *Не перепутай, не путай* ит пугайкале. *Перепутать что? Перепутать нитки* шуртым тованден пытараш. *Перепутать все вещи* чыла ўзгарым луген пытараш.

ПЕРЕСАДИТЬ *сов.*, *пересаживать* *несов.* 1. кусарен шындаш, вес вёрышке шындаш; вес вәре шындаш. *Пересади(а), пересажи(а)* кусарен шындаш, кусарен шынден. *Пересади, пересажи* кусарен шынде. *Пересадить кого?, что? Пересадить ученика за другую парту* тунемшым вес партышке кусарен шындаш. 2. шындаш; шындаш. *Пересадить рассаду* росотам кусарен шындаш.

ПЕРЕСКАЗ *м.* шке мут дёне каласкален пуымаш; ёшкё шамак доно келёсен (шайышт) пумаш. *Пересказ прочитанного* лудмым шке мут дене каласкалымаш.

ПЕРЕСКАЗАТЬ *сов.*, *пересказывать* *несов.* шке мут дёне каласкалаш; ёшкё шамак до-

но келёсаш, шайышт пумаш. *Пересказать что? Пересказать содержание прочитанного рассказа* лудмо ойлымашын содержанияйжым шке мут дене каласкалаш.

ПЕРЕСТАВИТЬ *сов.*, *переставлять* *несов.* кусарен шындаш (шогалташ); вашталтен шындаш. *Переставил(а), переставлял(а)* вашталтен шындаш, вашталтен шынден. *Переставь, переставляй* вашталтен шынде. *Переставить стулья* пукен-шамычым вашталтен шындаш.

ПЕРЕСТАТЬ *сов.*, *переставать* *несов.* чарнаш; царнаш. *Перестал(а), переставал(а)* чарныш, чарнен. *Перестань, переставай* чарне. *Дождь перестал* йур чарнен.

ПЕРЕХОД *м.* 1. вончымаш; ванжымаш. *Переход дороги* корным вончымаш. *При переходе улицы будьте внимательны* корным вончымом годым туткё лийза. 2. вончымоб вер; ванжымы вәр. *Переход улицы в городе отмечен «зеброй»* олаште урем вончымом верым «зебр» дене палемдат.

ПЕРЕХОДИТЬ *несов.*, *перейти* *сов.* вончаш; ванжаш. *Перешел(а), перешёл, перешла* вончыш, вончен. *Переходи, перейди* вончо. *Переходить что? и*

ПЕР

через что? Жизнь прожить — не поле перейти илышым илен эртараш нур (пасу) гоч вончымо гай огыл. *Переходить через ручей* изэнгер гоч вончаш.

ПÉРЕЦ м. пұрыс; пёрці.

ПЕРИНА ж. төшак; пын түшак.

ПЕРО с. 1. пыстыл; пын. *Гусиное перо* комбо пыстыл. 2. перо. *Ручка с пером* пероан ручка.

ПЕРЧАТКА ж. перчатке; перчаткы. *Шерстяные перчатки* меж перчатке.

ПЕСНЯ ж. муро; мыры. *Марийская народная песня* марий калык муро. *Песня жаворонка* турий муро.

ПЕСОК м. 1. ошма; ошма. *Лезать на песке* ошмаште кияш. 2. сакырложаш; сакыр, песок. *Положить сахарный песок в чай* чайышке сакырложашым пышташ.

ПЁСТРЫЙ (кр. ф. пёстр, пестра, пестро, пестры; ср. ст. пестрее) прил. олача, олача-вулача; ала. *Пёстрая ткань* олача куэм.

ПЕСЧАНЫЙ прил. ошман; ошмаан. *Песчаная земля* ошман мланде. *Песчаное дно озера* ошман ер пундаш.

ПЕТУХ м. агытан; аптан.

ПЕТЬ несов., спеть сов. мураш; мыраш. *Пел, спела* мурыш, му-

рен. *Пой, спой* муро. *Петь что? Петь любимые песни* йоратыме мурым мураш. *Птицы поют* кайык-влак мурат. «*Спой, светик, не стыдись!*» «Муралте, моторем, ит вожыл».

ПЕЧАЛЬ ж. ойго, шұлык; ойхы, сьлык. *Быть в глубокой печали* кугу ойган лияш.

ПЕЧАЛЬНЫЙ (кр. ф. печален, печальна, печально, печальны) прил. шұлыкан, ойган; сьлык, ойхан. *Печальная новость* ойган увер.

ПЕЧАТАТЬ несов., напечатать сов. печатлаш; пецатлаш. *Печатал(а), напечатал(а)* печатлыш, печатлен. *Печатай, напечатай* печатле. *Печатать что? и без вопроса.* Печатать газеты газетым печатлаш.

ПЕЧЕНЬ ж. мокш.

ПЕЧЬ несов., испечь сов. кукташ, кұэшташ; кукташ, кұэшташ. *Пёк, пекла, испёк, испекла* куктыш, куктен. *Пеки, испеки* кукто, кұэшт. *Печь что? Печь хлеб* киндым пышташ. *Печь блины* мелнам кұэшташ.

ПЕШЕХОД м. йолёшке; ялешкы.

ПЕШКОМ нар. йоблын; ялын. *Идти пешком* йолын каяш.

ПИЛИТЬ несов. пүчкаш, йыгаш; пйлаш, пычкаш. *Пилил(а) йыгыш, йыген.* *Пили йыге.* *Пилить что? Пилить дрова*

пум йыгаш. *Пилим доски, длинные и плоские* онгам пүчкына, кужум да төрым.

ПИРОГ м. когыльо; кагыль. *Пирог с вишней* вишне когыльо. *Ломоть пирога* когыльо катыш.

ПИСАТЬ *несов.*, **написа́ть** *сов.* воза́ш, возе́н шында́ш; си́раш, си́рен шы́ндаш. *Писал(а), написал(а)* возыш, возен. *Пиши, напиши* возо. *Писать что? Писать сочинение* сочинени́ым возаш. *Писать мелко* тыгыдын возаш.

ПИТЬ *несов.*, **выпить** *сов.* йу́аш, йу́ын колта́ш; йу́аш, йу́н колташ. *Пил(а), выпил(а)* йу́о, йу́ын. *Пей, выпей* йу́, йу́ын колто. *Пить что? Пить чай* чайым йу́аш. *Я хочу пить* мый йу́нем, мыйын йу́мем шуэш.

ПИХТА ж. ну́лго; пи́хтыгож.

ПИЩА ж. (только ед. ч.) ко́чкыш; ка́чкыш. *Горячая пища* шокшо кочкыш.

ПИЩАТЬ *несов.* варгыжа́ш, чиокла́ш, чо́гымалда́ш; и́зи юк до́но са́слаш, цо́ргыжаш. *Пищал(а)* варгыже, варгыжын. *Ребёнок пищит* аза варгыжеш. *Цыплята пищат* чывиге-влак чиоклат.

ПИЯВКА ж. чывыта́н; вь́дпыйи.

ПЛАВАТЬ *несов.* ия́ш; ия́ш.

Плавал(а) ие, ийын. *Плавать в реке* энерыште ияш.

ПЛАКАТЬ *несов.* шорта́ш; ма́гыра́ш. *Плакал(а)* шорто, шортын. *Не плачь* ит шорт. *Плакать от боли* корштымо дене шорташ.

ПЛАМЯ с. тул; са́лым, тыл са́лым. *Языки пламени* тул-йылме.

ПЛАТИТЬ *несов.*, **заплати́ть, уплати́ть** *сов.* ту́лаш; ту́лаш. *Платил(а), заплатил(а), уплатил(а)* ту́лыш, ту́лен. *Плати, заплати* ту́ло. *Платить что? Платить деньги в кассу* кассышке оксам ту́лаш. *Платить за газ, за электричество* газлан, электричествоylan ту́лаш.

ПЛАТОК м. шо́выч; са́выц. *Пуховый платок* мамык шовыч. *Носовой платок* нершовыч. *Ходить в платке* шовычым пи́дын кошташ.

ПЛЕМЯННИК м. акан (шү́жарын, иза́н, шо́лын) э́ргыже; акан (шы́жарын, ы́зан, шо́лян) э́ргыжы́.

ПЛЕМЯННИЦА ж. акан (шү́жарын, иза́н, шо́лын) у́дыржө; акан (шы́жарын, ы́зан, шо́лян) ы́дыржы́.

ПЛЕЧО с. ва́че; пу́лыш, ы́нгы́жя́. *Пожимать плечами* вачым гарватылаш.

ПЛОД м. е́мыж, саска́, е́мыж-

вершенного вида побеждать имеет форму 1 л. — побеждаю. Её вообще нет у глагола совершенного вида. Вместо неё используются описательные конструкции типа попытаюсь, постараюсь, сумею победить, добьюсь победы.)

ПОБЕЖАТЬ сов. куржын колташ, куда́л колташ; кыргыз кеаш, кыдал кеаш. *Побежал(а)* куржын колтыш, куржын колтен. Дети побежали в школу йоча-влак школышко куржын колтышт. Лошади побежали рысю имне-шамыч йортен кудалыч.

ПОБЕЛИТЬ сов., белить несов. ошемдаш, ошемден шындаш; ошемдаш, ошемден шындаш. *Побелил(а), белил(а)* ошемдыш, ошемден. *Побелить что? Побелить стены* пырдыжым ошемдаш.

ПОБЛАГОДАРИТЬ сов., благодарить несов. таушташ; таум бышташ. *Поблагодарил(а), благодарил(а)* тауштыш, тауштен. *Поблагодари, благодари* таум ыште. *Поблагодарить кого?, что? Благодарю вас* тыланда таум ыштем. *Благодарить коллектив за помощь* полшымылан коллективлан таушташ.

ПОБЛЕДНЕТЬ сов., бледнеть несов. ошемаш, ошем(ын) каяш, тус каяш; ошемаш,

ошем кеаш, цыре гыц вазаш. *Побледнел(а), бледнел(а)* ошем кайыш, ошем каен. *Побледнеть от страха* лудын ошемаш, лудмо дене ошем каяш.

ПОБЛИЖЕ 1. (ср. ст. от близкий) прил. лишылрак, лишкырак; лишылрак, тембалрак. *Эта дорога ближе, чем та* тиде корно тудо корно деч лишылрак. 2. (ср. ст. от близко) нар. лишкырак; лишкырак. *Садитесь, пожалуйста, поближе* лишкырак шичса, пожалуйста.

ПОБОЛЬШЕ 1. (ср. ст. от большой) прил. кугурак; когорак. *Этот дом побольше, чем тот* тиде порт тудын деч кугурак. 2. (ср. ст. от много) нар. утларак, шукырак. *Ждать пришлось побольше часа* шагат утларак (шагат деч шукырак) вучаш логале.

ПОБЫВАТЬ сов. лияш, миэн толаш; лияш, миэн толаш. *Побывал(а)* лие, лийын. *Побывать на Кавказе* Кавказышке миен толаш.

ПОБЫТЬ сов. лияш; лияш. *Побыл(а)* лие, лийын. *Он побыл у нас два дня* тудо мемнан дене кок кече лийын.

ПОВЕДЕНИЕ с. (только ед. ч.) шкем кучымаш; бышкымы видымаш (кычымаш), сыр. *Примерное поведение* шкем сайын кучымаш.

ПОВ

ПОВЕЗТИ́ *сов.*, **везти́** *несов.* нангяш (имне але машина дене); нангэяш (имни аль машина доно). *Повёз, повезла, вёз, везла* нангтайыш, нангаен. *Везти кого?, что? Везти детей в лагерь* йоча-влакым лагерьышке нангяш. *Везти товар на рынок* сатум пазарышке нангяш.

ПОВЕРИТЬ *сов.* ўшана́ш; Ы́ня́наш. *Поверил(а)* ўшаныш, ўшанен. *Поверь* ўшане. *Поверить кому?, чему?; в кого?, во что? Поверить учителю* туныктышышлан ўшанаш. *Поверить его* обещаниям тудын сорымьжлан ўшанаш. *Поверить в этого человека* тиде енлан ўшанаш. *Поверить в успех* сенгымашлан ўшанаш.

ПОВЕРНУТЬ *сов.*, **поворачивать** *несов.* савыралáш; сáрáláш. *Повернул(а), поворачивал(а)* савырале, савыралын. *Поверни, поворачивай* савырал. *Повернуть кого?, что? Повернуть ребёнка на другой бок* азам вес векыла савырен пышташ. *Повернуть ключ в замке* көгöныштö сравочым савыралаш.

ПОВЕРНУТЬСЯ *сов.*, **поворачиваться** *несов.* савырнáш; сáрнáлáш. *Повернулся, повернулась, поворачивался, поворачивалась* савырныш, савырнен. *Повернуться назад* шентеке савырнаш.

ПОВЕСИТЬ *сов.*, **вешать** *несов.* сака́ш; сáкáш. *Повесил(а), вешал(а)* сақыш, сакен. *Повесь, вешай* саке. *Повесить что? Повесить шубу* ужгам сакалташ.

ПОВОРОТ *м.* 1. савырымáш, савырнымáш, савыралмáш; сáрáлмáш, сáрнáлмáш. *Поворот ключа* сравочым савыралмаш. *Повороты в танце* куштымаште савырнымаш. 2. сáвыртыш; сáрнáлтмáш. *На повороте дороги* корно савыртышыште.

ПОВСЮДУ *нар.* чыла́ верé; цýлá вáре, йýрвáш, кымдыкеш. *Повсюду* обсуждают эту новость тиде уверым чыла вере кангачат.

ПОВТОРИТЬ *сов.*, **повторять** *несов.* 1. ўгыч (вес пачáш) каласáш, ыштáш; ўгыщ (вес пáчаш) келесáш, Ы́штáш. *Повторил(а), повторял(а)* угыч каласыш, угыч каласен. *Повтори, повторяй* угыч каласе. *Повторить что? Повторить вопрос* йодышым угыч каласаш. *Повтори вопрос, я не слышал* йодышетым угыч каласе, мый колын шуктен омыл. 2. ушештарáш; áштáш, áшýндáрáш. *Повторил(а), повторял(а)* ушештарыш, ушештарен. *Повторить что? Повторить материал* прошлого урока кодшо урокышто тунеммым ушештараш.

ПОВЫСИТЬ *сов., повышать несов.* 1. кўзыкташ, нёлталаш; кўзыкташ, лўкталаш. *Повысил(а), повышал(а)* кўзыктыш, кўзыктен. *Повышай* кўзыктө, нёлтал. *Повысить что? Повысить урожай* шурно лектышым нёлталаш. 2. кугемдаш; когоэмдаш. *Повысил(а), повышал(а)* кугемдыш, кугемден. *Повысить заработную плату* пашадарым кугемдаш.

ПОВЯЗАТЬ *сов., связывать несов.* пидаш, кылдаш; пидаш, ялшташ. *Повязал(а), связывал(а)* пиде, пидын. *Повяжи, связывай* пид, кылде. *Повязать кого?, что? Повязать девочку* платком ўдырлан шовычым пидаш. *Повязать сноп* кылтам пидаш.

ПОГАСИТЬ *сов., гасить несов.* йөрташ; йөрташ. *Погасил(а), гасил(а)* йөртыш, йөртен. *Погаси, гаси* йөртө. *Погасить что? Погасить лампу* лампым йөрташ.

ПОГИБНУТЬ *сов., гибнуть несов.* колаш; колаш. *Погиб, погибла, гиб (гибнул), гибла* колыш, колен. *Не погибай* ит коло. *Сам погибай, а товарища выручай* шке колет гынат, йолташетым угаре.

ПОГЛАДИТЬ *сов., гладить несов.* 1. шымарташ; утўжаш. *Погладил(а), гладил(а)* шымар-

тыш, шымартен. *Погладь, гладь* шымарте. *Погладить что? Погладить брюки* йолашым шымарташ. 2. ниялткалаш; нийл-таш. *Погладил(а), гладил(а)* ниялткалыш, ниялткален. *Погладить кого?, что? Погладить котёнка* пырысигым ниялткалаш. *Гладить волосы* ўпым ниялташ.

ПОГЛЯДЕТЬ *сов., глядеть несов.* ончалаш, ончал(ын) колташ; анжалаш, анжал колташ. *Поглядел(а), глядел(а)* ончале, ончалын. *Погляди, гляди* ончал, ончал колто. *Поглядеть на кого?, на что?; во что? Поглядеть на девочку* ўдырым ончалаш. *Поглядеть на улицу* урёмышке ончалаш. *Поглядеть в глаза* шинчашке ончалаш.

ПОГНАТЬСЯ *сов.* кўржын колташ, покташ; кыргыжаш, пөкташ. *Погнался, погналась* поктыш, поктен. *Погнаться за кем? За двумя зайцами* пого-нишься — ни одного не поймашь кок мерангым поктет гын, иктыжымат от кучо.

ПОГНУТЬСЯ *сов., гнүться несов.* кадыргаш, лыдыргаш; айалташ, пўгйнаш. *Погнулся, погнулась, гнулся, гнулась* лыдыргыш, лыдырген. *Дерево погнулось от ветра* мардежлан кора пушенге кадырген. *Полка погнулась под тяжестью*

ПОГ

книг книга нелытлан көра шөрлык лыдырген.

ПОВОБОРКА ж. калыкмұт; халык шая. *Пятое колесо в телеге* (о лишнем, ненужном здесь человеке) орваште визымше тыртыш (тыште уто, күлдымө ең нерген).

ПОГОДА ж. игече; игеңби. *У природы нет плохой погоды* пүртүсын уда игечыже уке.

ПОГОЖИЙ прил. ояр, мотор; аяр, аяран. *Погожий день* ояр, мотор игече.

ПОГРЕБ м. нөрөп; мүгбөреп.

ПОГРУЗИТЬ сов., **грузить** несов. оптен (грузитлен) шындаш; оптен (крузен) шындаш. *Погрузил(а), грузил(а)* оптен шындыш, оптен шынден. *Погрузи, грузи* оптен шынде. *Погрузить что? Погрузить зерно в вагоны* вагонышко пырчым оптен шындаш.

ПОД, ПОДО пред. 1. йымалан; лывалан. *Птица свила гнездо под крышей* леведыш йымалан кайык пыжашым оптен. 2. йымалне; лывалны. *Стоять под деревом* пушенге йымалне шога. *Подо мной обрыв* йымалнем тура сер (урмаш). 3. йымаке; лывакы. *Ставить под стол* үстел йымаке шындаш.

ПОДАЛЬШЕ нар. умбакырақ, мұндыркырақ, торашкырақ; мындыркырақ, ымбакырақ.

Отойти подальше умбакырақ коранаш.

ПОДАРИТЬ сов., **дарить** несов. пөлеклаш; подараш. *Подарил(а), дарил(а)* пөлеклыш, пөлеклен. *Подари, дари* пөлекле. *Подарить кому?, чему?; кого?, что?* *Подарить папе* ачалан пөлеклаш. *Подарить школе* школлан пөлеклаш. *Подарить щенка* пинегым пөлеклаш. *Подарить ноутбук* ноутбукым пөлеклаш.

ПОДАРОК м. пөлек; подарка. *Ценный подарок* шерге пөлек. *Благодарить за подарок* пөлеклан таушташ.

ПОДАТЬ сов., **подавать** несов. пуаш; пұаш. *Подал(а), подавал(а)* пуыш, пуэн. *Подай, подавай* пу. *Подать кого?, что?* *А подать сюда* Ляпкина-Тяпкина! *А тышке* Ляпкин-Тяпкиным кондыза! *Подать пальто* женщине ұдырамашлан пальтом пуаш.

ПОДБЕЖАТЬ сов., **подбегать** несов. күржын мияш; кыргыз мийаш. *Подбежал(а), подбежал(а)* куржын мийыш, куржын миен. *Подбежать к школе* школ дек куржын мияш. *Подбежать под навес* леваш йымак (левашышке) куржын мияш.

ПОДВИНУТЬСЯ сов., **подвигаться** несов. 1. изиш тарва-

наш; тәрвәнәләш, карангәләш. *Подвинулся, подвинулась, подвигался, подвигалась* тарваныш, тарванен. *Подвинься, подвигайся* изиш тарване. *Подвинься: я сяду рядом* изиш тарване, мый воктекет шинчам. 2. ончыко каяш (каён колташ); анзык кен колташ. *Подвинуться резко в учёбе* тунеммаште кенета ончыко каяш.

ПОДГОТОВИТЬ *сов.*, **подготавливать** *несов.* ямдылаш; йәмдýләш. *Подготовил(а), подготавливал(а)* ямдылыш, ямдылен. *Подготовь, подготавливай* ямдыле. *Подготовить кого?, что?* *Подготовить школьника к экзаменам* тунемшым экзаменлан ямдылаш. *Подготовить книгу к печати* книгам печатлаш ямдылен шукташ.

ПОДДЕРЖАТЬ *сов.*, **поддерживать** *несов.* 1. кучаш; кычаш. *Поддержал(а), поддерживал(а)* кучыш, кучен. *Поддержи, поддерживай* кучо. *Поддержать кого?, что?* *Поддержать больного, чтобы он не упал* камвочмо деч черлыенгым кучаш. 2. полшаш, польшымым пуаш; палшаш, палшыкым пуаш. *Поддержал(а), поддерживал(а)* полшыш, полшен. *Поддержать кого?, что?* *Поддержать друга в беде* неле лийме годым

йолташлан полшаш. *Поддержать наступление* наступленийлан полшаш.

ПОДЕРЖАТЬ *сов.* кучаш, кучалалаш; кычаш, кычалалаш. *Подержал(а)* кучыш, кучен. *Подержи* кучо. *Подержать кого?, что?* *Подержать кошку* пырысым кучаш. *Подержать ложку* совлам кучаш.

ПОДКОВА *ж.* таган; таган. **ПОДМЕТАТЬ** *несов.*, **подмести** *сов.* ушташ, уштын шындаш; ёштýләш. *Подметал(а), подмёл, подмела* уштө, уштын. *Подметать что?* *Подметать двор, улицу* кудывечым, урым ушташ.

ПОДНЯТЬ *сов.*, **поднимать** *несов.* 1. нөлтәләш, нөлтәш; лүктәләш, лүктәш. *Поднял(а), поднимал(а)* нөлтыш, нөлтен. *Подними, поднимай* нөлтө. *Поднять кого?, что?* *Поднять ребёнка* азам нөлтәләш. *Поднять гирю* кирам нөлтәләш. 2. күзыкташ; күзыкташ. *Поднял(а), поднимал(а)* күзыктыш, күзыктен. *Поднять кого?, что?* *Поднять больного на лифте* черлыенгым лифт дене күзыкташ.

ПОДОЖДАТЬ *сов.* вучалташ; вычәләш. *Подождал(а)* вучалтыш, вучалтен. *Подожди* вучалте. *Подождать кого?, что?; чего?* *Подождать сестру* акам (шүжарым) вучалташ. *Подожд-*

ПОД

дать лучшие времена сай жапым вучалташ. Подождать поезда поездым вучалташ.

ПОДОЙТИ *сов., подходить* *несов.* миэн (толын) шогалаш, лишкыра́к мияш; миэн (толын) шага́лаш, лишкы́ра́к мийа́ш. *Подошёл, подошла, подошёл(а)* миен шогале, миен шогалын. *Подойди, подходи* миен шогал. *Подойти к доске* доска дек миен шогалаш (лекташ).

ПОДОКОННИК *м.* окна́ ончыл; онкня́ анзыл.

ПОДОЛГУ *нар.* кужун, кужу жап; кужын, шу́кы жеп. *Подолгу жить в городе* олаште кужу жап (шуко) илаш.

ПОДОШВА *ж.* 1. подо́ш; подош. *Подошва обуви* йолчием подош. 2. йолвунда́ш; ял ла́па пындаш, ял пындаш. *Подошва ноги, ступня* йолвундаш.

ПОДРУГА *ж.* йолта́ш удыр, удыр йолта́ш; ы́дыр та́нг. *Ходить в кино с подругой* киношко йолташ удыр дене кошташ.

ПОДРУЖИТЬСЯ *сов., дружить* *несов.* та́н(ым) куча́ш, келша́ш тунала́ш, йолта́ш лияш; келша́ш, то́сым кычаш, та́нгым во́яш. *Подружился, подружилась, дружил(а)* келшаш тунале, келшаш туналын. *Подружиться с кем?*

Подружиться с соседями пошкудо-влак дене келшаш тунгалаш.

ПОДСКАЗАТЬ *сов., подсказывать* *несов.* йышт каласа́ш (ойла́ш, пелешта́ш); йышт (йывы́рт) келеса́ш. *Подсказал(а), подсказывал(а)* йышт каласыш, йышт каласен. *Подскажи, подсказывай* йышт каласе. *Подсказать что? Подсказать* *нужное слово* кулеш мутым йышт ойлаш.

ПОДСОЛНУХ, подсолнечник *м.* кечшудо; кечывуй, кечыга́лпак.

ПОДУМАТЬ *сов., думать* *несов.* шоналта́ш; шаналташ, тумаялаш. *Подумал(а), думал(а)* шоныш, шонен. *Подумай, думай* шоно. *Подумать о ком?, о чём?; над чем? Надо подумать о детях* йоча-влак нерген шоналташ кулеш. *Не мешает подумать о будущей жизни* ончыкылык илыш нергенат шоналташ уто ок лий. *Подумать над решением задачи* задачым кузе ыштышаш нерген шоналташ.

ПОДУТЬ *сов.* 1. пуала́ш; ы́фы́лала́ш. *Подул(а)* пуале, пуалын. *Ветер подул в соседнем саду* пошкудо садыште мардеж пуале. 2. ик жап (изыш) пуаш; икманяр верема́ (изыш) ы́фы́ла́ш. *Подуть на горячий чай* шокшо чайым ик жап пуаш.

ПОДУШКА ж. кұпчык; кыпчык.

ПОДЧЕРКНУТЬ сов., **подчёркивать** несов. йымач удыралаш; лйивец ыдыралаш. *Подчеркнул(а), подчёркивал(а)* йымач удырале, йымач удыралын. *Подчеркни, подчёркивай* йымач удыралаш. *Подчеркнуть что? Подчеркнуть второстепенные члены* второстепенный член-влакым йымач удыралаш.

ПОДЪЕХАТЬ сов., **подъезжать** несов. толын шогалаш, миён шогалаш (имне але машина дене); лишёмаш, кыдал мйаш, толын шагалаш (имни аль машиня доно). *Подъехал(а), подъезжал(а)* толын шогале, толын шогалын. *Подъезжай* толын шогал. *Подъехать к кому?, к чему? Подъехать к родителям* ача-ава дек толын шогалаш. *Подъехать к станции* станцийышке толын шогалаш.

ПОДЫШАТЬ сов. шўлалташ; шўлалташ. *Подышал(а)* шўлалтыш, шўлалтен. *Я вышел в сад подышать свежим воздухом* яндар оуж дене шўлалташ маньн, мый садышке лектым.

ПОЕСТЬ сов. кочкылдалаш; качкылдалаш. *Поел(а)* кочкылдале, кочкылдалын. *Поешь* кочкылдал. *Поесть чего? Поесть каши* пучымышым кочкылдалаш.

ПОЕХАТЬ сов. каяш, кудалаш (имне але машина дене); кёаш, кыдалаш (имни аль машиня доно). *Поехал(а)* кайыш, каен. *Поезжай* кай, кае. *Поехать в город* олашке каяш. **ПОЖАЛЕТЬ** сов., **жалеть** несов. чаманаш; бжжалайаш. *Пожалел(а), жалел(а)* чаманыш, чаманен. *Пожалей, жалей* чамане. *Пожалеть кого?, что?, чего? Пожалеть сирот* тулык-влакым чаманаш. *Пожалеть деньги* оксам чаманаш. *Пляши лихо, Муравей, не жалей ты лаптей* Кутко танг, тый кушталте — ит чамане йыдалет.

ПОЖЕЛАТЬ сов., **желать** несов. тыланаш; согобылаш. *Пожелал(а), желал(а)* тыланыш, тыланен. *Пожелай, желай* тылане. *Пожелать чего? Пожелать счастья* пиалым тыланаш. *Пожелать счастливого пути* пиалан корным тыланаш. *Пожелаю спокойной ночи* омыда ласка лийже.

ПОЗАВТРАКАТЬ сов., **завтракать** несов. эр кочкышым ышташ; ир качкышым ышташ. *Позавтракал(а), завтракал(а)* эр кочкышым ыштыш, эр кочкышым ыштен. *Позавтракай, завтракай* эр кочкышым ыште. *Завтракать дома* эр кочкышым монгыштө ышташ.

ПОЗАВЧЕРА нар. ончыгече;

ПОЗ

анзылгэчи. *Позавчера мы ходили в музей ончыгече музейышке миенна.*

ПОЗАДИ нар. шенгелне; шайылыны. *Он шёл позади всех тудо чыла деч шентелне ошкылын.*

ПОЗВАТЬ сов., **звать** несов. ұжаш; ўжаш. *Позвал(а), звал(а) ўжө, ўжын. Позови, зови ўж. Позвать кого?, что? Позвать на помощь параллельный класс вес классым полшаш ўжаш.*

ПОЗВОЛИТЬ сов., **позволять** несов. разрешитлаш; позволяйлаш, разрешайлаш. *Позволил(а), позволял(а) разрешитлыш, разрешитлен. Позволь, позволяй разрешитле. Мать позволила ему уехать в город аваже тудлан олашке каяш разрешитлен.*

ПОЗВОНИТЬ сов., **звонить** несов. 1. (чангым) кыраш; (чангым) шийаш. *Позвонил(а), звонил(а) (чангым) кырыш, кырен. Позвони, звони (чангым) кыре. Позвонить во что? Позвонить в колокол чангым кыраш.* 2. йынгырташ; звоняш, йынгырташ. *Позвонил(а), звонил(а) йынгыртыш, йынгыртен. Позвонить по чему? и без вопроса. Позвонить по сотовому телефону сотовый телефон дене йынгырташ. Я вам завтра позвоню мый тыланда эрла йынгыртем.*

ПОЗДНИЙ прил. вараш (по-

чеш) кодшо; позда, вараш кодшы. *Поздняя весна вараш кодшо шошо.*

ПОЗДНО (ср. ст. позже и позднее) нар. варá, почеш; поздан. *Поздно ложиться спать малаш вара возаш. Он придёт позже (позднее) тудо варарак толеш.*

ПОЗДОРОВАТЬСЯ сов., **здороваться** несов. саламлалташ; здороваяш. *Поздоровался, поздоровалась, здоровался, здоровалась саламлалте, саламлалтын. Поздоровайся, здоровайся саламлалт. Здраваться за руку кид кучен саламлалташ.*

ПОЗДРАВИТЬ сов., **поздравлять** несов. саламлаш; кымылангдаш. *Поздравил(а), поздравлял(а) саламлыш, саламлен. Поздравь, поздравляй саламле. Поздравить кого?, что?; с чем? Поздравить с сыном (с рождением сына) эрге (шочмо) дене саламлаш. Поздравить с днём рождения шочмо кече дене саламлаш.*

ПОЗЖЕ нар. (ср. ст. от поздно) варарак, почешрак; варарак, позданрак. *Позже проснуться варарак помыжалташ.*

ПОЗНАКОМИТЬСЯ сов., **знакомиться** несов. палыме лияш; палтымь лияш. *Познакомился, познакомилась, знакомился, познакомилась палыме лие, па-*

лыме лийын. *Познакомься, знакомься* палыме лий. *Познакомься с кем?, с чем? Познакомься с новыми товарищами* у йолташ-влак дене палыме лияш. *Ещё в раннем детстве Саша познакомился со стихами Пушкина* эше изиж годымак Санюк Пушкинын почеламутшо-влак дене палыме лийын.

ПОЙМАТЬ *сов., ловить* *несов.* куча́ш; кычаш. *Поймал(а), ловил(а)* кучыш, кучен. *Поймай, лови* кучо. *Поймать кого?, что? Поймать* плотву шеренггым кучаш. *Слово не воробей: вылетит — не поймаешь* мут кайык огыл, луктын каласымеке, кучаш ок лий.

ПОЙТИ́ *сов.* каяш; ке́аш. *Пошёл, пошла* кайыш, каен. *Пойди* и *разг. поди* кай, кае. *Пойти* пешком йолын каяш. *Дождь пошёл* йӱр тӱнгале.

ПОКАЗАТЬ *сов., показывать* *несов.* ончыкта́ш; а́нжыкташ. *Показал(а), показывал(а)* ончыктыш, ончыктен. *Покажи, показывай* ончыкто. *Показать кого?, что?; кому? Больного* показали *крупному специалисту* черлым тале специалистлан ончыктеныт. *Детям бесплатно* показали кино йоча-шамычлан кино яра ончыктеныт.

ПОКАЗАТЬСЯ *сов., показы-*

ваться *несов.* кояш, койылдала́ш; ка́яш, ка́йын ко́лташ. *Показался, показалась, показывался, показывалась* койо, койын. *Покажись, показывайся* койылдал. *Вчера солнце так и не показалось* тенгече кече йӱршынат койылден огыл.

ПОКАТА́ТЬ 1. коштыкта́ш, кудалыштыкта́ш, мунчалтыкта́ш; ката́йыкташ, кыда́лыштыкташ. *Покатал(а)* коштыктыш, коштыктен. *Покатай* коштыкто, кудалыштыкте. *Покатать кого?, что? Покатать* детей на санках йоча-влакым издер дене мунчалтыкташ. *Покатать* детей на велосипеде йоча-влакым велосипед дене кудалыштыкташ. *Покатать* детей на лодке йоча-влакым пуш дене коштыкташ. 2. пӱрдыктыла́ш; пӱрды́кташ. *Покатал(а)* пӱрдыктыльӧ, пӱрдыктылын. *Покатать что? Покатать* колесо тыртышым пӱрдыктылаш. *Покатать* бревно пырням пӱрдыктылаш.

ПОКАТА́ТЬСЯ *сов.* 1. мунчалта́ш; ката́яш. *Покатался, поката́лась* мунчалтыш, мунчалтен. *Покатайся* мунчалте. *Покататься* на санках, на коньках издер дене, коньки дене мунчалташ. 2. кудалышта́ш; кыда́лышташ. *Покатался, поката́лась* кудалыште, куда-

ПОК

лыштын. *Покатайся* кудалышт. *Покататься* на велосипеде, на мотоцикле, на машине, на лошади велосипед дене, мотоцикл дене, машина дене, имне дене кудалышташ. 3. кошташ; кашташ. *Покатался, покаталась* кошто, коштын. *Покатайся* кошт. *Покататься* на лодке пуш дене кошташ.

ПОКОРМИТЬ *сов.*, **кормить** *несов.* пукша́ш; пúкшаш. *Покормил(а), кормил(а)* пукшыш, пукшен. *Покорми, корми* пукшо. *Покормить кого? Покормить лошадей* имным пукшаш. *Покормить семью* ешым пукшаш. **ПОКРАСИТЬ** *сов.*, **красить** *несов.* чиялта́ш; чиялта́ш. *Покрасил(а), покрасил(а)* чиялтыш, чиялтен. *Покрась, крась* чиялте. *Покрасить что? Покрасить забор* саварым чиялташ.

ПОКРАСНЕТЬ *сов.*, **краснеть** *несов.* йошкарга́ш, чеверга́ш, йошкаргён (чевергён) кая́ш; якша́рген (цевёрген) ке́аш. *Покраснел(а), краснел(а)* йошкарген кайыш, йошкарген каен. *Яблоко уже покраснело* олма йошкаргенат шуктен. *Девочка покраснела от стеснения* вожылмыж дене ўдыр чеверген каен.

ПОКРЫТЬ *сов.*, **покрыва́ть** *несов.* леведа́ш; леведа́ш. *Покрыл(а), покрывал(а)* леведе, ле-

ведын. *Покрой, покрывай* левед. *Покрыть кого?, что? Покройте* попоной коня имным попона дене леведса. *Покрыть стол скатертью* ўстелым ўстелшovyч дене леведаш.

ПОКРЫТЬСЯ *сов.*, **покрыва́ться** *несов.* леведалта́ш; леведалта́ш. *Покрылся, покрывался, покрывалась* леведалте, леведалтын. *Покройся, покрывайся* леведалт. *Покрыться одеялом* одеял дене леведалташ. *Земля покрывалась снегом* мланде лум дене леведалтын.

ПОКУПАТЕЛЬ *м.* сату́(м) на́лше; на́лаш то́лшы (на́лшы́) эдем. *Покупатель пришёл в магазин* ен кевытышке сату(м) налаш толын.

ПОКУПАТЬ *несов.*, **купи́ть** *сов.* на́лаш (оксала); на́лаш (оксала). *Покупал(а), купил(а)* нале, налын. *Покупай, купи* нал. *Покупать кого?, что? Покупать корову* ушкалым налаш. *Покупать машину* машинам налаш. **ПОЛ** *м.* кúва́р; седьра́. *Деревянный пол* пу кúвар. *Мыть пол* кúварым мушкаш.

ПОЛДЕНЬ *м.* кечыва́л; кечыва́л. *Жаркий полдень* шокшо кечывал.

ПОЛЕ *с.* 1. пасу́, нур; ныр. *Поле ржи* уржа пасу. *Работа в поле (полевая работа)* пасу паша. *Выращивать в поле* пасушто

ончен кушташ. *Возвращаться с поля* пасу гыч толаш. 2. (только мн. ч.) поля. *Поля в тетрадах, в книгах* тетрадысе, книгасе поля.

ПОЛЕЗНЫЙ (кр. ф. полезен, полезна, полезно, полезны) прил. пайдале; керал. *Полезное растение* пайдале кушкыл. *Дать полезный совет* пайдале канашым пуаш. *Здоровью моему полезен русский холод* мыйын тазалыкемлан руш мландысе йуштö пайдале.

ПОЛЕЗТЬ сов. 1. күзаш; күзаш. *Полез, полезла* күзыш, күзен. *Полезай* күзö. *Полезть на дерево* пушентгышке күзаш. 2. пураш; пыраш. *Полез, полезла* пурен. *Полезай* пуро. *Полезть в окно* окнашке пураш.

ПОЛЁТ м. чонештымаш; чонгештымаш. *Космический полёт* космосыш чонештымаш. *Полёт птицы* кайыкын чонештымыже. *Полёт ракеты* ракетын чонештымыже.

ПОЛЕТЕТЬ сов., лететь несов. чонешташ, чонештен каяш; чонгешташ, чонгештен кеаш. *Полетел(а), летел(а)* чонештыш, чонештен. *Полети, лети* чонештен кае. *Полететь на самолёте* самолёт дене чонешташ.

ПОЛЗАТЬ несов. нушкаш; авалынен кеаш. *Ползал(а)* нуш-

ко, нушкын. *Ползай* нуш, нушкын кошт. *Ребёнок ползает по полу* аза күварыште нушкын коштеш. *Ящерица ползает* шыншале нушкын коштеш. *Рождённый ползат летат* не может нушкын кошташ пуралтше (шочшо) чонештылын оқ керт.

ПОЛИТЬ сов., поливать несов. опташ (вудым); кышкыш (вёдым). *Полил(а), поливал(а)* вудым оптыш, вудым оптен. *Полей, поливай* вудым опто. *Поливать кого?, что?* *Поливать себя* водой вуд дене чывылаш. *Поливать капусту* ковышташке вудым опташ.

ПОЛНОЧЬ ж. пелйуд; йыдпел. *Вернуться домой в полночь* монгö пелйудым портылаш.

ПОЛНЫЙ (кр. ф. полон, полная, полно, полны; ср. ст. полное) прил. 1. тич, тичак; цец(ок). *Полное ведро воды* ведра тич вуд, вуд ведра тич. *Улица полна народу* калык урем тич. 2. тичмаш, тұрыс; тырыс. *Полный месяц* тичмаш тылзе. *Полная победа* тұрыс сенгымаш.

ПОЛОВИНА ж. пел(е); пел(би). *Половина класса* пел класс. *Одна рука* пел кид. *Половина пути* пел корно. *Половина пятого* ныл шагатат пеле.

ПОЛОВОДЬЕ с. вудшор; вёдшу, пöлой.

ПОЛ

ПОЛОЖИТЬ *сов.*, *класть не-сов.* пышташ; пийшташ. *Положил(а), клал(а)* пыштыш, пыштен. *Положи (не положи и не поклади), клади* пыште. *Положить кого?, что?* Положить ребёнка на кровать азам кроватьышке пышташ. *Положить деньги в кошелёк* оксам чондайышке (оксагалташке) пышташ.

ПОЛОСКА *ж.* кórно; кórны. *Тетрадъ в полоску* кугу корн тетрадъ.

ПОЛОТЕНЦЕ *с.* шүргүштыш; шы́ргымса́выц. *Вытирать руки полотенцем* шүргүштыш дене кидым үшташ.

ПОЛОТЬ *несов.*, **выполоть** *сов.* сомылаш; сáмлаш. *Полол(а), выполол(а)* сомылыш, сомылен. *Поли, выполи* сомыло. *Полоть что?* Полоть лебеду коншудым сомылаш.

ПОЛУЧИТЬ *сов.*, **получать** *несов.* налаш; нáлáш. *Получил(а), получал(а)* нале, налын. *Получи, получай* нал. *Получить кого?, что?* Получить помощника польшкалышым налаш. *Получить заработную плату* пашадарым налаш.

ПОЛЬЗА *ж.* пайда; пáйда, пóльза. *Польза от чтения* лудмын пайдаже. *Мы провели время с пользой* ме жапым пайдалын эртарышна.

ПОЛЬЗОВАТЬСЯ *несов.*, **воспользоваться** *сов.* кучылташ, пайдаланаш; кычылташ, пайдаланаш, пóльзываяш. *Пользовался, пользовалась, воспользовался, воспользовалась* пайдаланыш, пайдаланен. *Пользуйся, воспользуйся* пайдалане. *Пользоваться чем?* Пользоваться советом друга йолташын кангашыже дене пайдаланаш. *Пользоваться русско-марийским словарём* рушла-марла мутер дене пайдаланаш.

ПОЛЯНА *ж.* изóлык, чарá вер, алáн; сáрáн, йонгы вáр. *Лесная поляна* чодыресе изóлык.

ПО-МАРИЙСКИ *нар.* марла; мáрла. *Бойко говорить по-марийски* марла чулымын ойлаш (кутыраш).

ПОМАХАТЬ *сов.* рүзаш, рүзалташ, лупшалаш; лыпшалаш, ы́рзáлáш. *Помахал(а)* рүзыш, рүзен. *Помахай, помаши* рүзö, рүзалте. *Помахать платком* шовычыым рүзалташ.

ПОМЕНЯТЬ *сов.*, **менять** *несов.* вашталташ; вашталташ. *Поменял(а), менял(а)* вашталтыш, вашталтен. *Поменяй, меняй* вашталте. *Поменять кого?, что?* Поменять щенка на котёнка пинегым пырысиге дене вашталташ. *Поменять деньг* оксам вашталташ.

ПОМЕСТИТЬ *сов., помещать* *несов.* верангдаш; вярáндáш, вáръйм пұаш. *Поместил(а), помещал(а)* верандыш, веранден. *Помести, помещай* веранде. *Поместить кого?, что? Нас поместили в отдельную каюту* мемнам посна каютеш верандышт. *Поместить шкаф в коридоре* шкафым коридореш верандаш.

ПОМНИТЬ *несов.* шарнаш; áштáш, áшбýндáраш. *Помнил(а)* шарныш, шарнен. *Помни шарне. Помнить кого?, что?; о ком?, о чём? Помнить первого учителя* первый туныктышым шарнаш. *Помнить изученные слова* тунемме мут-влакым шарнаш. *Я помню чудное мгновение* мый тутло татым раш шарнем. *Помнить о дяде Стёпе* Стопан чүчү нерген шарнаш. *Вы помните о нашей просьбе? Те мемнан йодмынам шарнеда?*

ПОМОГАТЬ *несов., помочь* *сов.* полшааш; пáлшаш. *Помога(а), помог, помогла* полшыш, полшен. *Помогай, помоги* полшо. *Помогать кому?; чем? Помогать сиротам* тулык-влаклан полшаш. *Помогать друг другу* икте-весьлан полшаш. *Помогать деньгами* окса дене полшаш.

ПОМОЩНИК *м.* польшкáлыше ен; пáлшышы эдем.

ПОМОЩЬ *ж. (только ед. ч.)* пóлыш; пáлшык. *Бескорыстная помощь* шкан пайдам кычалдыме енгын польшышжо. *Благодарить за помощь* польш пумылан таушташ.

ПОМЫТЬСЯ, ВЫМЫТЬСЯ *сов., мыться* *несов.* мушкылтáш; мышкылташ. *Помылся, мылась, вымылся, вымылась, мылся, мылась* мушкылто, мушкылтын. *Помойся, вымойся, мойся* мушкылт. *Помыться в бане* мончаште мушкылташ, мончаш пураш.

ПОМЯТЬ *сов.* туржáш; тýржаш. *Помял(а)* туржо, туржын. *Помять что? Помять костюм в дороге* корнышто костюмым туржаш.

ПОНЕДЕЛЬНИК *м.* шóчмо; шáчмы. *Успеть до понедельника* шочмо марте ыштен шукташ.

ПОНЕМНОГУ *нар.* 1. изин-изин кочкаш. 2. эркин-эркин; изин-óлен. *Он понемногу успокоился* тудо эркин-эркин тыпланыш,

ПОНЕСТИ *сов.* нангаяш, нумáл нангаяш; нáнгéáш, нáмал нáнгéáш. *Понёс, понесла* нумал нангайыш, нумал нангаен. *Понести кого?, что? Понести щенка* пинегым нумал нангаяш. *Понести чемодан* чемоданым нумал нангаяш.

ПОН

ПОНИМАТЬ *несов.*, **понять** *сов.* умылаш; ынгылаш. *Понимал(а), понял(а)* умылыш, умылен. *Понимай, пойми* умыло. *Понимать кого?, что?* *Понимать отца* ачам умылаш. *Понимать объяснение учителя* тунуктышын умылтарымыжым умылаш.

ПОНЮХАТЬ *сов.*, **нюхать** *несов.* ўпшынчаш; ўпшынзаш. *Понюхал(а), нюхал(а)* ўпшынчө, ўпшынчын. *Понюхай, нюхай* ўпшыч. *Понюхать что?* *Понюхать нашатырный спирт* нашатырный спиртым ўпшынчаш.

ПОНЯТНЫЙ (*кр. ф.* понятен, понятна, понятно, понятны) *прил.* умылаш лийме; ынгылаш лиймы. *Понятная мысль* умылаш лийме шонымаш.

ПООБЕДАТЬ *сов.*, **обедать** *несов.* кочкылдалаш, кечывал кочкышым ышташ; качкылдалаш, кечывалым качкаш. *Победал(а), обедал(а)* кечывал кочкышым ыштыш, кечывал кочкышым ыштен. *Победай, обедай* кечывал кочкышым ыште. *Победать в столовой* столовийышто (кочмыверыште) кечывал кочкышым ышташ.

ПОПЛЫТЬ *сов.* ийын каяш; ин кеаш. *Поплыл(а)* ийын кайыш, ийын каен. *Поплыть к берегу* сер дек ийын каяш.

ПОПРАВИТЬСЯ *сов.*, **поправляться** *несов.* төрланаш; төрланаш. *Поправился, поправилась* төрланыш, төрланен. *Он поправился после операции* операций деч вара тудо төрланен.

ПОПРОСИТЬ *сов.*, **просить** *несов.* йодаш; ядаш. *Попросил(а), просил(а)* йодо, йодын. *Попроси, проси* йод. *Попросить кого?, чего?; о ком?, о чём? и без вопроса.* *Попросить мать простить* титакым кудалташ ава деч йодаш. *Попросить помощи* полшаш йодаш. *Учитель попросил остаться после уроков* тунуктышо урок деч вара кодаш йодын.

ПОПРОСТУ *нар.* вожылдэ, аптыраныдэ; прбстан. *Расскажи всё попросту* вожылде-аптыраныде чыла каласкале. *Стал он говорить с молодым своим приятелем попросту, обо всём, что думал* тудо шкенжын самырык йолташыж дене мом шонымыж нерген чыла аптыраныде ойлаш тўнгале.

ПОПРОЩАТЬСЯ *сов.*, **прощаться** *несов.* чеверласаш; прстятлаш. *Прощался, прощалась* чеверласыш, чеверласен. *Прощайся, прощайся* чеверласе. *Прощаться с кем?, с чем?*

Попрощаться с друзьями йолташ-влак дене чеверласаш. Попрощаться с родными местами шочмо вершор дене чеверласаш.

ПОРА́ ж. жап, пагыт; жеп, верёма. *Счастливая пора пиалан жап. До сих пор тудын марте, кызыт марте, тымарте. До поры до времени жап шумешке.*

ПОРАБО́ТАТЬ сов. пашам ышташ; ровотаяш, пашалаш. *Поработал(а) пашам ыштыш, пашам ыштен. Поработай пашам ыште. Поработать вечером* кастене пашам ышташ.

ПОРА́ДОВАТЬ сов., ра́довать несов. куандараш; сусуэмдаш. *Порадовал(а), радовал(а) куандарыш, куандарен. Порадуй, радуй куандаре. Порадовать кого?, что? Порадуй стариков своим вниманием* шке туткышет дене шонго-влакым куандаре. *Порадуй класс своими успехами* шке сенгымашет дене классетым куандаре.

ПОРА́НЬШЕ нар. ондакрак, ончычрак; андакрак, анзыцрак. *Вернись пораньше* ондакрак портыл.

ПОРВА́ТЬ сов., порыва́ть несов. кушкедаш, кушкэд(ын) кышкаш; кышкэдаш, кышкешуаш. *Порвал(а), порывал(а)* кушкешуыш, кушкешуэн. *Не порви, не порывай* кушкешу

(ын) ит кышке. *Порвать что? Порвать костюм* костюмым кушкедаш. *Порвать связь* кыл кучымым чарнаш.

ПОРЕ́ЗАТЬ сов., ре́зать несов. 1. пучкаш; пучкаш. *Порезал(а), резал(а)* пучкө, пучкын. *Порежь, режь* пуч. *Порезать палец* парням пучкаш. 2. пучкедаш, шуледаш; пучкедаш. *Порезал(а), резал(а)* шульо, шулын. *Порезать что? и чего? Порезать хлеба* киндым шулаш.

ПОРО́Г м. лондём, омсалондём; поро́гы.

ПОРОСЁНОК м. сөснайге; сасна йгы.

ПОРТНО́Й м. ургызо; ыргызы.

ПОСАДИ́ТЬ сов., сажать несов. 1. шындаш; шындаш. *Посадил(а), сажал(а)* шындыш, шынден. *Посади, сажай* шынде. *Посадить что? Посадить репу* ревым шындаш. 2. шындаш; шындаш. *Посадить кого?, что? Посадить пассажира* в вагон пассажир-влакым вагонышко шындаш. *Посадить самолёт на аэродром* самолётым аэродромышко шындаш.

ПОСЕ́ЛОК м. посёлко; посёлкы. *Жить в посёлке* посёлкышто илаш.

ПОСЕТИ́ТЬ сов., посещать несов. мияш, миён толаш; мйаш, мйэн тблаш. *Посетил(а),*

ПОС

посещал(а) мийыш, миен. *Посети, посещай* мий. *Посетить кого?, что? Посетить родных* родо-тукым дек миен толаш. *Туристы охотно посещают наш город* турист-шамыч мемнан олашке кумылын толыт.

ПОСÉЯТЬ *сов., сéять несов.* ўдаш; ўдаш. *Посеял(а), сеял(а)* ўдыш, ўден. *Посеять что? Посеять лён* йгыным ўдаш. *Что посеешь, то и пожнёшь* мом ўдет, тудым түредат.

ПОСЛАТЬ *сов., посылать несов.* колташ; колташ. *Послал(а), посылал(а)* колтыш, колтен. *Пошли, посылай* колто. *Послать кого?, что? Послать сына на почту* эргым почтышко колташ. *Послать телеграмму* телеграммым колташ.

ПОСЛЕ I *нар.* варá; вáра. *После поговорим, а пока прощай* вара мутланена, а кызытеш черверын.

ПОСЛЕ II *пред.* деч варá; гыц вáра. *После болезни он быстро поправляется* черланымьж деч вара тудо писын төрлана (паремеш).

ПОСЛЕДНИЙ *прил.* пытáрт-тыш; пытáртгыш, остáтка. *Последний урок* пытартыш урок. *Последние новости* пытартыш увер-шамыч.

ПОСЛЕЗАВТРА *нар.* кумыш-то; весиргбдым.

ПОСЛÓВИЦА *ж.* калыкмүт; хáлык шáя. *Мудрая пословица* мунло калыкмүт. *Запомните пословицу: «Кто любит труд, того люди чтут».* Калыкмүтүм шарныза: «Кö пашам йöрата, тудым калык пагала». **ПОСЛУШАТЬ** *сов., слушать несов.* колыштáш; колышташ. *Послушал(а), слушал(а)* колышто, колыштын. *Послушай, слушай* колышт. *Послушать кого?, что? Послушать певца* мурызым колышташ. *Послушать радио* радиом колышташ.

ПОСЛУШАТЬСЯ *сов., слушаться несов.* колыштáш; колышташ. *Послушался, послушалась, слушался, слушалась* мутым (ойым) колышто, мутым (ойым) колыштын. *Слушайся* колышт. *Послушаться кого? (род. п.: мамы, папы), слушаться кого? (вин. п.: маму, папу).* *Слушайся матери, Маркушка!* Аватын мутшым колышт, Маркушка! *Катя хорошо училась и слушалась мать* Качыри сайын тунемын да аважым колыштын.

ПОСЛУШНЫЙ (*кр. ф.* послушен, послушна, послушно, послушны) *прил.* мут колыштшо; шáмак колыштшы. *Послушная девочка* мут колыштшо ўдыр. **ПОСПЕТЬ I** *сов., поспевать*

несов. шу́аш, кӯ́аш; кӯ́аш. (1 и 2 л. не употр.) *Поспела в лесу земляника чодыраште снеге шуын.*

ПОСПЕ́ТЬ II сов., *поспевать* несов. шу́аш; шба́ш. *Поспеть к сроку жапыштыже миен шуаш. Поспеть к поезду поездышке миен шуаш.*

ПОСРЕД́И покшѐльне, кыда́льне, покшелáн, кыдалáн; покшáльны. 1. нар. *Посреди стоял стол покшелне ўстел шоген.* 2. пред. *Фонтан установили посреди бульвара* бульвар покшелан фонтаным веранденыт.

ПОСТА́ВИТЬ сов., *ста́вить* несов. шогалта́ш; шага́лташ. *Поставил(а), ставил(а)* шогалтыш, шогалтен. *Поставь, ставь* шогалте. *Поставить кого?, что?* *Поставить дежурного в коридоре* дежурныйым коридореш шогалташ. *Поставить лыжи в угол* ечым лукушко шогалташ.

ПОСТЕ́ЛЬ ж. ва́кшыш, малымвѐр; амáлымы вáр. *Мягкая постель* пушкыдо вакшыш.

ПОСТОЯ́ННЫЙ (кр. ф. постоянен, постоянна, постоянно, постоянны) прил. эре́ (чарныде́) Ёштыме, эре́ (чарныде́) лийын шогышо; соок (ца́рныде) Ёштѐмѐ, соок (ца́рныде) лин шáлгышы. *Постоянная*

работа эре ыштен шогымо паша. *Надоели постоянные дожди* чарныде йүршö йүр шерым темен.

ПОСТРО́ИТЬ сов., *стро́ить* несов. Ёштáш, чо́наш, Ёштѐн (чо́нен) шукта́ш; Ёштáш, стрóяш, Ёштен (стрóен) шóкташ. *Построил(а), строил(а)* Ёштыш, Ёштен. *Построить что?* *Построить дом* пörтым Ёшташ.

ПОСТРО́ЙКА ж. 1. Ёштыма́ш, ора́лтым нóлтыма́ш, чо́нымáш; стрóйымаш, Ёштѐймáш. *Расходы на постройку* чо́нымашлан кучылтмо роскот. 2. ора́лте, зда́ний; зда́ни. *Деревянные постройки* пу ора́лте-влак.

ПОСТУПА́ТЬ несов., *поступи́ть* сов. 1. Ёштáш; Ёштáш. *Поступал(а), поступил(а)* Ёштыш, Ёштен. *Он поступил правильно* тудо чын Ёштен. *Я поступаю так, как мне велит совесть* мый шүмемын кўштымыш почеш Ёштем. 2. пура́ш; пýраш, поступа́яш. *Поступал(а), поступил(а)* пурыш, пурен. *Поступать в университет* университетышке тунемаш пураш.

ПОСТУПО́К м. посту́пко, пашá; посту́пки, пáшá. *Честный поступок* честный поступко, сай паша.

ПОС

ПОСТУЧАТЬ *сов., стучать не-сов.* пералташ, тукалташ; севалаш, стучалташ. *Постучал(а), стучал(а)* пералтыш, пералтен. *Постучи, стучи* пералте, тукалте. *Стучать в окно* окнам пералташ.

ПОСЫЛАТЬ *несов., послать сов.* колташ; колташ. *Посылал(а), послал(а)* колтыш, колтен. *Посылать кого?, что?* *Посылать сына в магазин* эргым кевытышке колташ. *Посылать телеграмму* телеграммым колташ.

ПОСЫПАТЬ *сов., посыпать несов.* шаваш; шаваш. *Посыпал(а), посыпал(а)* шавыш, шавен. *Посыть, посыпай* шаве. *Посыпать что?* *Посыпать дорожку* несом корнышко ошсам шаваш.

ПОТЕРЯТЬ *сов., терять несов.* йомдараш; ямдаш. *Потерял(а), потерял(а)* йомдарыш, йомдарен. *Не потеряй, не теряй* ит йомдаре. *Потерять кого?, что?* *Потерять близких* лишыл егвлакым йомдараш. *Потерять деньги* оқсам йомдараш.

ПОТЕРЯТЬСЯ *сов., теряться несов.* йомаш; ямаш. *Потерялся, потерялась, терялся, терялась* йомо, йомын. *Потерялся щенок* пинеге йомын. *Что имеем, не храним, потерявши, плачем* улыжым она арале, йомдарена — шортына.

ПОТОМ *нар.* варá; вара. *Я занят, потом* поговорим мый ом ярсе, вара мутланена.

ПОТУШИТЬ *сов., тушить несов.* йортáш; йортáш. *Потушил(а), потушил(а)* йортыш, йортен. *Потуши, туши* йортó. *Потушить что?* *Потушить огонь* тулым йортáш.

ПОТЯНУТЬ *сов., тянуть несов.* шупшылаш; шыпшылаш. *Потянул(а), тянул(а)* шупшыльо, шупшылын. *Потянуть что?* *Потянуть верёвку* (за верёвку) кандырам шупшылаш.

ПОУЖИНАТЬ *сов., ужинать несов.* кас кóчкышым ышташ; вáды кáчкышым кáчкаш. *Поужинал(а), ужинал(а)* кас кóчкышым ыштыш, кас кóчкышым ыштен. *Поужинай, ужинай* кас кóчкышым ыште. *Пора* *ужинать* кас кóчкышым ыштáш жап шуын.

ПОХВАЛИТЬ *сов., хвалить несов.* мокталташ; мақташ, хвалаш. *Похвалил(а), хвалил(а)* мокталтыш, мокталтен. *Похвали, хвали* мокталте. *Хвали погоду* вечером игечым кастене моқто.

ПОХОЖИЙ (*кр. ф.* похож, похожа, похоже, похожи) *прил.* икгайрақ; икань(ы)рақ. *Дочь* *похожа на мать* ўдыр аважа гай (аважла) коеш.

ПОЧИНИТЬ *сов., чинить не-*

сов. олмыкташ, ачалаш; чиняш, тёрләш, олмыкташ. *Починил(а), чинил(а)* олмыктыш, олмыктен. *Почини, чини* олмыкто, ачале. *Починить что? Починить обувь* йолчиемым тёрлаташ.

ПОЧИСТИТЬ сов., **ЧИСТИТЬ** несов. эрыкташ, йытыраён (эрыктён) шындаш; итыраёйаш, итыраён шындаш. *Почистил(а), чистил(а)* эрыктыш, эрыктен. *Почисти и почисть, чисти* эрыкте, йытырае. *Почистить кого?, что?* *Почистить лошадь* имным эрыкташ. *Почистить грибы* понгым эрыкташ.

ПОЧКА I ж. лышташнёр; партня. *На деревьях набухли почки* пушенгылаште лышташнер оварген.

ПОЧКА II ж. верге; вёргы. *Левая (правая) почка* шола (пурла) верге.

ПОЭТОМУ нар. садлан; сёдёндон(о). *Я был занят, поэтому не писал вам* мый ярсен омыл, садлан тыланда возен омыл.

ПОЯС м. 1. үштө; ёпшты. *Кожаный пояс* шүштүштө. 2. кыдал; кыдал. *Стоять по пояс в воде* кыдал дангыт вудыштө шогаш.

ПРАВДА ж. чын; тёр, лачок. *Сказать всю правду* чыла чыным каласаш. *Правда в (на)*

огне не горит и в воде не тонет чын тулешат ок йүлө, вудешат ок йом.

ПРАВИЛЬНЫЙ (кр. ф. правилен, правильна, правильно, правильны) прил. чын; тёр. *Учитель добивается правильного произношения всех 18 мягких согласных звуков русского языка* туныктышо руш йылмысе чыла 18 пушкыдо согласный йүкым чын каласыктышаш верч тырша.

ПРАВОПИСАНИЕ с. чын возымаш; тёр сирымаш. *Нужно точно знать основные правила правописания* чын возышаш нерген тун правил-влакым раш шарныман.

ПРАВЫЙ I прил. пурла; вургымла. *Правый сапог* пурла кем.

ПРАВЫЙ II (кр. ф. прав, права, право, правы; ср. ст. правее) прил. чын, чын үлшо; лачок, лачокшы. *Наше дело правое* мемнан пашана чын. *Вы оказались правы* те чын улыда улмаш.

ПРАЗДНИК м. пайрём; айо. *Будет и на нашей улице праздник* мемнан уремыштат пайрем лиеш.

ПРАЗДНИЧНЫЙ прил. пайрём, пайрёмесе; айо, айоштышы. *Праздничный день* пайрем кече.

ПРАЗДНОВАТЬ несов., от-

ПРЕ

праздновать сов. пайремлаш; айоланаш, аяш. *Праздновал(а), отпраздновал(а)* пайремлыш, пайремлен. *Празднуй, отпразднуй* пайремле. *Праздновать что? и без вопроса.* *Праздновать День Победы* Сенымаш кечым пайремлаш. *Праздновать торжественно* йомартлын, чот йывырген пайремлаш.

предложить сов., **предлагать** несов. 1. темлаш. *Предложил(а), предлагал(а)* темлыш, темлен. *Предложи, предлагай* темле. *Предложить что? Предложить новый план строительства* чонгышаш у проектым темлаш. *Предлагать отказать от поднятия уровня волжской воды на Чебоксарской гидроэлектростанции* Юл энерысе вудын кукшытшым нолталме деч шорлаш темлаш. 2. пуаш; пуаш. *Предложил(а), предлагал(а)* пуыш, пуэн. *Предложить что? Предложить детям трудную задачу* йоча-влакклан неле задачым пуаш. 3. кусташ, шудаш; шудаш. *Предложил(а), предлагал(а)* кустыш, кустен. *Предложить явиться в суд* судышко толаш кусташ.

прежний прил. бжнысо, ончычсо; первыйшы, молнамшы. *В прежние времена* ончычсо

жапыште. *Брат работает на прежнем месте* иза (шольо) ончычсо верыштыжак пашам ышта.

прекрасный (кр. ф. прекрасен, прекрасна, прекрасно, прекрасны) прил. пеш мотор; пиш (когон) цевер (яжо). *Прекасный город* пеш мотор ола.

прекратить сов., **прекращать** несов. чарнаш, чараш; царнаш, цараш, шагалташ. *Прекрыл(а), прекращал(а)* чарныш, чарнен. *Прекрыти, прекращай* чарне. *Прекрыти что? Прекрыти встречи* вашлиймым чарнаш. *Прекрыти разговоры!* Мутланымым чарныза!

при пред. 1. воктене; сага. *Стоять при входе* омса воктене шогаш. 2. пелен; пелен, сага(шы). *Лаборатория при институте* институт пеленсе лабораторий. 3. годым. *При прежней власти* ожнысо (тошто) власть годым.

прибавить сов., **прибавлять** несов. 1. ушаш; уштараш. *Прибавил(а), прибавлял(а)* ушыш, ушен. *Прибавь, прибавляй* ушо. *Прибавить что?; чего? К десяти прибавить* десять лушко лум ушаш. *Прибавить сахару в чай* чайышке сакырым ешараш. 2. кугемдаш; когоэмдаш. *Прибавил(а), прибавля-*

л(а) кугемдыш, кугемден. *Прибавить что? Прибавить заработную плату пашадарым кугемдаш.*

ПРИБИТЬ *сов., прибивать не-сов.* кырэн (пудалэн) шын-даш; шин (пыдален) шындаш. *Прибил(а), прибивал(а)* кырен шындыш, кырен шынден. *Прибей, прибивай* кырен шын-де. *Прибить что? Прибить объявление к стене* пырдыжышке увертарымашым кырен шындаш.

ПРИВЕЗТИ *сов., привозить несов.* кондаш (имне але машина дене); кандаш (имни аль машиня доно). *Привёз, привезла, привозил(а)* кондыш, конден. *Привези, привози* кондо. *Привезти кого?, что? Привезти пенсионеров в дом отдыха* пенсионер-шамычым каныме пörтышкө кондаш. *А у нас огонь погас — это раз. Грузовик привёз дрова — это два* мемнан дене тул йöрен — тиде иктыже лиеш. Грузовикна пум конден — тиде кокыто олмеш.

ПРИВЕСТИ *сов., приводить несов.* кондаш, вүден кондаш; кандаш, виден кандаш. *Привёл, привела, приводил(а)* кондыш, конден. *Приведи, приводи* кондо. *Привести кого?, что? На вечер он привёл своего то-*

варища вечерашке тудо шке йолташыжым конден. *Привести корабль в порт* корабльым портышко кондаш.

ПРИВЁТ *м.* салám; шайя.

ПРИВЁТЛИВЫЙ (*кр. ф.* приветлив, приветлива, приветливо, приветливы) *прил.* поро (ласка) кумылан; пүры кымылан, ласко. *Приветливый человек* поро кумылан ең.

ПРИВЫКАТЬ *несов., привыкнуть сов.* тунем(ын) шуаш; тымень шобаш. *Привыкал(а), привык, привыкла* тунем(ын) шуо, тунем(ын) шуын. *Привыкай, привыкни* тунем(ын) шу. *Привыкать к новым друзьям* у йолташ-влак дек тунем(ын) шуаш.

ПРИВЯЗАТЬ *сов., привязывать несов.* кылдаш, йолышташ; кылден шындаш, ялшташ, вёранлаш. *Привязал(а), привязывал(а)* кылдыш, кылден. *Привяжи, привязывай* кылде. *Привязать кого?, что? Привязать лошадь к изгороди* имным печеш йолышташ. *Привязать лодку* пушым кылдаш. 2. кумылым савыраш; кумылым сараш (сарташ). *Привязал(а), привязывал(а)* кумылым савырыш, кумылым савырен. *Привязать кого?, к кому? Привязать к себе ребёнка* ньогам шке дек кумыландаш.

ПРИ

ПРИГОДИТЬСЯ *сов.* йорáш, йорышö (күлеш) лияш; ярал (кёрал) лиáш. *Пригодился, пригодилась* йорышö лие, йорышö лийын. *Не плюй в колодец: пригодится воды напиться* тавышке ит шүведе: йўашет вўд күлеш лиеш.

ПРИГОТОВИТЬ *сов.*, **приготавливать** *несов.* ямдылáш; йáмдýлáш. *Приготовил(а), приготавливал(а)* ямдылыш, ямдылен. *Приготовь, приготавливай* ямдыле. *Приготовить что? Приготовить всё к операции* операцийлан чыла күлешым ямдылаш. *Что можно приготовить, а есть нельзя?* (Урок.) Мом ямдылаш лиеш, а кочкаш ок лий? (Урокым.)

ПРИДУМАТЬ *сов.*, **придумывать** *несов.* шонён муáш, шонён лукташ; шанен мбаш, шанен лыкташ. *Придумал(а), придумывал(а)* шонен муо, шонен муын. *Придумай, придумывай* шонен му. *Придумать что? Придумать сказку* йомакым шонен лукташ.

ПРИЕЗД *м.* толмáш (имне але машина дене); тóлмаш (имни аль машинá доно). *Приезд гостей* уна-влакын толмышт. *Ждать приезда тети* кокан толмышым вучаш.

ПРИЕХАТЬ *сов.*, **приезжать** *несов.* толáш (имне але маши-

на дене); тóлаш (имни аль машинá доно). *Приехал(а), приезжал(а)* тольо, толын. *Приезжай* тол. *Приехать на такси* такси дене толаш.

ПРИЖАТЬ *сов.*, **прижимать** *несов.* 1. ишáш, темдалáш, пызыралáш; пýзырáláш. *Прижал(а), прижимал(а)* ишыш, ишен. *Прижми, прижимай* ише. *Прижать кого?, что? Прижать руку к груди* кидым онгышко темдалаш. 2. ишáш, шыгыремдáш; пýзырáш. *Прижал(а), прижимал(а)* ишыш, ишен. *Прижать слугу* тарзым ишаш.

ПРИЖАТЬСЯ *сов.*, **прижиматься** *несов.* пызнáш; пýзнáш, пýзыргáш. *Прижался, прижалась, прижимался, прижималась* пызныш, пызнен. *Прижаться к матери* ава пелен пызнаш.

ПРИЗНАТЬСЯ *сов.*, **признаваться** *несов.* чóным пóчын каласáш; шўм(б́м) пáчын келесáш, признáш. *Признался, призналась, признавался, признавалась* шўмым пóчын каласыш, шўмым пóчын каласен. *Признайся, признавайся* шўмым пóчын каласе. *Признаться кому?; в чём? Лучше маме признаться* во всём авалан чылажымат шўм пóчын каласаш сайрак. *Признаться,*

я этого не знал чоным по-чын каласаш гын, мый тидым пален омыл.

ПРИЙТИ *сов.*, **приходить** *несов.* толáш, мияш; толаш. *Пришёл, пришла, приходил(а)* тольо, толын. *Приди, приходи* тол. *Прийти домой* мөнгө толаш. *Пришло письмо* серыш толын.

ПРИКАЗАТЬ *сов.*, **приказы-вать** *несов.* приказым пуаш, шүдäш, күштäш; шүдäш, приказым пуаш, приказываш. *Приказал(а), приказывал(а)* приказым пуыш, приказым пуэн. *Прикажи, приказывай* приказым пу. *Приказать кому?, чему?* Директор школы приказал классу убрать лишние вещи школ директор уго арверым корандаш класслан күштен.

ПРИКЛЕИТЬ *сов.*, **прикле-ивать** *несов.* клеитлáш, пижыктáш, пижыктён шындáш; клéйáш, клéен шындáш. *Приклеил(а), приклеивал(а)* пижыктыш, пижыктен. *Приклей, приклеивай* пижыкте. *Приклеить что?* Приклеить марку к конверту конвертышке маркым пижыкташ.

ПРИЛЕЖНЫЙ (*кр. ф.* прилежен, прилежна, прилежно, прилежны) *прил.* тыршыше; яжон (старáен) ёштгышй. *Прилежный ученик* тыршен тунемше.

ПРИЛЕТЕТЬ *сов.*, **прилетать** *несов.* чонгештён толáш; чонгештен толаш. *Прилетел(а), прилетал(а)* чонгештен тольо, чонгештен толын. *Прилети, прилети* чонгештен тол. *Грачи прилетели* шемгорак-влак толыныт.

ПРИНЕСТИ *сов.*, **приносить** *несов.* кондáш, нумáл кондáш; кандаш, намал кандаш. *Принёс, принесла, приносил(а)* кондыш, конден. *Принести кого?, что?* Евсеич схватил меня и, крепко держа на руках, принёс домой Евсеич мыйым руалтен нале да, кидешыже пенгыдын кучен, мөнгышкө нумал кондыш. *Принести тяжёлый чемодан* неле чемоданым нумал(ын) толаш (кондаш).

ПРИНИМАТЬ *несов.*, **принять** *сов.* 1. налáш; нáлáш. *Принимал(а), принял(а)* нале, налын. *Принимай, прими* нал. *Принимать кого?, что?* Принимать мужчину на работу пөръенгым пашашке налаш. *Принимать макулатуру* тошто кагазым налаш. 2. пуртáш; пýрташ. *Принимал(а), принял(а)* пуртыш, пуртен. *Принимать кого?* Принимать учащихся в кружок «Умелые руки» тунемше-влакым «Мастар кид» кружокышко пурташ. 3. йуáш; йуáш.

ПРИ

Принимал(а), принял(а) йүө, йүын. Принимать что? Принимать лекарство эмым йүаш. 4. вашлияш; вáшлийáш. Принимал(а), принял(а) вашлие, вашлийын. Принимать делегацию делегацийым вашлияш.

ПРИПЛЫТЬ *сов., приплывáть* *несов.* *ийын толáш; ин тóлаш, лишэмáш. Приплыл(а), приплывал(а) ийын тольо, ийын толын. Приплыви, приплывай ийын тол. Приплыть к берегу сер дек ийын толаш.*

ПРИСЛАТЬ *сов., присылáть* *несов.* *колтáш. Прислал(а), присылал(а) колтыш, колтен. Пришли, присылай колто. Прислать кого?, что? Прислать курьера в школу курьерым школышко колташ. Родные прислали подарок родо-влак пóлекым колтеныт. А потом позвонили мартышки: «Пришлите, пожалуйста, книжки!» Вара мартышке йынгыртен, книжкам колташ сóрвален.*

ПРИСЛУШАТЬСЯ *сов., прислушивáться* *несов.* *колыштáш, колыштáш тўнгáлáш; кóлыш-таш, кóлышташ тынгáлáш. Прислушался, прислушалась, прислушивался, прислушивалась колышто, колыштын. Прислушайся, прислушивайся колышт, колышташ тўнгáл. Прислушаться к кому?, к чему?*

Надо прислушаться к его мнению тудын шонымашыжым колыштман. Арсений прислушался к шуму приближающегося поезда Арсений лишемше поезд йүкым колыштын. Вам, молодой человек, следовало бы прислушаться к советам старших тыланда, самырык нóргó йолташем, кугурак-влакын кагашыштым колышташ кўлеш ыле.

ПРИСТАТЬ *сов., пристава́ть* *несов.* *1. пижáш; пйжáш. (1 и 2 л. не употр.) Пристанет, пристаёт пижеш. Пристанут, пристают пижыт. Пристал(а), приставал(а) пиже, пижын. Пристать к кому?, к чему? К лошади пристали слепни пормо-влак имне дек пижыныт. К сапогам пристала глина кемышке шун пижын. 2. пижедылáш; пижедýлáш. Пристал(а), приставал(а) пижедыле, пижедылын. Не пристань, не приставай ит пижедыл. Пристать к кому? Пристала ко мне какая-то женщина с распросами ала-могай ўдырамыш тўрлө йодышым пуэден пижедыле.*

ПРИХОДИТЬ *несов., прийти* *сов.* *1. толáш; тóлаш. Приходил(а), пришёл, пришла тольо, толын. Приходи, приди тол. Приходить домой мóнтó толаш.*

2. толын шуаш; толын шобаш. *Поезд приходит в Йошкар-Олу утром* поезд Йошкар-Олашке эрдене толеш.

ПРИЧЕСАТЬ *сов., причёсывать* *несов.* шераш (ўпым); ыдыраш, шераш (ўпым). *Причёсывал(а), причесал(а)* шере, шерын. *Причешу, причёсывай* шер. *Причёсывать кого?, что? Причёсывать ребёнка* йочан ўпшым шераш. *Причёсывать голову* вуйым шераш.

ПРИШИТЬ *сов., пришивать* *несов.* ургаш, урген шындаш; ыргаш, ырген шьндаш. *Пришил(а), пришивал(а)* урген шындыш, урген шынден. *Пришей, пришивай* урген шынде. *Пришить что? Пришить пуговицы к пальто* пальто полдышым урген шындаш.

ПРИЯТНЫЙ (*кр. ф.* приятен, приятна, приятно, приятны) *прил.* 1. сай, тамле, ласка; яжо, тоглы, ласко. *Приятный запах* сай айдеме. 2. шўмеш (чонеш) пйжше; шўмеш (йангеш) пйжшы. *И дым отечества нам сладок и приятен* шочмо мландын шикшыжат мыланна тамлын чучеш.

ПРО *пред.* 1. нерген; гишан. *Он рассказывал про свою поездку* тудо шке коштмыж нерген каласкален. 2. сэмын;

сэмынь. *Читать про себя* шке сэмын лудаш.

ПРОБОВАТЬ *несов., попробовать* *сов.* 1. тергаш, шымлаш, терген (шымлен) ончаш; тергаш, терген анжаш. *Пробовал(а), попробовал(а)* терген ончыш, терген ончен. *Пробуй, попробуй* терген ончо. *Пробовать кого?, что? Пробовать артиста на новую роль* артистым вес роль дене терген ончаш. 2. төчен ончаш; цацен (пробыен) анжаш. *Пробовал(а), попробовал(а)* төчен ончыш, төчен ончен. *Пробовать пройти через овраг* коремым вончаш төчаш. 3. тамым налаш, пурлын, кочкын але йўын ончаш; тотым налаш, пырылын, качкын аль йўн анжаш. *Пробовал(а), попробовал(а)* тамым нале, тамым налын. *Пробовать что? Пробовать ананас* ананасым кочкын ончаш.

ПРОВЕРИТЬ *сов., проверять* *несо в.* тергаш; тергаш. *Проверил(а), проверял(а)* тергыш, терген. *Проверь, проверяй* терге. *Проверить кого?, что? Проверить присутствующих на собрании* погынымашышке толшо-влакым тергаш. *Проверить диктант* диктантым терген налаш.

ПРОВЕТРИВАТЬ *несов., проветрить* *сов.* яндар южым

ПРО

пурташ, мардежлан пуалыкташ; йонгештараш. *Проветривал(а), проветрил(а)* яндар южым пуртыш, яндар южым пуртен. *Проветривай, проветривать что? Проветривать комнату* пöлемышке яндар южым пурташ.

ПРОВОД м. воштыр, күртньывоштыр; ваштыр, кыртни ваштыр.

ПРОВОДИТЬ несов., **провести** сов. ышташ, эртараш; ышташ, эртараш. *Проводил(а), провел(а)* эртарыш, эртарен. *Проводить что? Проводить время с пользой* жапым пайдалын эртараш.

ПРОВОДЫ (только мн. ч.) ужатымаш; ыжатымаш. *Долгие проводы* кужун (шуко жап) ужатымаш.

ПРОВОЖАТЬ несов., **проводить** сов. ужаташ; ыжаташ. *Провожал(а), проводил(а)* ужатыш, ужатен. *Провожай, проводи* ужате. *Провожают кого?, что? Провожают друга в армию* йолташым армийышке ужаташ. *Проводить поезд глазами* поездым ончен ужаташ.

ПРОГНАТЬ сов., **прогонять** несов. поктен колташ; поктен колташ. *Прогнал(а), прогонял(а)* поктен колтыш, поктен колтен. *Прогони, прогоняй* поктен

колто. *Прогнать кого?, что? Прогнать гусей* комбо-влакым поктен колташ. *Прогнать стадо* күтум поктен колташ. *Легко прогнать, труднее пригласить* поктен колташ вашке лишеш, ұжын кондаш неле (йöсö).

ПРОГОЛОДАТЬСЯ сов. шужаш; шужаш. *Проголодался, проголодалась* шужыш, шужен. *Проголодаешься — так хлеба достать* догадаешься шужет гын, киндым кычалаш тунгалат.

ПРОДАВЕЦ м. ужалыше, кевытче; выжалышы, пыркашык.

ПРОДУКТОВЫЙ прил. продуктовый, кочкыш сату, йорвар; качкыш, качкыш-йуш. *Продуктовый магазин* кочкыш сату кевыт.

ПРОЕХАТЬ сов., **проезжать** несов. эрташ, эртен кудалаш; кыдал эрташ, эртен кыдалаш. *Проехал(а), проезжал(а)* эртен кудале, эртен кудалын. *Проезжай* эртен кудал. *Проехать что? и без вопроса. Проехать переулок* изуремым эртен кудалаш. *Проехать по городу* олам кудалын эрташ.

ПРОЖИТЬ сов., **проживать** несов. илаш, илен эртараш; ылаш, ылен эртараш. *Прожил(а), проживал(а)* илен эртарыш, илен эртарен. *Проживи,*

проживай илен эртаре. *Прожить год на Севере* ик ийым (идалыкым) Йүдвелне илен эртараш. *Жизнь прожить* — не поле перейти илышым илен эртараш — нур гоч вончымо гай огыл.

ПРОИЗНОСИТЬ *несов.*, **произнести** *сов.* каласаш, ойлаш; келесаш. *Произносил(а), произнёс, произнесла* каласыш, каласен. *Произноси, произнеси* каласе. *Произносить что? Правильно произносить* безударные гласные и мягкие согласные звуки русского языка руш йылмысе ударенийдыме гласный да пушкыдо согласный йүк-влакым чын каласыман.

ПРОЙТИ *сов.*, **проходить** *несов.* каяш, эртён каяш; кёаш, эртен кёаш. *Прошёл, прошла, проходил(а)* эртен кайыш, эртен каен. *Пройди, проходи* эртен кае. *Пройти по улице* урем дене эртен каяш. *Пройти мимо магазина* кевыт воктеч(ын) эртен каяш.

ПРОЛИТЬ *сов.*, **проливать** *несов.* велаш, йоктараш; вйлаш, йбрал шуаш, йоктараш. *Пролил(а), проливал(а)* вельш, велен. *Не пролей, не проливай* ит веле, ит йоктаре. *Пролить что? и без вопроса.* *Пролить молоко* шорым велаш.

ПРОМОКНУТЬ *сов.*, **промо-**

кать *несов.* норааш; норааш. *Промок, промокла, промокал(а)* норыш, норен. *Промокнуть под дождём* йүреш норааш.

ПРОСНУТЬСЯ *сов.*, **просыпаться** *несов.* помыжалташ; понгыжалташ. *Проснулся, проснулась, просыпался, просыпалась* помыжалте, помыжалтын. *Проснись, просыпайся* помыжалт. *Проснуться рано* ондак помыжалташ.

ПРОСТИТЬ *сов.*, **прощать** *несов.* проститлаш, титакым кудалташ; простьяш. *Простил(а), прощал(а)* проститлыш, проститлен. *Прости, прощай* проститле. *Простить кого?, что? Простите меня, Иван Иванович Иван Иванович, мойым* проститлыза. *Простить ошибку* йонгылышлан проститлаш.

ПРОСТО́РНЫЙ (*кр. ф.* просторен, просторна, просторно, просторны) *прил.* йонгыдо; йонгата, йонгыды. *Просторная квартира* йонгыдо пачер.

ПРОСТУДИТЬСЯ *сов.*, **простужаться** *несов.* кылмен черланаш; кьлмаш, кьлмен черланаш. *Простудился, простудилась* кылмен черланыш, кылмен черланен. *Не простудись, не простужайся* кылмен ит черлане. *Не простудись зимой* телым кылмен ит черлане.

ПРО

ПРОСЬБА ж. йодмáш; ядмáш.

ПРОТЕРЕТЬ сов., **протира́ть** несов. 1. йыгён шүтáш; тыржаш.

Протёр, протёрла, протирал(а) йыген шүтыш, йыген шүтен.

Протри, протирай йыген шүтö.

Протереть что? Протереть бумагу резинкой резинке дене кагазым шүтымешке йыгаш.

2. йыгáш, эрыктáш; итýрайáш.

Протереть что? Протереть стекло тряпкой лапчык дене яндам эрыкташ.

ПРОТИВ пред. ваштарéш; ваштарéш.

Против школы магазин школ ваштареш кевыт.

Против течения реки энгер йогымо ваштареш.

Идти против ветра мардеж ваштареш каяш.

ПРОТИВНИК м. тушмáн; тышман.

ПРОХЛАДНЫЙ (кр. ф. прохладен, прохладна, прохладно, прохладны) прил. юáлге; юáлгы.

ПРОХОДИТЬ несов., **пройти** сов. 1. кóштын эртарáш; кáштын эртáраш.

Проходил(а), прошёл, прошла коштын эртарыш, коштын эртарен.

Проходи, пройди коштын эрtare. 2. эртён каяш; эртен кéаш.

Проходить к выходу омса гыч лекмашке эртен каяш.

Проходите мимо музея музей воктечын эртен кайыза.

Ты проходи

дишь дальней тропкой, словно незнакомая тый тора йолгорно дене палыдымыла койын эртен кает.

3. каяш, эртáш; кéаш, эртáш.

Проходить что? Проходить весь путь нешком пүтынь корным йолын эрташ.

Поезд проходит сто километров в час поезд шагатыште шүдö километрым эрта.

4. эртáш; эртáш.

Время проходит быстро жап писын эрта.

5. чакнáш; цакнáш.

Проходил(а), прошёл, прошла чакныш, чакнен.

Болель проходит чер чакна.

6. тунемáш; тымёняш.

Проходил(а), прошёл, прошла тунеме, тунемын.

Мы проходим новую тему по русскому языку ме руш йылме дене у темым тунемына.

ПРОЧИТАТЬ, прочесть сов., **читать** несов. лудáш, лудын лектáш; лыдаш, лыдын лáктáш.

Прочитал(а), прочёл, прочла, читал(а) лудо, лудын.

Прочитай, прочти, читай луд.

Прочитать (прочесть) что? Прочитать весёлые рассказы Николая Носова Николай Носовын весела, онгай ойлымашлажым лудаш.

ПРОШЛЫЙ прил. эртыше, кодшо; эртýшы, кодшы.

На прошлой неделе кодшо арняште.

ПРЫГАТЬ несов. тёрштáш,

төрштылаш; тыргештылаш.
Прыгал(а) төрштыш, төрштен. *Прыгай* төрштө. *Прыгать на одной ноге* пелйола төрштылаш.

ПРЫЖОК м. төрштымаш; тыргештымаш.

ПРЯНИК м. мүйгинде; праник.

ПРЯТАТЬ *несов.*, *спрятать* *сов.* шылташ, тояш; шылташ, таяш. *Прятал(а)*, *спрятал(а)* шылтыш, шылтен. *Прячь, спрячь* шылте. *Прятать кого?, что? Прятать котёнка под одеялом* пырысигым одеял йымалан шылташ. *Прятать деньги* оксам шылташ.

ПТИЦА ж. кайык; кек.

ПУГОВИЦА ж. полдыш.

ПУСТОЙ (*кр. ф.* пуст, пуста, пусто, пусты) *прил.* яра, пуста; охыр, пуста.

ПУТЬ м. корно; корны.

ПУШИСТЫЙ (*кр. ф.* пушист, пушиста, пушисто, пушисты) *прил.* пушкыдо, мамыкан; пышкыды. *Пушистая кошка* пушкыдо пунан пырыс.

ПЧЕЛА ж. мукш.

ПШЕНО с. таршүраш; пшона.

ПЫЛЬ ж. пурак; пырак.

ПЯТКА ж. йолдаган; ял кавал.

ПЯТНИЦА ж. кугарня; когарня.

ПЯТНО с. тамга; тамга, патма.

Р

РАБОТА ж. 1. паша; паша. *Умственная работа* уш паша. 2. паша, пашам ыштымаш; паша, пашам ыштымаш. *Поступить на работу* пашашке пураш. *Работать на стройке* чонгымаште (стройкышто) пашам ышташ.

РАБОТАТЬ *несов.* ышташ, пашам ышташ; пашам ышташ, пашалаш, ровотаяш. *Работал(а)* пашам ыштыш, пашам ышпен. *Работай* пашам ыште. *Люди работают* ең-влак пашам ыштат. *Завод работает* завод пашам ышта. *Работать на заводе* заводкышто пашам ышташ.

РАБОЧИЙ I м. пашазе; пашазы. *Мой отец рабочий* мыйын ачам пашазе.

РАБОЧИЙ II *прил.* 1. пашазе; пашазы. *Рабочий класс* пашазе класс. 2. паша; паша. *Рабочий день* паша кече.

РАДОВАТЬ *несов.*, *обрадовать*, *порадовать* *сов.* куандараш; сусуэмдаш. *Радовал(а)*, *обрадовал(а)*, *порадовал(а)* куандарыш, куандарен. *Радуй, обрадуй, порадуй* куандаре. *Радовать кого?, что? Радовать мать* авам куандараш. *Цветы радуют глаз* пеледыш шинчам куандара.

РАД

РАДОВАТЬСЯ *несов., обра- доваться, порадоваться сов.* ку- анаш, йывырташ; сусу лиаш, йывырташ. *Радовался, радовалась, обрадовался, обрадовалась, порадовался, порадовалась* куа- ныш, куанен. *Радуйся, обрадуй- ся, порадуйся* куане. *Радоваться кому?, чему? Радоваться гостям уна-влаклан куанаш. Радовать- ся хорошей погоде сай игечы- лан куанаш.*

РАДОСТНЫЙ (*кр. ф.* радост- тен, радостна, радостно, радост- ны) *прил.* куаныше, йывырты- ше, куанле; сусу. *Радостная девочка куаныше* удыр.

РАДОСТЬ *ж.* 1. (*только ед. ч.*) куан; сусу, йывыртымаш. *Я от радости пою муралтем мый йывырген.* 2. куан; сусу. *Радост- ни жизни илыш куан.*

РАЗБЕЖАТЬСЯ *сов., разбе- гаться* *несов.* 1. куржын мияш (толаш); кыргыж мияш (то- лаш). *Разбежался, разбежалась, разбежался, разбежалась* куржын мийыш, куржын миен. *Разбе- жаться перед прыжком* торш- тымо деч ончыч куржын мияш. 2. куржын шаланаш; кыргыж- (ын) шаланаш. (*1 и 2 л. не употр.*) *Разбежаться в разные стороны* турло велке куржын шаланаш.

РАЗБИТЬ *сов., разбивать не- сов.* 1. пудырташ, шалаташ;

пыдырташ, шала́таш. *Разби- л(а), разбивал(а)* пудыртыш, пудырген. *Разбить что? Раз- бить стекло* яндам пудырташ. 2. сусырташ, эмгаташ; шу- шырташ. *Разбил(а), разбивал(а)* сусыртыш, сусырген. *Разбить что? Разбить лоб* сангам су- сырташ. 3. кырен шалаташ; шин шала́таш. *Разбил(а), раз- бивал(а)* кырен шалатыш, кы- рен шалатен. *Разбить кого?, что? Разбить неприятеля* тушманым кырен шалаташ. *Разбить войско врага* тушма- нын войскажым кырен шала- таш.

РАЗБИТЬСЯ *сов., разбивать- ся* *несов.* 1. пудырташ, шаланаш; пыдырташ, шала́наш. *Разбился, разбились, разбивался, разбивалась* пудыргыш, пудырген. *Я хотел посуду мыть, а она разбилась* атышорым мый мушнем, а тудо возо пудырген. 2. шелал- таш; шелалта́ш, пайылалташ. (*1 и 2 л. не употр.*) *Разобьётся* шелалтеш. *Разобьются* шелал- тыт. *Разбился, разбились* шелал- те, шелалтын. *Разбиться на группы* тушка-влаклан шелал- таш. 3. сусырташ, эмгана́ш; шушырташ. *Разбился, разбились, разбивался, разбивалась* сусыр- гыш, сусырген. *Разбиться на льду* ий умбаке камвозын су- сырташ.

РАЗБРОСАТЬ *сов., разбрасывать* *несов.* кышк^аш, кышк^{ен} шалат^аш; ш^ал^ат^{ен} ш^ынд^аш (к^олт^аш), к^ышк^{ен} ш^ал^ат^аш. *Разбросал(а), разбрасывал(а)* шалатен кышкыш, шалатен кышкен. *Не разбросай, не разбрасывай* шалатыл ит кышке. *Разбросать что? Разбросать книги* книга-влакым шалатылаш.

РАЗБУДИТЬ *сов., будить* *несов.* кынел^таш, помыжал^таш; к^ын^ыыл^таш. *Разбудил(а), будил(а)* кынелтыш, кынелтен. *Разбуди, буди* кынелте. *Разбудить кого? Только ты (мама) меня уж на рассвете не буди, как восемь лет назад* но кандаш ий ожно годсо семын ит кынелте мыйым эрвелеш, авай.

РАЗВЕ *част.* 1. мо; ма. *Разве ты не читал эту книгу?* Тый тиде книга^м лудын отыл мо? 2. ал^а; а^нят. *Разве съездить завтра?* Ала эрла миен толаш?

РАЗВЕДАТЬ *сов., разведывать* *несов.* пал^{ен} на^лаш; п^ал^{ен} н^ал^аш. *Разведal(а), разведывал(а)* пален нале, пален налын. *Разведай, разведывай* пален нал. *Разведать что?; о ком?; о чём? Разведать местность* верым пален нал^аш. *Разведать местонахождение нефти* нефть улмо верым пален нал^аш.

РАЗВЕСТИ *сов., разводить* *не-*

сов. 1. нанг^айш; н^ан^ге^аш, н^ан^ген к^одаш. *Развёл, развела, разводил(а)* нанг^айыш, нангаен. *Развести кого? Развести детей по домам* йоча-влакым м^онтышкышт нанг^айш. 2. ойыраш; айыраш. *Развёл, развела, разводил(а)* ойырыш, ойырен. *Развести кого?, что? Школьных товарищей* соединяет школа, а затем разводит жизнь пырля тунемме йолташ-влакым школ уша, а вара илыш ойыра. 3. шын^даш, шын^ден кушт^аш; ш^ынд^{ен} к^ушт^аш. *Развёл, развела, разводил(а)* шындыш, шынден. *Развести что? Развести сад* садым ончен кушт^аш. 4. ашн^аш; а^шн^аш, ур^даш. *Развёл, развела, разводил(а)* ашныш, ашнен. *Развести кого? Зарецкий мой... разводит уток и гусей и учит азбуке детей* Зарецкием лудым, комбым ашна да йочам лудаш туныкта.

РАЗВИВАТЬ *несов., развить* *сов.* 1. виян^даш; ви^ан^гд^аш. *Развивал(а), развил(а)* вияндыш, виянден. *Развивай, развей* виянде. *Развивать что? Развивать ум* ушым (уш-акылым) виян^даш. 2. кугем^даш; ког^о-эм^даш. *Развивал(а), развил(а)* кугемдыш, кугемден. *Развивать что? Развивать скорость* скоростыым кугемдаш.

РАЗВИВАТЬСЯ *несов., раз-*

РАЗ

ВИ́ТЬСЯ *сов.* 1. виянáш; виánгáш. *Развивался, развивалась, развивался, разви́лась* вияне, виангын. *Развивалась промышленность* промышленность виангын. 2. кугемáш; когоэмáш. *Развивался, развивалась, развивался, разви́лась* кугеме, кугемын. *Развивалась скорость* скорость кугемын.

РАЗГАДА́ТЬ *сов.*, **разга́дывать** *несов.* вашмúтым муáш; отвéтíтым мбáш. *Разгадал(а), разгадывал(а)* вашмутым муо, вашмутым муын. *Разгадай, разгадывай* вашмутым му. *Разгадать что? Разгадать загадку* туштылаң вашмутым муаш.

РАЗГОВА́РИВАТЬ *несов.* мутланáш, кутыра́ш; ша́йышташ, хытыра́ш, пópаш. *Разговаривал(а)* мутланыш, мутланен. *Не разговаривай на уроке* урок годым ит мутлане. *Разговаривать с кем?; о ком?; о чём? Разговаривать с сыном* эрге дене мутланаш. *Разговаривать о партизанах* партизан-влак нерген мутланаш. *Разговаривать о жизни* илыш нерген мутланаш.

РАЗГОВО́Р *м.* мутланы́мáш, кутыры́мáш; ша́йыштмáш, хытыры́мáш, пóпымáш.

РАЗГРЕБА́ТЬ *несов.*, **разгребсти́** *сов.* удыра́ш, удыре́н шалата́ш, куáш; ыдыра́ш, ко́аш. *Разгребал(а), разгрёб, разгребла*

удырен шалатыш, удырен шалатен. *Разгребать что? Разгребать сено* шудым удырен шалаташ. *Разгребать снег* лумым куаш (куэн шалаташ).

РАЗГРОМИ́ТЬ *сов.*, **громить** *несов.* кыре́н шалата́ш; шин шáла́тáш. *Разгромил(а), громил(а)* кырен шалатыш, кырен шалатен. *Разгроми, громи* кырен шалате. *Разгромить кого?; что? Разгромить врага* тушманым кырен шалаташ. *Разгромить войско противника* тушманын войскажым кырен шалаташ.

РАЗДА́ТЬ *сов.*, **раздава́ть** *несов.* пуэде́н пыгара́ш; пúэ́н пýгáра́ш. *Раздал(а), раздавал(а)* пуэден пытарыш, пуэден пытарен. *Раздай, раздавай* пуэден пыгаре. *Раздать кого?; что? Раздать котят* пырысиге-влакым пуэден пыгараш. *Дежурный раздал тетради* дежурный тетрадь-влакым пуэден.

РАЗДЕЛИ́ТЬ *сов.*, **дели́ть** *несов.* пайла́ш; пáйылаш. *Разделил(а), делил(а)* пайлыш, пайлен. *Раздели, дели* пайле. *Разделить кого?; что? Разделить детей по возрасту* йоча-влакым ийгот шот дене пайлаш. *Делить апельсин по долькам* апельсинным пай дене (ужаш дене) пайлаш.

РАЗДЕ́ЛЬНО *нар.* посна́; па́сна.

РАЗДЁТЬ *сов.*, **разде́вать** *несов.* кудашáш, кудáш на́лáш; кыдáшаш, кыдаш(ын) нáлáш. *Раздел(а), раздевал(а)* кудаше, кудашын. *Раздень, раздевай* кудаш. *Раздеть кого?, что?* *Раздеть девочку* ўдырын вургемжым кудашаш. *Раздеть куклу* курчакын вургемжым кудашаш.

РАЗДЁТЬСЯ *сов.*, **раздева́ться** *несов.* кудашáш; кыдáшаш. *Разделся, разделась, раздевался, раздевалась* кудаше, кудашын. *Разденься, раздевайся* кудаш. *Девочка разделась и легла спать* ўдыр ўмбал вургемжым кудашын да малаш возын.

РАЗДУМАТЬ *сов.*, **раздúмывать** *несов.* ыштáш шóнымым чарна́ш, ончыгсо шóнымо деч чакна́ш; ша́нен пйштýмбы гýц шóрлáш. *Раздумал(а), раздумывал(а)* ончыгсо шонымо деч чакныш, ончыгсо шонымо деч чакнен. *Раздумать идти в гости* уналыкеш каяш шонымаш деч чакнаш.

РАЗЖЕЧЬ *сов.*, **разжигáть** *несов.* ыльжтáш, пижыктáш; Ы́льжтáш, пйжбыктáш. *Разжжэг, разожгла, разжигал(а)* ыльжтыш, ыльжтен. *Разожги, разжигай* ыльжте. *Разжечь что?* *Разжечь костёр* тулотым ыльжташ.

РАЗЛИВ *м.* 1. темкалымáш, оптымáш; тэмбýмáш, оптáлмаш. 2. вүдшóр; пóлой, вүдшү.

РАЗЛИТЬ *сов.*, **разлива́ть** *несов.* 1. темкалáш, опталáш; тэмáш. *Разлил(а), разливал(а)* темкалыш, темкален. *Разлей, разливай* темкале. *Разлить что?* *Разлить сок* сокым темкалaш. 2. велáш; вйлáш. *Разлил(а), разливал(а)* велыш, велен. *Разлить что?* *Разлить борщ* борщым велаш.

РАЗЛИТЬСЯ *сов.*, **разлива́ться** *несов.* 1. велáш, велалтáш; вйлáш. (*1 и 2 л. не употр.*) *Разольётся* велеш. *Разольются* вельт. *Молоко разлилось* шóр вельн. 2. ташлáш; тйргáч кéáш, сйрым нáлáш. *Реки разлились* энер-влак тўргоч ташленыт.

РАЗЛИЧАТЬ *несов.*, **различ́ить** *сов.* ойыра́ш, ойыркалáш; айыраш. *Различал(а), различил(а)* ойырыш, ойырен. *Различай, различи* ойыро. *Различать кого?, что?* *Различать людей в темноте* пычкемышыште егн-влакым ойыркалаш. *Различать породу собак* пий урлыкым ойыркалаш.

РАЗЛИЧНЫЙ (*кр. ф.* различен, различна, различно, различны) *прил.* тўрлó, тўрлó-тўрлó, икга́й óгыл; шўкы йиш, сáкой стáтян, икáнь áгыл.

РАЗНЫЙ *прил.* тўрлó; сáкой, шўкы йиш. *Учить разные языки* тўрлó-тўрлó йылмым тунемаш.

РАЗ

РАЗОБРАТЬ *сов., разбирать* *несов.* 1. пужаш, рончаш; пыжаш, пыжен бгташ. *Разобрал(а), разобрал(а)* пужыш, пужен. *Разбери, разбирай* пужо. *Разобрать что? Разобрать машину* машинам пужаш. 2. лончылен (терген) налаш; ланзылен (терген) лакташ. *Разобрал(а), разобрал(а)* лончылен на ле, лончылен налын. *Разобрать что? Разобрать рассказ* ойлымашым лончылен лекташ. **РАЗойТИСЬ** *сов., расходиться* *несов.* 1. шаланен каяш; шала́нен ке́аш (пытáш). (1 и 2 л. не употр.) *Разойдётся* шаланен кая. *Разойдутся* шаланен каят. *Разошёлся, разошлась, расходился, расходилась* шаланен кайыш, шаланен каен. *Разойдись, расходись* шаланен кае. *Публика разошлась* ег-влак шаланен пытеныт. *Тучи разошлись* йёр пыл шаланен каен. 2. ойырлаш; айырлаш, айырлен ке́аш. *Разошёлся, разошлась, расходился, расходилась* ойырлыш, ойырлен. *Разойтись с кем?, с чем? Разойтись с другом* йолташ деч ойырлаш. *Слова разошлись с делом* паша ден мут торленыт. **РАЗРЕШИТЬ** *сов., разрешать* *несов.* разрешатлаш; разрешай́аш. *Разрешил(а), разрешал(а)* разрешитлыш, разрешит-

лен. *Разреши, разрешай* разрешатле. *Разрешить что? и без вопроса.* *Директор школы разрешил поход в лес* школ директор чодырашке походыш каяш разрешитлен. *Хозяин разрешил скосить лошадям клевера* им-нылан пукшаш клеверым солаш оза разрешитлен.

РАЗРУШИТЬ *сов., разрушать* *несов.* сұмыраш, шалаташ; шала́таш, сұмыраш. *Разрушил(а), разрушал(а)* сұмырыш, сұмырен. *Не разруши, не разрушай* ит сұмырө. *Разрушить что? Разрушить старое здание* тошто оралтым сұмыраш.

РАЗУЧИТЬ *сов., разучивать* *несов.* тунемаш, тунем(ын) налаш; тыменяш, тымень на́лаш. *Разучил(а), разучивал(а)* тунеме, тунемын. *Разучи, разучивай* тунем, тунем(ын) нал. *Разучить что? Разучить песню* мурым тунем(ын) налаш.

РА́НА *ж.* сұсыр; шу́шыр. **РА́НЕНый** 1. *прил.* сұсыргышо; шу́шыргышы, раня́лтшы. *Раненая рука* сусыргышо кид. 2. *м.* сұсыргышо; шу́шыргышы, раня́лтшы. *После укола раненому стало легче* уколым ыштымеке, сусыргышылан куштылгырак лийын.

РА́НИТЬ *сов. и несов.* сусырташ; шу́шырташ. *Ранил(а)* сусыртыш, сусыртен. *Не рань* ит

сусурто. *Ранить кого?*, что? *Ранить лису* рывыжым сусурташ. *Ранить ногу* йолым сусурташ. **РА́ННИЙ** прил. эр то́лшо, онда́к то́лшо; и́ры то́лшы.

РА́НО нар. онда́к, эр; и́ры.

РА́НШЕ нар. (ср. ст. от **ра́но**) эрра́к; иры́ра́к. *Встать раньше других* моло деч ондакрак кынедлаш.

РАСПИЛИТЬ сов., **распи́ливать** несом. пучка́ш, пучкын ойыра́ш; пи́лаш, пи́чкаш. *Распилила, распиливал(а)* пучкө, пучкын. *Распили, распиливай* пуч, пучкын ойыро. *Распилить что?* *Распилить бревно* пырням пучкаш.

РАСПУСКА́ТЬСЯ несом., **распу́ститься** сов. почылта́ш, пеледа́ш; печка́лташ, па́чылташ, пеледа́ш. *Распускается* почылтеш. *Распускаются* почылтыт. *Распускался, распускалась, распустился, распустилась* почылтын. (1 и 2 л. не употр.) *Почки распускаются* лышташнер почылтеш.

РАСПУТИ́ЦА ж. вудшо́р, ко́рныдымо жап; вы́дшу, лявы́ра вёлды́к ко́рны пы́жлымаш.

РАССВЕ́Т м. (только ед. ч.) волгы́жмаш, волгалтма́ш; валга́лтмаш, соте́ммаш.

РАССКА́З м. ойлы́маш; ша́йыштмаш.

РАССКА́ЗАТЬ сов., **расска́зы-**

вать несом. каласкала́ш; ша́йышташ, ша́йышт пúaш. *Рассказал(а), рассказывал(а)* каласкалыш, каласкален. *Расскажи, рассказывай* каласкале. *Рассказать что?* *Рассказать* быль чын лийшы́м каласкалаш. *Рассказать о тигре* тигр нерген каласкалаш.

РАССМЕЯ́ТЬСЯ сов. во́штыл(ын) колта́ш, воштыла́ш тунгала́ш; ва́штыл ко́лташ, ва́штылаш ты́нгала́ш. *Рассмеялся, рассмеялась* воштыл(ын) колтыш, воштыл(ын) колтен.

РАССМОТРЕ́ТЬ сов., **рассма́тривать** несом. 1. онча́ш, ужа́ш, ўжын шукта́ш; ўжаш, ўжын шокташ. *Рассмотрел(а), рассматривал(а)* ужо, ужын. *Рассмотри, рассматривай* уж. *Рассмотреть кого?*, что? *Рассмотреть себя в зеркале* шкем воштончышышто ончаш. *Рассмотреть фотографии* фотографий-влакым ончаш. 2. онче́н лекта́ш, лончыле́н на́лаш; а́нжен ла́кташ, ла́нзылен на́лаш. *Рассмотреть что?* *Рассмотреть жалобу* вуйшиймашым ончен лекташ.

РАСТА́ЯТЬ сов., **тая́ть** несом. шула́ш; шы́лаш. (1 и 2 л. не употр.) *Растает* шула. *Растают* шулат. *Растаял(а), таял(а)* шулыш, шулен. *Снег тает* лум шула.

РАС

РАСТЕРЯТЬСЯ I *сов.*, **растериваться** *несов.* йомын пыташ; ямын пыташ. (1 и 2 л. не употр.) Растеряется йомын пыта. Растеряются йомын пытат. Растерялся, растерялась, растеривался, растеривалась йомын пытыш, йомын пытен. Старые письма растерялись тошто серыш-влак йомын пытеныт.

РАСТЕРЯТЬСЯ II *сов.* **растериваться** *несов.* ормалгаш, аптыранаш; орын (лудын) колташ. Растерялся, растерялась, растеривался, растеривалась ормалгыш, ормалген. Не растеряться перед лицом опасности лудыкшо ончылно ормалгаш огыл.

РАСТИ *несов.*, **вырасти** *сов.* 1. кушкаш; кушкаш. Рос, росла, вырос, выросла кушко, кушкын. Лет до ста расти нам без старости шүдө ий эре кушкаш, йөршын ок күл шонгемаш. 2. кушкаш, кугемаш, күзаш; кушкаш, когоэмаш, күзаш (ак гишан). (1 и 2 л. не употр.) Растёт кушкеш. Растут кушкыт. Рос, росла, вырос, выросла кушко, кушкын. Город растёт ола кушкеш.

РАСТИТЬ *несов.*, **вырастить** *сов.* кушташ, ончен кушташ; анжен кушташ. Растил(а), вырастил(а) куштыш, куштен.

Растить кого?, что? Растить детей йочам ончен кушташ. Растить цветы пеледышым ончен кушташ.

РАСЦВЕСТИ *сов.*, **расцветать** *несов.* пеледалташ, пелед(ын) шогалаш; пеледалташ, пелед шагалаш. (1 и 2 л. не употр.) Расцветёт пеледалтеш. Расцветут пеледалтыт. Расцвёл, расцвела, расцвёл(а) пеледалте, пеледалтын. Расцвели в саду тюльпаны садыште тюльпан пеледын.

РАСЧИСТИТЬ *сов.*, **расчищать** *несов.* эрыкташ, эрыктен шындаш; итырайаш, итыраён шындаш. Расчистил(а), расчищал(а) эрыктыш, эрыктен. Расчисти, расчищай эрыкте. Расчистить что? Расчистить двор кудывечым эрыкташ.

РВАНЫЙ *прил.* кушкедлыше; кышкедалтгыш.

РВАТЬ I *несов.* 1. күрышташ, кушкедаш; кыраш, кышкедаш. Рвал(а) күрыштө, күрыштын. Не рви ит күрышт. Рвать что? Рвать бумагу кагазым кушкедаш. Бура с корнем рвёт деревья тутан мардеж пушентым вожшыге күрыштеш.

РВАТЬ II *несов.*, **вырвать** *сов.* укшинчыкташ, укшинчаш; уксынзаш, уксынзыкташ. (1 и 2 л. не употр.) Рвёт укшинчыкта. Рвало укшинчыктен.

Его рвёт тудым укшинчыкта.
РЕДКИЙ (кр. ф. редок, редка, редко, редки; ср. ст. реже) прил. шуз; шбэ. *Редкий гость* шуэн толшо уна.

РЕЗАТЬ *несов.*, **разрезать** *сов.* пүчкаш; пүчкәш. *Резал(а), разрезал(а)* пүчкб, пүчкын. *Режь, разрежь* пүч. *Резать что? Резать пирог* когылым пүчкаш.

РЕЗКИЙ (кр. ф. резок, резка, резко, резки; ср. ст. резче) прил. 1. пүсб, ви́чкыж; пйсы, вйцкыж. *Резкий ветер* пүсб мардеж. 2. шинчам йымыктарыше, нерым чыгылтарыше, чарга; сьнзәм йымыктарышы, нерым цыгылтарышы, царга. *Резкий свет* шинчам йымыктарыше волгыдо. *Резкий запах* нерым чыгылтарыше үпш (пуш). *Резкий голос* чарга йүк. 3. кенетá, трук; трүк. *Резкое изменение погоды* игече кенета вашталтмаш. 4. торжá; ту́ра, пачка́та (шамакан). *Резкие слова* торжан қаласыме шомак-шамыч.

РЕМЁНЬ м. күзанушто, шүштушто; пражá.

РЕМОНТ м. (только ед. ч.) ачалымаш, олмыктымаш; олмыктымаш, торлымаш, ремонттируйымаш.

РЕМОНТИРОВАТЬ *несов.*, **отремонтировать** *сов.* ачалаш, олмыкташ; олмыкташ, торлаш, ремонттируяш, рембн-

тым бшташ. *Ремонтировал(а), отремонтировал(а)* ачалыш, ачален. *Ремонтируй, отремонтируй* ачале. *Ремонтировать что? Ремонтировать дом* портым ачалаш.

РЕПА ж. ре́ве; ре́вы.

РЕСНИЦА ж. шинчавун; сьнзавын.

РЕЧКА ж. изэнёр; изи а́нгбир.

РОВНЫЙ (кр. ф. ровен, равна, ровно, ровны; ср. ст. ровнее) прил. 1. төр. *Ровная дорога* төр корно. 2. вияш; виáш. *Ровная линия* вияш линий. 3. иктөр; йкань. *Ровное биение сердца* шумын иктөр кырымыже.

РОГ м. тукб; шур.

РОДИНА ж. (только ед. ч.)

1. шбчмо-күшмо млáнде, шбчмб эл; шáчмы-күшмы мўланды, шáчмы сáнда́лык. *Одна у человека родная мать — одна у него и Родина* айдемын шочмо аваже икте — тыгак тудын шочмо элжат икте. 2. шбчмо-күшмо вер, шке вершбб; шáчмы-күшмы вяр. *Жить на родине* шочмо-кушмо верыште илаш.

РОДИТЕЛИ (только мн. ч.) ача-ава; а́тя-а́вá.

РОДИТЬСЯ *сов.* и *несов.* шочáш; шáчаш.

РОДНИК м. памáш, памаш-шинча; вйд важ, вйдсьнзá.

РОДНОЙ прил. шбчмо; шáч-

РОД

мы, туан. *Родной отец* шочмо ача. *Родная мать* шочмо ава.

РОДНЯ ж. родо-түкым; рoд-ня.

РОЖЬ ж. (только ед. ч.) ур-жá; ыржа.

РОЗОВЫЙ прил. кына; рoзы-вый, кына.

РОМАШКА ж. висвис; туат-кал пелeдйш, ромашка.

РОСА ж. лупс; лыпш.

РОСТ м. (только ед. ч.) 1. куш-мáш; кúшмаш. *Рост тела* кап-кыл кушмаш. 2. кúкшыт; кыт, кúкшыц, кúжыц. *Человек вы-сокого роста* кúкшo капан ег.

РОТ м. умшá; ышма.

РОЩА ж. oто; рoща.

РУБАШКА ж. тувыр; тыгыр.

РУБИТЬ несов., **срубить** сов. руáш; рoаш. *Рубил(а), срубил(а)* руыш, руэн. *Руби, сруби* руо. *Рубить что? Рубить дрова* пум руаш.

РУБЛЬ м. тенгe; тaнгä.

РУЖЬЕ с. пычал; пичал.

РУКА ж. кид.

РУКАВ м. шoкш. *Рукав рубаш-ки* тувыр шoкш.

РУКАВИЦА ж. пижoм; пижoм. *Большие рукавицы* кугу пижoм.

РУКОВОДИТЬ несов. вуйла-таш; вуйлаташ. *Руководил(а)* вуйлатыш, вуйлатен. *Руково-ди* вуйлате. *Руководить кем?, чем? Руководить людьми* ен-

влакым вуйлаташ. *Руководить классом* классым вуйлаташ.

РУМЯНЫЙ (кр. ф. румян, румяна, румяно, румяны; ср. ст. румянее) прил. чевер, йoшкáр(ге); цeвер, якшáр(гы). *Румяной зарею* покрылся вос-ток чевер ужараже эрвелне шарлен.

РУССКИЙ прил. руш. *Русский народ* руш калык. *Русский язык* руш йылме.

РУЧЕЙ м. изенeр; йзи aнгыр.

РУЧКА ж. 1. кид, кизá; йзи кид. *Мягкая ручка малыша* ньоган пушкыдо кизаже. 2. кыл, ку-чeм; кыл, кычем. *Дверная руч-ка* омоса кыл. 3. ручкá; рúчка. *Пи-сать ручкой* ручка дене возаш.

РЫБА ж. кол.

РЫБАК м. колызо; коллоэц.

РЫЖИЙ (кр. ф. рыж, рыжа, рыже, рыжи) прил. йoшкáр(ге); якшáр(гы). *Рыжий хвост* лиси-цы рывыжын йoшкар почшо.

РЫСЬ ж. шурманше; сырмы.

РЫТЬ несов., **вырыть** сов. кúнчáш; капаяш. *Рыл(а), выры-л(а)* кúнчыш, кúнчен. *Рой, вы-рой* кúнчo. *Рыть что? Рыть землю* мландым кúнчаш. *Не рой другому яму, сам в неё попадёшь* еглан вынeмым ит кúнчo, тушко шке верештат.

РЫХЛИТЬ несов., **взрыхлить** сов. пушкыдемдáш; пышкы-дeмдáш. *Рыхлил(а), взрыхли-*

л(а) пушкыдемдыш, пушкыдемден. *Рыхли, взрыхли* пушкыдемде. *Рыхлить что?* *Рыхлить* почву мландым пушкыдемдаш.

РЫХЛЫЙ (кр. ф. рыхл, рыхла, рыхло, рыхлы; ср. ст. рыхлее) прил. пұшкыдо; пышкыды. *Снег был рыхл* лум пушкыдолийын.

РЫЧАТЬ несов. ырлаш, урлаш; ырлаш. *Рычал(а)* ырлыш, ырлен. *Собаки рычат* пий-влак ырлат. *Рычащий лев* ырлыше лев.

РЯБИНА ж. пызле; пызылмы.

РЯД м. радám; радý.

РЯДОМ нар. йыгырэ; йыгыре, сага.

С

С, СО пред. 1. гыч; гыщ. *Снять с полки шөрлык* гыч налаш. 2. үмбáч(ын); вёлéц. *Убрать всё со стола* үстембач чыла поген налаш. 3. дéне; до́но. *С перепогу* лүдмө дене.

САЖАТЬ несов., **посадить** сов. шындаш; шындаш. *Сажал(а), посадил(а)* шындыш, шынден. *Сажай, посади* шынде. *Сажать что?* *Сажать* капуста ковыштам шындаш.

САМ (самá, самó, сам́и) мест.

шке; ышке. *Сама садик я сажала* садым шке мый шынденам. *Скажите ей самой* тудлан шкаланже (шканже) каласыза. *Пригласите их самих* нуным шкеныштым ўжса.

САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ (кр. ф. самостоятелен, самостоятельна, самостоятельно, самостоятельны) прил. 1. самостоятельный. *Самостоятельная страна* самостоятельный эл. 2. шкевуя (шке шот дéне) ыштыме; ышке в́уя ыштýмý. *Самостоятельная работа* шкевуя ыштыме паша.

САМЫЙ мест. 1. лач. *Тот самый мальчик* лач тудо рвезе. *Та самая девочка* лач тудо ўдыр. 2. эн; сек. *Самый хороший от-вет* эн сай вашмут.

СА́НИ (только мн. ч.) тер; тир. *Ехать на санях* тер дене каяш.

СА́НКИ (только мн. ч.) издёр; изидир. *Кататься на санках* издер дене мунчалташ.

САПО́Г м. кем. *Кожаные сапоги* суран кем.

САПО́ЖНИК м. кем ўргызо; кем ыргызы.

СБЕ́ГАТЬ сов. куржтал толаш; кыргыжтал толаш. *Сбегал(а)* куржтал тольо, куржтал толын. *Сбегай* куржтал тол. *Сбегасть за хлебом* кинде дек (киндылан) куржтал толаш.

СБО́КУ нар. о́рдыж гыч; о́рды-

СБО

жеш, őrдыж гыц. *Идти сбоку őrдыж гыц (дене) каяш.*

СБОР м. 1. погымаш; погымаш. *Сбор урожая шурно лектышым погымаш.* 2. погымо окса; погымы окса. *В театре полный сбор театрыште погымо чыла окса.* 3. сбор. *Лагерный сбор лагерысе сбор.*

СВАЛИТЬСЯ сов., **сваливаться** несов. 1. камвозаш; кенвазаш. *Свалился, свалилась, сваливался, сваливалась камвозо, камвозын. Не свались, не сваливайся ит камвоч. Как будто с неба свалился пуйто кавагыч камвозын.* 2. йөрләш, сүмырләш; йөрүлгәш, сүмырләш. *Забор свалился савар сүмырлән.*

СВАРИТЬ сов., **варить** несов. шолташ; шолташ. *Сварил(а), варила(а) шолтыш, шолтен. Свари, вари шолто. Варить что? Варить кашу пучымышым шолташ.*

СВЕЖИЙ (кр. ф. свеж, свежа, свежо, свежи; ср. ст. свежее) прил. свежә; свезә. *Свежий хлеб свежа кинде.*

СВЕКЛА ж. йошкарушмән; якшар ұшман.

СВЕРКАТЬ несов. чолгыжаш, волгалташ; йылгъжаш, тьблгыжаш, валгалташ. *Сверкал(а), чолгыжо, чолгыжын. Сверкает молния волгенче волгалтеш. В ночном небе сверкали звёзды*

йүд каваште шүдыр-влак чолгыжыныт.

СВЕРНУТЬ сов., **свёртывать** несов. 1. вудылаш, пүтыраш; вьдыләш, пьтырәләш. *Свернул(а), свёртывал(а) вудыльо, вудылын. Сверни, свёртывай вудыл. Свернуть что? Свернуть одеяло одеялым вудылаш.* 2. турташ, туртыкташ; цымыраш. *Свернул(а), свёртывал(а) турто, туртын. Свернуть что? Цветы свернули свои лепестки пеледыш-влак лепестокыштым туртыктеныт.*

СВЕРХУ нар. 1. үмбалне; вьлны. *Жир плавает сверху коя үмбалне ийын коштеш.* 2. күшыч(ын); күшыц(ын), вьлэц. *Спуститься сверху күшычын волаш.*

СВЕТ I м. 1. вольгдо; соты. *Луч света кечыйол волгьдо.* 2. тул, тул вольгдо; тыл соты, вальгды. *Свет погас тул йорен.*

СВЕТ II м. 1. туня; сандалык; свет, сандалык. *Один корабль обошёл вокруг света ик корабль туня мучко коштын савырнен.*

СВЕТИТЬ несов., **посветить** сов. волгалтараш; сотемдараш. *Светил(а), посветил(а) волгалтарыш, волгалтарен. Свети, посвети волгалтаре. Солнце светит кече волгалтара.*

СВЕТИТЬСЯ несов. волгал-

таш, чолгыжа́ш; валга́лташ. (1 и 2 л. не употр.) Светится волгалтеш. Светятся волгалтыт. Светился, светилась волгалте, волгалтын. Тускло светится луна тўлыжгын тылзе волгалтеш.

СВЕТЛЁТЬ несов., **посветлеть** сов. 1. волгыдема́ш; сотема́ш. (1 и 2 л. не употр.) Светлеет волгыдемеш. Светлеют волгыдемыт. Светлел(а) волгыдеме, волгыдемын. Волосы у мальчика светлеют рвезын ўпишö волгыдемеш (ошемеш). 2. волгалта́ш; сотема́ш. Светлел(а) волгалте, волгалтын. Рано светлеет ондак волгалтеш.

СВЁТЛЫЙ (кр. ф. светел, светла, светло, светлы; ср. ст. светлее) прил. во́лгыдо, со́то; со́ты, ва́лгыды.

СВИНЬЯ ж. со́сна; са́сна.

СВИСТЕТЬ несов. шу́шкаш; ши́шкаш. Свистел(а) шу́шкыш, шу́шкен. Не свисти ит шу́шкө. Не свисти в комнате по́лемыште ит шу́шкө.

СВОБОДА ж. э́рык; и́рык.

СВОБОДНЫЙ (кр. ф. свободен, свободна, свободно, свободны) прил. э́рыкан; и́рыкан.

СВОЙ (сво́я, своё, свой) мест. шке; ё́шкё. Любит свой город, свою деревню шке олам, шке ялым йораташ.

СГОРЁТЬ сов., **гореть** несов. йу́лаш, йу́лен пыта́ш; йы́лаш, йы́лен пы́таш. Сгорел(а), горел(а) йу́лыш, йу́лен. Случился пожар, дом весь сгорел пожарлийын, по́рт чыла йу́лен.

СГРЕБАТЬ несов., **сгрести** сов. удыре́н чумыра́ш; ыдыра́ш, цымыра́ш. Сгребал(а), сгрёб, сгребла удырен чумырыш, удырен чумырен. Сгребви, сгребай удырен чумыро. Сгребать что? Сгребать сор в кучу шу́кшакем орашке удырен чумыраш.

СДАТЬ сов., **сдавать** несов. сдатла́ш, пуа́ш; пуа́ш. Сдал(а), сдавал(а) сдатлыш, сдатлен. Сдай, сдавай сдатле. Сдать кого?, что? Сдать хулигана в полицию хулиганым полицийышке сдатлаш. Сдать обувь в ремонт йолчиемым ачалаш пуаш.

СДВИНУТЬ сов., **сдвигать** несов. 1. тарвата́ш, шу́кала́ш; та́рва́таш, шы́ка́лаш. Сдвинул(а), сдвигал(а) тарватыш, тарватен. Сдвинь, сдвигай тарвате, шу́кал. Сдвинуть что? Сдвинуть шляпу на затылок теркупшым шо́ягоремышке шу́калаш. 2. чакемда́ш, лишемда́ш; лишемда́ш. Сдвинул(а), сдвигал(а) чакемдыш, чакемден. Сдвинуть что? Сдвинуть два стола кок ўстелым чакемдаш.

СДЕ

СДЕЛАТЬ *сов.*, *делать несов.* ышташ; ыштәш. *Сделал(а), делал(а)* ыштыш, ыштен. *Сделай, делай* ыште. *Сделать что? Сделать доброе дело* поро пашам ышташ.

СДЕРЖАТЬ *сов.*, *сдерживать несов.* 1. кучаш, кучән сенаш; кычаш, кычен сынгаш. *Сдержал(а), сдерживал(а)* кучен сентыш, кучен сенен. *Сдержать кого?, что? Сдержать жеребца* ожим кучен сенаш. *Сдержать натиск противника* тушманын ишымыжым сенаш. 2. шукташ; шокташ. *Сдержал(а), сдерживал(а)* шуктыш, шуктен. *Сдержать что? Сдержать обещание* сөрымым шукташ.

СДЕРЖАТЬСЯ *сов.*, *сдерживаться несов.* чыташ, чытән кертәш; цытәш, цытен кёрдәш. *Сдержался, сдержалась, сдерживался, сдерживалась* чытыш, чытен. *Сдержался и промолчал* чытен кертә да нимомат ыш каласе.

СЕБЯ *мест.* 1. шкём(ым); ышкымым, ышкымёмым (я); 2. шкэндым; ышкымётым (ты); 3. шкэнжым; ышкымжым (он, она); 4. шкенәм; ышкымнәм (мы); 5. шкендәм; ышкымдәм (вы); 6. шкеныштым; ышкымыштым (они). *Знать самого себя* шкендым шке палыман. *Приходится думать и о себе*

шке нергенат шонаш логалеш.

СЕВ *м.* ұдымаш; ұдымәш. *Весенний сев* шошымсо ұдымаш.

СЕВЕР *м.* йүдвёл; йүдпёлвел.

СЕГОДНЯ *нар.* тәче; тагачы.

СЕГОДНЯШНИЙ *прил.* тачысе; тагачшы.

СЕДОЙ (*кр. ф.* сед, седа, седо, седы) *прил.* чал, сур; сөдой, ронгыж.

СЕЙЧАС *нар.* кызыт; кызыт.

СЕЛО *с.* селә, ял; сола.

СЁЛЬСКИЙ *прил.* ялысе, ял; солаштышы, сола. *Сельские труженики* ялысе пашаче-влак.

СЕМЬЯ *ж.* еш; сёмня.

СЕМЯ *с.* нөшмө; нүшмы.

СЁНО *с.* (только *ед. ч.*) шүдо (кукшо); шүды (кукшы).

СЕНОКОС *м.* 1. шүдым солымаш; шүдым салымаш. *Начался сенокос* шүдым солаш тўналыныт. 2. шүдо солымо жап; шүды салымы жеп. *В сенокос стояла сухая погода* шүдо солымо жапыште кукшо игече шогыш.

СЕРДИТЫЙ (*кр. ф.* сердит, сердита, сердито, сердиты) *прил.* сырыше, шыдешкыше; шыдән, шыдешкышы.

СЕРДИТЬСЯ *несов.*, *рассердиться сов.* сыраш, шыдешкаш; шыдешкаш. *Сердился, сердилась, рассердился, рассердилась*

сырыш, сырен. *Не сердись* ит сыре. *Сердиться на кого?, на что? У него не удалась жизнь, и он на всех сердится за это* тудын илыш шотшо лийын огыл, садлан тидлан верч чылалан сырен. *Сердиться на неполадки в работе* пашаште ушло ситыдымашлан көра шыдешкаш.

СЕРДЦЕ с. шүм.

СЕРЕДИНА ж. покшэл, рудö; пöкшал, ырды.

СЕРЫЙ (кр. ф. сер, сера, серо, серы; ср. ст. серее) прил. сур, лүдо; лүды. *Серый плащ* лудо плащ.

СЕРЬЕЗНЫЙ (кр. ф. серьёзен, серьёзна, серьёзно, серьёзны) прил. серьёзный. *Серьёзный мужчина* серьёзный пөрҗен.

СЕСТРА ж. шүжар, акá; шыжар, акá. *Младшая сестра* шүжар. *Старшая сестра* ака.

СЕСТЬ сов., **сади́ться** несов. шинча́ш; шы́нзäш. *Сел(а), садился, садилась* шинче, шинчын. *Сядь, садись* шич. *Сесть за стол* үстелтöрышкö шинчаш.

СЕТЬ ж. вапш; вäпш.

СЕЯТЬ несов., **посе́ять** сов. үда́ш; үда́ш. *Сеял(а), посеял(а)* үдыш, үден. *Сей, посеи* үдö. *Сеять что?* Сеять лён йытыным үдаш.

СЖАТЬ I сов., **сжимать** несов. пызыралáш, ишáш, ишыкта́ш, туртыкта́ш; пызыралáш, туртангдаш. *Сжал(а), сжимал(а)* пызырале, пызыралын. *Сожми, сжмай* пызырал. *Сжать что?* *Сжать воздух* южым туртыкташ. 2. *кормыжта́ш; кормежта́ш. Сжал(а), сжимал(а)* кормыжтыш, кормыжтен. *Сжать что?* *Сжать руку* кидым кормыжташ. 3. *күчыкемда́ш; кбгыкемда́ш, чбдёмда́ш. Сжал(а), сжимал(а)* күчыкемдыш, күчыкемден. *Сжать что?* *Сжать сроки* жапым күчыкемдаш.

СЖАТЬ II сов., **жать** несов. түредáш, тыредáш. *Сжал(а), жал(а)* түреде, түредын. *Жни* түред. *Сжать что?* *Сжать рожь* уржам түред налаш.

СЖИГАТЬ несов., **сжечь** сов. йүлата́ш; йылата́ш. *Сжигал(а), сжёг, сожгла* йүлатыш, йүлатен. *Сжигай, сожги* йүлате. *Сжигать что?* *Сжигать письмо* серышлам йүлаташ.

СЗÁДИ нар. шенггеч(ын); ша́йыц(ын).

СИДЕТЬ несов. шинча́ш; шы́нзäш. *Сидел(а)* шинчыш, шинчен. *Сиди* шинче. *Сидеть на стуле* пүкеныште шинчаш.

СИЛА ж. вий; ви, сила.

СИЛАЧ м. виян ен; виан (силаң) эдем.

СИЛЬНЫЙ (кр. ф. силён,

СИН

сильна, сильно, сильны; *ср. ст.* сильнее) *прил.* виян; виән, си́лан.

СИНИЙ (*кр. ф.* синь, синя, сине, сини; *ср. ст.* синее) *прил.* кáнде; клóвой, сiмсы́.

СИНИЦА *ж.* кисá; кiсiйá.

СКАЗАТЬ *сов., говорить несов.* каласáш; келéсáш. *Сказал(а), говорил(а)* каласыш, каласен. *Скажи, говори* каласе. *Сказать что? Сказать правду* чыным ойлаш.

СКАЗКА *ж.* йомáк; ямак.

СКАКАТЬ *несов.* тóрштыла́ш; тiргéштiлáш. *Скакал(а)* тóрштылбó, тóрштылын. *Скачи* тóрштыл. *Скакать на одной ноге* пелйола тóрштылаш.

СКАМЕЙКА *ж.* тéнгыл; тóнгыл, скáмня.

СКАТЕРТЬ *ж.* үстембалшóвыч; стóл вiлвáл шáрби́ш, скáтерть.

СКВОРЕЦ *м.* шы́рчык; шiнгiртiш.

СКВОРЕЧНИК *м.* шы́рчык омарта́; шiнгiртiш пýжáш, у́ля.

СКОВОРОДА *ж.* салмá; сéлмá.

СКОЛЬЗИТЬ *несов.* мунчалта́ш, яклéштáш; катáяш, яклéштáш. *Скользил(а)* мунчалтыш, мунчалтен. *Скользить по льду ий* үмбалне мунчалташ. *Ноги скользят* йол яклéштеш.

СКОЛЬЗКИЙ (*кр. ф.* скользок, скользка, скользко, скользки) *прил.* яклакá; яклáка.

СКОЛЬКО *нар.* мыня́р(е); маня́р(ы), мазáр(ы).

СКОРЛУПА *ж.* шүм; сүк. *Скорлупа ореха* пүкш шүм.

СКОРОГОВОРКА *ж.* писылу́дыш; пiсiлi лiдыш. *Говорить скороговоркой* (*На осинке ро-синка*) тукныде почела писын ойлаш (Орол Олорым орола).

СКОРЫЙ (*кр. ф.* скор, скоро, скоро, скоры; *ср. ст.* скорее) *прил.* писе; пiсiн кáштшы, кóго скóростян. *Скорый поезд* писын коштшо поезд.

СКОТ *м.* вóлбык.

СКРИПЕТЬ *несов.* кочырта́ш, кóчырге шокта́ш; йóчыргаш, йóчырге мýраш. *Скрипел(а)* кочыртатыш, кочырта-тен. *Снег скрипит под ногами* йол йымалне лум кочырге мура.

СКРОМНЫЙ (*кр. ф.* скромен, скромна, скромно, скромны; *ср. ст.* скромнее) *прил.* мокта́ндыме; iшкiмжiм хвáлыдымы.

СКУЧАТЬ *несов.* йокрокланáш; скучáяш. *Скучал(а)* йокрокланыш, йокрокланен. *Не скучай ит* йокроклане. *Скучать по кому?, по чему?; о ком?, о чём? Скучать по детям* йоча-влак верч йокрокланаш. *Скучать о*

друге йолташ деч посна йок-рокданаш.

СКУЧНЫЙ [шн], *допустимо* [чн] (*кр. ф.* скучен, скучна, скучно, скучны; *ср. ст.* скучнее) *прил.* йокрок, шўлыкán; скучна, йыкырикá.

СЛАБЫЙ (*кр. ф.* слаб, слаба, слабо, слабы; *ср. ст.* слабее) *прил.* начáр, ўнáрдыме; слáбка, силáдымы.

СЛАВА *ж.* (только *ед. ч.*) чап; лўмнер.

СЛАВНЫЙ (*кр. ф.* славен, славна, славно, славны) *прил.* чáпым нáлше, чаглáныше; пўры, яжо, лўмлештáлтшы.

СЛАДКИЙ (*кр. ф.* сладок, сладка, сладко, сладки; *ср. ст.* слаше) *прил.* шéре; мўáн.

СЛЕВА *нар.* шолá вéлым (мóгырым); шалáхай вéлнўй.

СЛЕД *м.* кышá; кўшá.

СЛЕДИТЬ *несов.* эскерáш; áнжаш, тўшлáш. *Следил(а)* эскерыш, эскерен. *Следи* эскере. *Следить за кем?, за чем? Следить за кошкой* пырысым эскераш. *Следить за полётом самолёта* самолёт чонгештымым эскераш.

СЛЕЗТЬ *сов.*, **слезáть** *несов.* 1. волáш; вáлаш. *Слез, слезла, слезал(а)* волыш, волен. *Слезь, слезай* воло. *Слезть с дерева* пушенте гыч волаш. 2. кáяш; вáгылташ, вўлáш, кéаш. (1 и

2 л. *не употр.*) *Слезет* кая. *Слезут* каят. *Слез, слезла, слезал(а)* кайыш, каен. *Краска слезла* чия каен.

СЛЕПИТЬ I *несов.* шинчáм йымыктарáш; сўнзáм йўмыктáш. (1 и 2 л. *не употр.*) *Слепит* йымыктара. *Слепят* йымыктарат. *Слепил(а)* йымыктарыш, йымыктарен. *Солнце слепит глаза* кече шинчам йымыктара.

СЛЕПИТЬ II *сов.*, **слеплять** *несов.* 1. тушкén (нэрынчén) ыштáш; тўшкен Ыштáш. *Слепил(а), слеплял(а)* тушкен ыштыш, тушкен ыштен. *Слепить что? Слепить птичку из пластилина* пластилин дене кайыкым тушкаш. 2. пижыктáш; пўжўктáш, клéйáш. *Слепил(а), слеплял(а)* пижыктыш, пижыктен. *Слепить что? Слепить два листа* клеем кок лаштыкым клей дене пижыкташ.

СЛЕТАТЬ *сов.* чонештén кóштын толáш; чонгештен кáштын (сáрнен) тóлаш. *Слетал(а)* чонгештен коштын тольо, чонгештен коштын толын. *Слетать в Москву* Москвашке чонгештен коштын толаш. **СЛИВАТЬСЯ** *несов.*, **слўться** *сов.* йктышке ушнáш; йктўш ўшнаш. (1 и 2 л. *не употр.*) *Сливается* иктыш(ке) ушна.

СЛИ

Сливаются иктыш(ке) ушнат. *Сливался, сливалась, слился, слилась* иктыш(ке) ушныш, иктыш(ке) ушнен. *Два ручья сливаются в речку* кок изэнгер энерышке ушна.

СЛИВКИ (только мн. ч.) лай, ўмбал, шөрвэл; ширь патыл. *Бить масло из сливок* лай дене ўйым шўшкаш.

СЛИВОЧНЫЙ прил. ўмбал (лай) дене ыштыме; ширь патыл доно ыштымы. *Сливочное масло* ўмбал дене ыштыме ўй. **СЛИТНО** нар. пырля, иквереш; иквареш. *Писать слитно или раздельно?* Пырля але посна возаш.

СЛОВАРЬ м. мутёр; лымдер.

СЛОВО с. мут, шомак; шамак.

СЛОЖИТЬ сов., **складывать** несов. 1. пышташ; пйшташ. *Сложил(а), складывал(а)* пыштыш, пыштен. *Сложи, складывай* пыште. *Сложить что? Сложить носовой платок в карман* нершовычым күсенишке пышташ. 2. чумырен опташ; цумырен (поген) опташ. *Сложил(а), складывал(а)* чумырен опыш, чумырен оптен. *Сложить что? Сложить книги* книга-влакым чумырен опташ. 3. ушаш; ўшаш. *Сложить что? Сложить два числа* кок числам ушаш. 4. опташ; опташ. *Сложить что? Сло-*

жить стену из кирпичей кермыч дене пырдыжым опташ. 5. возаш; сираш, сочиняйаш. *Сложить что? Сложить стихотворение* почеламутым возаш.

СЛОМАТЬ сов., **ломать** несов. пудырташ, шалаташ; пыдырташ. *Сломал(а), ломал(а)* пудыргыш, пудыртен. *Не сломай, не ломай* ит пудырто. *Сломать что? Сломать забор* саварым шалаташ.

СЛОМАТЬСЯ сов., **ломаться** несов. пудырташ; пыдырташ. *Сломался, сломалась, ломался, ломалась* пудыргыш, пудыртен. (1 и 2 л. не употр.) *Сломается* пудырга, шалана. *Сломаются* пудыргат, шаланат. *Замок сломался* көгөн пудыртен.

СЛУШАТЬ несов., **послушать** сов. колышташ; колышташ. *Слушал(а), послушал(а)* колышго, колыштын. *Слушай, послушай* колышт. *Слушать кого?, что? Слушать учителя* туныктышым колышташ. *Слушать народные песни* калык мурым колышташ.

СЛУШАТЬСЯ несов., **послушаться** сов. колышташ; колышташ. *Слушался, слушалась, послушался, послушалась* колышто, колыштын. *Слушайся, послушайся* колышт. *Слушаться кого?,*

чего? *Слушаться родителей* ача-аван ойжым колышташ. *Слушаться мудрою совета старших* кугурак-влакын мунло кангашыщтым колышташ.

СЛЫШАТЬ *несов., услышать сов.* колаш; колаш. *Слышал(а), услышал(а)* кольо, колын. (*Пов. нет от слышать.*) *Услышь кол. Слышать кого?, что? Слышу тебя хорошо* тыйым сайын колам. *Слышу твои шаги* тыйын йол йукетым колам.

СМЕЛОСТЬ *ж.* луддымылык; луддымаш.

СМЕЛЫЙ (*кр. ф.* смел, смела, смело, смелы; *ср. ст.* смелее) *прил.* луддымө; луддымы.

СМЕНИТЬ *сов., сменять несов.* вашталташ, алмашташ; вашталташ. *Сменил(а), сменял(а)* вашталгыш, вашталтен. *Смени, сменяй* вашталте. *Сменить кого?, что? Сменить директора* директорым вашталташ. *Сменить белье* тувыр-йолашым вашталташ.

СМЕТАНА *ж.* умбал; пагыл.

СМЕХ *м. (только ед. ч.)* воштылгыш, воштылмаш; ваштылгыш, ваштылмаш.

СМЕШАННЫЙ *прил.* турлө-турлө пушанган (иман да лышташан); сакой йиш пушанган (иман да Ыльштанган). *Смешанный лес* иман да лышташан чодыра.

СМЕШНОЙ (*кр. ф.* смешон, смешна, смешно, смешны) *прил.* воштылгышан; потйкә(лә), ваштылгышан.

СМЕЯТЬСЯ *несов., посмеяться сов.* воштылаш; ваштылаш. *Смеялся, смеялась, посмеялся, посмеялась* воштыльо, воштылын. *Смейся* воштыл. *Смеяться над кем?, над чем? Смеяться над собой* шкемым шке воштылаш. *Смеяться над рядом Кати* Качырин чиёмжым ончен воштылаш.

СМОТРЕТЬ *несов., посмотреть сов.* ончаш; анжаш. *Смотрел(а), посмотрел(а)* ончыш, ончен. *Смотри, посмотри* ончал. *Смотреть на кого?, на что?; во что?; что?* *Смотреть на него (неё)* тудын умбаке ончаш. *Смотреть на улицу* уремыш(ке) ончаш. *Смотреть в окно* окнашке ончаш. *Смотреть мультфильм* мультфильмым ончаш.

СНАРУЖИ *нар.* тужвач(ын), тужвал мogyрым; вылец, тувец, тучын, тужвец.

СНАЧАЛА *нар.* ончыч(ын); пытари, анзыц(ын), андак. *Сначала подумай, потом говори* ончыч шоналте, вара каласе.

СНЕГ *м.* лум; лым.

СНЕГИРЬ *м.* орш; якшаронг.

СНЕГОВИК *м.* лумьен; лым эдем.

СНЕ

СНЕГОПАД м. лум луммáш; лым лыммáш.

СНЕГУРОЧКА ж. Лумúдыр; Лым Ёдыр.

СНЕЖИНКА ж. лум пýрче; лым пýрцы(к).

СНЕЖНЫЙ (кр. ф. снежен, снежна, снежно, снежны) прил. лумáн, лум; лымáн, лым. Снежные заносы лум пургыж.

СНИМАТЬ несов., **снять** сов.

1. налáш; нáлáш. Снимал(а), снял(а) нале, налын. Снимай, снимми нал. Снимать кого?, что?

Снимать ребёнка с качелей икшывым лунгалтыш гыч налаш.

Снимать сливки умбалым налаш. 2. кудашáш; кыдашаш.

Снимала(а), снял(а) кудаше, кудашын. Снимать что? Снимать валенки портышкемым кудашаш.

СНОВА нар. угыч, уэш, адак; угыц, эчэ.

СОБАКА ж. пий; пи.

СОБИРАТЬ несов., **собрать** сов. погáш; пóгáш. Собрал(а), собрал(а) погыш, поген. Собирай, собери пого. Собирать кого?, что? Собирать учащихся тунемше-влакым погáш. Собирать грибы понгтым погáш.

СОБЛЮДАТЬ несов., **соблюсти** сов. шуктэн (эскерэн) шогáш, шуктáш, эскерáш; шóк-таш, кычаш. Соблюдал(а),

соблюл(а) шуктен шогыш, шуктен шоген. Соблюдай шуктен шого. Соблюдать что? Соблюдать очередь черетым эскераш.

СОБРАНИЕ с. погынымáш; пóгынымáш.

СОБРАТЬСЯ сов., **собираться** несов. погынаш; пóгынаш. Собрался, собралась, собирался, собиралась погыныш, погынен. Собрись, собирайся погыно. Собраться в школе школеш погынаш.

СОВЕРШИТЬ сов., **совершать** несов. ыштáш; Ёштáш. Совершил(а), совершал(а) ыштыш, ыштен. Совершить что? Совершить подвиг подвигым ышташ.

СОВЕСТЬ ж. (только ед. ч.) намыс, совесть. Чистая совесть ару совесть.

СОВЕТ м. ой-кангáш; кангáш.

СОВЕТОВАТЬ несов., **посоветовать** сов. кангáшым пуáш, темлáш; кангáшым пуáш. Советовал(а), посоветовал(а) кангáшым пуыш, кангáшым пуэн. Советуй, посоветуй кангáшым пу.

СОВСЕМ нар. йоршын, йоршеш, чылт; цылт(ок), пýтýн, совсём.

СОГЛАСИТЬСЯ сов., **соглашаться** несов. келшáш; соглашáш, согласын (сёмýнь) лиáш. Согласился, согласилась,

соглашался, соглашалась келшыш, келшен. *Согласись, соглашайся* келше. *Согласиться с кем?, с чем?; на что? Согласиться с учителем* туныктышо дене келшаш. *Согласиться с мнением родителей* ача-аван шонымышт дене келшаш. *Согласиться на операцию* операцийым ыштышаш дене келшаш.

СОГЛАСНЫЙ (кр. ф. согласен, согласна, согласно, согласны) *прил.* 1. келшыше, конышо; ыкышын ылымы (лымь), сёмьнь лымь. *Витя согласен выступить на концерте* Вичу концертыште выступатлаш келша. 2. икоян, ик сёмьн шонышо; ыкышын ылышы. *Ученики согласны с мнением учителя* тунемше-влак туныктышо дене икоян улыт.

СОГРЕВАТЬ *несов.*, **согреть** *сов.* ырыкташ; ырыкташ. *Согревал(а), согрел(а)* ырыктыш, ырыктен. *Согрей, согревай* ырыкте. *Согревать кого?, что? Согревать котёнка* за пазухой помышеш пырысыгым ырыкташ. *Согревать воду* вудым ырыкташ.

СОЕДИНИТЬ *сов.*, **соединять** *несов.* ушаш, ушен шындаш; ушаш, ушен шындаш. *Соединил(а), соединял(а)* ушыш, ушен. *Соедини, соединяй* ушо. *Со-*

единить что? Соединить силы вийым ушаш. *Соединить* про- вода воштыр-влакым ушаш.

СОЗДАТЬ *сов.*, **создавать** *несов.* ышташ; ышташ. *Создал(а), создавал(а)* ыштыш, ыштен. *Создай, создавай* ыште. *Создать что? Создать новые самолёты* у самолёт-влакым ышташ. *Создать все условия для работы* пашалан чыла йоным ышташ.

СОЛЁНЫЙ (кр. ф. солон, солонка, солонка; ср. ст. солонее) *прил.* шинчалан, шинчалтыме; санзалан, санзалтымы. *Солёная вода* шинчалан вуд. *Солёная капуста* шинчалтыме ковышта.

СОЛИТЬ *несов.*, **посоли́ть** *сов.* шинчалташ; санзалташ. *Солил(а), посолил(а)* шинчалтыш, шинчалтен. *Соли, посоли* шинчалте. *Соли́ть что? Соли́ть* грибы понгым шинчалташ.

СОЛНЕЧНЫЙ (кр. ф. солнечен, солнечна, солнечно, солнечно) *прил.* кечан, кече; аяран, кечан, кече. *Солнечная погода* кечан игече. *Солнечный свет* кече волгыдо.

СОЛНЦЕ *с.* (только ед. ч.) кече; кече.

СОЛОВЕЙ *м.* шушпык; шыжвык.

СОЛЬ *ж.* шинчал; санзал.

СОН *м.* омо; ом, омын. *Улы-*

СОО

баться во сне омо дене шыр-гыжаш.

СООБЩИТЬ *сов.*, **сообщать** *несов.* увертараш; увертараш.

Сообщил(а) сообщал(а) увертарыш, увертарен. *Сообщи, сообщай* увертаре. *Сообщить что?; кому?; чему?; о ком?; о чём?* Сообщить *новый адрес* у адресым увертараш. *Сообщить родителям* ача-авалан увертараш. *Сообщить классу новость* классым увер дене палдараш. *Сообщить о новом друге* у йолташ нерген увертараш. *Сообщить о своём приезде* шке толшашет нерген увертараш.

СОРВАТЬ *сов.*, **срывать** *несов.*

1. кўрлаш, кўрлын налаш; кыраш, кырын налаш. *Сорвал(а), срывал(а)* кўрльö, кўрлын. *Сорви, срывай* кўрл. *Сорвать что?* Сорвать *цветы* пеледышым кўрлын налаш.

2. налын кудалташ; тарвал (налын) шуаш. *Бурею сорвало крышу* тале мардеж леведышым налын кудалтен.

СОРЕВНОВАНИЕ *с.* таңасымаш; таңгашымаш.

СОРЕВНОВАТЬСЯ *несов.* таңасаш; таңгашаш. *Соревновался, соревновалась* таңасыш, таңасен. *Соревнуйся* таңасе. *Соревноваться с кем?, с чем?* Соревноваться *с другом* в учё-

бе тунеммаште йолташ дене таңасаш. *Соревноваться с соседней школой* пошкудо школ дене таңасаш.

СОРИТЬ *несов.*, **насорить** *сов.* куштырандаш; сўклаш. *Сорил(а), насорил(а)* куштырандыш, куштыранден. *Не сори* ит куштыранде. *Нельзя сорить в классе* классым куштырандаш ок кўл.

СОСЁД *м.* пошкудо; пашкўды. **СОСЁДНИЙ** *прил.* йыгырэ пошкудо, пошкўдын; йыгырэ пашкўды, пашкўдын. *Соседние страны* пошкудо эл-влак. *Соседний дом* пошкудо пöрт.

СОСНА *ж.* пўнчö; йакты. **СОСНОВЫЙ** *прил.* пўнчö; йакты. *Сосновая смола* пўнчö киш.

СОСТАВИТЬ *сов.*, **составлять** *несов.* 1. шындаш, йыгырэ шындаш, ыштац; шындаш, сага (йыгырэ) шындаш. *Составил(а), составлял(а)* шындыш, шынден. *Составь, составляй* шынде. *Составить что?* Составить *столы* үстел-влакым йыгырэ шындаш. 2. ыпташ, погаш, чумыраш; ыпташ, погаш, цымыраш. *Составил(а), составлял(а)* ыштыш, ыштен. *Составить что?* Составить *бригаду* бригадым чумыраш.

СОХНУТЬ *несов.*, **высохнуть** *сов.* кошкаш; кошкаш. *Сох и*

сохнул, сохла, высох, высохла кошкыш, кошкен. *Бельё сохнет* мушмо тувыр-йолаш кошка.

СОХРАНИТЬ *сов., сохранять несов.* аралён кодаш; перёген кодаш. *Сохранил(а), сохранял(а)* арален кодыш, арален коден. *Сохрани, сохраняй* арален кодо. *Сохранить что? Сохранить здоровье* тазалыкым арален кодаш.

СОЧИНИТЬ *сов., сочинять несов.* 1. возаш; сираш. *Сочинил(а), сочинял(а)* возыш, возен. *Сочини, сочиняй* возо. *Сочинить что? Сочинить рассказ* ойлы-машым возаш. 2. шонён лукташ; ша́нен лы́кташ, сочиня́йяш. *Сочинил(а), сочинял(а)* шонен лукто, шонен луктын. *Сочинить что? Сочинить небылицу* оньышлийдымашым шонен лукташ.

СОЧНЫЙ (*кр. ф.* сочен, сочна, сочно, сочны; *ср. ст.* сочнее) *прил.* нёрө, вүдән, сокән; вьдән, шы́лтыша́н. *Сочный апельсин* вүдан (сокан) апельсин.

СПАСАТЬ *несов., спасти сов.* утараш; ыгараш. *Спасал(а), спас, спасла* утарыш, утарен. *Спасай, спаси* утаре. *Спасать кого?, что? Спасать тонущего* вүдышкө пурентайышым утараш. *Спасать другу жизнь* йолта-

шын илышыжым утарен кодаш.

СПАСАТЬСЯ *несов., спастись сов.* утлаш, утаралташ; ытлаш, ытаралташ. *Спасался, спасалась, спасся, спаслась* утлыш, утлен. *Спасайся* утло, утаралт. *Спасаться от болезни* чер деч утлаш.

СПАСИБО тау. *Большое вам спасибо* тыланда кугу тау.

СПАТЬ *несов.* малаш; амалаш. *Спал(а)* малыш, мален. *Спи* мале. *Спать сладким сном* тамле омо дене малаш.

СПЕЛЫЙ (*кр. ф.* спел, спела, спело, спелы; *ср. ст.* спелее) *прил.* шу́шо, күшө; *поспелый* шы́й, күшы́. *Спелая земляника* күшө снеге.

СПЕРЕДИ *нар.* ончыч(ын); анзыц(ын).

СПЕТЬ *сов., петь несов.* муралташ, муралтён пуаш; мыралташ, мыралтен пуаш. *Спел(а), пел(а)* мурыш, мурен. *Спой, пой* муро, муралтен пу. *Спеть что? Спеть частушки* такмак-влакым муралташ.

СПЕШИТЬ *несов., поспешить сов.* вашкаш; талашаш, ва́шкәш. *Спешил(а), поспешил(а)* вашкыш, вашкен. *Спеши, поспеши* вашке. *Спешить на помощь* полшаш вашкаш. *Он не спешил с ответом* tudo вашешташ вашкен огыл.

СПИ

СПИНА ж. туп.

СПИЧКА ж. спичке, шырпе; спичкă.

СПЛАВ I м. левыктен вары-маш; шыратымаш. *Слав металлов* металл-влакым левыктен варымаш.

СПЛАВ II м. шóлым волты-маш; шáлым вáлтымаш. *Слав леса по Волге* Юл дене шолым волтымаш.

СПОКОЙНЫЙ (кр. ф. спокоен, спокойна, спокойно, спокойны) прил. 1. шып; тыр. *Спокойное море* шып тенгыз. 2. лыжгá; лáдна. *Спокойный человек* лыжга айдеме. *Спокойной ночи!* Омыда лыжга, тамле лийже!

СПОР м. учашымаш; спóрымаш, кýрмáшымáш.

СПОРИТЬ несов., **поспорить** сов. учашáш; кýрмáшáш, спóраш. *Спорил(а), поспорил(а)* учашыш, учашен. *Спорь, поспорь* учаше. *Спорить о чём?* Спорить о культуре тۇвыра нерген учашаш.

СПОТКНУТЬСЯ сов., **спотыкаться** несов. шүртнiяш; шбiртнiялтáш, кыптештáш. *Споткнулся, споткнулась, спотыкался, спотыкалась* шүртнiыш, шүртнiен. *Не споткнись, не спотыкайся* ит шүртнiё. *Споткнуться о порог* омсалондемеш шүртнiяш.

СПРАВА нар. пурла вéлым (мóгыр гыч); вургымла вéчiн (мóнгыр гыц).

СПРАВЕДЛИВЫЙ (кр. ф. справедлив, справедлива, справедливо, справедливы) прил. чын, тóр; тóр. *Справедливый спрос* чын йодмаш.

СПРОСИТЬ сов., **спрашивать** несов. йодáш; ядаш. *Спросил(а), спрашивал(а)* йодо, йодын. *Спроси, спрашивай* йод. *Спросить кого?, что?* *Спросить друга помочь* йолташым полшаш йодаш. *Спросить новую книгу в библиотеке* библиотекуште у книгам йодаш.

СПРЫГНУТЬ сов., **спрыгивать** несов. тóрштáш, тóрштén волáш; тýргештáш, тýргештен вáлаш. *Спрыгнул(а), прыгивал(а)* тóрштыш, тóрштен. *Спрыгни, прыгивай* тóрштё. *Спрыгнуть с крыши* леведыш гыч тóршташ.

СПРЯТАТЬ сов., **прятать** несов. шылтáш, тояш; шбiлтáш, тáяш. *Спрятал(а), прятал(а)* шылтыш, шылтен. *Спрячь, прячь* шылте. *Спрятать кого?, что?* *Спрятать кошку* пырысым шылташ. *Спрятать деньги* оксам шылташ.

СПРЯТАТЬСЯ сов., **прятаться** несов. шылáш; шбiлáш, йiмáш. *Спрятался, пряталась* шыле, прятался, пряталась шыле,

шылын. *Спрячься, прячься* шыл. *Спрятаться за дверью* омса шенгелаң шылаш.

СПУСКАТЬСЯ *несов.*, **спуститься** *сов.* волаш; валаш. *Спускался, спускалась, спустился, спустилась* волаш, волен. *Спускайся, спусти* воло. *Спускаться по лестнице* тошкалтыш дене волаш.

СРАВНИТЬ *сов.*, **сравнивать** *несов.* таңагастараш; таңгаштараш. *Сравнил(а), сравнивал(а)* таңагастарыш, таңагастарен. *Сравни, сравнивай* таңагастаре. *Сравнивать кого?, что?; с кем?, с чем?* *Сравни* сестёр акакшужарак-влакым таңагастараш. *Сравни* берёзу с клёном куэ ден ваштарым таңагастараш.

СРАЗУ *нар.* вигак, кенета; вик, торок.

СРЕДА *ж.* вургече; вьргечы.

СРЕДИ *пред.* 1. покшелне; покшалны. *Среди поля* пасу покшелне. 2. коклаште, лонгаште; лашты, лэш. *Среди его книг* тудын книгаже-влак коклаште.

СРЕДНИЙ *прил.* покшел, кокла, кыдалаш; покшал, ло, кыдалаш. *Среднее окно* покшел окна. *Средняя школа* кыдалаш школ. *Средний возраст* кокла ийгот.

СРОЧНЫЙ (*кр. ф.* срочен, срочна, срочно, срочны) *прил.*

вашке шуктышаш (ыштышаш); йыле шоктышашлык (ыштышашлык). *Срочная телеграмма* вашке шуктышаш телеграмме.

ССОРИТЬСЯ *несов.*, **поссориться** *сов.* туманлаш, вурседьлаш; соредалаш, вырседалаш. *Ссорился, ссорилась, поссорился, поссорилась* туманлыш, туманлен. *Не ссорься* ит туманле. *Ссориться с кем?* *Ссориться не будет, друг, с тобой* вурседьлаш она тунгал тый денет, йолташем.

СТАВИТЬ *несов.*, **поставить** *сов.* шогалташ; шагалташ. *Ставил(а), поставил(а)* шогалтыш, шогалтен. *Ставь, поставь* шогалте. *Ставить кого?, что?* *Ставить машину в гараж* машинам гаражышке шогалташ.

СТАДО *с.* куту; кыто.

СТАКАН *м.* чукыр, стакан; стопка.

СТАЛЬ *ж.* вурс.

СТАЛЬНОЙ *прил.* вурс, вурс дене ыштыме; вурс, вурс доно ыштымы. *Стальная труба* вурс пуч.

СТАНОВИТЬСЯ I *несов.*, **стать** *сов.* шогалаш, тошкалаш; шагалаш, ташкалаш. *Становился, становилась, стал(а)* шогале, шогалын. *Становись, стань* шогал. *Становиться на пол* куварышке шогалаш.

СТА

СТАНОВИТЬСЯ II *несов.*, **стать** *сов.* лияш, тунгалаш; ли-
аш, тынгалаш. *Становился, становилась, стал(а)* лие, ли-
йын. *Становиться добрым* поро-
лияш. *Стать художником* сү-
ретче лияш.

СТАРАТЕЛЬНЫЙ (*кр. ф.* старателен, старательна, старательно, старательны) *прил.* тыршыше; цацышы, старайшы.

СТАРАТЬСЯ *несов.*, **постараться** *сов.* тыршаш; цацаш, стараяш. *Старался, старалась, постарался, постаралась* тыршыш, тыршен. *Старайся, постарайся* тырше. *Для кого же он так старается?* Кёлан верч тудо тыге тырша?

СТАРИК *м.* шонго, шонго кугызá; шонгы, шонгы тыбтя.

СТАРУХА *ж.* шонто кувá; шонгы папа.

СТАРШИЙ *прил.* кугурак; когорак. *Старший сын* кугурак эрге.

СТАРЫЙ (*кр. ф.* стар, стара, старо, стары; *ср. ст.* старее) *прил.* 1. шонто; шонгы. *Старый рабочий* шонго пашазе. 2. тошго, шукёртсе; тошты, шукёрдшы. *Старая мельница* тошто вакш.

СТАЯ *ж.* тўшка, кўтў, парты, цўца. *Стая волков* пире тўшка. *Стая журавлей* турня тўшка.

СТЕБЕЛЬ *м.* вурго; вургы.

Стебель травы шудо вурго. **СТЕКЛЮ** *с.* яндá; стёкла, охоница.

СТЕЛИТЬ и **стлать** *несов.*, **постелить** и **постлать** *сов.* 1. шараш; шараш. *Стелил(а), постелил(а)* шарыш, шарен. *Стели, постели* шаре. *Стелить что?* *Стелить постель* вакшышым шараш. 2. вакшаш; вакшаш. *Стелил(а), постелил(а)* вакше, вакшын. *Стелить что?* *Стелить пол* кўварым вакшаш.

СТЕНА *ж.* пырдыж; стёна.

СТЕРЁТЬ *сов.*, **стирать** *несов.* ўштын (нўжын) налаш; ўштын (нўжын) налаш. *Стёр, стёрла, стирал(а)* ўштó, ўштын. *Сотри, стирай* ўшт. *Стереть что?* *Стереть пыль* тряпкой лапчык дене пуракым ўшташ.

СТЕРЁЧЬ *несов.* оролаш; оролаш. *Стерёг, стерегла* оролыш, оролен. *Стереги* ороло. *Стеречь кого?, что?* *Стеречь лошадей* имне-влакым оролаш. *Стеречь стадо* кўтўм оролаш. *Скворцы стерегут гнездо* поочерёдно шырчык-влак пыжашыштым черет дене оролат.

СТЕСНЯТЬСЯ *несов.*, **постесняться** *сов.* аптыранаш, вожылаш; шекланаш, вáжылаш. *Стеснялся, стеснялась, постеснялся, постеснялась* аптыраныш, аптыранен. *Не стес-*

няйся ит вожыл. *Стесняться кого?, чего? Стесняться старших* кугурак-влак деч вожылаш. *Стесняться своего роста* шке кап кукшыг деч вожылаш.

СТИРАТЬ *несов.*, **выстирать** *сов.* мушкаш; мышкаш. *Стирал(а), выстирал(а)* мушко, мушкын. *Стирай, выстирай* муш. *Стирать что? и без вопроса.* *Стирать одежду* вургемым мушкаш. *Стирать мылом* шовын дене мушкаш.

СТОЛ *м.* үстел; стөл.

СТОЛБ *м.* менте; мангы.

СТОЛИЦА *ж.* рудола; ырдй хала, столица.

СТОН *м.* энгырымаш, йынгысымаш; ынгырымаш, йынгысымаш.

СТОНАТЬ *несов.* энгыраш, йынгысаш, кечкыжаш; ынгыраш, йынгысаш, кичкыжаш. *Стонал(а)* энгырыш, энгырен. *Не стони* ит йынгысе. *Стонать от боли* корштымо дене йынгысаш.

СТОРОЖ *м.* орол; оролы.

СТОРОЖИТЬ *несов.* оролаш, вангаш; оролаш. *Сторожил(а)* оролыш, оролен. *Сторожит* ороло. *Сторожить кого?, что?* *Сторожить волка* пирым вангаш. *Сторожить дом* портым оролаш.

СТРАНА *ж.* эл; сандалык.

СТРАХ *м.* лудмаш; лудмаш.

СТРАШНЫЙ (*кр. ф.* страшен, страшна, страшно, страшны; *ср. ст.* страшнее) *прил.* шу́чко, лудмашан; лудышля.

СТРЕКОЗА *ж.* вудшырчык; коговуйванды.

СТРИЖ *м.* лыртык; лыртык.

СТРИЧЬ *несов.*, **постричь** *и остричь* *сов.* түредаш; тыредаш. *Стриг, стригла, постриг, постригла, остриг, остригла* түреде, түредын. *Стриги, постриги, остриги* түред. *Стричь кого?, что? Стричь овец* шорыкым түредаш. *Стричь волосы* үпым түредаш.

СТРИЧЬСЯ *несов.*, **постричься**, **остричься** *сов.* түредыкташ; тыредыкташ. *Стригся, стриглась, постригся, постриглась, остригся, остриглась* түредыктыш, түредыктен. *Иди стричься в парикмахерскую* үп түредыкташ парикмахерскийыш(ке) кае.

СТРОИТЬ *несов.*, **построить** *сов.* чонгаш, ышташ; строяш, ышташ. *Строил(а), построил(а)* чонгыш, чонен. *Строй, построй* чонго. *Строить что?* *Строить дома, стадионы, заводы* портым, стадионым, заводым чонгаш.

СТРОЙНЫЙ (*кр. ф.* строен, стройна, стройно, стройны; *ср. ст.* стройнее) *прил.* I. чатка; яштака. *Стройная фигура* чат-

СТУ

ка капкыл. 2. төр, рын; төр, вйәш. *Стройные ряды төр радам.*

СТУК м. тўкалымаш, перкалымаш; стўчымаш, шўткымаш, шўткымы юк. *Стук в дверь омсам тўкалымаш.*

СТУКНУТЬ сов., *стукать* несов. тўкалтáш, пералтáш; стучáлташ, севáлáш. *Стукнул(а), стукал(а)* тўкалтыш, тўкалтен. *Стукни тўкалте. Стукнуть кого?, что? Стукнуть её по спине* тудым тупшо гыч тўкалташ. *Стукнуть в дверь* омсам тўкалташ.

СТУЛ м. пўкэн; пўкен.

СТУПЁНЬКА ж. тошкáлтыш; ташкáлтыш.

СТУЧАТЬ несов., *постучать* сов. тўкалáш, перкалáш, кыраш; стўчаш, шйáш. *Стучал(а), постучал(а)* тўкалыш, тўкален. *Стучи, постучи* тўкале, перкале. *Не стучи, не поступи* ит тўкале. *Дождь стучит по крыше* йўр леведышым перкала. *Стучит сердце* шўм кыра.

СТЫДИТЬСЯ несов., *постыдиться* сов. вожылáш; вáжылаш. *Стыдился, стыдилась, постыдился, постыдилась* вожыльо, вожылын. *Стыдись, постыдись* вожыл. *Стыдиться кого?, чего? перед кем? Стыдиться учителя* туныктышо деч вожылаш.

Стыдиться своего проступка шке титак верч вожылаш. *Стыдиться перед соседями* пошкудо-влак ончылно вожылаш.

СУББОТА ж. шуматкэче; кукшыгэчы.

СУГРОБ м. пўргыж; пуáлтем.

СУК м. укш.

СУНУТЬ сов., *совать* несов. чыкáш; цйкáш. *Сунул(а), совал(а)* чыкыш, чыкен. *Сунь, суй* чыке. *Сунуть руки в карманы* кидым кўсенышке чыкаш.

СУП м. шўр; лем.

СУРОВЫЙ (кр. ф. суров, сурова, сурово, суровы; ср. ст. суровее) прил. 1. йўштó, осáл, кёлшыдыме; ўштý, нёлý, хýда. *Суровая зима* йўштó теле. 2. шýде; шýдáн, пачкáга, пингýды йáнгáн. *Суровый человек* шýдан айдеме.

СУТКИ (только мн. ч.) суткá; сýтка.

СУХОЙ (кр. ф. сух, суха, сухо, сухи; ср. ст. суше) прил. кўкшо; кўкшы.

СУШИТЬ несов., *высушить*, *посушить* сов. коштáш; кóштáш. *Сушил(а), высушил(а), посушил(а)* коштыш, кóштен. *Суши, высуши, посуши* кошто. *Сушить что? Сушить промокшие туфли* нóрышó туфльым кошгаш. *Сушить грибы* понгым кошгаш.

СХОДИТЬ I *сов.* миён толаш; миэн толаш. *Сходил(а)* миен тольо, миен толын. *Сходи* миен тол. *Сходить в магазин* ке-выгышке миен толаш.

СХОДИТЬ II *несов.*, *сойтй* *сов.* волáш; вáлаш. *Сходить с поезда* поезд гыч волаш.

СЧАСТЛИВЫЙ (*кр. ф.* счастлив, счастлива, счастливо, счастливы; *ср. ст.* счастливее) *прил.* пиалán; цáшán.

СЧАСТЬЕ *с.* (только *ед. ч.*) пи-ál; цáш.

СШИТЬ [шшыгы] *сов.*, *шить* *несов.*, ургáш; ыргаш. *Сшил(а)*, *шил(а)* ургыш, урген. *Сшей, шей* урго. *Сшить что? Сшить рубашку* тувырым ургаш.

СЪЕДОБНЫЙ (*кр. ф.* съедобен, съедобна, съедобно, съедобны) *прил.* кочкáш йóрышö; кáчкаш ярал. *Съедобный гриб* кочкаш йóрышö понто.

СЪЕЗДИТЬ *сов.* миён толаш, кудалышт толаш (имне але машина дене); миэн толаш (имни аль машинá доно). *Съездил(а)* миен тольо, миен толын. *Съезди* миен тол. *Съездить в город* олашке миен толаш.

СЪЕСТЬ *сов.*, *есть* *несов.* кочкáш, кóчкын колтáш; кáчкаш, кáчкын кóлташ. *Съел(а)*, *ел(а)* кочко, кочкын. *Съешь, ешь* коч. *Съесть что? Съесть суп* шүрым кочкаш.

СЪЕХАТЬ *сов.*, *съезжать* *несов.* 1. волáш, куда́л волáш, мунчалтён волáш; вáлаш, кы́дал вáлаш, катаён вáлаш. *Съехал(а)*, *съезжал(а)* волыш, волен. *Съезжай* воло. *Съехать с горы* курык гыч волаш. *Съехать с горы на машине* курык гыч машина дене волаш. *Съехать с горы на санках* курык гыч издер дене мунчалтен волаш. 2. öрдыжкö каяш (лектáш, коранáш); öрдýшкы́ кéаш (ка-рангаш). *Съехал(а)*, *съезжал(а)* öрдыжкö кайыш, öрдыжкö каен. *Он решил съехать с дороги на обочину* тудо корно гыч öрдыжкö корангаш решитлен. 3. шöрын каяш, волён каяш; ты́рынь кéаш, вáлен кéаш. *Съехал(а)*, *съезжал(а)* шöрын кайыш, шöрын каен. *У тебя галстук съехал в стору*ну галстукет шöрын каен.

СЫН *м.* эрге; эргй.

СЫПАТЬ *несов.* оптáш; óпташ. *Сыпал(а)* опыш, оптен. *Сып* опто. *Сыпать что? Сыпать муку в мешок* мешакышке лóжашым опташ.

СЫРОЙ (*кр. ф.* сыр, сыра, сыро, сыры; *ср. ст.* сырее) *прил.* вúдыжö, нóчко; нáчкы.

СЫТЫЙ (*кр. ф.* сыт, сыта, сыто, сыты; *ср. ст.* сытее) *прил.* тёмше; тёмшы́. *Спасибо, я сыт* тау, мый темынам.

Т

ТАБУРЁТКА ж. пүкён (энертышдыме); пөкөн (шурдымы, йәрнймән агыл).

ТАК нар. тыгё; тёнге.

ТАКОЙ мест. тыгай; техён(ь)ь).

ТАНЦЕВАТЬ несов. кушташ, танцеватлаш; күшташ, танцуйаш. *Танцевал(а)* куштыш, куштен. *Танцуй* кушто. *Танцевать что?* *Танцевать вальс* вальсым танцеватлаш.

ТАРЁЛКА ж. тарёлке, тёрке; тарёлкә.

ТАЩИТЬ несов., **вытащить** сов. 1. шүдыраш, шүдырэн кондаш (нангайаш, лукташ, пурташ); шыдырташ, лыкташ, шыдырен кандаш (нангёаш, лыкташ, пырташ). *Тащил(а), вытащил(а)* шүдырен кондыш, шүдырен конден. *Тащи, вытащи* шүдырен кондо. *Тащить кого?, что?* *Из болота тащить бегемота* куп гыч бегемотым шүдырен лукташ. *Тащить мешок из сарая* сарай гыч мешакым шүдыраш. 2. шупшааш, кудаашаш, шүпшыгн кудаашаш; шыпшаш, лыкташ. *Тащил(а), вытащил(а)* кудаше, кудашын. *Тащить что?* *Тащить сапог* кемым шупшыгн кудаашаш. 3. нумалаш, кондаш;

намалаш, кандаш. *Тащил(а), вытащил(а)* нумале, нумалын. *Тащить что?* *С трудом тащить мешок* мешакым пыкше нумал кондаш.

ТАЯТЬ несов., **растаять** сов. шулаш; шылаш. (1 и 2 л. не употр.) *Тает* шула. *Тают* шулат. *Таял(а)* шулыш, шулен. *Греет* солнце, *тает* лёд шошо кече ырыкта, ий шула.

ТВЁРДЫЙ (кр. ф. твёрд, тверда, твёрдо, тверды; ср. ст. твёрже) прил. пёнтыгде; пингбды, цаткыды. *Твёрд как камень* кү гай пёнтыгде.

ТВОЙ (твоя, твоё, твои) мест. тыйын; тыньын. *Как твоя фамилия?* *Фамилиет* кузе?

ТВОРОГ и **творог** м. торык; тывыртиш.

ТЕЛЕГА ж. орва; арава.

ТЕЛЁНОК м. (мн. ч. **телята**) прёзе; прёзы.

ТЕМНЁТЬ несов., **потемнеть, стемнеть** сов. 1. шемемаш; шимемаш. (1 и 2 л. не употр.) *Темнеет* шемемеш. *Темнеют* шемемеш. *Темнел(а), потемнел(а), стемнел(а)* шемеме, шемемын. *Была блондинка, а теперь* волосы *темнеют* ош ұпан ыле, а ынде ұпшө шемемеш. 2. пычкемышалташ; пйцкемышалташ. (1 и 2 л. не употр.) *Зимой рано темнеет* телым вашке пычкемышалтеш.

ТЁМНЫЙ (кр. ф. төмен, темна, темно, темны; ср. ст. темнее) прил. пычкёмыш; пйцкёмыш. Тёмная ночь пычкемыш йүд.

ТЕНЬ ж. ұмыл; ЫМЫЛ.

ТЕПЕРЬ нар. Ынде; Ынде.

ТЕПЛЫЙ (кр. ф. тепел, тепла, тепло, теплы; ср. ст. теплее) прил. шокшо, леве; шокшы, ливы.

ТЕРПЕНИЕ с. чыгымаш, чытыш; тырхымаш, цытймаш.

ТЕРПЕТЬ несов., **потерпеть** сов. чыташ; тырхаш, цыташ. Терпел(а), потерпел(а) чытыш, чытен. Терпи, потерпи чыте. Терпеть что? и без вопроса. Терпеть холод йүштым чыташ. Время не терпит жап ок вучо.

ТЕРЯТЬ несов., **потерять** сов. йомдараш; ямдаш. Терял(а), потерял(а) йомдарыш, йомдарен. Не теряй, не потеряй ит йомдаре. Терять кого?, что? Терять друзей йолташ-влакым йомдараш. Терять ключи сравоным йомдараш.

ТЕРЯТЬСЯ несов., **потеряться** сов. йомаш; ямаш. Терялся, терялась, потерялся, потерялась йомо, йомын. Не теряйся, не потеряйся ит йом. Никто из Москвы... мне не пишет... Уж не теряются ли письма Москва гыч нигбат... мылам ок возо... Серыш-влак йомыт ала-мо.

ТЁСНЫЙ (кр. ф. тесен, тесна, тесно, тесны; ср. ст. теснее) прил. шыгыр; тор. Костюм мне не тесен костюмом мылам шыгыр огыл.

ТЁСТО с. (только ед. ч.) руаш, нончык; руаш, нунжык.

ТЁТЯ ж. кувай, кокай; кыва, куака.

ТИХИЙ (кр. ф. тих, тиха, тихо, тихи; ср. ст. тише) прил. шып; тыр, шып.

ТИШИНА ж. (только ед. ч.) шып, тымык, шып-тымык; тыр.

ТОВАРИЩ м. йолташ; танг.

ТОГДА нар. тунам; тынам.

ТОЖЕ нар. тыгак, -ат (-ят); тенгеок, -ат (-ат, -ят). Ты тоже так поступи тыят тыгак ыште. Мы тоже прочитали эту книгу меат тиде книгам лудынна.

ТОЛКАТЬ несов., **толкнуть** сов. шүкаш; шыкаш. Толкал(а), толкнул(а) шүкыш, шүкен. Толкай, толкни шүкө. Толкать кого?, что? Не толкай меня мыйым ит шүкө. Толкать телегу орвам шүкаш.

ТОЛСТЫЙ (кр. ф. толст, толста, толсто, толсты; ср. ст. толще) прил. күжгө; кыжгы.

ТОЛЬКО част. гына, веле, только; веле, только (только). У меня только один билет мыйын ик билет гына.

ТОНКИЙ (кр. ф. тонок, тон-

ТОП

ка, тонко, тонки; *ср. ст.* тоньше) *прил.* вѣчкыж; вѣцкѣж.

ТОПИТЬ I *несов.*, **ИСТОПИТЬ** *сов.* 1. олташ; олташ. *Топил(а)*, *истопил(а)* олтыш, олтен. *Топи*, *истопи* олто. *Топить что?* *Топить печь* конгаш олташ. 2. левыкташ; ливѣктѣш. *Топил(а)* левыктыш, левыктен. *Топи* левыкте. *Топить что?* *Топить воск*, *масло* шыштым, ѳйым левыкташ.

ТОПИТЬ II *несов.*, **ЗАТОПИТЬ**, **УТОПИТЬ** *сов.* вѣдыш(кѣ) пуртѣн колташ; вѣдыш вѣлтен колташ. *Топил(а)*, *затопил(а)*, *утопил(а)* вѣдыш(кѣ) пуртен колтыш, вѣдыш(кѣ) пуртен колтен. *Топить кого?*, *что?* *Топить котят* пырысигым пуртен колташ. *Топить вражеский корабль* тушманын корабльжым пуртен колташ.

ТОРОПИТЬСЯ *несов.*, **ПОТОРОПИТЬСЯ** *сов.* вашкаш; талашаш, вѣшкѣш. *Торопился*, *поторопилась*, *поторопился*, *поторопилась* вашкыш, вашкен. *Торопись*, *поторопись* вашке. *Торопиться в школу* школышко каяш вашкаш.

ТОРОПЛИВЫЙ (*кр. ф.* тороплив, тороплива, торопливо, торопливы) *прил.* вѣшкыше; талашшы, вѣшкѣшы.

ТОЧИТЬ *несов.*, **НАТОЧИТЬ** *сов.* шумаш; шымаш. *Точил(а)*, *на-*

точил(а) шумыш, шумен. *Точи*, *наточи* шумо. *Точить что?* *Точить ножницы* вашкѣзым шумаш.

ТРАВÁ *ж.* шѣдо; шѣды. *Зелѣная трава* ужар шудо.

ТРЕЩАТЬ *несов.* пудештылаш, шелышталташ; пыдешташ, шелѣшталташ. (1 и 2 л. не употр.) *Трещит* пудештылеш. *Трещат* пудештылыт. *Трещал(а)* пудештыле, пудештылын. *Лѣд трещит под ногами* йол ѳымалне ий шелышталтеш.

ТРОГАТЬ *несов.*, **ПОТРОГАТЬ** *сов.* тѣкаш; тѣкалаш. *Трогал(а)*, *потрогал(а)* тѣкыш, тѣкен. *Трогай*, *потрогай* тѣкѣ. *Трогать кого?*, *что?* *Я его не трогал*, *он первый полез мый* тудым тѣкен омыл, тудо шѣке ончыч тѣнгалын.

ТРОПИНКА *ж.* йолгѣрно; ялгѣрны.

ТРУБА *ж.* 1. тѣньык; труба. *Печная труба* конга тѣньык. 2. пуч; пыч. *Трубы газопровода* газым колтышо пуч. 3. труба. *Играть на трубе* трубам шокташ.

ТРУД *м.* паша; паша.

ТРУДИТЬСЯ *несов.* пашам ышташ; пашам ышташ, пашалаш. *Трудился*, *трудилась* пашам ыштыш, пашам ыштен. *Трудись* пашам ыште. *Трудиться всю жизнь* ѳмыр мучко пашам ышташ.

ТРУДНЫЙ (кр. ф. труден, трудна, трудно, трудны; ср. ст. труднее) прил. неле, йосо; нелы, ясы.

ТРУС м. лудшо ен; лудшы эдем.

ТРУСЛИВЫЙ (кр. ф. труслив, труслива, трусливо, трусливы) прил. лудшо; лудшы. *Труслив как заяц меран гай лудшо.*

ТУМАН м. тутьра; тьтыра.

ТУТ нар. тыште; тишты.

ТУФЛИ мн. ч. (ед. ч. туфля ж.) туфлю; туфлы.

ТУЧА ж. пыл; пыл. *Дождевая туча йур пыл.*

ТУШИТЬ несов., потушить сов. йорташ; йорташ. *Тушил(а), потушил(а) йортыш, йортен. Туши, потуши йортю. Тушить что? Тушить свечу сортам йорташ.*

ТЫ мест. тый; тынь. *Почему тебя не было на уроке? Молан тый урокышто лийын отыл? Я шёл к тебе мый тый декет ошкылынам. Мы искали тебя мейтеем кычалынна. Пойдем с тобой в магазин тый денет кевытышке каена. О тебе песня звучит, Москва! Тыйын нергенет муро йонга, Москва!*

ТЯЖЕЛЫЙ (кр. ф. тяжел, тяжела, тяжело, тяжелы; ср. ст. тяжелее) прил. неле; нелы. *Тяжелая ноша неле нумалтыш.*

ТЯНУТЬ несов., потянуть сов.

шупшаш; шыпшаш. *Тянул(а), потянул(а) шупшо, шупшын. Тяни, потяни шупш. Тянуть что? Рыбаки тянут сети колызо-влак вапшым шупшыт.*

У

У пред. 1. дене, воктене; донны, сага. *Стоять у ворот капка воктене шогаш. 2. дене; донны. У нас всегда весело мемнан дене эре весела. 3. деч; гыц(ын). Взять у товарища йолташ деч налаш.*

УБЕЖАТЬ сов., убежать несов. куржаш, кудалаш; кыргызаш, кыдалаш. *Убежал(а), убегал(а) куржо, куржын. Убеги, убегай курж. Дети убежали домой йоча-шамыч монгышкышт куржыч. Кролик убежал из клетки кролик четлык гыч лектын кудалын.*

УБИРАТЬ несов., убрать сов. погаш, поген налаш; поген налаш, погаш. *Убирал(а), убирал(а) погыш, поген. Убирай, убери поген нал. Убирать что? Убирать посуду со стола устембач атышорым поген налаш.*

УВАЖАТЬ несов. пагалаш, жаплаш; уважаяш, шотеш пишташ, жеплаш. *Уважал(а)*

УВЕ

пагалыш, пагален. *Уважай* пагале. *Уважать кого?, что?* Любите книгу, она научит вас уважать человека книгам йобразыза, тендам тудо айдемьым пагалаш туныкта. *Уважать честный труд сельчан* ялысе калыкын чоным пыштен ыштыме пашажым пагалаш күлеш.

УВЕЗТИ *сов., увозить* *несов.* нангайш (имне але машина дене); нангэаш (имни аль машина доно). *Увёз, увезла, увозил(а)* нангайыш, нангаен. *Увези, увози* нангай. *Увезти кого?, что? Увезти детей в лагерь* йоча-влакым лагерьышке нангайш. *Увезит вещи на дачу* погым (арверым) дачышке нангайш.

УВЕРЕННЫЙ (*кр. ф.* уверен, уверенна, уверенно, уверенны) *прил.* пёнгыде, ўшанле; Ыняньшы, Ынян. *Уверенный человек* пёнгыде, ўшанле айдеме.

УВИДЕТЬ *сов., видеть* *несов.* ужаш; ўжаш. *Увидел(а), видел(а)* ужо, ужын. *Пов. ф. нет.* *Увидеть кого?, что? Рад вас видеть* тендам ужын куаненам. *Увидеть море* теңгызым ужаш.

УГОЛ *м.* лук, ўгыл; огол, лык.

УГОЛЬ *м.* шўй; шў. *Древесный уголь* пушенге шўй. *Каменный уголь* мландышўй.

УГОСТИТЬ *сов., угощать* *несов.* сийлаш, Chesлаш; хыналыкташ. *Угостил(а), угощал(а)* сийлыш, сийлен. *Угости, угощай* сийле. *Угостить кого? Угостить друзей* йолташ-влакым сийлаш.

УДАРИТЬ *сов., ударять* *несов.* перен колташ (пуаш, шынлаш); шёлаш, шёлын (сёвал) пуаш (колташ). *Ударил(а), ударял(а)* перен колтыш, перен колтен. *Ударь, ударяй* перен колто. *Ударить кого? Ударили меня по спине* мыйым тупем гыч переныт.

УДИВИТЕЛЬНЫЙ (*кр. ф.* удивителен, удивительна, удивительно, удивительны) *прил.* öрыктарыше, öрмашан; öрыктарышы, когон яжо. *Он удивителен своей простотой* тудо шкенжын просталыкше дене öрыктара.

УДИВИТЬ *сов., удивлять* *несов.* öрыктараш; öрыктараш. *Удивил(а), удивлял(а)* öрыктарыш, öрыктарен. *Удиви, удивляй* öрыктаре. *Удивить кого?, что? Вова удивил учителя своим неожиданным ответом* шкенжын вучыдымо вашмутшо дене Вова туныктышым öрыктарен.

УДИВИТЬСЯ *сов., удивляться* *несов.* öраш, öрын колташ; цудейаш. *Удивился, удивилась,*

удивлялся, удивлялась өрө, өрын. *Удивиться кому?, чему? Удивиться смелости застенчивого Васи* вожылшо Васян лүддымылыкшылан брашгына кодеш.

УДИТЬ *несов.* энгыраш; ангыраш. *Удил(а)* энгырыш, энгырен. *Удить кого? Удить щуку* нужголым энгыраш.

УДОБНЫЙ (*кр. ф.* удобен, удобна, удобно, удобны) *прил.* йонан; йонан. *Удобный диван* йонан диван.

УДОБРЯТЬ *несов.*, **удобрить** *сов.* уянгдаш; удобрайаш. *Удобрят(а), удобрил(а)* уянгыдыш, уянген. *Удобрят, удобрят* уянге. *Удобрять что? Удобрять поля* пасум уянгдаш.

УДОЧКА *ж.* энгыр; ангыр.

УЕХАТЬ *сов.*, **уезжать** *несов.* каяш (имне але машина дене); кеаш (имни аль машиня доно). *Уехал(а), уезжал(а)* кайыш, каен. *Уезжай* кае. *Уехать на автобусе* автобус дене каяш.

УЖЕ *нар.* уже, ынде; уже, ынде. *Мы уже готовы* ме уже ямде улына. *Он уже не маленький* тудо ынде изиат огыл.

УЖИНАТЬ *несов.*, **поужинать** *сов.* кас кочкышым ышташ; вадеш качкаш. *Ужинал(а), поужинал(а)* кас кочкышым ыштыш, кас кочкышым ыштен, каслан кочкын. *Ужинай, по-*

ужинай кас кочкышым ыште. *Пора ужинать* кас кочкышым ышташ жап.

УЗНАТЬ *сов.*, **узнавать** *несов.* пален налаш, умылаш; палаш, пален налаш. *Узнал(а), узнавал(а)* пален нале, пален налын. *Узнай, узнавай* пален нал. *Узнать кого?, что? Ты узнаешь меня? Тый мыйым палет? Узнать чьи-либо мысли* иктажкөн шонымыжым пален налаш.

УЙТИ *сов.*, **уходить** *несов.* каяш; кеаш. *Ушёл, ушла, ушёл(а)* кайыш, каен. *Уйди, уходи* кай. *Автобус ушёл* автобус каен. *Уйду с дороги: таков закон, третий должен уйти* корно гыч корангам: тыгай закон, кумшо енг кайышаш.

УКРАСИТЬ *сов.*, **украшать** *несов.* сылнештараш, сорастараш; цеведемдаш, олмыктараш. *Украсил(а), украшал(а)* сылнештарыш, сылнештарен. *Укрась, украшай* сылнештаре. *Украсить кого?, что? Украсить победителя лавровым венком* сеныше еным лавр аршаш дене сылнештараш.

УКРЫТЬ *сов.*, **укрывать** *несов.* леведаш; леведаш. *Укрыл(а), укрывал(а)* леведе, леведын. *Укрой, укрывай* левед. *Укрыть кого?, что? Укрыть спящего одеялом* малыше еным оде-

УКУ

ял дене леведаш. *Укрыть рас-саду плёнкой* росотам плёнка дене леведаш.

УКУСИТЬ *сов.* пурлаш, пүшкылаш, чүнтгалаш; пырылаш, пышкылаш, чынгалаш. *Укуси-л(а)* пурльо, пурлын. *Собака укусит* пий пурлеш. *Змея укусит (ужалит)* кишке чүнталеш.

УЛЕЙ *м.* мукш омарта; уля, мукш уля.

УЛЫБАТЬСЯ *несов.*, **улыб-нуться** *сов.* шыргыжаш; ййраш. *Улыбался, улыбалась, улыбнулся, улыбнулась* шыргыже, шыргыжын. *Улыбайся, улыбнись* шыргыжал. *Улыбаться от радости* куанен шыргыжаш.

УЛЫБКА *ж.* шыргыжмаш; ййралтыш.

УМЕЛЫЙ (*кр. ф.* умел, умела) *прил.* моштышо, ыштэн моштышо, уста; мастар, йштен мыштышы.

УМЕТЬ *несов.* мошташ; мыш-таш. *Умел(а)* моштыш, моштен. *Умей* мошто. *Уметь ждать* вучен мошташ. *Умей взять —* *умей и отдать* налын моштет гын, пуэнат мошто.

УМНЫЙ (*кр. ф.* умён, умна, умно, умны; *ср. ст.* умнее) *прил.* ушан; ышан.

УНЕСТИ *сов.*, **уносить** *несов.* нумал каяш (нангаяш); намал кеаш (нангеаш). *Унёс, унесла, унесил(а)* нумал ка-

йыш, нумал каен. *Унести кого?, что? Унести малыша в ясли* изим ясьльышке нумал каяш. *Унести вещи на вокзал* погым (арверым) вокзальышке нангаяш.

УНИЧТОЖИТЬ *сов.*, **уничто-жать** *несов.* пыгараш; пыгараш. *Уничтожил(а), уничтожил(а)* пыгарыш, пыгарен. *Уничтожь, уничтожай* пыгаре. *Уничтожить кого?, что? Уничтожить врага* тушманым пыгараш. *Уничтожат сорняки* шүкшудым (сомым) пыгараш.

УПОРНЫЙ (*кр. ф.* упорен, упорна, упорно, упорны) *прил.* чот тыршыше (тыршыме); пиш цацышы (цацымы), старайышы (старайымы).

УПОТРЕБЛЯТЬ *несов.*, **употребить** *сов.* кучылташ; кычылташ. *Употреблял(а), употребил(а)* кучылто, кучылтын. *Употреби, употребляй* кучылт. *Употреблять кого?, что? Употреблять пленных на лесоповале* пленышке налме ең-влакым чодыра руымаште кучылташ.

УПРАВЛЯТЬ *несов.* виктараш; виктараш. *Управлял(а)* виктарыш, виктарен. *Управляй* виктаре. *Управлять кем?, чем? Управлять конём* имным виктараш. *Управлять хозяйством* озанлыкым виктараш.

УПРЯМЫЙ (*кр. ф.* упряма, упряма, упрямо, упрямы) *прил.*

ўскырт, вўстык; тұрна, нёрән.

УРОЖАЙ м. шўрно лэктыш; шўрны лэктыш, урожа́й.

УРОНИТЬ сов., **роня́ть** несов. камвозыкташ; кенва́цташ. *Уронил(а), ронял(а)* камвозыктыш, камвозыктен. *Не урони, не роняй* ит камвозыкто. *Уронить кого?, что? Не уронить малыша* изим камвозыкташ оғыл. *Уронили мишку на пол* маскайтым кўварышке камвозыктеныт.

УСЛЫШАТЬ сов., **слы́шать** несов. кола́ш; колаш. *Услышал(а), слышал(а)* кольо, колын. *Услышь кол* (пов. ф. от гл. **слышать** нет). *Услышать тебя рад* йўкетым колын куанем. *Услышать шум мотора* мотор лўшкымым колаш.

УСНУТЬ сов. малён колташ; амáлен ке́аш. *Уснул(а)* мален колтыш, мален колтен. *Усни мален колто. Ребёнок уснул* аза мален колтен.

УСПЕТЬ сов., **успева́ть** несов. шуа́ш; поспейáш, шобаш. *Успел(а), успевал(а)* шуо, шуын. *Успей, успевай шу. Нужно успеть к вечеру* каслан шуаш кўлеш.

УСПЕХ м. сеңыма́ш; сь́нггьма́ш.

УСПЕШНЫЙ (кр. ф. успешен, успешна, успешно, успешны) прил. сеңымаша́н;

сь́нггьма́ша́н. *Успешная работа* сеңымашан паша.

УСПОКОИТЬ сов., **успока́ивать** несов. тыпландара́ш, лыпландара́ш; ладнангдара́ш, лы́пландара́ш. *Успокоил(а), успокоивал(а)* тыпландарыш, тыпландарен. *Успокой, успокаивай* лыпландаре. *Успокоить кого?, что? Успокоить себя* шкемшке тыпландараш. *Успокойте душу* чоным тыпландараш.

УСПОКОИТЬСЯ сов., **успока́иваться** несов. тыпланáш, лыпланáш; ладна́нгаш, лы́планáш. *Успокоился, успокоилась, успокаивался, успокаивалась* тыпланыш, тыпланен. *Успокойся, успокаивайся* тыплане. *Ребёнок успокоился* аза тыпланен.

УСТАЛЫЙ прил. нойышо; я́нгылышы. *Усталая бабушка* нойышо кова.

УСТАТЬ сов., **устава́ть** несов. нойа́ш; я́нгылаш. *Устал(а), уставал(а)* нойыш, ноен. *Не устань, не уставай* ит нойо. *Устать от посетителей* шуко ең толмо дене нойа́ш. *Лошадь от быстрой езды скоро устала* писын кудалме дене имне вашке нойыш.

УСТУПИТЬ сов., **уступа́ть** несов. 1. пуа́ш; пуа́ш. *Уступил(а), уступал(а)* пуыш, пуэ́н. *Уступи, уступай* пу. *Уступить что? Уступить место* престарелым

УСЫ

илалше-влаклан верым пуаш. 2. чакнаш, келшаш; ца́кнаш, сту́паш. *Уступил(а), уступал(а)* чакныш, чакнен. *Уступить кому?; в чём? Уступить малышам первое место* изи-влак-лан икымше верым пумыо дене келшаш. *Уступить в споре* учащымаште чакнаш.

УСЫ *мн. ч. (ед. ч. ус м.)* о́рыш; у́си, о́рш. *У деда усы* кочан о́рышыжӧ.

УТРО *с. эр; ир(ы), ирок.*

УХА́ *ж. кол шӱр; кол лем.*

УЦЕЛЕТЬ *сов. тичмаш кодаш; перегӧлт кодаш, це́ла кодаш. Уцелел(а)* тичмаш кодо, тичмаш кодын. *Все вещи уцелели* чыла пого тичмаш кодын.

УШИБИТЬСЯ *сов., ушибать-ся несов.* эмгана́ш, тӱкалтын (перӧлтын) сусырга́ш; шу́шыргаш, севӧ́лбн карштӧраш. *Ушибся, ушиблась, ушибался, ушибалась* эмганыш, эмганен. *Ушибиться о дверной косяк* омса янакеш сусыргаш.

Ф

ФАЛЬШИВЫЙ (*кр. ф.* фальшив, фальшива, фальшивы) *прил.* шо́як, онда́лчык; алта́нзык(ан). *Фальшивый документ* шо́як документ.

ФА́РТУК *м.* ончылса́кыш; анзы́лвач.

ФИТИ́ЛЬ *м.* ла́мпе рудӧ, ла́мпе тасма́; ы́рдбӧ (лампын).

ФЛАКО́Н *м.* изи кленча́; изи (ду́хи) я́мдар.

ФОНА́РЬ *м.* пона́р; фона́рь.

Уличный фонарь уремысе понар.

ФУРУНКУ́Л *м.* сыва́н, кокша́;

сыван, цыван.

ФУТЛЯ́Р *м.* футля́р, калта́, лода́к; футля́р, ла́дак, коро́пля.

Футляр для очков шинчалык

футля́р. *Футляр для баяна* баян

футля́р.

Х

ХВАЛИ́ТЬ *несов., похвалить сов.* мокта́ш; хва́ляш, ма́кташ.

Хвалил(а), похвалил(а) моктыш, моктен. *Хвали, похвали*

мокто. *Хвалить кого?, что? Хвалить сына* эргым мокташ.

Хвалить книгу книгам мокташ.

Когда хвалят, приятно кунам

моктат, чонлан ласка.

ХВА́СТАТЬСЯ *несов., похва-*

статься сов. моктана́ш; ма́кташ, хва́ляш. *Хвастался, хвас-*

талась, похвастался, похваста-

лась моктаныш, моктанен. *Не*

хвастайся ит моктане. *Хвас-*

таться мудрым дедом мунло

коча дене моктана́ш. *Хвас-*

таться своими отметками шке отметке-влак дене мок-танаш.

ХВАТАТЬ *несов.*, **схватить** *сов.* руалткалаш; роалтылаш. *Хватал(а)*, *схватил(а)* руалткалыш, руалткален. *Хватай* руалткале. *Хватать кого?, что? Хватать товарища за руку* йолташым кидше гыч руалткалаш. *Хватать палку* тоям кидышке налаш.

ХИТРИТЬ *несов.*, **схитрить** *сов.* чояланаш; йойланаш. *Хитрил(а)*, *схитрил(а)* чояланыш, чояланен. *Хитри*, *схитри* чоялане. *Он не умеет хитрить* тудо чояланен ок мошто.

ХИТРОСТЬ *ж.* чоялык; хитра-йымаш, йой паша, йойланы-маш.

ХИТРЫЙ (*кр. ф.* хитёр, хитра, хитро; *ср. ст.* хитрее) *прил.* чоя; йой. *Хитрая лиса* чоя ры-выж.

ХЛЕБ *м.* (только *ед. ч.*) кинде; кинды, сыкыр. *Хлеб* — *всему голова* кинде — чыла-лан вуй.

ХЛЕВ *м.* вўта; витя. *Коровий хлев* ушкал вўта.

ХЛОПАТЬ *несов.* 1. пераш; севалаш. *Хлопал(а)* перыш, перен. *Хлопай* пере. *Хлопать кого?; по чему?; чем? Хлопать рука-ми кого-нибудь по плечу* иктаж-кём вачыж гыч кид дене пе-

раш. 2. совым кыраш; лапам шийаш. *Хлопал(а)* совым кырыш, совым кырен. *Хлопать кому? Хлопать артисту балета* балет артистлан совым кыраш. 3. кроп тучаш; чынь (юкын) чучаш, севалаш. *Хлопал(а)* (кроп) тучо, тучын. *Хлопать чем? Хлопать дверями (дверь-ми)* омсам кроп тучаш.

ХЛОПЬЯ (только *мн. ч.*) лаштык, шолдыра (лум); шалдыра (лым). *Снег идёт хлопьями* шолдыра лум лумеш.

ХОДИТЬ *несов.* кошташ; кашташ. *Ходил(а)* кошто, коштын. *Ходи* кошт. *Ходить в школу* школыш(ко) кошташ. *Ходить по дороге* корно дене кошташ. *Автобус, троллейбус, поезд ходит* автобус, троллейбус, поезд коштеш.

ХОЗЯИН *м.* оза; хоза.

ХОЗЯЙКА *ж.* озавате; хоза ваты.

ХОЗЯЙСТВО *с.* озанлык; хозанлык, хозяйство.

ХОЛОД *м.* йўшто; ўшты.

ХОЛОДНЫЙ (*кр. ф.* холоден, холодна, холодно, холодны; *ср. ст.* холоднее) *прил.* йўшто; ўшты. *Холодная погода* йўшто игече.

ХОРОШИЙ (*кр. ф.* хорош, хороша, хорошо, хороши; *ср. ст.* лучше) *прил.* сай; яжо. *Хорошие друзья* сай йолташ-влак.

ХОТ

ХОТЁТЬ *несов.* шуа́ш, шона́ш; шоба́ш, ша́наш. *Хотел(а)* шо-ныш, шонен. *Повел. нет, разг. хоти́* шоно. *Хотеть кого?, чего?, что? Хочу* щенка пинегым ашнаш налнем. *Хочу сыра* сырым кочмем шуэш (кочнем). *Хочу чаю* чайым йўмем шуэш (йўнем).

ХОХОТАТЬ *несов.* воштыла́ш; ю́кын ва́штылаш. *Хохотал(а)* воштыльо, воштылын. *Ноздрёв продолжал хохотать* Ноздрёв воштылым чарнен огыл.

ХРА́БРЫЙ (*кр. ф.* храбр, храбра, храбро, храбры; *ср. ст.* храбрее) *прил.* лўддымө, па́тыр; лўдды́мь, па́тыр.

ХРАНИТЬ *несов.* арала́ш; перёга́ш. *Хранил(а)* аралыш, арален. *Храни* арале. *Хранить что? Хранить письма* серыш-влакым аралаш.

ХУДЕТЬ *несов.*, **похудеть** *сов.* кангешта́ш, явыга́ш; худала́наш, тошала́наш, пыта́ш. *Худел(а), похудел(а)* кангеште, кангештын. *Худеть от болезни* черланыме дене кангешташ.

ХУДО́Й (*кр. ф.* худ, худа, худо, худы; *ср. ст.* худее) *прил.* канга́, какши́; то́ша. *Вова слўшком худ* Вова пеш какши.

ХУЖЕ I. (*ср. ст. прил. плохой*) удара́к, начарра́к, шўкшыра́к; хударáк, шўкшы́ра́к. *День се-*

годня хуже, чем вчера таче кече тенгечысе деч удара́к. 2. (*ср. ст. нар. плохо*) уданра́к, начары́ра́к, шўкшы́ра́к; худанра́к, шўкшы́ра́к. *Выполнить работу хуже других* пашам весе-влак деч уданрак шукташ.

Ц

ЦАРА́ПАТЬ *несов.*, **поцара́пать** *сов.* удыра́ш, удырка́лаш; ыдыра́ш, ыдырка́лаш. *Царапал(а), поцарапал(а)* удырыш, удырен. *Царапать бумагу острым пером* кошар пера дене кагазым удыркалаш. *Не царапай зеркало гвоздём* пуда дене воштончышым ит удыркале.

ЦАРА́ПИНА *ж.* удыра́лме па́ле; ыдыра́лтыш.

ЦВЕСТИ *несов.* пеледа́ш; пеледа́ш. (*1 и 2 л. не употр.*) *Цветёт* пеледеш. *Цветут* пеледыт. *Цвёл, цвела* пеледе, пеледын. *Цвети* пелед. *Ой, цветёт* калина ой, поланже пеледеш. *Цветут* яблони олмапу-влак пеледыт.

ЦВЕТ I *м.* тўс, чия́; цы́ре. *Глаза голубого цвета* канде шинча.

ЦВЕТ II *м.* (*мн. ч. цветы*) пеледы́ш; пеледы́ш.

ЦЕЛЫ́Й (*кр. ф.* цел, цела,

цело, целы; *ср. ст.* целее) *прил.* тичмаш, тич; цѣцок, тѣрыс, цѣла. *Целяя неделя* тичмаш арня.

ЦЕНИТЬ *несов.* аклаш; а́клаш. *Ценил(а)* аклыш, аклен. *Цени* акле. *Ценить кого?, что?* *Ценить людей* ең-влакым аклаш. *Ценить время* жапым аклаш.

ЦЕННЫЙ (*кр. ф.* ценен, ценна, ценно, ценны) *прил.* шѣрге, шергакан; шѣргѣ, шергакан. *Ценная бандероль* шергакан бандероль.

ЦЕНТР *м.* рѣдѣ; центр, ы́рдѣ. *Районный центр* райрѣдѣ.

ЦЕПЬ *ж.* шынчыр; цеп. *Собака на цепи* шинчырлыме пий.

ЦЫПЛЁНОК *м.* чывѣге; цывѣгѣ.

Ч

ЧАС *м.* шагат; ца́ш. *Который час?* Мыняр шагат? *Он придѣт к двум часам* тудо кок шагатлан толеш (толшаш).

ЧАСТЫЙ (*кр. ф.* част, часта, часто, часты; *ср. ст.* чаще) *прил.* чѣчкыдѣ; шѣбре. *Частая озимь* чѣчкыдѣ озым.

ЧАСЫ (*только мн. ч.*) шагат; ца́ш. *Купить часы* шагатым налаш.

ЧЕЙ (*чья, чьѣ, чьи*) *мест.* кѣн;

кѣн. *Чей карандаш?* Кѣн карандаш (карандашыже)? *Чьи часы?* Кѣн шагатше?

ЧЕЙ-ТО (*чья-то, чьѣ-то, чьи-то*) *мест.* ала-кѣн; та́гѣн.

ЧЕЛОВЕК *м.* (*мн. ч.* лю́ди) айде́ме, ең; э́дем.

ЧЕРЕЗ *пред.* 1. гоч; гач. *Мост через реку* эңер гоч ыштыме кѣвар. 2. вошт; вашт. *Пройти через лес* чодыра вошт лекташ (эрташ).

ЧЕРЕМУХА *ж.* лѣмбо; лѣмбы.

ЧЕРНЕТЬ *несов.*, *почернѣть* *сов.* шемемаш; шимемаш. *Чернел(а), почернел(а)* шемеме, шемемын. *Серебро от времени чернеет* жап эртыме семын ший шемемеш.

ЧЕРНЫЙ (*кр. ф.* чѣрен, черна, черно, черны; *ср. ст.* черне) *прил.* шѣме; шѣмѣ.

ЧЕРСТВЫЙ (*кр. ф.* черств, черства, черство, черствы; *ср. ст.* черствее) *прил.* пурка́, пѣшкыде, котьяныше; каслянышы, пѣнгѣдѣ. *Черствый хлеб* котьяныше кинде.

ЧЕСТНЫЙ (*кр. ф.* честен, честна, честно, честны; *ср. ст.* честнее) *прил.* чѣстный, раш, ондалыдыме; алталыдымы, тѣрша́ман, чѣстный. *Честный человек* раш, ондалыдыме айдеме.

ЧЕТВЕРГ *м.* изарня; иза́рня.

ЧЕТВЕРТЬ *ж.* 1. чѣрык; чѣр-

ЧИН

пет, ныл пайыштышы ик пай. *Четверть яблока* олман нылымше ужашыже. 2. чырык; четвёрть. *Четверть первого* латкок шагат да 15 минут. *Без четверти* десять индеш шагат да 45 минут, 15 минут гыч лу шагат. 3. четвёрть. *Учебная четверть* тунемме четверть.

ЧИНИТЬ *несов.*, **починить** *сов.* ачалаш; төрләш, төрләгәш. *Чинил(а)*, *починил(а)* ачалыш, ачален. *Чини*, *почини* ачале. *Чинить что?* *Чинить одежду* вургемым ачалаш.

ЧИСТИТЬ *несов.*, **почистить** *сов.* эрыкташ, йытырайш; ир-ыкташ, итырайш. *Чистил(а)*, *почистил(а)* эрыктыш, эрыктен. *Чисти*, *чисть* ачале, эрыкте. *Чистить кого?, что?* *Чистить коня* имным эрыкташ. *Чистить пруд* пұям эрыкташ.

ЧИСТЫЙ (*кр. ф.* чист, чиста, чисто, чисты; *ср. ст.* чише) *прил.* ару, яндар; *ире.* *Чистое полотенце* ару шүргүштыш.

ЧИТАТЬ *несов.*, **прочитать**, **прочесть** *сов.* лудаш; лыдаш. *Читал(а)*, *прочитал(а)*, *прочёл*, *прочла* лудо, лудын. *Читай*, *прочитай*, *прочти* луд. *Читать кого?, что?* *Читать Льва Толстого* Лев Толстойын возымым лудаш. *Читать сказку* йомакым лудаш.

ЧТЕНИЕ *с.* лудмаш; лыдмаш. *Выразительное чтение* слынын лудмаш.

ЧТО I [што] *мест. мо; ма.* *Что это такое?* Тиде мо тыгай? *Чего ты хочешь?* Тый момыштынет? *Чему ты удивляешься?* Тый молан öрат? *О чём ты думаешь?* Тый мо нерген шонет?

ЧТО II *союз* манын. *Он сказал, что придёт завтра* эрла толам манын, тудо каласен.

ЧТО-ТО [шт] *мест.* ала-мб; тама, тама-анят. *Что-то упало* ала-мо камвозо.

ЧУВСТВО *с.* шижмаш; шам, шижмаш.

ЧУВСТВОВАТЬ *несов.*, **чувствовать** *сов.* шижаш; шижаш. *Чувствовал(а)*, *почувствовал(а)* шиже, шижын. *Чувствуй*, *почувствуй* шиж. *Чувствовать кого?, что?* *Собака чувствует чужого* пий йотенгым шижеш. *Чувствовать озноб* мोगыр шергылтым (сүсанымым) шижаш.

ЧУДЕСНЫЙ (*кр. ф.* чудесен, чудесна, чудесно, чудесны) *прил.* öрыктарыше; öрыктарышы, цудä.

ЧУЖОЙ *прил.* 1. ёнгын; йалын, вёсын. *Чужой дом* енгын пöртшö. 2. йот, öрдыж; öрдыж. *Чужие страны* йотэл-влак.

ЧУЛКИ *мн. ч.* (*ед. ч.* чулок м.)

чулка; цылка. *Оба чулка* кок чулкаге. *Две пары чулок* кок мужыр чулка.

ЧУТКИЙ (кр. ф. чуток, чутка, чутко, чутки) *прил.* 1. пүсө; йбыле кóлшы (шижшы). *Чуткий слух* пүсө пылыш. 2. поро кумылан, енг верч тыршыше; пұры кымылан, шытыр.

ЧУТЬ-ЧУТЬ *нар.* изиш(ак), пырт(ак); цуц-цуц, цуцок, изиш, пыйырт. *Чуть-чуть не упал* изиш веле камвозын огыл.

ЧУЯТЬ *несов.*, **почуять** *сов.* шижаш; шижаш. *Чуял(а), почуял(а)* шиже, шижын. *Собака чует посторонних* пий ордыжыенгым шижеш. *Чуять правду* чыным шижаш.

Ш

ШАГ *м.* ошкыл, йолтошкалтыш; ашкыл. *Сделать два шага вперёд* ончыко кок ошкылым ышташ.

ШАГАТЬ *несов.* ошкылаш; ашкылаш. *Шагал(а)* ошкыльо, ошкылын. *Шагай* ошкыл. *Шагать по дороге* корно дене ошкылаш.

ШАЛАШ *м.* омаш; амаш.

ШАЛИТЬ *несов.* толашаш, юарлаш; шаляш. *Шалил(а)* толашыш, толашен. *Не шали* ит

толаше. *Дети шалют* йоча-шамыч толашат.

ШАПКА *ж.* упш; калпак, упш.

ШАШКИ (только мн. ч.) шашке; шашка. *Играть в шашки* шашке дене модаш.

ШЕВЕЛИТЬ *несов.*, **пошевелить** *сов.* тарваташ, тарватылаш; тарваташ, тарватаылаш. *Шевелил(а), пошевелил(а)* тарватыш, тарватен, тарватылын. *Шевели, пошевели* тарвате, тарватыл. *Ветер шевелил волосы* мардеж ұпым тарватылын. *Шевелишь (ворошить) сено* шудым тарваташ (оварташ).

ШЕВЕЛИТЬСЯ *несов.*, **пошевеливаться** *сов.* тарванылаш; тарванылаш. *Шевелился, пошевелилась* тарваныле, тарванылын. *Шевелись, пошевелись* тарваныл. *В чаще муравейники не спят — шевелятся, зыблются, кипят* чашкерыште куткышуэ-влак огыт мале — тарванылыт, лунгат, шолыт.

ШЕЛЕСТЕТЬ *несов.* лыжгаш, лыжгыкташ, лыжгалташ; лыжгаш, лыжге шакташ, лывыге мадаш. (1 л. ед. ч. не употр.) *Шелестишь* лыжгет. *Шелестит* лыжга. *Шелестел(а)* лыжгыш, лыжген. *Листья шелестят* лышташ-шамыч лыжгыктат.

ШЕЛУХА *ж.* шүм; сүм. *Кар-*

ШЁП

тофельная шелуха паренге шүм. Шелуха подсолнуха кечшудо шүм.

ШЁПОТ м. (только ед. ч.) шып каласымаш, шы́ве-шы́ве мутланымаш; пь́жгь́ймаш, пь́жген келесь́ймаш.

ШЕПТАТЬ несов. шып (йышт) каласаш; пь́жгаш. Шептал(а) шып каласыш, шып каласен. Шепчи шып каласе. Шептать на ухо соседу пошкудын пылышышкыже шып каласаш.

ШЕРСТЬ ж. (только ед. ч.) меж; миж.

ШЕЯ ж. шүй; шү.

ШИРОКИЙ (кр. ф. широк, широка, широко, широки; ср. ст. шире) прил. кумда́, лопка́; кымда. Широка страна моя родная пеш кумда элемже мыйын.

ШИТЬ несов., сшить сов. урга́ш; ы́ргаш. Шил(а), сшил(а) ургыш, урген. Шей, шей урго. Шить что? Шить рубашку тувырым ургаш.

ШИШКА ж. пугыльмө; эхель.

ШКУРА ж. кова́ште; кавашты.

ШЛЯПА ж. терку́пц; шляпа́.

ШМЕЛЬ м. ошымшу́лыш; пыйы́лды.

ШОРОХ м. кыж-го́ж шок-тымо йүк; кы́ж-го́ж ша́ктымы юк.

ШТОПАТЬ несов., зашто́пать сов. тумышта́ш; ту́мышташ.

Штопал(а), зашто́пал(а) тумыштыш, тумыштен. Штопай, заштопай тумышто. Штопать что? Штопать чулки чулкам тумышташ.

ШУБА ж. ужга́; ы́жга.

ШУМ м. йүк-йү́ан, лүшкымө (шүргымо) йүк; рү́жгымаш.

ШУМЕТЬ несов. лүшка́ш; рү́жгаш. Шумел(а) лүшкыш, лүшкен. Не шуми ит лүшкө. Ученики не шумели на уроке тунемше-влак урок годым лүшкен огытыл.

ШУМНЫЙ (кр. ф. шумен, шумна, шумно, шумны; ср. ст. шумнее) прил. лүшкышө, шүргышо, йүк-йү́аным лүкшо; рү́жгышы. Шумный класс лүшкышө класс.

ШУРШАТЬ несов. кыж-го́ж шокта́ш, чоштырта́ш; кы́ж-го́ж ша́кташ, цыштыма́ктылаш. Шуршал(а) кыж-го́ж шоктыш, кыж-го́ж шоктен. Шуршит песок под ногами йол йымалне ошма чоштыртата.

ШУТИТЬ несов., пошуты́ть сов. мыскара́м ышта́ш, воштылта́ш; шүтяш, шүтям ышта́ш, ва́штылташ. Шутил(а) мыскарам ыштыш, мыскарам ыштен. Шутить с детьми йоча-влаклан мыскарам ышташ.

ШУТКА ж. мыскара́; шүтя́.

Щ

ЩАВÉЛЬ *м.* шинчаланшүдо; шапшүды. *Щиплем мы щавель на щи шүрлан шинчаланшудым погена.*

ЩЕКА́ *ж.* шүргө; шы́ргы. *Румяные щёки* чевер шүргө (чурий).

ЩЕЛЬ *ж.* шёлше; шёлык.

ЩЕНО́К *м.* пинёге; пи йгы, пынёгы.

ЩИ (*только мн. ч.*) ковышта шүр; кавшта лем. *Вкусные щи тамле ковышта шүр.*

ЩИПА́ТЬ *несов.*, **щипну́ть** *сов.*

1. чывыштылаш; чывэштылаш. *Щипал(а), щипнул(а)* чывыштыле, чывыштылын. *Щипли, щипни* (*разг. щипай, щипни*) чывыштыл. *Щипать кого?, что?* *Щипать друга* йолташым чывыштылаш. *Щипнуть руку* кидым чывышталаш. *Мороз щиплет щёки* йүштө шүргым чывыштылеш. 2. кочкаш; качкаш. *Щипал(а), щипнул(а)* кочко, кочкын. *Щипать что?* *Козы и коровы щиплют траву* каза ден ушкал-шамыч шудым кочкыт. 3. күраш; кыраш. *Щипал(а)* күрө, күрын. *Щипать кого?, что?* *Щипать кур, гусей* чывым, комбым күраш.

ЩИПЦЫ́ (*только мн. ч.*) шипши; щипци.

ЩУКА́ *ж.* нужбол; ну́жгол.

Э

ЭТА́Ж *м.* пачаш; эта́ж. *Дом в четыре этажа* ныл пачашан пöрт.

ЭТОТ (*это, эта, эти*) *мест.* тиде, ты; тиды, ти. *Это село* тиде села. *Эта девочка* тиде үдыр. *Эти дети* нине йоча-влак.

ЭХО *с.* йүксавыш; юк рыш-калтмаш.

Ю

ЮГ *м.* (*только ед. ч.*) кечывалвёл; кечывалвел.

ЮЖНЫЙ *прил.* кечывал, кечывалвёлысе; кечывалвел, кечывалвёлншы.

ЮНО́ША *м.* рвёзе; брвёзы. *Юноше восемнадцать лет* рвёзе латкандаш ияш.

ЮНЫЙ (*кр. ф.* юн, юна, юно, юны) *прил.* рвёзе, самырык; брвёзы, самбырык. *Юный герой* самырык герой.

Я

Я (*мне, меня, мной, мною, обо мне*) *мест.* мый; мынь. *Я хочу напиться чаю* мый чайым йүнем.

ЯБЛ

ЯБЛОКО с. олмá; óлма.

ЯБЛОНЯ ж. олмапú; олмаву.

ЯВИТЬСЯ сов., **явля́ться** не-сов. мияш, толаш; мийáш, то-лаш. *Явился, явилась, являлся, являлась* миен, мийыш. *Явись, являйся* мий, тол. *Явиться к руководителю* вуйлатыше дек мяш. *Явиться на работу* пашашке толаш.

ЯГНЁНОК м. пачá; пáтя, ша-рык пáтя.

ЯГОДА ж. саскá, ёмыж-саскá; кы́цкы, мёр.

ЯД м. аяр; яд.

ЯДОВИТЫЙ (кр. ф. ядовит, ядовита, ядовито, ядовиты) прил. аярáн; ядан. *Ядовитая змея* аяран кишке.

ЯЗЫК I м. анат. йылме; йыл-мы. *Лизать языком* йылме дене нулаш.

ЯЗЫК II м. лингв. йылме, йылмы. *Марийский язык* ма-рий йылме. *Русский язык* руш йылме.

ЯЙЦО с. муно; мыны.

ЯМА ж. вынём, ла́ке; йáм, ла́ксак, ла́ксы.

ЯРКИЙ (кр. ф. ярк, ярка, ярко, ярки; ср. ст. ярче) прил. вóлгыдо; сóты, вáлгыды.

ЯСНЫЙ (кр. ф. ясен, ясна, ясно, ясны; ср. ст. яснее) прил. яндáр, раш; рáскыды, ире, ая-ран. *Ясное небо* яндар кава.

ЯЩИК м. яшлык; йáшык.

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ МУЖСКОГО РОДА
С МЯГКИМ ЗНАКОМ В КОНЦЕ СЛОВА

автомобиль	конь	ремень
библиотекарь	корень	рубль
водитель	кремль	руководитель
вождь	лагерь	руль
вредитель	лебедь	сентябрь
гвоздь	локоть	словарь
гость	медведь	снегирь
груздь	ноябрь	спектакль
гусь	огонь	стебель
декабрь	октябрь	строитель
день	окунь	токарь
дождь	парень	тополь
жёлудь	пекарь	уголь
житель	покупатель	февраль
зверь	полдень	фитиль
камень	портфель	фонарь
карась	председатель	шмель
картофель	путь	шавель

ИМЕНА СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫЕ ЖЕНСКОГО РОДА
С МЯГКИМ ЗНАКОМ В КОНЦЕ СЛОВА

болезнь	ладонь	рожь
бровь	лень	роль
быль	ложь	связь
весь	мать	сеть
вещь	медаль	сирень
власть	местность	смелость
гармонь	морковь	совесть
гибель	новость	соль
грудь	ночь	сталь
грусть	обувь	тень
даль	опасность	тетрадь
дверь	очередь	хитрость
дочь	печь	храбрость
ель	площадь	цепь
кисть	полночь	четверть
кость	постель	шаль
кровать	пыль	шерсть

ВИДОВЫЕ ПАРЫ ГЛАГОЛОВ
(несовершенный вид — совершенный вид)

баловать — избаловать	вписывать — вписать
белеть — побелеть	вползать — вползти
бить — побить	вредить — повредить
благодарить — поблагодарить	вскакивать — вскочить
бодать — забодать	вскапывать — вскопать
боронить — заборонить	вспахивать — вспахать
брать — взять	вспоминать — вспомнить
браться — взяться	вставать — встать
бросать — бросить	встречать — встретить
бросаться — броситься	встречаться — встретиться
будить — разбудить	входить — войти
бывать — быть	въезжать — въехать
варить — сварить	выбегать — выбежать
вбегать — вбежать	выбирать — выбрать
вводить — ввести	выбрасывать — выбросить
вдохновлять — вдохновить	выводить — вывести
вешать — повесить	выглядывать — выглянуть
веять — повеять	выгонять — выгнать
взвешивать — взвесить	выгружать — выгрузить
взрывать — взорвать	выделять — выделить
взрываться — взорваться	выезжать — выехать
видеть — увидеть	выздоровливать — выздороветь
вить — свить	вызывать — вызвать
включать — включить	выигрывать — выиграть
влезать — влезть	выключать — выключить
влетать — влететь	выкраивать — выкроить
вносить — внести	вылезать — вылезти, вылезть
возвращать — возвратить	выливать — вылить
возвращаться — возвратиться	вынимать — вынуть
возражать — возразить	выносить — вынести
волноваться — взволноваться	выписывать — выписать
впадать — впасть	

выползаты — выползти
выполняты — выполнить
вырастаты — вырасти
выращиваты — вырастить
вырезáты — вырезаты
вырубаты — вырубить
выручаты — выручить
вырывать — вырвать
выстраиваты — выстроить
выступаты — выступить
высыпáты — высыпаты
вытаскиваты — вытащить
вытираты — вытереть
вытиратыся — вытереться
вытягиваты — вытянуть
выходиты — выйти
вышивать — вышить
вязаты — связать
вянуты — завянуть
гаситы — погасить
гаснуты — погаснуть
гладиты — выгладить, погла-
диты
глядиты — поглядеть
гнуьтасы — погнутьасы
говориты — сказать
гореты — сгореть
греметы — прогреметь
грозиты — погрозить
грубиты — нагрубить
грузиты — загрузить, нагру-
зиты, погрузиты
грызты — разгрызты
губиты — погубиты
гуляты — погуляты
даваты — дать
дариты — подариты

двигаты — двинуть
двигатасы — двинутасы
делаты — сделать
делиты — поделить, разделить
делитасы — поделитасы, раз-
делитасы
диктоваты — продиктоваты
добавляты — добавить
добегаты — добежаты
добиватасы — добитасы
добиратасы — добратасы
добываты — добыты
доверяты — довериты
доводиты — довести
довозиты — довести
догадыватасы — догадатыся
договариватасы — договоритасы
догоняты — догнаты
доезжаты — доехаты
дойтасы — подоиты
докатыватасы — докатитасы
доплываты — доплыты
дополняты — дополниты
доставаты — достаты
достигаты — достигты, достиг-
нуты
доходить — дойти
дружитасы — подружитасы
думаты — подуматы
есты — поесты, съесты
жалеты — пожалеты
жаловатасы — пожаловатасы
жариты — жариты, пожариты
жаты (рожь) — сжаты
желаты — пожелаты
желтеты — пожелтеты
забегаты — забежаты

забираться — забраться
заболевать — заболеть
заботиться — позаботиться
забывать — забыть
заводить — завести
завтракать — позавтракать
завязывать — завязать
загадывать — загадать
заглядывать — заглянуть
загорать — загореть
заготовлять — заготовить
задавать — задать
задышаться — задохнуться
заезжать — заехать
зажигать — зажечь
закаливать — закалить
закаливаться — закалиться
закипать — закипеть
закрывать — закрыть
залезать — залезть
заливать — залить
замалчивать — замолчать
заменять — заменить
замечать — заметить
замораживать — заморозить
заниматься — заняться
заносить — занести
запасать — запастись
запевать — запеть
запирать — запереть
записывать — записать
заплетать — заплести
запоминать — запомнить
запрещать — запретить
запускать — запустить
зарабатывать — заработать
зарастать — зарастить

зарываться — зарыться
засевать — засеять
заслуживать — заслужить
застёгивать — застегнуть
засыпать — засыпать
захватывать — захватить
заходить — зайти
зацветать — зацвести
зачёркивать — зачеркнуть
защищать — защитить
звать — позвать
звенеть — прозвенеть
звонить — позвонить
здороваться — поздороваться
зеленеть — позеленеть
зимовать — перезимовать
знакомиться — познакомиться
зреть — созреть
зябнуть — озябнуть
извинять — извинить
изготовлять — изготовить
изменять — изменить
изменяться — измениться
исправлять — исправить
исправляться — исправиться
исчезать — исчезнуть
кидать — кинуть
кипятить — вскипятить
класть — положить
клясться — поклясться
ковать — подковать
колоть — расколоть
кончать — кончить
кончаться — кончиться
копать — выкопать
кормить — накормить
косить — скосить, покосить

краснеть — покраснеть
крепнуть — окрепнуть
крутить — закрутить
ленился — полениться
ловить — поймать
ложиться — лечь
ломать — сломать
любоваться — полюбоваться
мазать — помазать
мастерить — смастерить
менять — поменять
мириться — помириться
мочить — замочить
мстить — отомстить
мыть — вымыть, помыть
набирать — набрать
набухать — набухнуть
нагибаться — нагнуть
награждать — наградить
надевать — надеть
надувать — надуть
наедаться — наестся
нажимать — нажать
называть — назвать
наказывать — наказать
накидывать — накинуть
наклоняться — наклониться
накрывать — накрыть
наливать — налить
нанимать — нанять
нападать — напасть
наполнять — наполнить
напоминать — напомнить
насыпáть — насы́пать
находить — найти
начинать — начать
начинаться — начаться

ночевать — переночевать
обгонять — обогнать
обёртывать — обернуть
обещать — пообещать
обижать — обидеть
обижаться — обидеться
обманывать — обмануть
обмораживать — обморозить
обнимать — обнять
обозначать — обозначить
обрабатывать — обработать
обрывать — оборвать
обуваться — обуться
обходить — обойти
объединяться — объединиться
объезжать — объехать
объявлять — объявить
объяснять — объяснить
одевать — одеть
озаглавливать — озаглавить
озеленять — озеленить
оказывать — оказать
оканчивать — окончить
окружать — окружить
окучивать — окучить
опадать — опасть
опаздывать — опоздать
опускать — опустить
освещать — осветить
освобождать — освободить
оставаться — остаться
оставлять — оставить
останавливаться — остано-
виться
остывать — остыть
отвечать — ответить
отводить — отвести

отвозить — отвезти
отгадывать — отгадать
отдыхать — отдохнуть
отказываться — отказаться
открывать — открыть
отмечать — отметить
отнимать — отнять
относить — отнести
отправлять — отправить
отпускать — отпустить
отрезáть — отрэзaть
отрывать — оторвать
отрываться — оторваться
отступать — отступить
отъезжать — отъехать
охранять — охранить
очищать — очистить
ошибаться — ошибиться
падать — упасть
пачкать — запачкать
перебегать — перебежать
переводить — перевести
перевозить — перевезти
переворачивать — перевернуть
перевыполнять — перевыполнить
перевязывать — перевязать
перегонять — перегнать
передавать — передать
переезжать — переехать
перелетать — перелететь
переливать — перелить
переносить — перенести
переодевать — переодеть
переодеваться — переодеться
переписывать — переписать
переплывать — переплыть

перепрыгивать — перепрыгнуть
пересаживать — пересадить
пересказывать — пересказать
переставать — перестать
печатать — напечатать
платить — заплатить
плясать — сплясать
побеждать — победить
поворачиваться — повернуться
повторять — повторить
повязывать — повязать
подавать — подать
подбегать — подбежать
подвигаться — подвинуться
поддерживать — поддержать
подлетать — подлететь
подметать — подмести
поднимать — поднять
подниматься — подняться
подписывать — подписать
подходить — подойти
подчёркивать — подчеркнуть
подчиняться — подчиниться
подъезжать — подъехать
позволять — позволить
поздравлять — поздравить
показывать — показать
покрывать — покрыть
покрываться — покрыться
покупать — купить
поливать — полить
получать — получить
помещать — поместить
помогать — помочь
понимать — понять
портить — испортить

посещать — посетить
поступать — поступить
посылать — послать
посыпáть — посыпáть
предупреждать — предупредить
прекращать — прекратить
прибавлять — прибавить
прибывать — прибить
приближаться — приблизиться
прибывать — прибыть
приводить — привести
привозить — привезти
привыкать — привыкнуть
привязывать — привязать
приготовливать, приготовить — приготовить
придумывать — придумать
прижимать — прижать
приказывать — приказать
принимать — принять
приплывать — приплыть
прислушиваться — прислушаться
приставать — пристать
присылать — прислать
приходить — прийти
причёсывать — причесать
причёсываться — причесаться
пришивать — пришить
пробовать — попробовать
проверять — проверить
проветривать — проветрить
провождать — проводить
прогонять — прогнать
продавать — продать
проезжать — проехать

проживать — прожить
произносить — произнести
промокать — промокнуть
просить — попросить
простужаться — простудиться
протирать — протереть
проходить — пройти
прощаться — проститься
прятать — спрятать
прятаться — спрятаться
пугаться — испугаться
пускать — пустить
путать — запутать, спутать
радовать — обрадовать, порадовать
радоваться — обрадоваться, порадоваться
разбегаться — разбежаться
разбивать — разбить
разбиваться — разбиться
разбирать — разобрать
разбрасывать — разбросать
разведывать — разведать
развивать — развить
развиваться — развиться
разводить — развести
разгадывать — разгадать
разгребать — разгрести
раздавать — раздать
раздевать — раздеть
раздеваться — раздеться
раздумывать — раздумать
разжигать — разжечь
разливать — разлить
разливаться — разлиться
различать — различить
разменивать — заменять

разорять — разорить
разрешать — разрешить
разрушать — разрушить
разучивать — разучить
раскалывать — расколоть
распиливать — распилить
распускаться — распуститься
рассказывать — рассказать
рассматривать — рассмотреть
расстраиваться — расстроиться
расходиться — разойтись
расчищать — расчистить
рвать — вырвать
резать — разрезать
ремонттировать — отремонтировать
рисовать — нарисовать
ругать — выругать, обругать, отругать
рыть — вырыть
садиться — сесть
сажать — посадить
сбегать — сбежать
свёртываться — свернуться
сгребать — сгрести
сдавать — сдать
сдвигать — сдвинуть
сдерживать — сдержать
сдерживаться — сдержаться
сердиться — рассердиться
сжигать — сжечь
сжимать — сжать
складывать — сложить
скрываться — скрыться
слезать — слезть
слеплять — слепить
сливаться — слиться

слышать — услышать
сменивать — сменить
смешивать — смешать
смотреть — посмотреть
снимать — снять
собирать — собрать
собираться — собраться
соблюдать — соблюсти
совершаться — совершиться
советовать — посоветовать
советоваться — посоветоваться
соглашаться — согласиться
согревать — согреть
соединять — соединить
создавать — создать
созревать — созреть
солить — посолить
сообщать — сообщить
сорить — насорить
составлять — составить
сохнуть — высохнуть
сохранять — сохранить
сочинять — сочинить
спасать — спасти
спасаться — спастись
спорить — поспорить
спотыкаться — споткнуться
спрашивать — спросить
спрыгивать — прыгнуть
спускаться — спуститься
сравнивать — сравнить
срывать — сорвать
ссориться — поспориться
ставить — поставить
становиться — стать
станкивать — стащить
стесняться — постесняться

стирать — выстирать
строить — построить
стучать — постучать
стыть, стынуть — остыть, остынуть
сушить — высушить
считать — посчитать
сшивать — сшить
съезжать — съехать
темнеть — стемнеть
терпеть — потерпеть
терять — потерять
теряться — потеряться
толкать — толкнуть
торопиться — поторопиться
точить — наточить
тратить — истратить, потратить
трогать — тронуть
тушить — потушить
тянуть — потянуть
убегать — убежать
убирать — убрать
увеличивать — увеличить
увозить — увезти
угощать — угостить
ударять — ударить
удивлять — удивить
удивляться — удивиться
уезжать — уехать
узнавать — узнать
указывать — указать
украшать — украсить
укрывать — укрыть

улетать — улететь
улыбаться — улыбнуться
умываться — умыться
уничтожать — уничтожить
уносить — унести
употреблять — употребить
успевать — успеть
успокаивать — успокоить
устраивать — устроить
уступать — уступить
уходить — уйти
учиться — выучиться, научиться
хвалить — похвалить
хвалиться — похвалиться
хвастать — похвастать
хвастаться — похвастаться
хватать — схватить
хитрить — схитрить
хлопотать — хлопотать
царапать — оцарапать
целиться — нацелиться
чернеть — почернеть
чинить — починить
чистить — вычистить
читать — прочесть, прочесть
шевелить — пошевелить
шевелиться — пошевелиться
шить — сшить
штопать — заштопать
шутить — пошутить
щипать — общипать, ощипать
щупать — пощупать
являться — явиться

ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ СЛОВАРЯ

Быстрова Е. А., Окунева А. П., Карашева Н. Б. Школьный толковый словарь русского языка. — М.: ТЦ «Сфера», 1998.

Васильев В. М., Саваткова А. А., Учаев З. В. Марла-рушла мутер. Марийско-русский словарь. — 2-е изд., с изм. — Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 1991.

Дмитриев С. Д. Рушла-марла мутер: тунгалтыш класслаште тунемше-влаклан. — Йошкар-Ола: Марий книга савыктыш, 2007.

Еськова Н. А. Краткий словарь трудностей русского языка: грамматические формы: ударение: ок. 12000 слов соврем. рус. яз. — 6-е изд., испр. — М.: Астрель АСТ, 2005.

Ефремова Т. Ф., Костомаров В. Г. Словарь грамматических трудностей русского языка. — М.: Русский язык, 1086.

Лапатухин М. С., Скорлуповская Е. В., Снетова Г. П. Школьный толковый словарь русского языка: пособие для учащихся / под ред. Ф. П. Филина. — М.: Просвещение, 1981.

Лопатин В. В., Лопатина Л. Е. Русский толковый словарь. — 5-е изд., стереотип. — М.: Русский язык, 1998. — (Библиотека словарей русского языка).

Ожегов С. И. Словарь русского языка: ок. 57000 слов / под ред. чл.-корр. АН СССР Н. Ю. Шведовой. — М.: Русский язык, 1987.

Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь трудностей русского языка. — 3-е изд. — М.: Айрис-пресс, 2002.

Саваткова А. А. Словарь горного наречия марийского языка. — Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 1981.

Толковый словарь русского языка / под ред. проф. Д. Н. Ушакова. — Тт. I—IV. — М., 1935—1940.

Учаев З. В., Захарова В. С. Русско-марийский словарь. — Йошкар-Ола: Марийское книжное издательство, 1999.

4000 наиболее употребительных слов русского языка / под ред. Н. М. Шанского. — 2-е изд. — М.: Русский язык, 1981.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Состав словаря	4
Условные сокращения	9
Русский алфавит	10
Марийский (луговой) алфавит	11
Горномарийский алфавит	12
Русско-марийский словарь	13
Приложение 1. Имена существительные мужского рода с мягким знаком в конце слова	169
Приложение 2. Имена существительные женского рода с мягким знаком в конце слова	170
Приложение 3. Видовые пары глаголов (несовершенный вид — совершенный вид)	171
Лексикографические источники словаря	179

ДЛЯ ЗАМЕТОК

Дмитриев Семен Дмитриевич

РУССКО-МАРИЙСКИЙ СЛОВАРЬ (6+)
ДЛЯ ШКОЛЬНИКОВ

Редактор Н. В. Лихачева
Корректор В. В. Богданова
Компьютерная верстка В. Ф. Конечниковой
Дизайн обложки С. Г. Куклиной

Подписано к печати 17.07.2013. Формат 70x100/32.
Бумага офсетная. Гарнитура «Magi-Times ET». Печать офсетная.
Усл. печ. л. 7,42. Учетно-изд. л. 8,96.
Тираж 3000 экз. Заказ 433. Изд. 9.

ГУП РМЭ «Марийское книжное издательство»,
424000, г. Йошкар-Ола, ул. Советская, 104.

<http://www.maribook.ru>
E-mail: maribook@bk.ru

Отпечатано в ИП Мерзлякова Г. Г.
425200, РМЭ, п. Медведево, ул. Советская, 5.

ISBN 978-5-7590-1081-4



9 785759 010814